

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B**            **REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/504**

tal-11 ta' Marzu 2015

li jimplementa r-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mar-rekwiżiti amministrattivi għall-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq tal-vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 85, 28.3.2015, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b>M1</b>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1789 tas-7 ta' Settembru 2016	L 277	60	13.10.2016



**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI  
(UE) 2015/504**

**tal-11 ta' Marzu 2015**

**li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mar-rekwiziti amministrattivi għall-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq tal-vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija**

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

*Artikolu 1*

**Suġġett**

Dan ir-Regolament jipprevedi l-miżuri ta' implimentazzjoni msemmijin fl-Artikolu 68 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 sabiex jiġu stabbiliti kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tar-rekwiziti amministrattivi għall-approvazzjoni ta' vetturi godda għall-agrikoltura u għall-forestrija, kif ukoll ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati mfasslin u mibnija għat-tali vetturi, u għat-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha.

*Artikolu 2*

**Mudelli tad-dokument ta' informazzjoni u tal-fowlder ta' informazzjoni**

Il-manifatturi li japplikaw għal approvazzjoni tat-tip tal-UE għandhom jipprovdu d-dokument ta' informazzjoni u l-fowlder ta' informazzjoni msemmija fl-Artikolu 22(1) u fl-Artikolu 22(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 abbażi tal-mudell mogħti fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 3*

**Mudell taċ-ċertifikat tal-manifattur dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura**

Il-manifatturi li għalihom japplika l-Artikolu 53(1) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 li japplikaw għal approvazzjoni tat-tip tal-UE għandhom jibagħtu ċertifikat lill-awtorità tal-approvazzjoni dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura skont l-Artikolu 53(8) ta'dak ir-Regolament abbażi tal-mudell mogħti fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 4*

**Mudelli taċ-ċertifikat tal-konformità**

Il-manifatturi għandhom johlqu ċ-ċertifikat tal-konformità msemmi fl-Artikolu 33(1) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 skont il-mudelli mogħtija fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.

**▼B***Artikolu 5***Mudelli tal-pjanċa statutorja u tal-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE**

Il-manifatturi għandhom jorġu l-pjanċa statutorja u l-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE msemmija fl-Artikolu 34(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 skont il-mudelli mogħtija fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 6***Mudelli taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE**

L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom jorġu ċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE msemmija fl-Artikolu 25(1) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 skont il-mudelli mogħtija fl-Anness V ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 7***Sistema ta' numerazzjoni taċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE**

Iċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandhom jingħataw numru skont l-Anness VI.

*Artikolu 8***Mudell tal-iskeda tar-riżultati tat-testijiet**

L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom jorġu l-iskeda tar-riżultati tat-testijiet imsemmija fl-Artikolu 25(3)(a) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 skont il-mudell mogħti fl-Anness VII ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 9***Format tar-rapporti tat-testijiet**

1. Il-format tar-rapporti tat-testijiet imsemmija fl-Artikolu 27(1) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 għandu jikkonforma mar-rekwiziti ġenerali mogħtija fl-Anness VIII ta' dan ir-Regolament.

2. Ir-rapporti eżistenti tat-testijiet ta' ċerti komponenti u unitajiet tekniċi separati mahruġin skont id-Direttiva 2003/37/KE, skont id-Direttiva 2007/46/KE skont id-Direttiva 97/68/KE, skont ir-Regolament (UE) Nru 595/2009 jew skont ir-regolamenti internazzjonali msemmijin fil-Kapitolu XIII tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u fl-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dak ir-Regolament għandhom jiġu aċċettati għall-għanijiet tal-approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament (UE) Nru 167/2013, dejjem jekk, minn meta jkun sar it-test, la jkunu nbidlu r-rekwiziti sostantivi u lanqas ma jkunu nbidlu r-rekwiziti dwar il-proċeduri tat-testijiet. Ir-rapporti tat-testijiet li jharsu dawn il-kundizzjonijiet għandhom jitnizzlu fl-Anness VIII ta' dan ir-Regolament.

**▼B***Artikolu 10***Lista ta' taghmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali**

Il-lista ta' taghmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha msemmija fl-Artikolu 45(2) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 hija mogħtija fl-Anness IX ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 11***Mudell taċ-ċertifikat għat-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' parts jew taghmir li jista' johlq riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali**

L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom johlqu taċ-ċertifikat għat-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' taghmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha kif msemmi fl-Artikolu 46(2) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 skont il-mudell mogħti fl-Anness X ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 12***Sistema ta' numerazzjoni taċ-ċertifikati għat-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' taghmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali**

Iċ-ċertifikati għat-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' taghmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha għandhom jingħataw numru skont l-Anness XI.

*Artikolu 13***Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2016.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



## LISTA TAL-ANNESSI

Numru tal-Anness	Titlu tal-Anness
I	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni u tal-fowlder ta' informazzjoni
II	Mudell taċ-ċertifikat tal-manifattur dwar l-aċċess ghas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura
III	Mudelli taċ-ċertifikat tal-konformità
IV	Mudelli tal-pjanċa statutorja u tal-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE
V	Mudelli taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE
VI	Sistema ta' numerar taċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE
VII	Mudell tal-iskeda tar-rizultati tat-testijiet
VIII	Format tar-rapporti tat-testijiet
IX	Lista ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali
X	Mudell taċ-ċertifikat għat-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali
XI	Sistema ta' numerar taċ-ċertifikati għat-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali

**▼B**

## ANNEX I

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni u tal-fowlder ta' informazzjoni***Lista tal-Appendicijiet*

Numru tal-Appendiċi	Titlu tal-Appendiċi
1	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema tal-installazzjoni ta' magna jew ta' familja ta' magni (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)
2	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' kontroll tal-livell tal-hoss estern (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)
3	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' magna jew ta' familja ta' magni bhala komponent jew unita teknika separata (UTS)
4	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' informazzjoni tas-sewwieq (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)
5	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' installazzjoni tad-dawl u tal-apparat ghas-sinjalar bid-dawl (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)
6	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' kontroll tal-kompatibbiltà elettromanjetika (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)
7	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' installazzjoni tal-apparati ta' twissija permezz tal-hoss (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)
<b>▼M1</b>	
8	Dokument ta' informazzjoni dwar il-mudell marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' (jew tip ta' vettura fir-rigward ta') installazzjoni ta' mirja retro-vizuri bhala sistema;
<b>▼B</b>	
9	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' installazzjoni ta' xazi armat biċ-ċineg b'kollox (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)
10	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE tal-kompatibbiltà elettromanjetika tas-subassemblaggi elettrici jew elettronici bhala UTS
11	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE tal-mases tas-saborra bhala komponent jew UTS
12	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' struttura ta' protezzjoni laterali u/jew ta' struttura ta' protezzjoni fuq wara bhala komponent jew UTS
13	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tajer bhala komponent

## ▼ B

Numru tal-Appendiċi	Titlu tal-Appendiċi
14	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' gganċjar mekkaniku bhala komponent jew UTS
15	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema tal-brejkijiet (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)
16	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' kontroll tal-esponiment tas-sewwieq ghal-livell tal-hoss (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)
17	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema tal-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)
18	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ghall-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)
19	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) bhala UTS
20	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' struttura ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu (FOPS) bhala UTS
21	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' sit tas-sewwieq bhala komponent jew UTS
22	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' ċinturin tas-sikurezza bhala komponent jew UTS
23	Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' struttura ta' protezzjoni minn oġġetti penetranti (struttura ghall-protezzjoni tal-operaturi (OPS)) bhala UTS
24	Dikjarazzjoni tal-manifattur dwar il-miżuri għal kontra t-tbagħbis fis-sistema tal-motopropulsjoni u fir-regolatur tal-ispid eċċessiv

## PARTI A

## IL-FOWLDER TAL-INFORMAZZJONI

1. **Rekwiziti ġenerali**

1.1. Meta manifattur japplika għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, huwa għandu jipprovdi, skont l-Artikolu 22 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, fowlder tal-informazzjoni li għandu jinkludi dan li ġej:

- (a) werrej;
- (b) l-informazzjoni dwar il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip magħżula skont l-Artikolu 20(1) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, li l-mudell tagħha huwa stabbilit fil-punt 2 (l-iskeda tal-fowlder tal-informazzjoni);
- (c) id-dokument tal-informazzjoni kif stabbilit fil-Parti B ta' dan l-Anness;
- (d) id-dejta, id-disinji, ir-ritratti u l-informazzjoni l-oħra kollha rilevanti kif mehtieġ fid-dokument tal-informazzjoni;

**▼B**

- (e) iċ-ċertifikat tal-manifattur li jservi ta' prova tal-konformità mar-rekwiżiti tal-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għall-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura (OBD) u għall-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura, kif imsemmi fl-Artikolu 53(8) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u kif stabbilit fl-Anness II ta' dan ir-Regolament;
- (f) għat-tratturi li jkollhom approvazzjoni tat-tip u li jkollhom makkinarju mmuntat fuqhom u għall-vetturi tal-kategoriji R u S, dokument li jstabilixxi l-kontenut tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali li jimplementaw id-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, li mhux bilfors ikun jinkludi n-numru tas-serje u l-firma;

jekk jiġi mitlub mill-awtorità tal-approvazzjoni, il-manifattur għandu jibgħat ukoll id-dokumentazzjoni kollha rilevanti inkluża fil-fajl tekniku tal-makkinarju stabbilit fl-Anness VII ta' dik id-Direttiva, u b'mod speċjali:

- l-istandards u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħra użati, u indikazzjoni tar-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u tas-sigurtà li dawn l-istandards ikopru;
- kull rapport tekniku li fih jingħataw ir-riżultati tat-testijiet li jkun għamel il-manifattur jew li jkun għamel korp magħżul minnu jew mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu;

- (g) l-informazzjoni l-oħra kollha mitluba mill-awtorità tal-approvazzjoni bħala parti mill-proċedura tal-approvazzjoni;
- (h) id-dikjarazzjoni tal-manifattur dwar il-miżuri għal kontra t-tbagħbis fis-sistema tal-motopropulsjoni u fir-regolatur tal-ispid eċċessiv kif imsemmi fl-Artikolu 17(2)(b) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u fil-punt 4.3.2 tal-Anness III tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni UE 2015/208 <sup>(1)</sup>, skont il-mudell stabbilit fl-Appendiċi 24 ta' dan l-Anness;
- (i) għall-vetturi mghammra b'apparati elettrici jew elettronici li jillimitaw il-prestazzjoni tas-sistemi ta' propulsjoni tagħhom, dejta u evidenza li turi li bidla fl-apparat jew fis-sistema tal-wajers tiegħu jew l-iskonnettjar tal-apparat jew tas-sistema tal-wajers tiegħu mhux se jżidu l-prestazzjoni tas-sistemi ta' propulsjoni;

**▼M1**

- (j) għal vetturi tal-kategoriji T2, T3 u T4.3 mghammrin b'ROPS li jintwew b'sistema ta' llokkjar awtomatika, ċertifikat tal-manifattur li jiddikjara li t-test preliminari sar skont il-proċedura tat-test stipulata fil-punt 5.5. tal-Parti B3 tal-Anness IX għar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 <sup>(2)</sup>.

**▼B**

- 1.2. Għandhom jintbagħtu tliet kopji tal-applikazzjonijiet stampati mibgħuta. Kwalunkwe disinn għandu jintbagħat fuq folji ta' daqs A4 jew f'fowlder bil-format A4 u jkun fuq skala xierqa u ddetaljat biżżejjed. F'każ li jkun hemm xi ritratti, dawn għandhom ikunu ddetaljati biżżejjed.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208 tat-8 ta' Diċembru 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' rekwiżiti ta' sikurezza funzjonali tal-vetturi għall-approvazzjoni ta' vetturi għall-agrikoltura u l-forestrija (GU L 42, 17.2.2015, p. 1).

<sup>(2)</sup> Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 tad- 19 ta' Settembru 2014 li jissupplimenta u jemenda r-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-bini tal-vetturi u tar-rekwiżiti ġenerali għall-approvazzjoni tal-vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (GU L 364, 18.12.2014, p. 1).



## ▼B

- 1.3. Għandha tintbagħat informazzjoni dwar il-prestazzjoni tas-sistemi elettronici kumplessi ta' kontroll tal-vettura mnizzlin fl-Appendiċi 2 tal-Anness XXIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 <sup>(1)</sup>.

2. **Mudell tal-iskeda tal-fowlder tal-informazzjoni.**

<b>Informazzjoni</b>
<b>dwar il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip magħzula skont l-Artikolu 20(1) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill</b>
<b>L-iskeda tal-fowlder tal-informazzjoni —</b>
Verzjoni ta' din id-dikjarazzjoni mimlija kif suppost għandha tiġi inkluża fil-fowlder tal-informazzjoni.
Il-firmatarju li jidher hawn taħt: [ .....(isem shih u kariga)]
L-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-manifattur <sup>(4)</sup> : .....
L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk ikun il-każ) <sup>(4)</sup> : .....
b'dan qed japplika għall-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip li ġejja:
(a) approvazzjoni tat-tip stadju wara l-iehor <sup>(1)</sup>
(b) approvazzjoni tat-tip fi stadju wiehed <sup>(1)</sup>
(c) approvazzjoni tat-tip imħallta <sup>(1)</sup>
Jekk jintgħazlu l-proċeduri (a) jew (c), tiġi ddikjarata l-konformità mar-rekwiziti bħal fil-proċedura (b) għas-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati kollha.
Approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji magħzula skont l-Artikolu 20(5) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013: iva/le <sup>(1)</sup>
<b>Informazzjoni li għandha timentela dwar il-vetturi jekk l-applikazzjoni tkun għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha:</b>
1.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur) <sup>(4)</sup> : .....
1.2. Tip <sup>(2)</sup> : .....
1.2.1. Varjanti <sup>(2)</sup> : .....
1.2.2. Verzjonijiet <sup>(2)</sup> : .....
1.2.3. Ismijiet kummerċjali (jekk ikunu disponibbli): .....
1.2.4. Numri tal-approvazzjoni tat-tip tal-istadji ta' qabel <sup>(4)</sup> : .....
1.3. Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura <sup>(3)</sup> : .....
Qed japplika għall-approvazzjoni tat-tip:
(a) ta' tip ta' vettura shiha <sup>(1)</sup>
(b) ta' tip ta' vettura li ġiet kompluta <sup>(1)</sup>
(c) ta' tip ta' vettura li mhix kompluta <sup>(1)</sup>
(d) ta' tip ta' vettura b'varjanti shaħ u oħrajn li mhumiex kompluti <sup>(1)</sup>
(e) ta' tip ta' vettura b'varjanti li gew kompluti u oħrajn li mhumiex kompluti <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 tad-19 ta' Settembru 2014 li jissupplimenta u jemenda r-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-bini tal-vetturi u tar-rekwiziti ġenerali għall-approvazzjoni tal-vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (GU L 364, 18.12.2014, p. 1).

**▼ B****Informazzjoni li ghandha timtela jekk l-applikazzjoni tkun għall-approvazzjoni tat-tip ta' sistema, komponent jew unità teknika separata <sup>(1)</sup>:**

2.1. Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur): .....

2.2. Tip <sup>(5)</sup>: .....

2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk ikunu disponibbli): .....

2.5.2. Il-kodiċi ta' identifikazzjoni tat-tip tal-manifattur (hekk kif immarkat fuq il-magna, jew mezz ieħor ta' identifikazzjoni): ..... <sup>(1)</sup>:  
.....2.8. Ittestjar virtwali u/jew awtottestjar <sup>(1)</sup>

2.8.1. Lista ġenerali tas-sistemi, tal-komponenti jew tal-unitajiet tekniċi separati li ġew ittestjati b'mod virtwali u/jew li ġew awtottestjati skont l-Artikoli 27(4) u 60 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013:

**Tabella ġenerali tal-ittestjar virtwali u/jew tal-awtottestjar**

Referenza tal-att delegat	Numru tal-Anness	Rekwizit	Restrizzjonijiet/ Kummenti

2.8.2. Rapport iddettaljat dwar il-validazzjoni tal-ittestjar virtwali u/jew tal-awtottestjar mehmuż: iva/le

Post: ...

Data: ...

Firma: ...

Isem u kariga fil-kumpanija: ...

*Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-iskeda tal-fowlder tal-informazzjoni**(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegh il-paġna, in-noti ta' qiegh il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitniżżlu fl-iskeda tal-fowlder tal-informazzjoni)*<sup>(1)</sup> Hassar jekk mhux applikabbli.<sup>(2)</sup> Agħti l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew "TVV" allokat għal kull tip, varjant u verżjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verżjonijiet, wiehed jista' juża l-matriċi stabbilita fil-punt 2.2. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.<sup>(3)</sup> Ikklassifikati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013; għandu jingħata l-kodiċi, pereżempju "T4.3a" għal trattur baxx b'velocità massima skont id-disinn ta' 40 km fis-siegħa jew inqas.<sup>(4)</sup> Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, agħti din l-informazzjoni għal kull stadju.**▼ MI**<sup>(5)</sup> Għal magni, indika l-informazzjoni marbuta mat-tip ta' magna jew it-tip ta' familja ta' magni, kif ikun applikabbli mingħajr in-numru tal-estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip.



PARTI B

**ID-DOKUMENT TAL-INFORMAZZJONI**

1. REKWIŻITI ĠENERALI
  - 1.1. Id-dokument tal-informazzjoni għandu jkollu numru ta' referenza mogħti mill-applikant.
  - 1.2. F'każ li jinbidlu d-dettalji mogħtija fid-dokument tal-informazzjoni mibgħut b'rabta mal-approvazzjoni tal-vetturi, il-manifattur għandu jibgħat il-paġni riveduti lill-awtorità tal-approvazzjoni u fihom għandu juri biċ-ċar in-natura tal-bidliet u d-data tal-hruġ mill-gdid tad-dokument.
2. APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-VETTURI
  - 2.1. Id-dokumenti tal-informazzjoni kollha għandhom jinkludu dan li ġej:
    - il-matriċi mogħtija fil-punt 2.2. sabiex jiġu identifikati l-verżjonijiet u l-varjanti tal-vettura li għaliha tkun qed tintalab l-approvazzjoni tat-tip;
    - lista tal-oġġetti applikabbli għall-kategorija (jew għas-subkategorija) u għall-karatteristiċi tekniċi tal-vettura li minnhom ittiehed il-kontenut, li żżomm is-sistema ta' numerar tal-lista shiha stabbilita fil-punt 5.
  - 2.2. Matriċi li turi l-kombinazzjonijiet tal-entrati mnizzlin fil-punt 5. fil-verżjonijiet u l-varjanti tat-tip ta' vettura.

**Matriċi tal-varjanti u tal-verżjonijiet**

Numru tal-oġġett	Kollha	Il-verżjoni 1	Il-verżjoni 2	Il-verżjoni 3	Il-verżjoni n

- 2.2.1. Għandha tiġi kkompilata matriċi separata għal kull varjant ta' tip.
- 2.2.2. L-entrati li m'għandhom l-ebda restrizzjoni fuq kif jistgħu jiġu kkombinati f'varjant partikulari għandhom jitnizzlu fil-kolonna intitolata "Kollha".
- 2.2.3. L-informazzjoni msemmija hawn fuq tista' tiġi pprezentata f'forma oħra jew tiżdied mal-informazzjoni mogħtija skont il-punt 5.
- 2.3. Deżinjazzjonijiet tat-tipi, tal-varjanti u tal-verżjonijiet
  - 2.3.1. Il-manifattur għandu jalloka kodiċi alfanumeriku għal kull tip, varjant u verżjoni ta' vettura, li jkun magħmul minn ittri Rumani u/jew minn numri Gharab u li għandu jiġi indikat ukoll fiċ-ċertifikat tal-konformità tal-vettura kkonċernata (ara l-Anness III).
 

Il-parentesi u s-sinkijiet jistgħu jintużaw sakemm dawn ma jiddux post ittra jew numru.
  - 2.3.2. Il-kodiċi kollu għandu jissejjah: il-kodiċi tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew "TVV".

**▼B**

- 2.3.3. It-TVV għandu jidentifika b'mod ċar u mingħajr ambigwità kombinazzjoni unika ta' karatteristiċi tekniċi b'rabta mal-kriterji ddefiniti fil-Parti B ta' dan l-Anness.
- 2.3.4. L-istess manifattur jista' juża l-istess kodiċi biex jiddefinixxi tip ta' vettura li tkun tidhol f'zewġ kategoriji jew iżjed.
- 2.3.5. L-istess manifattur m'għandux juża l-istess kodiċi biex jiddefinixxi tip ta' vettura għal iżjed minn approvazzjoni waħda tat-tip fl-istess kategorija ta' vetturi.
- 2.3.6. Ghadd ta' karattri li jiffurmaw il-kodiċi tat-TVV
- 2.3.6.1. L-ghadd ta' karattri m'għandux jaqbeż:
- (a) il-15-il karattru għall-kodiċi tat-tip ta' vettura;
- (b) il-25 karattru għall-kodiċi ta' varjant wiehed;
- (c) il-35 karattru għall-kodiċi ta' verżjoni waħda.
- 2.3.6.2. Il-kodiċi alfanumeriku tat-TVV kollu m'għandux ikollu iktar minn 75 karattru.
- 2.3.6.3. Meta l-kodiċi tat-TVV jintuza b'mod shih, għandu jithalla spazju bejn il-karattri li jirrappreżentaw it-tip, dawk li jirrappreżentaw il-varjant u dawk li jirrappreżentaw il-verżjoni.
- Eżempju ta' kodiċi tat-TVV bhal dan: 159AF[ ... spazju]0054[ ... spazju]977K(BE).
3. APPROVAZZJONI TAT-TIP TAS-SISTEMI, TAL-KOMPONENTI U TAL-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 3.1. Għal sistema, komponent jew unità teknika separata, kif imniżżel fit-Tabella 1-1, il-manifattur għandu jimla l-Appendiċi applikabbli ta' dan l-Anness.
- Minbarra li jikkonformaw mal-Annessi msemmija fit-Tabella 1-1, is-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati għandhom jikkonformaw ukoll mar-rekwiziti li ġejjin:
- (a) l-arranġamenti għall-proċeduri tal-approvazzjoni tat-tip (stabbiliti fl-Anness III tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni UE Nru 1322/2014);
- (b) il-konformità tal-produzzjoni (stabbilita fl-Anness IV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni UE Nru 1322/2014)
- (c) l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni (Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni UE Nru 1322/2014).



Tabella 1-1

**Listi ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li jistgħu jkunu soġġetti għal approvazzjoni tat-tip tal-UE**

**LISTA I — Rekwiżiti ambjentali u tal-prestazzjoni tas-sistema ta' propulsjoni**

Appendiċi	Is-sistema jew il-komponent/l-unità teknika separata (STU)	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/96 (*) Numru tal-Anness	Kif emendat minn u/jew fl-istadju ta' implimentazzjoni
1	Sistema: installazzjoni ta' magna/familja ta' magni	II	
2	Sistema: livell ta' hoss estern	III	
3	Komponent/STU: magna/familja ta' magni	I	

**LISTA II — Rekwiżiti dwar is-sikurezza funzjonali tal-vettura**

Appendiċi	Is-sistema jew il-komponent/l-unità teknika separata (STU)	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/208 Numru tal-Anness	Kif emendat minn u/jew fl-istadju ta' implimentazzjoni
4	Sistema: informazzjoni dwar is-sewwieq	X	
5	Sistema: installazzjoni ta' dawl u apparati li jissenjalaw id-dawl	XII	
6	Sistema: kompatibilità elettromanjetika	XV	
7	Sistema: installazzjoni ta' apparat(i) ta' twissija li jinstema'(għu)	XVI	
8	Sistema: installazzjoni ta' mirja retrovizivi	IX	
9	Sistema: installazzjoni ta' crawler undercarriage	XXXIII	
10	STU: kompatibilità elettromanjetika tas-subassemblaġġi elettrici / elettronici	XV	
11	Komponent/STU: maser tal-ballast	XXIII	
12	Komponent/STU: struttura protettiva tal-ġenb u/jew ta' wara	XXVI / XXVII	
13	Komponent: tajer	XXX	
14	Komponent/STU: akkoppjament mekkaniku	XXXIV	

▼ **M1****LISTA III — Rekwiżiti ta' bbrejkjar tal-vettura**

Appendiċi	Is-sistema jew il-komponent/l-unità teknika separata (STU)	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/68 <sup>(2)</sup> Numru tal-Anness	Kif emendat minn u/jew fl-istadju ta' implimentazzjoni
15	Sistema: ibbrejkjar	II	

**LISTA IV — Bini tal-vetturi u rekwiżiti ġenerali tal-approvazzjoni tat-tip**

Appendiċi	Is-sistema jew il-komponent/l-unità teknika separata (STU)	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 Numru tal-Anness	Kif emendat minn u/jew fl-istadju ta' implimentazzjoni
16	Sistema: l-espozizzjoni tas-sewwieq għal-livell ta' storbju	XIII	
17	Sistema: ankraġġi ta' ċinturin tas-sikurezza	XVIII	
18	Sistema: protezzjoni kontra sustanzi perikolużi	XXIX	
19	STU: struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS)	VI / VII / VIII / IX / X	
20	STU: struttura ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu (FOPS)	XI	
21	Komponent/STU: sit tas-sewwieq	XIV	
22	Komponent/STU: ċinturini tas-sikurezza	XIX	
23	STU: protezzjoni kontra oġġetti penetranti (OPS)	XX	

(<sup>1</sup>) Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/96 tal-1 ta' Ottubru 2014 li jissupplementa r-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti ambjentali u tar-rendiment tal-unità tal-propulsjoni tal-vetturi agrikoli u forestali (ĠU L 16, 23.1.2015, p. 1).

(<sup>2</sup>) Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/68 tal-15 ta' Ottubru 2014 li jissupplementa r-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ibbrejkjar tal-vettura għall-approvazzjoni tal-vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (ĠU L 17, 23.1.2015, p. 1).

▼ **B**

## 4. NUMRI TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP JEW TAR-RAPPORTI TAT-TESTIJET TAS-SUĠĠETTI APPLIKABBILI

- 4.1. Il-manifattur għandu jipprovdi l-informazzjoni mitluba fit-tabella 1-2 għas-suġġetti applikabbli għall-vettura stabbiliti fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 167/2013. Għandhom jiġu inkluzi l-approvazzjonijiet kollha rilevanti u r-rapporti tat-testijiet kollha rilevanti (jekk dawn ikunu disponibbli) għal kull suġġett. Madankollu, l-informazzjoni dwar is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati m'għandhiex għalfejn tinghata hawnhekk, dment li tkun mogħtija fiċ-ċertifikat tal-approvazzjoni korrispondenti.



Tabella 1-2

## In-numru tal-approvazzjoni tat-tip u harsa ġenerali lejn ir-rapporti tat-testijiet

In-numru tal-oġġett u s-suġġett	In-numru tal-approvazzjoni tat-tip jew tar-rapport tat-test (***)	Id-data tal-hruġ tal-approvazzjoni tat-tip jew tal-estensjoni tagħha jew tar-rapport tat-test	L-Istat Membru jew il-Parti Kontraenti (*) li qed tohroġ l-approvazzjoni tat-tip (**) jew is-servizz tekniku li qed johroġ ir-rapport tat-test (***)	Ir-referenza għall-att regolatorju u għall-ahhar emenda tiegħu	Varjanti/verżjonijiet
<b>pereżempju “36 ROPS (imqiegħda fuq iċ-ċineg)”</b>					

(\*) Il-Partijiet Kontraenti tal-Ftehim rivedut tal-1958.

(\*\*) Din l-informazzjoni għandha tingħata jekk ma tkunx tista' tinkiseb min-numru tal-approvazzjoni tat-tip.

(\*\*\*) L-awtorità tal-approvazzjoni għandha ddahhal ir-referenzi għar-rapporti tat-testijiet, stabbiliti mill-atti regolatorji, li għalihom ma jkun hemm l-ebda ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip.

Firma: .....

Kariga fil-kumpanija: .....

Data: .....

- 4.2. Għal dawk is-suġġetti msemmija fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 li nharġulhom approvazzjonijiet skont id-Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill jew ir-Regolamenti tan-NU/KEE msemmija fl-Artikolu 49 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 (l-approvazzjonijiet tan-NU/KEE), jew li għandhom approvazzjonijiet ibbażati fuq rapporti shah tat-testijiet mahruġin abbazi tal-Kodicijiet standard tal-OECD minflok fuq rapporti tat-testijiet imfasslin skont dak ir-Regolament u skont l-atti delegati adottati skont dak l-istess Regolament, il-manifattur għandu jipprovi l-informazzjoni mitluba fil-punt 5 biss jekk din ma tkunx mogħtija digà fiċ-ċertifikat tal-approvazzjoni u/jew fir-rapport tat-test korrispondenti. Madankollu, l-informazzjoni msemmija fiċ-ċertifikat tal-konformità (fl-Anness III ta' dan ir-Regolament) għandha tingħata fi kwalunkwe każ.

## 5. DEJTA MDAHHLA FID-DOKUMENT TAL-INFORMAZZJONI

A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**

## 1. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IL-VETTURI

1.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur) <sup>(18)</sup>: .....

1.2. **Tip** <sup>(17)</sup>: .....

1.2.1. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....

1.2.2. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....

1.2.3. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....

1.2.4. Numri tal-approvazzjoni tat-tip tal-istadji ta' qabel <sup>(3)</sup> <sup>(18)</sup>: .....

**▼ B**

- 1.3. **Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura** <sup>(2)</sup>: .....
- 1.4. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur** <sup>(18)</sup>: .....
- 1.4.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ: .....
- 1.4.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 1.5. **Il-pjanċi statutorji tal-manifattur:**
- 1.5.1. Pożizzjoni tal-pjanċa statutorja tal-manifattur <sup>(18)</sup>: .....
- 1.5.2. Metodu tat-twahħil <sup>(18)</sup>: .....
- 1.5.3. Ritratti u/jew disinji tal-pjanċa statutorja (eżempju komplut bil-qisien) <sup>(18)</sup>: .....
- 1.6. **Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura**
- 1.6.1. Pożizzjoni tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura fuq ix-xaži: .....
- 1.6.2. Ritratti u/jew disinji tal-pożizzjonijiet tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura (eżempju komplut bil-qisien): .....

**▼ M1**

- 
- 1.6.3. In-numru tat-tip ta' identifikazzjoni tal-vettura jibda bi: .....

**▼ B**

2. **INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI**
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twahħil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għal sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għalihom huma intiżi** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. **Tip** <sup>(17)</sup>: .....



**▼ B**

- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verzjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-velocità tal-vettura <sup>(2)</sup>: ...
- 2.5. **Informazzjoni ġenerali oħra dwar il-magni**

**▼ M1**

- 2.5.1. Approvazzjoni tat-tip ta': tip ta' magna/familja ta' magni<sup>(4)</sup>

**▼ B**

- 2.5.2. Il-kodiċi ta' identifikazzjoni tat-tip tal-manifattur (hekk kif immarkat fuq il-magna, jew mezz iehor ta' identifikazzjoni):
- 2.5.3. Deskrizzjoni kummerċjali tal-magna referenzjarja u tal-familja ta' magni (jekk ikun applikabbli): .....
- 2.5.4. *Marki oħrajn tal-magni*
- 2.5.4.1. Pożizzjoni, kodiċi u metodu tat-twaħħil tan-numru ta' identifikazzjoni tal-magna: .....
- 2.5.4.2. Ritratti u/jew disinj tal-pożizzjoni tan-numru ta' identifikazzjoni tal-magna (eżempju komplut bil-qisien): .....
3. **KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAL-KOSTRUZZJONI**
- 3.1. Ritratti jew disinj ta' verżjoni rappreżentattiva tal-vettura: .....
- 3.2. Disinn fuq skala tal-vettura kollha bid-dimensjonijiet immarkati: .....

**▼ M1**

- 3.3. Fusien u roti:

**▼ B**

- 3.3.1. Għadd ta' fusien u roti: .....
- 3.3.2. Għadd ta' fusien b'roti doppji u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: ...
- 3.3.3. Għadd ta' fusien immanuvrati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: ...
- 3.3.4. Għadd ta' fusien motorizzati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.3.5. Għadd ta' fusien ibbrejkjati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.4. **Għall-vetturi tal-kategorija C:**
- 3.4.1. Konfigurazzjoni tax-xażi armat biċ-ċineg b'kollox: b'sett ta' ċineg fuq quddiem/b'sett ta' ċineg fuq wara/b'sett ta' ċineg fuq quddiem u iehor fuq wara/b'ċinga kontinwa fuq kull naħa tal-vettura <sup>(4)</sup>
- 3.4.2. Għadd ta' settijiet motorizzati ta' ċineg u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(22)</sup>: .....
- 3.4.3. Għadd ta' settijiet ibbrejkjati ta' ċineg u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(22)</sup>: .....

**▼B**

- 3.4.4. *Stering għall-vetturi tal-kategorija C*
- 3.4.4.1. L-għoti ta' direzzjoni permezz tal-bdil tal-velocità bejn iċ-ċineg tan-naħa tal-lemin u tan-naħa tax-xellug: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.4.4.2. L-għoti ta' direzzjoni permezz tal-ippernjar ta' żewġ ċineg opposti jew tal-erba' li huma: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.4.4.3. L-għoti ta' direzzjoni permezz tal-artikulazzjoni tal-parti ta' quddiem u ta' wara tal-vettura madwar assi vertikali ċentrali: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.4.4.4. L-għoti ta' direzzjoni permezz tal-artikulazzjoni tal-parti ta' quddiem u ta' wara tal-vettura madwar assi vertikali ċentrali u billi tinbidel id-direzzjoni tar-roti fuq il-fus bir-roti: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.4.5. Pressjoni medja tal-kuntatt mal-art (P): ..... MPa
- 3.5. **Xaži:**
- 3.5.1. Disinn ġenerali tax-xaži: .....
- 3.5.2. Għall-vetturi tal-kategoriji T u C, tip ta' xaži: bi travu ċentrali/xaži b'tubu ċentrali/xaži kwadru/xaži artikolat/xaži b'elementi fil-ġenb/tip ta' xaži ieħor <sup>(4)</sup> (jekk inhu tip ta' xaži ieħor, jekk joghġbok speċifika liem'hu:)
- 3.5.3. Għall-vetturi tal-kategoriji R u S, tip ta' xaži: bi zbarra tal-irmonk/xaži bi zbarra tal-irmonk riġida/xaži b'fus ċentrali/tip ta' xaži ieħor <sup>(4)</sup> (jekk inhu tip ta' xaži ieħor, jekk joghġbok speċifika liem'hu:)
- 3.6. Materjal użat għall-karozzerija: .....
- 3.7. Pożizzjoni u arrangament tal-magna: .....
- 3.8. Pożizzjoni tal-istering: fuq ix-xellug/fuq il-lemin/fin-nofs <sup>(4)</sup>: .....
- 3.9. Il-vettura hija mgħammra għas-sewqan fuq il-lemin jew fuq ix-xellug <sup>(4)</sup> u għas-sewqan f'pajjizi li jużaw unitajiet metriċi jew unitajiet metriċi u imperjali fl-istrument li jkejje l-velocità <sup>(4)</sup>:
- 3.10. Vetturi tal-kategorija T jew C mgħammra għall-użu fil-forestrija: iva/le <sup>(4)</sup>
- 3.11. Vetturi tal-kategorija T jew C mgħammra għall-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi: iva/le <sup>(4)</sup>
- 3.12. Tip ta' bbrejkar għall-vetturi tal-kategoriji R u S: vettura mingħajr brejkijiet/ibbrejkar bl-inerzja/ibbrejkar kontinwu/ibbrejkar semikontinwu/ibbrejkar b'sistema idrawlika/ibbrejkar b'sistema pnevmatika <sup>(4)</sup>
4. **MASES U DIMENSIJONIJIET**  
(f'kg u mm) (Irreferi għad-disinji fejn huwa applikabbli)
- 4.1. **Medda tal-massa (globali) tal-vettura**
- 4.1.1. *Il-massa tal-vettura mingħajr tagħbija*
- 4.1.1.1. Il-mases tal-vettura mingħajr tagħbija fi stat operattiv <sup>(13)</sup>:

**▼ B**

- 4.1.1.1.1. Massa massima: ... kg <sup>(30)</sup>
- 4.1.1.1.2. Massa minima: ... kg <sup>(30)</sup>
- 4.1.1.1.3. Tqassim ta' dawn il-mases bejn il-fusien: ... kg
- 4.1.1.1.4. Fil-każ ta' vettura tal-kategorija R jew S bi zbarra tal-irmonk riġida jew b'fus ċentrali, indika t-tagħbija vertikali fuq il-punt tal-igġanċjar (S): ... kg
- 4.1.2. *Mases massimi kif iddikjarat mill-manifattur:*
- 4.1.2.1. Il-mases massimi teknikament permissibbli tal-vettura mgħobbija <sup>(13)</sup>: ... kg
- 4.1.2.1.1. Il-mases massimi teknikament permissibbli għal kull fus:  
Fus 1 ... kg Fus 2 ... kg Fus: ... kg

**▼ M1**

- 4.1.2.1.2. Fil-każ ta' vettura tal-kategorija R jew S b'fus ċentrali jew zbarra tal-irmonk riġida, indika t-tagħbija vertikali fuq il-punt ta' akkoppjament fuq quddiem (S): ... kg

**▼ B**

- 4.1.2.1.3. Limiti fuq it-tqassim ta' dawn il-mases bejn il-fusien (speċifika l-limiti minimi fuq il-fus ta' quddiem u fuq il-fus ta' wara f'percentwali): ... %

**▼ M1**

- 4.1.2.2. Massa/mases u tajer(s)

Nru tal-kombinazzjoni tat-tajers	Nru tal-Fus	Qies tat-tajer inkl l-indiċi tal-kapaċità tat-tagħbija u s-simbolu tal-kategorija tal-veloċità	Raġġ tat-tidwir <sup>(1)</sup> [mm]	Klassifikazzjoni tat-Tagħbija għal kull tajer [kg]	Massa massima permissibbli għal kull fus [kg] (*)	Massa massima permissibbli tal-vettura [kg] (*)	Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt ta' akkoppjament [kg] <sup>(4)</sup> (**)(***)	Wisgha tal-binarji [mm]	
								Minimu	Massimu
1	1	...		...	...	...	...	...	...
	2	...		...	...	...	...	...	...
	...	...		...	...	...	...	...	...
2	1	...		...	...	...	...	...	...
	2	...		...	...	...	...	...	...
	...	...		...	...	...	...	...	...
...	1	...		...	...	...	...	...	...
	2	...		...	...	...	...	...	...
	...	...		...	...	...	...	...	...

(\*) Skont l-ispeċifikazzjoni tat-tajer.

(\*\*) It-tagħbija trazzmessa fiċ-ċentru ta' referenza tal-akkoppjament f'kundizzjonijiet statiċi, ikun xi jkun l-apparat ta' akkoppjament; jekk it-tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt ta' akkoppjament skont l-akkoppjament tkun indikata f'din it-tabella, espandi t-tabella fin-naha tal-lemin u indika l-identifikazzjoni tal-apparat ta' akkoppjament fl-intestatura tal-kolonna; għal vetturi tal-kategorija R jew S, din il-kolonna (jew kolonni) tikkonċerna l-mekkanizmu tat-tqabbid ta' wara jekk hemm mekkanizmu bhal dan.

(\*\*\*) Il-valur irid jiġi pprovdut biss jekk it-tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt ta' akkoppjament ikun inqas minn dak indikat fl-entrati 38.3 u 38.4

▼ **B**

## 4.1.2.3. Mases u x-xazi armat biċ-ċineg b'kollox

Numru tas-sett ta' ċineg	Qisien taċ-ċineg		Pressjoni medja tal-kuntatt mal-art [fPa]	Taghbija massima għal kull romblu taċ-ċineg [fkg] (*)	Massa massima permissibbli għal kull sett ta' ċineg [fkg] (*)	Massa massima permissibbli tal-vettura [fkg] (*)	Taghbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igġanċjar [fkg] (*) (**)
	Tul [mm]	Wisa' [mm]					
1	...		...	...	...	...	...
2	...		...	...	...	...	...
...	...		...	...	...	...	...

(\*) Skont it-tip ta' romblu taċ-ċineg.

(\*\*) It-taghbija mghoddija liċ-ċentru ta' referenza tal-igġanċjar f'kundizzjonijiet statiki, irrispettament mill-mekkaniżmu tal-igġanċjar; jekk it-taghbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igġanċjar skont l-igġanċjar tinghamata f'din it-tabella, zid il-kolonna fit-tabella fuq in-naħa tal-lemin u intitolahom bl-identifikazzjoni tal-mekkaniżmu tal-igġanċjar.

▼ **M1**

4.1.3. Il-massa (jew mases) irmunkabli teknikament permissibbli għal vetturi tal-kategorija T jew C għal kull xazi/konfigurazzjoni ta' brejkijiet tal-vettura tal-kategorija R jew S (għal vetturi tal-kategorija R u S, indika t-taghbija/taghbijiet massima/i permissibbli fuq il-punt ta' akkoppjament ta' wara):

Il-kategorija R u S vettura	Brejk		
	Żbarra tal-irmonk	Żbarra tal-irmonk rigida	Fus ċentrali
Mingħajr brejkijiet (*)	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet bl-inerzja	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet idrawliċi	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet pnevmatiċi	... kg	... kg	... kg

(\*) Ikkalkolati bl-użu tal-kudizzjoni ta' taghbija parzjali definita mill-manifattur tat-trattur bi qbil mas-servizz tekniku stipulat fil-punt 3.1.1.2 tal-Anness II għar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/68.

4.1.4. Massa/mases totali teknikament permissibbli tat-tahlita trattur (vettura tal-kategorija T jew C) u vettura rmunkata (vettura tal-kategorija R jew S) għal kull xazi/konfigurazzjoni ta' brejkijiet tal-vettura tal-kategorija R jew S:

▼ M1

Brejk	Il-kategorija R u S vettura		
	Żbarra tal-irmonk	Żbarra tal-irmonk riġida	Fus ċentrali
Mingħajr brejkijiet	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet bl-inerzja	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet idrawliċi	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet pnevmatiċi	... kg	... kg	... kg

▼ B4.2. **Medda tad-dimensjonijiet (globali) tal-vettura**4.2.1. *Għall-vetturi li mhumiex kompluti*4.2.1.1. Tul (<sup>31</sup>)

4.2.1.1.1. Tul massimu permissibbli tal-vettura kompluta: ... mm

4.2.1.1.2. Tul minimu permissibbli tal-vettura kompluta: ... mm

4.2.1.2. Wisa' (<sup>32</sup>)

4.2.1.2.1. Wisa' massima permissibbli tal-vettura kompluta: ... mm

4.2.1.2.2. Wisa' minima permissibbli tal-vettura kompluta: ... mm

▼ M14.2.1.3. Għoli (fordni wara xulxin)<sup>(33)</sup>

4.2.1.3.1. Massimu ... mm

4.2.1.3.2. Minimu ... mm

▼ B4.2.1.4. Kemm tisporġi 'l quddiem il-vettura (<sup>34</sup>): ... mm

4.2.1.4.1. Għall-vetturi tal-kategoriji T u C: l-angolu tal-avviċinament: ... gradi

4.2.1.5. Għall-vetturi tal-kategoriji T u C: kemm tisporġi lura l-vettura (<sup>35</sup>): ... mm

4.2.1.5.1. Għall-vetturi tal-kategoriji T u C: l-angolu tat-tluq: ... gradi

4.2.1.5.2. Sporġenza minima u massima permissibbli tal-punt tal-igġanċjar (<sup>35</sup>) (<sup>46</sup>): ... mm4.2.1.6. Għall-vetturi tal-kategoriji T u C: qtugh mill-art (<sup>36</sup>):

**▼B**

- 4.2.1.6.1. Bejn il-fusien: ... mm
- 4.2.1.6.2. Taħt il-fusien ta' quddiem: ... mm
- 4.2.1.6.3. Taħt il-fusien ta' wara: ... mm
- 4.2.1.7. Pożizzjonijiet estremi permissibbli taċ-ċentru tal-gravià tal-vettura kompluta: ... mm
- 4.2.1.7.1. Għall-vetturi tal-kategoriji T u C, il-pożizzjonijiet estremi permissibbli taċ-ċentru tal-gravià tal-karozzerija u/jew tal-fittings tal-intern u/jew tat-tagħmir u/jew tat-tagħbija utli: ... mm
- 4.2.2. *Għall-vetturi shaħ jew kompluti* <sup>(4)</sup>
- 4.2.2.1. Id-dimensjonijiet globali tal-vettura, inkluż l-igganċjar mekkaniku:
  - 4.2.2.1.1. Tul għall-użu fit-triq <sup>(31)</sup>:
    - 4.2.2.1.1.1. Tul massimu: ... mm
    - 4.2.2.1.1.2. Tul minimu: ... mm
  - 4.2.2.1.2. Wisa' għall-użu fit-triq <sup>(32)</sup>:
    - 4.2.2.1.2.1. Wisa' massima: ... mm
    - 4.2.2.1.2.2. Wisa' minima: ... mm
  - 4.2.2.1.3. Għoli għall-użu fit-triq <sup>(33)</sup> <sup>(47)</sup>:
    - 4.2.2.1.3.1. Għoli massimu: ... mm
    - 4.2.2.1.3.2. Għoli minimu: ... mm
- 4.2.2.2. Kemm tisporgi 'l quddiem il-vettura <sup>(34)</sup> <sup>(48)</sup>:
  - 4.2.2.2.1. Sporgenza massima: ... mm
  - 4.2.2.2.2. Sporgenza minima: ... mm
- 4.2.2.3. Kemm tisporgi lura l-vettura <sup>(35)</sup>:
  - 4.2.2.3.1. Sporgenza massima: ... mm
  - 4.2.2.3.2. Sporgenza minima: ... mm
- 4.2.2.4. Qtuġh mill-art <sup>(36)</sup>:
  - 4.2.2.4.1. Qtuġh massimu: ... mm
  - 4.2.2.4.2. Qtuġh minimu: ... mm
- 4.2.2.5. Bażi tar-roti <sup>(37)</sup>: ... mm
- 4.2.2.6. Id-distanza bejn il-fusien konsekuttivi 1 u 2: ... mm, bejn il-fusien konsekuttivi 2 u 3: ... mm, bejn il-fusien konsekuttivi 3 u 4: ... mm, eċċ.
- 4.2.2.7. Għall-vetturi tal-kategoriji R u S bi zbarra tal-irmonk riġida u b'fus ċentrali:
  - 4.2.2.7.1. Id-distanza bejn il-punt tal-igganċjar u l-ewwel fus: ... mm

**▼B**

- 4.2.2.7.2. Id-distanza bejn il-punt tal-igġanċjar u l-ahħar fus: ... mm
- 4.2.2.8. Il-wisa' massima u minima taċ-ċinga ta' kull fus (imkejla bejn il-pjani tas-simetrija tat-tajers singli jew doppji jew f'formazzjoni tripla li s-soltu jintużaw fuq il-vettura) (il-manifattur għandu jispeċifika dan) <sup>(38)</sup>:
- 4.2.2.8.1. Wisa' massima: Fus 1 ... mm Fus 2 ... mm Fus ... mm
- 4.2.2.8.2. Wisa' minima: Fus 1 .... mm Fus 2 .... mm Fus .... mm
- 4.2.2.9. Il-pożizzjoni taċ-ċentru tal-gravità tal-vettura f'direzzjoni longitudinali, trażversali u vertikali: .....
- 4.2.2.9.1. Għall-vetturi tal-kategoriji T2, T4.1 u T4.3 u għall-vetturi tal-kategoriji C2, C4.1 u C4.3, l-għoli taċ-ċentru tal-gravità, imkejjel mill-art bl-użu tat-tajers li s-soltu jintużaw fuq il-vettura: ... mm
- 4.2.2.9.1.1. Għall-vetturi tal-kategoriji T2 u C2, agħti l-proporzjon bejn il-valur mogħti fil-punt 4.2.2.9.1. u ċ-ċinga minima medja għal kull fus: Il-fus 1 ..... Il-fus 2 ..... Il-fus .....
- 4.2.2.9.1.2. Għall-vetturi tal-kategoriji T4.1 u C4.1, agħti l-proporzjon bejn il-valur mogħti fil-punt 4.2.2.9.1. u ċ-ċinga minima medja tal-fusien kollha: .....
5. KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAS-SISTEMA TAL-MOTOPROPULSJONI
- 5.1. **Veloċità massima tal-vettura**
- 5.1.1. *Veloċità massima 'l quddiem tal-vettura*
- 5.1.1.1. Veloċità massima tal-vettura skont id-disinn iddikjarata: ... km/h
- 5.1.1.2. Veloċità massima tal-vettura skont id-disinn ikkalkulata fl-oghla ger (agħti l-fatturi li ntużaw għall-kalkolu) <sup>(41)</sup>: ... km/h
- 5.1.1.3. Veloċità massima mkejla tal-vettura: ... km/h <sup>(41)</sup>
- 5.1.2. Veloċità massima lura tal-vettura <sup>(54)</sup>
- 5.1.2.1. Veloċità massima lura tal-vettura skont id-disinn iddikjarata: ... km/h

**▼M1****▼B**

- 5.2. Saħħa netta nominali tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.3. Saħħa netta massima tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.4. Torque massimu tal-magna: ... Nm, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))

**▼ B**

5.5. Tip ta' fjuwil <sup>(9)</sup>: .....

**▼ M1**

5.6. Moviment attwali 'l quddiem tar-roti motorizzati li jikkorrispondi għal dawra shiha tar-rotta: ..... mm

**▼ B**

B. **INFORMAZZJONI DWAR IL-PRESTAZZJONI AMBJENTALI U DWAR IL-PRESTAZZJONI TAS-SISTEMA TA' PROPULSJONI**

6. KARATTERISTIČI ESSENZJALI TAL-MAGNA REFERENZJARJA JEW TAL-MAGNA <sup>(4)</sup>

6.1. Čiklu: b'erba' strowks/b'zewg strowks <sup>(4)</sup>

6.2. Bor <sup>(12)</sup>: ... mm

6.3. Strowk <sup>(12)</sup>: ... mm

6.4. Ghadd ta' ċilindri: ..... u t-tqassim tagħhom <sup>(26)</sup>:

6.5. Čilindrata: ... ċm<sup>3</sup>

**▼ M1**

6.6. Spid ikklassifikat: ..... min<sup>-1</sup>

6.7. Spid tat-torque massimu: ..... min<sup>-1</sup>

**▼ B**

6.8. Proporzjon volumetrik tal-kompresjoni <sup>(7)</sup>: .....

6.9. Deskrizzjoni tas-sistema tal-kombustjoni: .....

6.10. Disinji tal-kompartiment tal-kombustjoni u ta' ras il-pistun: .....

6.11. Erja minima trażversali tal-bokok u tal-iżbokkijiet: .....

6.12. **Sistema tat-tkessiħ**

6.12.1. *Bil-likwidu*

6.12.1.1. Natura tal-likwidu: .....

6.12.1.2. Pompi tač-čirkolazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

6.12.1.2.1. Karatterističi jew għamliet u tipi (jekk dan ikun applikabbli) tal-pompi tač-čirkolazzjoni: .....

6.12.1.2.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....

6.12.2. *Bl-arja*

6.12.2.1. Fann: iva/le <sup>(4)</sup>

6.12.2.1.1. Karatterističi tal-fann: .....

6.12.2.1.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....



**▼B**

- 6.13. **Temperatura permessa mill-manifattur**
- 6.13.1. Għat-tkessiġ bil-likwidu: temperatura massima fl-iżbokk ta': ... K
- 6.13.2. Għat-tkessiġ bl-arja: il-punt ta' referenza
- 6.13.2.1. Temperatura massima fil-punt ta' referenza: ... K
- 6.13.3. Temperatura massima tal-arja kkompressata li toħroġ mill-iżbokk tal-berried tal-arja (jekk dan ikun applikabbli): ... K
- 6.13.4. Temperatura massima tal-egżost fil-punt fil-pajpijiet tal-egżost li jinsab maġenb il-flangijiet esterni tal-manifoldijiet tal-egżost: ... K
- 6.13.5. Temperatura tal-lubrikant: temperatura minima: ... K, temperatura massima: ... K
- 6.14. **Kompressur**
- 6.14.1. Kompressur: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.14.2. Għamla: .....
- 6.14.3. Tip: .....
- 6.14.4. Deskrizzjoni tas-sistema (pereżempju l-perssjoni massima tal-arja kkompressata u l-iżbokk għar-rimi, jekk dan ikun applikabbli): .....
- 6.14.5. Berried tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.15. Sistema tad-dhul: il-vakum massimu permissibbli tal-manifold meta jkun hemm veloċità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ..... kPa
- 6.16. Sistema tal-egżost: il-perssjoni opposta massima permissibbli tal-egżost meta jkun hemm veloċità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ..... kPa
- 6.17. **Miżuri meħudin kontra t-tniġġis tal-arja**
- 6.17.1. Apparat għar-riċiklaġġ tal-gassijiet mill-kaxxa tal-krank: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2. Apparat ieħor għal kontra t-tniġġis (jekk hemm):
- 6.17.2.1. Konvertitur katalitiku: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.1. Għamla: .....
- 6.17.2.1.2. Tip: .....
- 6.17.2.1.3. Għadd ta' konvertituri u ta' elementi katalitiċi: .....
- 6.17.2.1.4. Id-dimensjonijiet tal-konvertituri katalitiċi u l-volum tagħhom: .....
- 6.17.2.1.5. Tip ta' azzjoni katalitika: .....
- 6.17.2.1.6. Kontenut totali ta' metalli prezzjużi: .....
- 6.17.2.1.7. Konċentrazzjoni relattiva: .....
- 6.17.2.1.8. Sottostrat (l-istruttura u l-materjal): .....

**▼B**

- 6.17.2.1.9. Densità ċellulari: .....
- 6.17.2.1.10. Tip ta' qafas tal-konvertituri katalitiċi: .....
- 6.17.2.1.11. Pożizzjoni tal-konvertituri katalitiċi (il-postijiet fejn jinsabu u d-distanzi minimi/massimi tagħhom mill-magna): .....
- 6.17.2.1.12. Medda tat-thaddim normali: ... K
- 6.17.2.1.13. Reaġent li jinħaraq (fejn xieraq): .....
- 6.17.2.1.13.1. It-tip ta' reaġent mehtieġ għall-azzjoni katalitika u l-konċentrazzjoni tiegħu: .....
- 6.17.2.1.13.2. Medda tat-temperatura normali ta' thaddim tar-reaġent: .....
- 6.17.2.1.13.3. Standard internazzjonali (jekk ikun applikabbli): .....
- 6.17.2.1.14. Sensur tal-ossidi tan-nitroġenu: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.15. Sensur tal-ossigenu: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.15.1. Għamla: .....
- 6.17.2.1.15.2. Tip: .....
- 6.17.2.1.15.3. Pożizzjoni: .....
- 6.17.2.1.16. Injezzjoni tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.16.1. Tip: injezzjoni bl-arja bil-pulsazzjonijiet/injezzjoni b'pompa tal-arja/tip ta' injezzjoni oħra <sup>(4)</sup> (jekk inhi tip ta' injezzjoni oħra, jekk joghġbok speċifika liem'hi: .....
- 6.17.2.1.17. Riċirkolazzjoni tal-gass tal-egżost (EGR): iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.17.1. Karatteristiċi (bit-tkessiħ jew mingħajru, bi pressjoni għolja jew bi pressjoni baxxa, eċċ.): .....
- 6.17.2.1.18. Filtru tal-partikuli: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.18.1. Id-dimensjonijiet tal-filtru tal-partikuli u kemm jesa': .....
- 6.17.2.1.18.2. It-tip ta' filtru tal-partikuli u d-disinn tiegħu: .....
- 6.17.2.1.18.3. Pożizzjoni (il-postijiet fejn jinsab il-filtru u d-distanzi minimi/massimi tiegħu mill-magna): .....
- 6.17.2.1.18.4. Deskrizzjoni u/jew disinn tal-metodu jew tas-sistema ta' riġenerazzjoni: .....
- 6.17.2.1.18.5. Medda tat-temperatura normali ta' thaddim: ... K u medda ta' pressjoni: ... kPa
- 6.17.2.1.19. Sistemi oħra: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.19.1. Deskrizzjoni u thaddim tagħhom: .....

**▼M1**

- 6.18. **Alimentazzjoni tal-fjuwil għal magni diżil**
- 6.18.1. *Pompa tal-alimentazzjoni*
- 6.18.1.1. Pressjoni<sup>(7)</sup> ..... kPa jew dijagramma karatteristika: .....

**▼ M1**

- 6.18.2. *Sistema ta' injezzjoni*
- 6.18.2.1. *Pompa*
- 6.18.2.1.1. *Ghamla/ghamliet: .....*
- 6.18.2.1.2. *Tip(i): .....*
- 6.18.2.1.3. *Forniment: ... u.....mm<sup>3(7)</sup> għal kull strowk jew ċiklu b'injezzjoni shiħa b'veloċità tal-pompa ta': ...rpm (ikklassifikata) u: ... rpm (torque massimu) rispettivament, jew dijagramma karatteristika: .....*
- 6.18.2.1.3.1. *Metodu użat: fuq il-magna/fuq il-bank tal-pompa<sup>(4)</sup>*
- 6.18.2.2. *Avvanz ta' injezzjoni:*
- 6.18.2.2.1. *Kurva ta' avvanz ta' injezzjoni<sup>(7)</sup>: .....*
- 6.18.2.2.2. *Twaqqit<sup>(7)</sup>: .....*
- 6.18.2.3. *Pajpijiet ta' injezzjoni:*
- 6.18.2.3.1. *Tul: ..... mm*
- 6.18.2.3.2. *Dijametru intern: ..... mm*
- 6.18.2.4. *Injettur(i)*
- 6.18.2.4.1. *Ghamla/ghamliet .....*
- 6.18.2.4.2. *Tip(i): .....*
- 6.18.2.4.3. *Pressjoni tal-ftuħ<sup>(7)</sup>: ..... kPa, jew dijagramma karatteristikaP: .....*
- 6.18.2.5. *Regolatur*
- 6.18.2.5.1. *Ghamla/ghamliet.....*
- 6.18.2.5.2. *Tip(i): .....*
- 6.18.2.5.3. *Spid li fih jibda l-punt ta' limitu taħt tagħbija shiħa<sup>(7)</sup>: ..... min<sup>-1</sup>*
- 6.18.2.5.4. *Spid massimu dizingranat<sup>(7)</sup>: ..... min<sup>-1</sup>*
- 6.18.2.5.5. *Spid dizingranat<sup>(7)</sup>: ..... min<sup>-1</sup>*
- 6.18.2.6. *Sistema ta' startjar kiesaħ*
- 6.18.2.6.1. *Ghamla/ghamliet: .....*
- 6.18.2.6.2. *Tip(i): .....*
- 6.18.2.6.3. *Deskrizzjoni: .....*

**▼ B**

- 6.19. **Fjuwil għall-magni petrol**
- 6.19.1. *Karburatur: .....*
- 6.19.1.1. *Ghamliet: .....*
- 6.19.1.2. *Tipi: .....*

**▼B**

- 6.19.2. Injezzjoni tal-fjuwil mill-bokka: b'punt wiehed/b'diversi punti <sup>(4)</sup>
- 6.19.2.1. Għamliet: .....
- 6.19.2.2. Tipi: .....
- 6.19.3. Injezzjoni diretta: .....
- 6.19.3.1. Għamliet: .....

**▼M1**

- 6.19.3.2. Tip(i): .....

**▼B**

- 6.20. **Tajming tal-valvijiet**
- 6.20.1. L-gholi massimu tal-irfiġh u l-angoli tal-ftuħ u tal-ghelug b'referenza għall-puntumurtu jew dejta ekwivalenti: .....
- 6.20.2. Medda ta' referenza u/jew ta' ssettjar <sup>(4)</sup>: .....
- 6.20.3. *Sistema ta' tajming varjabbli tal-valvijiet (jekk dan ikun applikabbli u, jekk iva, għid jekk is-sistema hijiex għad-dhul u/jew għall-egżost)*
- 6.20.3.1. Tip: tip ta' sistema kontinwa/tip ta' sistema li tkun jew mixghula jew mitfija <sup>(4)</sup>
- 6.20.3.2. Angolu taċ-ċaqliq tal-faži tal-kam: .....
- 6.21. **Konfigurazzjoni tal-bokok**
- 6.21.1. Pożizzjoni, daqs u numerar: .....
- 6.22. **Sistema tat-tqabbid**
- 6.22.1. *Koġl tat-tqabbid*
- 6.22.1.1. Għamliet: .....
- 6.22.1.2. Tipi: .....
- 6.22.1.3. Numru: .....
- 6.22.2. Spark plaggs: .....
- 6.22.2.1. Għamliet: .....
- 6.22.2.2. Tipi: .....
- 6.22.3. Manjete: .....
- 6.22.3.1. Għamliet: .....
- 6.22.3.2. Tipi: .....
- 6.22.4. Tajming tat-tqabbid: .....
- 6.22.4.1. Avvanz statiku b'referenza għall-puntumurtu ta' fuq (l-angolu ta' rotazzjoni tal-krank fi gradi): .....
- 6.22.4.2. Kurva ta' avvanz (jekk ikun applikabbli): .....

**▼B**

7. KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAL-FAMILJA TAL-MAGNI

7.1. **Parametri komuni** <sup>(56)</sup>

**▼M1**

7.1.1. Ċiklu tal-kombustjoni: tqabbid bl-ispark plaggs/tqabbid bil-kompressjoni<sup>(4)</sup>

**▼B**

7.1.2. Mezz ta' tkessih: .....

7.1.3. Metodu tal-aspirazzjoni tal-arja: .....

7.1.4. It-tip ta' kompartiment tal-kombustjoni u d-disinn tiegħu:

7.1.5. Konfigurazzjoni, daqs u għadd ta' valvijiet u bokok: ....

7.1.6. Sistema tal-fjuwil: .....

7.1.7. *Sistemi ta' ġestjoni tal-magna (prova tal-identità skont in-numri tad-disinji)*

7.1.7.1. Sistema ta' tkessih tal-arja kkompressata: .....

7.1.7.2. Riċirkolazzjoni tal-gass tal-egżost <sup>(3)</sup>: .....

7.1.7.3. Injezzjoni/emulsjoni tal-ilma <sup>(4)</sup> <sup>(3)</sup>: .....

7.1.7.4. Injezzjoni tal-arja <sup>(3)</sup>: .....

7.1.8. Sistema ta' posttrattament tal-egżost <sup>(3)</sup>: .....

7.2. **Lista tal-familja ta' magni**

7.2.1. Isem il-familja ta' magni: .....

7.2.2. Speċifikazzjonijiet tal-magni fil-familja ta' magni:

	Magna referenzjarja	Magni fil-familja tal-magni			
Tip ta' magna					
Għadd ta' ċilindri					
Velocità nominali (fmin <sup>-1</sup> )					
Rendiment tal-fjuwil għal kull strowk għall-magni dizil (fmm <sup>3</sup> ) u l-fluss tal-fjuwil għall-magni petrol (fi grammi fis-siegħa) bis-saħħa netta nominali					
Saħħa netta nominali (f'kW)					
Velocità bis-saħħa massima (fmin <sup>-1</sup> )					
Saħħa netta massima (f'kW)					
Velocità tat-torque massimu (fmin <sup>-1</sup> )					
Rendiment tal-fjuwil għal kull strowk għall-magni dizil (fmm <sup>3</sup> ) u l-fluss tal-fjuwil għall-magni petrol (fi grammi fis-siegħa) bit-torque massimu					
Torque massimu (fNm)					
Velocità baxxa dizingranata (fmin <sup>-1</sup> )					
Spostament tal-arja fiċ-ċilindru (fpercentwali tal-magna referenzjarja)	100				

**▼ B**

8. KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAT-TIP TA' MAGNA FIL-FAMILJA TAL-MAGNI
- 8.1. Ċiklu: b'erba' strowks/b'żewġ strowks <sup>(4)</sup>: .....
- 8.2. Bor <sup>(12)</sup>: ... mm
- 8.3. Strowk <sup>(12)</sup>: ... mm
- 8.4. Għadd ta' ċilindri: ..... u t-tqassim tagħhom <sup>(26)</sup>:
- 8.5. Ċilindrata: ...  $\text{cm}^3$

**▼ M1**

- 8.6. Spid ikklassifikat: .....  $\text{min}^{-1}$
- 8.7. Spid tat-torque massimu: .....  $\text{min}^{-1}$

**▼ B**

- 8.8. Proporzjon volumetrik tal-kompresjoni <sup>(7)</sup>: .....
- 8.9. Deskrizzjoni tas-sistema tal-kombustjoni: .....
- 8.10. Disinji tal-kompartiment tal-kombustjoni u ta' ras il-pistun: .....
- 8.11. Erja minima trażversali tal-bokok u tal-iżbokkijiet: .....
- 8.12. **Sistema tat-tkessih**
- 8.12.1. *Bil-likwidu*
- 8.12.1.1. Natura tal-likwidu: .....
- 8.12.1.2. Pompi taċ-ċirkolazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.12.1.2.1. Karatteristiċi jew għamliet u tipi (jekk dan ikun applikabbli) tal-pompi taċ-ċirkolazzjoni: .....
- 8.12.1.2.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....

**▼ M1**

- 8.12.2. *Blower*
- 8.12.2.1. tal-arja: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.12.2.1.1. Il-karatteristiċi tal-blower.....
- 8.12.2.1.2. Proporzjon(ijiet) tat-trażmissjoni (jekk applikabbli): .....

**▼ B**

- 8.13. **Temperatura permessa mill-manifattur**
- 8.13.1. Għat-tkessih bil-likwidu: temperatura massima fl-iżbokk ta': ..... K
- 8.13.2. Għat-tkessih bl-arja: il-punt ta' referenza
- 8.13.2.1. Temperatura massima fil-punt ta' referenza: ... K
- 8.13.3. Temperatura massima tal-arja kkompressata li tohrog mill-iżbokk tal-berried tal-arja (jekk dan ikun applikabbli): ... K

**▼ B**

- 8.13.4. Temperatura massima tal-egżost fil-punt fil-pajpijiet tal-egżost li jinsab maġenb il-flangijiet esterni tal-manifoldijiet tal-egżost: ..... K
- 8.13.5. Temperatura tal-lubrikant: temperatura minima: ... K, temperatura massima: ... K
- 8.14. **Kompressur**
- 8.14.1. Kompressur: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.14.2. Għamla: .....
- 8.14.3. Tip: .....
- 8.14.4. Deskrizzjoni tas-sistema (pereżempju l-persjoni massima tal-arja kkompressata u l-izbokk għar-rimi, jekk dan ikun applikabbli): .....
- 8.14.5. Berried tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.15. Sistema tad-dhul: il-vakum massimu permissibbli tal-manifold meta jkun hemm veloċità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ..... kPa
- 8.16. Sistema tal-egżost: il-persjoni opposta massima permissibbli tal-egżost meta jkun hemm veloċità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ..... kPa

**▼ M1**

- 8.17. **Il-miżuri meħudin kontra t-tniġġis tal-arja**
- 8.17.1. Apparat għar-riciklagġ ta' gassijiet tal-kaxxa tal-krank: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2. Apparati addizzjonali kontra t-tniġġis (jekk preżenti):
- 8.17.2.1. Konvertitur katalitiku: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.1. Għamla: .....
- 8.17.2.1.2. Tip .....
- 8.17.2.1.3. Numru ta' konvertituri katalitiċi u elementi .....
- 8.17.2.1.4. Il-qisien u l-volum tal-konvertitur(i) katalitiku: .....
- 8.17.2.1.5. Tip ta' azzjoni katalitika .....
- 8.17.2.1.6. Ċarġ totali ta' metalli prezzjużi: .....
- 8.17.2.1.7. Konċentrazzjoni relattiva: .....
- 8.17.2.1.8. Substrat (struttura u materjal): .....
- 8.17.2.1.9. Densità taċ-ċelloli: .....
- 8.17.2.1.10. Tip ta' kaxxa għall-konvertitur(i) katalitiku: .....
- 8.17.2.1.11. Post tal-konvertitur(i) katalitiku (post(ijiet) u distanza(i) massima/minima mill-magna: .....

▼ **M1**

- 8.17.2.1.12. Medda operazzjonali normali: .....K
- 8.17.2.1.13. Reaġent konsumabbli (fejn xieraq) .....
- 8.17.2.1.13.1. Tip u konċentrazzjoni tar-reaġent meħtieġ għal azzjoni katalitika: .....
- 8.17.2.1.13.2. Medda ta' temperaturi operazzjonali normali tar-reaġent: K
- 8.17.2.1.13.3. Standard internazzjonali (jekk applikabbli): .....
- 8.17.2.1.14. Sensur tan-NO<sub>x</sub>: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.15. Sensur tal-ossigenu: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.15.1. Għamla: .....
- 8.17.2.1.15.2. Tip .....
- 8.17.2.1.15.3. Post: .....
- 8.17.2.1.16. Injezzjoni tal-arja: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.16.1. Tip: arja bil-pulsazzjoni/pompa tal-arja/ieħor<sup>(4)</sup> (jekk ieħor speċifika: .....) )
- 8.17.2.1.17. EGR: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.17.1. Karatteristiċi (imkessha/mhux imkessha, pressjoni għolja/pressjoni baxxa, eċċ.): .....
- 8.17.2.1.18. Filtru tal-partikuli: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.18.1. Il-qisien u l-kapaċità tal-filtru tal-partikuli: .....
- 8.17.2.1.18.2. It-tip u d-disinn tal-filtru tal-partikuli: .....
- 8.17.2.1.18.3. Post (post(ijiet) u distanza(i) massima/minima mill-magna: .....
- 8.17.2.1.18.4. Metodu jew sistema ta' riġenerazzjoni, deskrizzjoni u/jew tpingija: .....
- 8.17.2.1.18.5. Medda tat-temperatura operazzjonali normali: ..... K u medda tal-pressjoni: .....kPa
- 8.17.2.1.19. Sistemi oħrajn: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.19.1. Deskrizzjoni u operazzjoni: .....
- 8.18. **Alimentazzjoni tal-fjuwil għal magni diżil**
- 8.18.1. *Pompa tal-alimentazzjoni*
- 8.18.1.1. Pressjoni<sup>(7)</sup> ..... kPa jew dijagramma karatteristika: .....
- 8.18.2. *Sistema ta' injezzjoni*
- 8.18.2.1. Pompa
- 8.18.2.1.1. Għamla/ghamliet: .....
- 8.18.2.1.2. Tip(i): .....



**▼ M1**

- 8.18.2.1.3. Forniment: ... u.....mm<sup>3(7)</sup> għal kull strowk jew ċiklu b'injezzjoni shiha b'veloċità tal-pompa ta': ...rpm (ikklassifikata) u: ... rpm (torque massimu) rispettivament, jew dijagramma karatteristika: .....
- 8.18.2.1.3.1. Metodu użat: fuq il-magna/fuq il-bank tal-pompa<sup>(4)</sup>
- 8.18.2.2. Avvanz ta' injezzjoni:
- 8.18.2.2.1. Kurva ta' avvanz ta' injezzjoni<sup>(7)</sup>: .....
- 8.18.2.2.2. Twaqqit<sup>(7)</sup>: .....
- 8.18.2.3. Pajpijiet ta' injezzjoni:
- 8.18.2.3.1. Tul: ..... mm
- 8.18.2.3.2. Dijametru intern: ..... mm
- 8.18.2.4. Injettur(i)
- 8.18.2.4.1. Ghamla/ghamliet .....
- 8.18.2.4.2. Tip(i): .....
- 8.18.2.4.3. Pressjoni tal-ftuħ<sup>(7)</sup>: ... kPa, jew dijagramma karatteristika: .....
- 8.18.2.5. Regolatur
- 8.18.2.5.1. Ghamla/ghamliet.....
- 8.18.2.5.2. Tip(i): .....
- 8.18.2.5.3. Spid li fih jibda l-punt ta' limitu taht tagħbija shiha<sup>(7)</sup>: ..... min<sup>-1</sup>
- 8.18.2.5.4. Spid massimu dizingranat<sup>(7)</sup>: ..... min<sup>-1</sup>
- 8.18.2.5.5. Spid dizingranat<sup>(7)</sup>: ..... min<sup>-1</sup>
- 8.18.2.6. Sistema ta' startjar kiesaħ
- 8.18.2.6.1. Ghamla/ghamliet: .....
- 8.18.2.6.2. Tip(i): .....
- 8.18.2.6.3. Deskrizzjoni: .....
- 8.19. **Alimentazzjoni tal-fjuwil għal magni petrol**
- 8.19.1. Karburatur: .....
- 8.19.1.1. Ghamliet: .....
- 8.19.1.2. Tipi: .....
- 8.19.2. Injezzjoni tal-fjuwil mill-bokka: b'punt wieħed/b'diversi punti <sup>(4)</sup>
- 8.19.2.1. Ghamliet: .....

**▼ B**

**▼ B**

- 8.19.2.2. Tipi: .....
- 8.19.3. Injezzjoni diretta: .....
- 8.19.3.1. Għamliet: .....
- 8.19.4.2. Tipi: .....
- 8.20. **Tajming tal-valvijiet**
- 8.20.1. L-gholi massimu tal-irfigh u l-angoli tal-ftuħ u tal-gheluq b'referenza għall-puntumurtu jew dejta ekwivalenti: .....
- 8.20.2. Medda ta' referenza u/jew ta' ssettjar <sup>(4)</sup>: .....
- 8.20.3. *Sistema ta' tajming varjabbli tal-valvijiet (jekk dan ikun applikabbli u, jekk iva, għid jekk is-sistema hijiex għaddhul u/jew għall-egżost)*
- 8.20.3.1. Tip: tip ta' sistema kontinwa/tip ta' sistema li tkun jew mixghula jew mitfija <sup>(4)</sup>
- 8.20.3.2. Angolu taċ-ċaqliq tal-faži tal-kam: .....
- 8.21. **Konfigurazzjoni tal-bokok**
- 8.21.1. Pożizzjoni, daqs u numerar: .....
- 8.22. **Sistema tat-tqabbid**
- 8.22.1. *Koġl tat-tqabbid*
- 8.22.1.1. Għamliet: .....
- 8.22.1.2. Tipi: .....
- 8.22.1.3. Numru: .....
- 8.22.2. Spark plaggs: .....
- 8.22.2.1. Għamliet: .....
- 8.22.2.2. Tipi: .....
- 8.22.3. Manjete: .....
- 8.22.3.1. Għamliet: .....
- 8.22.3.2. Tipi: .....
- 8.22.4. Tajming tat-tqabbid: .....
- 8.22.4.1. Avvanz statiku b'referenza għall-puntumurtu ta' fuq (l-angolu ta' rotazzjoni tal-krank fi gradi): .....
- 8.22.4.2. Kurva ta' avvanz (jekk ikun applikabbli): .....

**▼ M1**

9. APPARAT(I) GHALL-ĦŽIN TAL-ENERĠIJA<sup>(11)</sup>
- 9.1. Deskrizzjoni: batterija/kapasiter/flajwil/generatur<sup>(4)</sup>
- 9.2. Numru ta' identifikazzjoni: .....
- 9.3. Tip ta' akkoppjament elettrokimiku: .....

**▼ M1**

- 9.4. Energija maħzuna
- 9.4.1. Għall-batterija, vultaġġ: . . . . u kapacità: . . . Ah fsaghtejn (2)
- 9.4.2. Għal kapasiter: ..... J
- 9.4.3. Għal flajwil/generatur<sup>(4)</sup>: ..... J
- 9.4.3.1. Mument ta' inerzja tal-flajwil: ..... kg m<sup>2</sup>
- 9.4.3.1.1. Mument ta' inerzja addizzjonali jekk ma jintuza ebda ger:  
..... kg m<sup>2</sup>
- 9.5. Ċarġer: abbord/estern/minghajr<sup>(4)</sup>

**▼ B**

- 10. IL-LIVELL TAL-HOSS ESTERN
- 10.1. **Il-livell tal-hoss estern iddikjarat mill-manifattur**
- 10.1.1. Meta l-vettura tkun miexja 'l quddiem jew lura: ... dB(A)
- 10.1.2. Meta l-vettura tkun wieqfa: ... dB(A)
- 10.1.3. Meta jkun hemm veloċità tal-magna ta': ... min<sup>-1</sup>
- 10.2. Deskrizzjoni qasira u disinn skematiku tas-sistema tal-egzost (inklużi s-sistema tad-dhul tal-arja u l-apparat għall-kontroll tal-hoss u għall-kontroll tal-hruġ ta' duħħan mill-vettura): .....
- 10.3. **Sistema tad-dhul tal-arja**
- 10.3.1. Deskrizzjoni tal-manifold tad-dhul (inkludi d-disinji u/jew ir-ritratti) <sup>(10)</sup>: .....
- 10.3.2. *Filtru tal-arja*
- 10.3.2.1. Ritratti u/jew disinji: .....
- 10.3.2.2. Għamla: .....
- 10.3.2.3. Tip: .....
- 10.3.3. *Sajlenser tad-dhul*
- 10.3.3.1. Ritratti u/jew disinji: .....
- 10.3.3.2. Għamla: .....
- 10.3.3.3. Tip: .....
- 10.4. **Sistema tal-egzost**
- 10.4.1. Deskrizzjoni u/jew disinn tal-manifold tal-egzost <sup>(10)</sup>: ...
- 10.4.2. Deskrizzjoni u/jew disinn tal-elementi tas-sistema tal-egzost li ma jiffurmawx parti mis-sistema tal-magna: .....
- 10.4.3. Il-persjoni opposta massima permissibbli tal-egzost meta jkun hemm veloċità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ..... kPa
- 10.4.4. Tip u mmarkar tal-apparati għat-tnaqqis tal-hoss tal-egzost: .....

▼ **M1**

10.4.4.1. Apparat li jnaqqas l-istorbju tal-egzost li fih materjali fibruzi: iva/le<sup>(4)</sup>

▼ **B**

10.4.5. Volum tas-sistema tal-egzost: ... dm<sup>3</sup>

10.4.6. Pożizzjoni tal-izbokka tal-egzost: .....

10.4.7. Miżuri oħrajn għat-tnaqqis tal-hoss fil-kompartiment tal-magna u fuq il-magna għall-hoss estern (jekk hemm): .....

10.5. Deskrizzjoni ddetaljata ta' kull apparat iehor mhux marbut mal-magna li huwa mfassal biex inaqqas il-livell tal-hoss (jekk dan mhux kopert minn punti oħrajn): .....

▼ **M1**

11. SISTEMA TAL-MOTOTRAŽMISSJONI U KONTROLL<sup>(13)</sup>

11.1. Deskrizzjoni qasira u tpingija skematika tas-sistema tal-mototrażmissjoni tal-vettura u s-sistema ta' kontroll tagħha (kontroll tat-tibdil tal-ger, kontroll tal-klaċċ jew kull element iehor tas-sistema tal-mototrażmissjoni):

11.2. **Tražmissjoni**

11.2.1. Deskrizzjoni qasira u tpingija skematika tas-sistema/i tal-mototrażmissjoni tal-vettura u s-sistema ta' kontroll tagħha: .....

11.2.2. Dijagramma u jew tpingija tas-sistema ta' trażmissjoni: .....

11.2.3. Tip ta' trażmissjoni: mekkanika/idrawlika/elettrika/oħra<sup>(4)</sup> (jekk iehor speċifika.....)

11.2.4. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici/elettronici (jekk preżenti): .....

11.2.5. Post meta mqabbla mal-magna: .....

11.2.6. Metodu ta' kontroll: .....

11.2.7. Kaxxa tat-trasferiment bi/mingħajr<sup>(4)</sup>

11.2.8. Tip ta' sistema(i) tat-tibdil tal-gerijiet<sup>(24)</sup>: .....

11.3. **Klaċċ (jekk preżenti)**

11.3.1. Deskrizzjoni qasira u tpingija skematika tal-klaċċ u s-sistema ta' kontroll tiegħu:

11.3.2. Konverżjoni massima tat-torque: .....

11.4. **Proporzjonijiet tal-ger**

Ger	Proporzjonijiet tal-gerboks interna (proporzjonijiet tal-magna għal rivoluzzjonijiet tax-xaft tal-output tal-gerboks)	Proporzjonijiet tal-kaxxa tat-trasferiment interna (proporzjonijiet tal-magna għal rivoluzzjonijiet tax-xaft tal-output tal-kaxxa tat-trasferiment)	Proporzjon(ijiet) tat-trażmissjoni finali (proporzjon tax-xaft tal-output tal-gerboks għal rivoluzzjonijiet tar-roti motorizzati)	Proporzjonijiet tal-ger totali	Proporzjon (spid tal-magna/spid tal-vettura) għal trażmissjoni manwali biss
Massimu għal CVT (*)					
1					
2					
3					

▼ **M1**

Ger	Proporzjonijiet tal-gerboks interna (proporzjonijiet tal-magna għal rivoluzzjonijiet tax-xaft tal-output tal-gerboks)	Proporzjonijiet tal-kaxxa tat-trasferiment interna (proporzjonijiet tal-magna għal rivoluzzjonijiet tax-xaft tal-output tal-kaxxa tat-trasferiment)	Proporzjon(ijiet) tat-trażmissjoni finali (proporzjon tax-xaft tal-output tal-gerboks għal rivoluzzjonijiet tar-roti motorizzati)	Proporzjonijiet tal-ger totali	Proporzjon (spid tal-magna/spid tal-vettura) għal trażmissjoni manwali biss
Minimu għal CVT (*)					
Rivers					
1					
...					

(\*) Trażmissjoni varjabbli kontinwa

11.5. **Lokk differenzjali**11.5.1. Lokk differenzjali: iva/le/mhux bilfors<sup>(4)</sup>▼ **B****B. INFORMAZZJONI DWAR IS-SIKUREZZA FUNZJONALI**12. **REGOLATURI TAL-PROPULSJONI U/JEW TAS-SISTEMA TAL-MOTOTRAŻMISSJONI**

12.1. Ghadd ta' regolaturi tal-velocità: .....

12.2. Il-punt ta' limitu nominali numru 1: .....

12.2.1. Velocità tat-tidwir tal-magna/tal-mutur/tas-sistema tal-mototrażmissjoni li fiha jibda l-qtugħ meta jkun hemm tagħbija: ... min<sup>-1</sup>12.2.2. Velocità massima tar-rotazzjoni meta jkun hemm l-inqas tagħbija possibbli fuq il-magna: ..... min<sup>-1</sup>

12.3. Il-punt ta' limitu nominali numru 2: .....

12.3.1. Velocità tat-tidwir tal-magna/tal-mutur/tas-sistema tal-mototrażmissjoni li fiha jibda l-qtugħ meta jkun hemm tagħbija <sup>(4)</sup>: ... min<sup>-1</sup>12.3.2. Velocità massima tar-rotazzjoni meta jkun hemm l-inqas tagħbija possibbli fuq il-magna: ..... min<sup>-1</sup>12.4. L-iskop iddikjarat tar-regolaturi: il-limitazzjoni tal-velocità massima tal-vettura skont id-disinn/il-limitazzjoni tas-saħħa massima/il-protezzjoni mill-velocità eċċessiva tal-magna <sup>(4)</sup>: .....12.5. Ir-regolatur aġġustabbli tal-ispid eċċessiv jikkonforma mar-rekwiziti għall-vetturi tal-kategoriji N2 u N3 mogħtija fil-punti 1 u 2, fil-punt 13.2 tal-Parti II, fil-punti 21.2 u 21.3 tal-Parti III, fil-punt 1 tal-Anness 5 u fl-Anness 6 tar-Regolament Nru 89 tan-NU/KEE (ĠU L 158, 19.6.2007, p. 1), u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>13. **L-ISTERING**

13.1. Dijagramma skematika tal-fusien immanuvrati li turi l-ġeometrija tal-istering: .....

13.2. Kategorija tal-istering: stering manwali/power stering/stering servoassistit/stering tad-differenzjal <sup>(4)</sup>

**▼ B**

- 13.3. **Is-sistema ta' trażmissjoni u l-kontroll tal-istering**
- 13.3.1. Konfigurazzjoni tat-trażmissjoni tal-istering (speċifikaha għal quddiem u għal wara, jekk dan ikun applikabbli): .....
- 13.3.2. Konnessjoni mar-roti (inkluzi mezzi oħrajn minbarra dawk mekkaniċi; speċifika dan għal quddiem u għal wara, jekk dan ikun applikabbli): .....
- 13.3.2.1. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettriċi jew elettro-  
niċi (jekk hemm): .....
- 13.3.3. Metodu ta' assistenza (jekk hemm): .....
- 13.3.3.1. Metodu u dijagramma tat-thaddim u l-għamliet u t-tipi: .....
- 13.3.4. Dijagramma tat-tagħmir tal-istering kollu kemm hu, li turi l-pożizzjoni tad-diversi mekkaniżmi li jinfluwenzaw l-imġiba tal-ghoti ta' direzzjoni tiegħu: .....
- 13.3.5. Dijagramma skematika tal-kontrolli tal-istering: .....
- 13.3.6. Medda u metodu ta' aġġustament tal-kontrolli tal-istering: .....
- 13.3.7. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettriċi jew elettro-  
niċi (jekk hemm): .....
- 13.4. **Angolu massimu ta' kemm jikkwartjaw ir-roti (jekk dawn ikunu mmuntati):**
- 13.4.1. Lejn il-lemin: ... gradi Ghadd ta' dawriet tar-rotta tal-istering: ...
- 13.4.2. Lejn ix-xellug: ... gradi Ghadd ta' dawriet tar-rotta tal-istering: ...
- 13.5. **L-iċken ċirku ta' kkwartjar (minghajr ibbrejkjar) <sup>(42)</sup>**
- 13.5.1. Lejn il-lemin: ... mm
- 13.5.2. Lejn ix-xellug: ... mm
- 13.5.3. Metodu ta' servoassistenza (jekk hemm): .....
- 13.5.3.1. Metodu u dijagramma tat-thaddim u l-għamliet u t-tipi: .....
- 13.6. **Stering għall-vetturi veloċi (indici tal-veloċità "b") tal-kategorija T**
- 13.6.1. Ir-rekwiziti mogħtija fit-Taqsimiet 2, 5 u 6 u fl-Annessi 4 sa 6 tar-Regolament Nru 79 tan-NU/KEE (GU L 137, 27.5.2008, p. 25) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluzi fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 13.6.2. Ir-rekwiziti dwar l-isforz fuq l-istering mogħtija fit-Taqsima 6 tar-Regolament Nru 79 tan-NU/KEE (GU L 137, 27.5.2008, p. 25) għall-vetturi tal-kategorija N2 huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluzi fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

**▼B**

- 13.6.3. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-emenda 1:2014 tal-istandard tal-ISO 10998:2008 (It-tratturi għall-agrikoltura — Ir-rekwiżiti għall-istering) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 13.7. **Sistemi kumplessi ta' kontroll elettroniku li jaffettwaw il-funzjoni tal-istering**
- 13.7.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-Anness 6 tar-Regolament Nru 79 tan-NU/KEE (ĠU L 137, 27.5.2008, p. 25) huma ssodisfati mis-sistemi kumplessi ta' kontroll elettroniku tal-vettura li jaffettwaw il-funzjoni tal-istering bid-dokumentazzjoni rilevanti inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
14. **L-ISTRUMENT LI JKEJJEL U JURI L-VELOĊITÀ, L-ODOMETRU, IT-TAKOMETRU U L-ISTRUMENT LI JITTOTALIZZA L-HIDMA TAL-MAGNA F'HIN**
- 14.1. **L-istrument li jkejjel u juri l-veloċità**
- 14.1.1. Ritratti u/jew disinji tas-sistema kollha: .....
- 14.1.2. Medda ta' veloċità tal-vettura murija: .....
- 14.1.3. Tolleranza tal-mekkanizmu ta' kejl tal-istrument li jkejjel u juri l-veloċità: .....
- 14.1.4. Valur kostanti tekniku tal-istrument li jkejjel u juri l-veloċità: .....
- 14.1.5. Metodu ta' thaddim u deskrizzjoni tal-mekkanizmu ta' propulsjoni: .....
- 14.1.6. Proporzjon tat-trażmissjoni globali tal-mekkanizmu ta' propulsjoni: .....
- 14.1.7. Disinn ta' wiċċ l-istrument jew tal-forom l-oħra ta' indikaturi tal-valuri: .....
- 14.1.8. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettriċi jew elettro-niċi: .....
- 14.2. **Odometru**
- 14.2.1. Tolleranza tal-mekkanizmu ta' kejl tal-odometru: .....
- 14.2.2. Metodu ta' thaddim u deskrizzjoni tal-mekkanizmu ta' propulsjoni: .....
- 14.3. **Takometru**
- 14.3.1. Tolleranza tal-mekkanizmu ta' kejl tat-takometru: .....
- 14.3.2. Metodu ta' thaddim u deskrizzjoni tal-mekkanizmu ta' propulsjoni: .....
- 14.4. **L-istrument li jittotalizza l-hidma tal-magna f'hin**
- 14.4.1. Tolleranza tal-mekkanizmu ta' kejl tal-istrument li jittotalizza l-hidma tal-magna f'hin: .....
- 14.4.2. Metodu ta' thaddim u deskrizzjoni tal-mekkanizmu ta' propulsjoni: .....

**▼ B**

15. KAMP VIŻIV
- 15.1. Disinji u/jew ritratti li juru l-pożizzjoni tal-komponenti li jidhlu fil-kamp viżiv ta' quddiem ta' 180 grad: .....
- 15.2. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 5721-1:2013 (It-tratturi għall-agrikoltura — Ir-rekwiżiti, il-proċeduri tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni għall-kamp viżiv tal-operatur – L-ewwel parti: Il-kamp viżiv 'il quddiem) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 15.3. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 5721-2:2014 (It-tratturi għall-agrikoltura — Ir-rekwiżiti, il-proċeduri tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni għall-kamp viżiv tal-operatur – It-tieni parti: Il-kamp viżiv fil-ġenb u lura) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
16. WAJPERS U WOXERS TAL-WINDSKRIN U T-TNEHHIJA TAS-SILĠ U TAĊ-ĊPAR
- 16.1. **Wajpers tal-windskrin**
- 16.1.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 5721-1:2013 (It-tratturi għall-agrikoltura — Ir-rekwiżiti, il-proċeduri tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni għall-kamp viżiv tal-operatur – L-ewwel parti: Il-kamp viżiv 'il quddiem) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 16.1.2. Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punt 16.1.1., aġhti deskrizzjoni teknika ddettaljata tal-wajpers (li tinkludi ritratti jew disinji) u l-ghadd u l-frekwenza tat-thaddim tagħhom: .....
- 16.2. **Woxer tal-windskrin**
- 16.2.1. Deskrizzjoni teknika ddettaljata (li tinkludi ritratti jew disinji): .....
- 16.2.2. Kemm jesa' t-tank: ... l
- 16.3. **Tnehhija tas-silġ u taċ-ċpar**
- 16.3.1. Deskrizzjoni teknika ddettaljata (li tinkludi ritratti jew disinji): .....
- 16.3.2. Konsum massimu tal-elettriku: ... kW
17. HĠIEĠ
- 17.1. Ir-rekwiżiti li ġejjin mogħtija fir-Regolament Nru 43 tan-NU/KEE (GU L 42, 12.2.2014, p. 1) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: .....
- 17.2. **Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punt 17.1, aġhti l-informazzjoni li ġejja:**
- 17.2.1. Dejta sabiex jiġi identifikat malajr *il-punt ta' referenza ta' għajnejn is-sewwieq* <sup>(59)</sup>: .....



**▼ B**

- 17.2.2. Fil-każ ta' hġieġ ieħor minbarra l-windskrin, disinjati f'format li ma jaqbix id-daqs A4 jew li jkunu mitwijn f'dak il-format, li juru l-informazzjoni li ġejja:
- l-erja massima;
  - l-iżghar angolu bejn żewġt iġnub tal-hġieġa li jkunu jinsabu maġenb xulxin; u
  - l-ġholi massimu ta' segment, jekk ikun hemm.
- 17.2.3. *Windskrin*
- 17.2.3.1. Materjali użati: .....
- 17.2.3.2. Metodu ta' mmuntar: .....
- 17.2.3.3. Angoli tal-inklinazzjoni: ... gradi
- 17.2.3.4. L-aċċessorji tal-windskrin u l-pożizzjoni li fiha huma mmuntati, flimkien ma' deskrizzjoni qasira ta' kull komponent elettriku jew elettroniku li jista' jkun hemm: .....
- 17.2.3.5. Disinn fuq skala ta' 1:10 u dijagrammi tal-windskrin u tal-installazzjoni tagħhom fuq it-trattur, li jkunu ddetalljati biżżejjed biex juru:
- 17.2.3.5.1. il-pożizzjoni tal-windskrin b'referenza għall-punt ta' referenza ta' għajnejn is-sewwieq <sup>(59)</sup>;
- 17.2.3.5.2. l-angolu tal-inklinazzjoni tal-windskrin;
- 17.2.3.5.3. il-pożizzjoni u d-daqs taż-żona li fiha jiġu vverifikati l-kwalitajiet ottiċi u, fejn ikun xieraq, l-erja li jkun sarilha twebbis differenzjali;
- 17.2.3.5.4. l-erja tal-iżvilupp tal-windskrin;
- 17.2.3.5.5. l-ġholi massimu tas-segment tal-windskrin; kif ukoll
- 17.2.3.5.6. il-kurvatura tal-windskrin (għall-finijiet tal-ġbir flimkien tal-windskrin biss).
- 17.2.3.6. Fil-każ ta' hġieġ doppju, disinjati f'format li ma jaqbix id-daqs A4 jew li jkunu mitwijn f'dak il-format, li juru, minbarra l-informazzjoni msemmija fil-punt 17.2.2, l-informazzjoni li ġejja:
- it-tip ta' kull hġieġa li minnu jkun magħmul;
  - it-tip ta' rbit (irbit organiku, irbit tal-hġieġ mal-hġieġ jew irbit tal-hġieġ mal-metall);
  - il-ħxuna nominali tal-ispazju bejn iż-żewġ hġieġiet.
- 17.2.4. *Twieqi*
- 17.2.4.1. Pożizzjonijiet: .....
- 17.2.4.2. Materjali użati: .....
- 17.2.4.3. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettro-niċi tal-mekkaniżmu biex jittellghu u jitniżzlu t-twieqi (jekk hemm): .....

**▼ B**

- 17.2.5. *Hġieġ tas-saqaf li jinfetħ*
- 17.2.5.1. Pożizzjonijiet: .....
- 17.2.5.2. Materjali użati: .....
- 17.2.5.3. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici tal-mekkaniżmu biex jinfetħ u jingħalaq il-ħġieġ tas-saqaf li jinfetħ (jekk hemm): .....
- 17.2.6. *Hġieġ ieħor*
- 17.2.6.1. Pożizzjonijiet: .....
- 17.2.6.2. Materjali użati: .....
- 17.2.6.3. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici tal-mekkaniżmu biex jinfetħ u jingħalaq il-ħġieġ l-ieħor (jekk hemm): .....
18. **MIRJA RETROVIŻURI**
- 18.1. L-ġhadd ta' mirja u l-klassijiet tagħhom: .....
- 18.2. Ir-rekwiziti mogħtija fir-Regolament Nru 46 tan-NU/KEE (ĠU L 177, 10.7.2010, p. 211) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 18.3. Ir-rekwiziti mogħtija fir-Regolament Nru 81 tan-NU/KEE (ĠU L 185, 13.7.2012, p. 1) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 18.4. Disinji biex tkun tista' tiġi identifikata l-mera li juru l-pożizzjoni tal-mera fl-istruttura tal-vettura:
- 18.5. Dettalji dwar il-metodu tat-twaħħil tal-mirja, inkluża dik il-parti tal-istruttura tal-vettura li magħha huma mwahħlin: .....
- 18.6. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici tas-sistema ta' aġġustament: .....
- 18.7. Deskrizzjoni teknika tas-sistemi għat-tneħħija tas-silġ u tač-čpar minn mal-mirja: .....
- 18.8. Tagħmir fakultattiv li jista' jillimita l-kamp viżiv lura: .....
- 18.9. **Kamp viżiv għall-mirja retroviżuri tal-klassi II**
- 18.9.1. Dan huwa konformi mal-punt 5.1 tal-Anness IX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208: iva/le <sup>(4)</sup>
- 18.9.2. Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punt 18.9.1., ir-rekwiziti mogħtija fl-istandard tal-ISO 5721-2:2014 (It-tratturi għall-agrikoltura — Ir-rekwiziti, il-proċeduri tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni għall-kamp viżiv tal-operatur — It-tieni parti: Il-kamp viżiv fil-ġenb u lura) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
19. **APPARAT GHALL-VIŻJONI INDIRETTA MINBARRA L-MIRJA (FAKULTATTIV)**
- 19.1. It-tip ta' apparat u l-karatteristiċi tiegħu (bħal, pereżempju, deskrizzjoni sħiħa tiegħu): .....

**▼ B**

- 19.2. Fil-każ ta' apparat kamera-monitor, id-distanza ta' detezzjoni (f'mm), il-kuntrast, il-medda ta' luminanza, il-korrezzjoni tar-riflessi, il-prestazzjoni tal-iskrin (skrin bla kulur/skrin tal-kulur <sup>(4)</sup>), il-frekwenza li biha jiġu repetuti l-immagnijiet, u sa fejn twassal il-luminanza tal-monitor <sup>(4)</sup>: .....
- 19.3. Disinji li jkunu ddettaljati biżżejjed biex jiġi identifikat l-apparat kollu, inklużi l-istruzzjonijiet għall-installazzjoni tiegħu: .....
- 19.4. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 5721-2:2014 (It-tratturi għall-agrikoltura — Ir-rekwiżiti, il-proċeduri tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni għall-kamp viżiv tal-operatur – It-tieni parti: Il-kamp viżiv fil-ġenb u lura) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inklusa fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
20. SISTEMI TA' INFORMAZZJONI TAS-SEWWIEQ
- 20.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-Anness B tal-istandard tal-ISO 15077:2008 (It-tratturi u l-makkinarju awtopropulsiv għall-agrikoltura — Il-kontrolli tal-operaturi – Il-forzi ta' tqabbid, l-ispostament, il-pożizzjoni u l-metodu ta' thaddim), li jitratta l-kontrolli tal-operaturi marbutin mat-terminali virtwali, huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inklusa fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
21. INSTALLAZZJONI TAD-DAWL U TAL-APPARAT GHAS-SINJALAR BID-DAWL, INKLUŻ IT-THADDIM AWTOMATIKU TAD-DWAL
- 21.1. Lista tal-apparati kollha (li fiha jissemmew l-għadd, l-għamliet, it-tip, il-marki tal-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti, l-intensità massima tal-fanali tar-raġġ tas-sewqan ta' quddiem, il-kulur u l-indikatur operatorju korrispondenti). Il-lista tista' tinkludi diversi tipi ta' apparat għal kull funzjoni. Barra minn hekk, il-lista tista' tinkludi l-annotazzjoni addizzjonali “jew apparati ekwivalenti” għal kull funzjoni: .....
- 21.2. Dijagramma tal-installazzjoni tad-dawl u tal-apparat għas-sinjalar kollha kemm hi, li turi l-pożizzjoni tad-diversi apparati fil-vettura: .....
- 21.3. Skeċċi tal-vettura minn barra li juru l-pożizzjoni tad-dawl u tal-apparat għas-sinjalar bid-dawl, l-għadd ta' dawl u l-kulur tagħhom, bid-dimensjonijiet immarkati: .....
- 21.4. Għal kull fanal u riflettur, jekk jogħġbok aġhti l-informazzjoni li ġejja:
- 21.4.1. Disinn li juri d-daqs tal-wiċċ li jdawwal: .....
- 21.4.2. Il-metodu użat biex jiġi ddefinit il-wiċċ li jidher: .....
- 21.4.3. L-assi ta' referenza u ċ-ċentru ta' referenza: .....
- 21.4.4. Il-metodu ta' thaddim tal-lampi li jinħbew: .....
- 21.5. Deskrizzjoni jew disinn tal-apparat għal-livellar tal-fanali ta' quddiem u t-tip tiegħu (perezempju apparat awtomatiku, apparat aġġustabbli manwalment pass pass, apparat aġġustabbli manwalment b'mod kontinwu) <sup>(4)</sup>: .....

**▼B**

- 21.5.1. Apparat ta' kontroll: .....
- 21.5.2. Marki ta' referenza: .....
- 21.5.3. Marki assenjati għall-kundizzjonijiet ta' tagħbija: .....
- 21.6. Għall-vetturi tal-kategoriji R u S, deskrizzjoni tal-konnessjoni tad-dawl mal-elettriku u tal-apparat għas-sinjalar bid-dawl miegħu: .....
- 21.7. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici u/jew elettronici użati fis-sistema tad-dawl u fis-sistema tas-sinjalar bid-dawl: .....
22. **PROTEZZJONI GHALL-OKKUPANTI TAL-VETTURA, INKLUŻI L-FITTINGS TAL-INTERN U ARRANGAMENTI OHRA GHALL-PROTEZZJONI MIT-TEMP**
- 22.1. **Karozzerija**
- 22.1.1. Materjali użati u metodi tal-kostruzzjoni: .....
- 22.2. **Ir-rata tal-hruq tal-materjal tal-kabina**
- 22.2.1. Ir-rata tal-hruq ma taqbiżx ir-rata massima ta' 150 mm/min skont ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 3795:1989 (Il-vetturi tat-triq u t-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura u għall-forestrija – Determinazzjoni tal-karatteristiki tal-hruq tal-materjali użati fuq ġewwa tagħhom) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 22.3. **Protezzjoni għall-okkupanti fuq ġewwa tal-vetturi**

**▼M1**

- 22.3.1. Ritratti, tpingijiet u/jew dijagramma kompożittiva tal-fittings interni, li fihom jintwerew il-partijiet fil-kompartiment tal-passiġġier u l-materjali użati (bleċċezzjoni tal-mirja retrovizuri interni), l-arrangament tal-kontrolli, is-sits u l-partijiet ta' wara tagħhom, is-sistemi ta' trazzin tar-ras, is-saqaf u s-saqaf li jinfetaħ, il-bibien u l-pum tat-twieqi u fittings mhux speċifikati oħrajn: .....

**▼B**

- 22.3.2. Għall-vetturi mghammra b'rota tal-istering u b'sits f'forma ta' bank jew b'sits individwali f'diversi ringieli, l-ambjent tas-sits tal-passiġġieri ta' wara, jekk dawn ikunu mmuntati, huwa konformi mal-Anness XVII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 3/2014 <sup>(1)</sup>: iva/le <sup>(4)</sup>
- 22.4. **Ir-riffieda tar-ras**
- 22.4.1. Dawn huma pprovdoti: iva/le <sup>(4)</sup>
- 22.4.2. Ir-rekwiżiti mogħtija fir-Regolament Nru 25 tan-NU/KEE (ĠU L 215, 14.8.2010, p. 1) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 3/2014 tal-24 ta' Ottubru 2013 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 168/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tas-sikurezza funzjonali tal-vetturi għall-approvazzjoni ta' vetturi b'zewġ jew tliet roti u kwadriċikli (GU L 7, 10.1.2014, p. 1).

**▼B**

- 22.4.3. Tip: riffieda integrati/riffieda li jistgħu jinqalghu/riffieda separati <sup>(4)</sup>
- 22.4.4. Deskrizzjoni ddettaljata tar-riffieda tar-ras, li fiha jiġu speċifikati b'mod partikulari t-tip ta' materjali użati għall-pedding u, fejn ikun applikabbli, il-pożizzjoni taċ-ċineg u tal-biċċiet tal-ankraġġ tat-tip ta' sit li għalih qiegħda tintalab l-approvazzjoni u l-ispeċifikazzjonijiet tagħhom: .....
- 22.4.5. F'każ ta' riffieda tar-ras “separata”:
- 22.4.5.1. Deskrizzjoni ddettaljata taż-żona strutturali li magħha se titwawhhal ir-riffieda tar-ras:
- 22.4.5.2. Disinji fuq skala tal-partijiet sinifikanti tal-istruttura u tar-riffieda tar-ras: .....
- 22.5. **Skaluni li fuqhom jisserrhu s-saqajn**
- 22.5.1. Ritritti u/jew disinji tal-ispazju għall-immanuvrar li juru l-għadd, il-pożizzjoni u l-qisien reali u effettivi tal-iskaluni li fuqhom jisserrhu s-saqajn: .....
- 22.6. **Arranġamenti oħra għall-protezzjoni mit-temp**
- 22.6.1. Deskrizzjoni (li tinkludi ritritti u disinji): .....
- 22.6.2. Dimensjonijiet interni u esterni: ... mm bi ... mm bi ... mm ... mm bi ... mm bi ... mm
23. **IL-VETTURA MINN BARRA U L-AĊĊESSORJI TAGHHA**
- 23.1. Arranġament ġenerali (disinn jew ritritti li magħhom ikollhom, jekk ikun meħtieġ, id-dettalji u/jew il-kitba tad-daqsijiet), li jindika l-pożizzjoni tas-sezzjonijiet imwawhlin u d-dehra ta' kwalunkwe parti mill-wiċċ estern li tista' titqies bħala essenzjali għall-isporġenzi esterni, pereżempju, u fejn ikun rilevanti: il-bampers, il-linja tal-art, il-pilastri tal-bibien u t-twieqi, ix-xbieki tad-dhul tal-arja, ix-xibka tar-radjatur, il-wajpers tal-windskrin, il-kanali għall-ilma tax-xita, il-pumi, il-vireg li jislajdjaw minn naha għall-oħra, il-flaps, iċ-ċappetti u l-lokkijiet tal-bibien, il-ganċijiet, il-fethiet, il-vingijiet, it-tirqim dekorattiv, il-baġġijiet, l-emblemi u l-kanali u kwalunkwe parti oħra tal-wiċċ estern li tista' titqies bħala essenzjali għar-riskju jew għall-gravità tal-hsara fiżika li persuna tista' ssofri jekk tittajjar mill-wiċċ estern jew jekk tmiss miegħu f'każ ta' habta (pereżempju t-tagħmir tad-dawl): .....
- 23.2. Deskrizzjoni ddettaljata tal-vettura, li tinkludi ritritti u/jew disinji, b'rabta mal-istruttura tal-parti ta' quddiem tal-vettura (minn ġewwa u minn barra), mad-dimensjonijiet tagħha, mal-linji ta' referenza rilevanti u mal-materjali li jiffurmaw din il-parti tal-vettura, inklużi d-dettalji ta' kull sistema ta' protezzjoni attiva tal-persuni li jkunu għaddejjin bil-mixi li tkun installata fiha: .....
- .....
- 23.3. Disinn tal-linja tal-art: .....
24. **KOMPATIBILTÀ ELETTROMANJETIKA (KEM)**
- 24.1. Skeda li tiddekrivi l-kombinazzjonijiet previsti kollha tas-sistemi elettrici jew elettronici rilevanti tal-vettura jew tas-subassemblaġġi elettrici jew elettronici tagħha, l-istili tal-karozzerija <sup>(60)</sup>, il-varjazzjonijiet fil-materjal tal-karozzerija, l-arranġamenti ġenerali tas-sistema tal-wajers, il-varjazzjonijiet tal-magna, il-verżjonijiet tas-sewqan fuq ix-xellug jew fuq il-lemin u l-verżjonijiet tal-baži tar-roti: .....

**▼ B**

- 24.2. Ir-rekwiziti mogħtija fir-Regolament Nru 10 tan-NU/KEE (ĠU L 254, 20.9.2012, p. 1) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 24.3. Ir-rekwiziti mogħtija fl-istandard tal-ISO 14982:1998 (Il-makkinarju għall-agrikoltura u għall-forestrija — Il-kompatibbiltà elettromanjetika – Il-metodi tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 24.4. **Bhala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punt 24.2. jew fil-punt 24.3., agħti l-informazzjoni li ġejja:**
- 24.4.1. Deskrizzjoni u ritratti jew disinj tal-forom u tal-materjali li jiffurmaw il-parti tal-karozzerija li tiffirma l-kompartiment tal-magna u l-partijiet li jmissu mal-kompartiment tal-passiġġieri: .....
- 24.4.2. Disinji jew ritratti tal-pożizzjoni tal-komponenti tal-metall li hemm fil-kompartiment tal-magna (pereżempju l-apparat għat-tishin, l-istepni, il-filtru tal-arja, il-mekkanizmu tal-istering, eċċ.): .....
- 24.4.3. Tabella jew disinn tat-tagħmir ta' kontroll tal-interferenza tar-radju: .....
- 24.4.4. Dettalji tal-valur nominali tar-reżistenza tal-kurrent dirett u, fil-każ ta' kejbils rezistenti tat-tqabbid, dettalji tar-reżistenza nominali tagħhom għal kull metru: .....
25. APPARATI TA' TWISSIJA PERMEZZ TAL-HOSS
- 25.1. L-apparat ta' twissija permezz tal-hoss inħarġitlu approvazzjoni tat-tip tal-komponent skont ir-rekwiziti għall-vetturi tal-kategorija N mogħtija fir-Regolament Nru 28 tan-NU/KEE (ĠU L 323, 6.12.2011, p. 33) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 25.2. Deskrizzjoni fil-qosor tal-apparati użati: .....
- 25.3. Disinji li juru l-pożizzjoni tal-apparati ta' twissija permezz tal-hoss fl-istruttura tal-vettura: .....
- 25.4. Dettalji dwar il-metodu tat-twahħil tal-apparati ta' twissija permezz tal-hoss, inkluża l-parti tal-istruttura tal-vettura li magħha huma mwahħlin: .....
- 25.5. Dijagramma taċ-ċirkwit elettriku jew pneumaticu: .....
- 25.5.1. Vultaġġ: AC/DC <sup>(4)</sup>
- 25.5.2. Vultaġġ ikklassifikat jew pressjoni tal-arja: ..... V / kPa <sup>(4)</sup>

**▼ M1**

**▼ B**

- 25.6. Disinn tal-apparat tal-immuntar: .....
26. SISTEMA TAT-TISHIN U SISTEMA TAL-ARJA KKUNDIZZJONATA
- 26.1. Is-sistema tat-tishin giet ittestjata skont it-Taqsima 8 tal-istandard tal-ISO 14269-2:1997 (It-tratturi u l-makkinarju awtopropulsiv għall-agrikoltura u għall-forestrija — L-ambjent tal-kabina tal-operaturi – It-tieni parti: Il-metodu tat-test u l-prestazzjoni tas-sistemi tat-tishin, tal-ventilazzjoni u tal-arja kkundizzjonata) u r-rapporti tat-testijiet huma inklużi fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 26.2. Is-sistema tal-arja kkundizzjonata giet ittestjata skont it-Taqsima 9 tal-istandard tal-ISO 14269-2:1997 (It-tratturi u l-makkinarju awtopropulsiv għall-agrikoltura u għall-forestrija — L-ambjent tal-kabina tal-operaturi — It-tieni parti: Il-metodu tat-test u l-prestazzjoni tas-sistemi tat-tishin, tal-ventilazzjoni u tal-arja kkundizzjonata) u r-rapporti tat-testijiet huma inklużi fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 26.3. Bhala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punti 26.1. sa 26.2., ir-rekwiżiti mogħtija fir-Regolament Nru 122 tan-NU/KEE (ĠU L 164, 30.6.2010, p. 231) għall-vetturi tal-kategorija N huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 26.4. **Sistema tat-tishin**
- 26.4.1. Disinn ġenerali tas-sistema tat-tishin li juri l-pożizzjoni tagħha fil-vettura (u l-arranġament tal-apparat li jmwewwet il-hoss (inkluża l-pożizzjoni tal-punti tal-iskambju tas-shana): .....
- 26.4.2. Disinn ġenerali tal-iskambjatur tas-shana użat fis-sistemi li jużaw is-shana mill-gassijiet tal-egżost, jew tal-partijiet fejn isehh dak l-iskambju (fil-każ ta' sistemi tat-tishin li jużaw is-shana li tkun ġeġja mill-arja tat-tkessih tal-magna): .....
- 26.4.3. Disinn trażversali tal-iskambjatur tas-shana jew tal-partijiet fejn isehh l-iskambju tas-shana, flimkien ma' dikjarazzjoni dwar il-hxuna tal-hitan, il-materjali użati u l-karatteristiċi tal-wiċċ tagħhom: .....
- 26.4.4. Speċifikazzjonijiet dwar il-metodu ta' manifattura u dejta teknika marbuta ma' komponenti ewlenin oħrajn tas-sistema tat-tishin, bhall-fann: .....
- 26.5. **Sistema tal-arja kkundizzjonata**
- 26.5.1. Deskrizzjoni qasira u disinn skematiku tas-sistema tal-arja kkundizzjonata u tas-sistema ta' kontroll tagħha: .....
- 26.5.2. Gass użat bhala refriġerant fis-sistema tal-arja kkundizzjonata: .....
27. APPARATI GHALL-HARSIEN MILL-UŻU MHUX AWTORIZZAT
- 27.1. **Għall-vetturi tal-kategoriji T u C**
- 27.1.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fir-Regolament Nru 62 tan-NU/KEE (ĠU L 89, 27.3.2013, p. 37) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

**▼ B**

- 27.1.2. Ir-reqwiziti rilevanti kif preskritti għall-vetturi tal-kategorija N2 fil-punti 2 u 5, minbarra l-punt 5.6, u fil-punti 6.2 u 6.3 tar-Regolament Nru 18 tan-NU/KEE (ĠU L 120, 13.5.2010, p. 29) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 27.1.3. Bħala alternativa għall-informazzjoni mitluba fil-punt 27.1.1. jew fil-punt 27.1.2., aghi l-informazzjoni li ġejja:
- 27.1.3.1. Deskrizzjoni ddettaljata tal-apparati ta' protezzjoni u tal-partijiet tal-vettura involuti fl-installazzjoni tagħhom, li tinkludi ritratti jew disinjji: .....
- 27.1.3.2. Lista tal-komponenti ewlenin li jiffurmaw l-apparati ta' protezzjoni: .....
- 27.2. **Għall-vetturi tal-kategoriji R u S**
- 27.2.1. Deskrizzjoni ddettaljata tal-apparati ta' protezzjoni u tal-partijiet tal-vettura involuti fl-installazzjoni tagħhom, li tinkludi ritratti jew disinjji: .....
- 27.2.1.1. Lista tal-komponenti ewlenin li jiffurmaw l-apparati ta' protezzjoni: .....

**▼ M1**

28. SPAZJU GĦALL-PJANĊA(I) TA' REĠISTRAZZJONI TA' WARA
- 28.1. Post tal-pjanċa(i) ta' registrazzjoni (indika l-varjanti, fejn hemm bżonn; jistgħu jintużaw tpingijiet kif ikun xieraq):
- 28.1.1. L-għoli mill-wiċċ tat-triq, tarf superjuri: ..... mm
- 28.1.2. L-għoli mill-wiċċ tat-triq, tarf inferjuri: ..... mm
- 28.1.3. Distanza tal-linja taċ-ċentru mill-pjan medjan longitudinali tal-vettura: ..... mm
- 28.1.4. Qisien (tul x wisgħa): ..... mm x ..... mm
- 28.1.5. Inklinazzjoni tal-pjan għall-vertikal: ..... grad
- 28.1.6. Angolu ta' vizibilità fil-pjan orizzontali: ..... grad.
29. MASES TAL-BALLAST
- 29.1. Deskrizzjoni teknika ddettaljata (inkluzi ritratti jew tpingijiet bil-qisien) tal-mases tal-ballast u kif inhuma mmuntati fuq it-trattur:
- 29.2. Numru ta' settijiet ta' mases tal-ballast: ...
- 29.2.1. Numru ta' komponenti fuq kull sett: Sett 1: .... Sett 2:.... Sett.....
- 29.3. Massa ta' komponenti fuq kull sett: Sett 1: .....kg Sett 2: .....kg Sett ..... kg
- 29.3.1. Massa totali ta' kull sett: Sett 1: ..... kg Sett 2: .....kg Sett ..... kg



**▼ M1**

- 29.4. Massa totali ta' mases tal-ballast: kg
- 29.4.1. Distribuzzjoni ta' dawn il-mases fost il-fusien: kg
- 29.5. Materjal(i) u metodu ta' bini: .....

**▼ B**

- 30. **IS-SIKUREZZA TAS-SISTEMI ELETTRIČI**
- 30.1. Deskrizzjoni qasira tal-installazzjoni tal-komponenti tač-čirkwit tal-elettriku u disinji jew ritratti li juru l-pożizzjoni tal-installazzjoni tal-komponenti tač-čirkwit tal-elettriku: .....
- 30.2. Dijagramma skematika tal-funzjonijiet elettriči kollha inkluzi fič-čirkwit tal-elettriku: .....
- 30.3. Voltaġġi operattivi (V): .....
- 30.4. Deskrizzjoni tal-protezzjoni mix-xokkijiet tal-elettriku: .....
- 30.5. Fjus u/jew salvavita: iva/le/fakultattiv <sup>(4)</sup>
- 30.5.1. Dijagramma li turi l-medda funzjonali: .....
- 30.6. Konfigurazzjoni tal-irbit tal-wajers tal-elettriku: .....
- 30.7. **Ġeneratur**
- 30.7.1. Tip: .....
- 30.7.2. Sahha nominali: ... VA
- 30.8. **Vetturi totalment elettriči**
- 30.8.1. Għall-vetturi totalment elettriči tal-kategoriji T2, T3, C2 jew C3, ir-rekwiżiti mogħtija fl-Anness IV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 3/2014 huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluzi fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/sa fejn hu prattikabbli <sup>(4)</sup> (jekk tagħżel "sa fejn hu prattikabbli", jekk joghġbok agħti iktar dettalji dwar dan: .....) )
- 30.9. **Izolatur tal-batterija**
- 30.9.1. Skonnettjar tal-batterija permezz ta': sistema elettronika/-čavetta tat-tqabbid/ghodda komuni/swiçç/mezz iehor (jekk l-iskonnettjar isir b'mezz iehor, jekk joghġbok speçifika liem'hu: .....) )
- 31. **TANKIJET TAL-FJUWIL**
- 31.1. Disinn u deskrizzjoni teknika tat-tankijiet bil-konnessjonijiet u l-linji tas-sistema tal-evaporazzjoni u tal-ventilazzjoni, il-lokkijiet, il-valvijiet u l-apparat ta' qfil: .....
- 31.2. Disinn li juri bič-čar il-pożizzjoni tat-tankijiet fil-vettura: .....
- 31.3. Disinn tal-ilqugh kontra s-shana bejn it-tank u l-apparat tal-egżost: .....
- 31.4. **Tankijiet ewlenin tal-fjuwil**
- 31.4.1. Kapacičà massima: .....
- 31.4.2. Materjali użati: .....

**▼ B**

- 31.4.3. Bokka tat-tank tal-fjuwil: fetha ristretta/tikketta <sup>(4)</sup> .....
- 31.4.4. Mizuri għat-tmewwit taċ-ċarġ tal-elettriku (jekk ikun hemm): .....
- 31.5. **Tankijiet tal-fjuwil ta' riżerva**
- 31.5.1. Kapacità massima: .....
- 31.5.2. Materjali użati: .....
- 31.5.3. Bokka tat-tank tal-fjuwil: fetha ristretta/tikketta <sup>(4)</sup> .....
- 31.5.4. Mizuri għat-tmewwit taċ-ċarġ tal-elettriku (jekk ikun hemm): .....
32. **PROTEZZJONI LATERALI U FUQ WARA**
- 32.1. **Protezzjoni laterali**
- 32.1.1. Preżenti: iva/le/mhix kompluta <sup>(4)</sup>
- 32.1.2. Disinn tal-partijiet tal-vettura li huma rilevanti għall-protezzjoni laterali, jiġifieri disinn tal-vettura u/jew tax-xaži li turi l-pożizzjoni u l-immuntar tal-fusien u disinn tal-muntaġġi u/jew tal-fittings tal-apparati ta' protezzjoni laterali. Jekk il-protezzjoni laterali tinkiseb mingħajr ma jintuza apparat ta' protezzjoni laterali, id-disinn għandha turi biċ-ċar li gew issodisfati d-dimensjonijiet meħtieġa: .....
- 32.1.3. Disinn tal-linja tal-art fil-ġenb tal-vettura: .....
- 32.1.4. Disinji tal-partijiet li jgħaddu minn ġol-wiċċ estern li huma meħtieġa biex jitkejjel l-gholi (H) tal-isporġenzi tal-wiċċ estern skont l-Appendiċi 1 tal-Anness XXVII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208: .....
- 32.1.5. F'każ li jkun hemm apparati ta' protezzjoni laterali, desk-rizzjoni sħiħa u/jew disinn tat-tali apparati (inklużi l-muntaġġi u l-fittings tagħhom) jew in-numri tal-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti tagħhom: .....
- 32.1.5.1. Materjali użati: .....
- 32.1.5.2. Id-dettalji kollha dwar il-fittings meħtieġa u l-istruzzjonijiet kollha għall-immuntar, inklużi r-rekwiziti tat-torque: .....
- 32.1.6. Ir-rekwiziti mogħtija fil-punti 2 u 3 u fil-Partijiet I, II u III tar-Regolament Nru 73 tan-NU/KEE (ĠU L 122, 8.5.2012, p. 1) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 32.2. **Struttura ta' protezzjoni fuq wara**
- 32.2.1. Preżenti: iva/le/mhix kompluta <sup>(4)</sup>
- 32.2.2. Disinn tal-partijiet tal-vettura li huma rilevanti għall-istruttura ta' protezzjoni fuq wara, jiġifieri disinn tal-vettura u/jew tax-xaži li turi l-pożizzjoni u l-immuntar tal-usa' fus ta' wara u disinn tal-muntaġġ u/jew tal-fitting tal-apparat ta' protezzjoni fuq wara. Jekk l-istruttura ta' protezzjoni fuq wara mhix apparat speċjali, id-disinn għandha turi biċ-ċar li gew issodisfati d-dimensjonijiet meħtieġa: .....

**▼ B**

- 32.2.3. Disinn tal-linja tal-art fit-tarf ta' wara tal-vettura: .....
- 32.2.4. F'każ li jkun hemm apparat speċjali, deskrizzjoni shiħa u/jew disinn tal-istruttura ta' protezzjoni fuq wara (inklużi l-muntaġġi u l-fittings tagħha) jew, jekk dan l-apparat ikun ġie approvat bhala unità teknika separata, in-numru tal-approvazzjoni tat-tip tiegħu: .....
- 32.2.4.1. Materjali użati: .....
- 32.2.4.2. Id-dettalji kollha dwar il-fittings meħtieġa u l-istruzzjonijiet kollha għall-immuntar, inklużi r-rekwiziti tat-torque: .....
33. **PJATTAFORMI TAT-TAGHBIJA**
- 33.1. **Dimensjonijiet tal-pjattaformi tat-tagħbija**
- 33.1.1. Tul tal-pjattaformi tat-tagħbija: ... mm
- 33.1.2. Wisa' tal-pjattaformi tat-tagħbija: ... mm
- 33.1.3. Għoli tal-pjattaformi tat-tagħbija 'l fuq mill-art <sup>(47)</sup>: ... mm
- 33.2. Il-kapaċità sikura tal-garr tat-tagħbija tal-pjattaformi tat-tagħbija ddikjarata mill-manifattur: ..... kg
- 33.2.1. Tqassim ta' dawn it-tagħbijiet bejn il-fusien: ... kg
- 33.3. Għall-vetturi tal-kategoriji T u C, pjattaformi li jistgħu jinqalgħu: iva/le/fakultattivi <sup>(4)</sup>
- 33.3.1. Deskrizzjoni tal-apparati li għandhom jitwawhlu mal-vettura: .....
- 33.4. **Stabbiltà tal-pjattaforma tat-tagħbija**
- 33.4.1. Il-pożizzjoni taċ-ċentru tal-gravità tal-pjattaformi f'direzzjoni longitudinali, trażversali u vertikali:
- 33.4.2. Għall-vetturi b'diversi pjattaformi tat-tagħbija, il-pożizzjoni taċ-ċentru tal-gravità tal-vettura bil-pjattaformi mgħobbija u mingħajr is-sewwieq, f'direzzjoni longitudinali, trażversali u vertikali: .....
34. **APPARAT TAL-IRMONK FUQ QUDDIEM (GHALL-VETTURI TAL-KATEGORIJI T U C)**
- 34.1. Disinn tal-apparat tal-irmonk fuq quddiem u tal-apparat tal-irbit bid-dimensjonijiet immarkati: .....
- 34.2. Għall-vetturi b'massa massima teknikament permissibbli ta' mhux aktar minn 2 000 kilogramm, ir-rekwiziti tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1005/2010 (ĠU L 291, 9.11.2010, p. 36) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
35. **TAJERS**
- 35.1. It-tajers ingħataw approvazzjoni tat-tip skont l-Anness XXX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

**▼B**

- 35.2. It-tajers ingħataw approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament (KE) Nru 661/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 200, 31.7.2009, p. 1): iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 35.3. It-tajers ingħataw approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament Nru 106 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 231): iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 35.4. It-tajers ingħataw approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament Nru 30 tan-NU/KEE (ĠU L 307, 23.11.2011, p. 1): iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 35.5. It-tajers ingħataw approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament Nru 54 tan-NU/KEE (ĠU L 307, 23.11.2011, p. 2): iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 35.6. It-tajers ingħataw approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament Nru 75 tan-NU/KEE (ĠU L 84, 30.3.2011, p. 46): iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 35.7. It-tajers ingħataw approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament Nru 117 tan-NU/KEE (ĠU L 307, 23.11.2011, p. 3): iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
36. SISTEMA TAS-SOPPRESSJONI TAT-TITJIR
- 36.1. **Irpari tar-roti**
- 36.1.1. Vettura mghammra bi rpari tar-roti: iva/le <sup>(4)</sup>
- 36.1.2. Deskrizzjoni qasira tal-vettura f'dak li għandu x'jaqsam mal-irpari tar-roti tagħha: .....
- 36.1.3. Disinji iddettaljati tal-irpari tar-roti u tal-pożizzjoni tagħhom fil-vettura li juru d-dimensjonijiet u li jqisu l-pożizzjonijiet estremi tal-kombinazzjonijiet tat-tajers mar-roti: .....
- 36.2. **Apparat iehor għas-soppressjoni tat-titjir**
- 36.2.1. Prezenti: iva/le/mhux komplut <sup>(4)</sup>
- 36.2.2. Deskrizzjoni qasira tal-vettura f'dak li għandu x'jaqsam mas-sistema tas-soppressjoni tat-titjir tagħha u l-elementi li jiffurmawha: .....
- 36.2.3. Disinji iddettaljati tas-sistema tas-soppressjoni tat-titjir u tal-pożizzjoni tagħha fil-vettura li juru d-dimensjonijiet u li jqisu l-pożizzjonijiet estremi tal-kombinazzjonijiet tat-tajers mar-roti: .....
37. IX-XAŽI ARMAT BIĊ-ĊINEG B'KOLLOX  
(aġhti wkoll l-informazzjoni mitluba fil-punt 4.1.2.3.)
- 37.1. Ritratti u disinji tal-arranġament tax-xaži armat biċ-ċineg b'kollox u tal-installazzjoni tiegħu fuq il-vettura (inklużi l-elementi ta' goċ-ċineg li jiżguraw li ċ-ċineg iduru fuq ir-rombli u fil-forom għaċ-ċineg fuq barra), bid-dimensjonijiet immarkati: .....
- 37.2. Tip ta' materjal li jmiss mal-art: ċineg tal-lastku/ċineg tal-azzar/peds tal-lastku fuq ix-xus taċ-ċineg <sup>(4)</sup>

## ▼B

- 37.3. **Ċineg tal-metall**
- 37.3.1. Ghadd ta' rombli taċ-ċineg li jittrasferixxu t-tagħbija direttament għal fuq wiċċ l-art ( $N_R$ ): .....
- 37.3.2. L-erja tal-wiċċ estern ta' kull ped ( $A_P$ ): ..... mm<sup>2</sup>
- 37.4. **Ċineg tal-lastku**
- 37.4.1. L-erja totali tal-wiċċ tal-lastku sporġut taċ-ċinga li jmiss mal-art ( $A_L$ ): ..... mm<sup>2</sup>
- 37.4.2. Il-perċentwali tal-erja tal-lastku sporġut taċ-ċinga meta mqabbel mal-wiċċ totali tagħha: ..... %

## 38. IGGANĊJAR MEKKANIKU

- 38.1. **Ritratti u disinji tal-igganċjar mekkaniku, tal-installazzjoni tiegħu fuq il-vettura u tal-igganċjar tiegħu mal-apparat installat fuq il-vettura rmunkata, bid-dimensjonijiet immarkati:**

- 38.1.1. Igganċjar mekkaniku fuq wara: iva/le <sup>(4)</sup>
- 38.1.2. Mekkanizmu tal-igganċjar ta' quddiem (għall-vetturi tal-kategoriji R u S): iva/le <sup>(4)</sup>
- 38.2. **Deskrizzjoni teknika qasira tal-igganċjar mekkaniku li tispeċifika t-tip ta' kostruzzjoni tiegħu u l-materjal użat għalih**
- 38.2.1. Igganċjar mekkaniku fuq wara: .....
- 38.2.2. Mekkanizmu tal-igganċjar ta' quddiem (għall-vetturi tal-kategoriji R u S): .....
- 38.3. Igganċjar mekkaniku fuq wara

Tip (skont l-Appendiċi 1 tal-Anness XXXIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni Nru (UE) Nru 2015/208):		...	...	...	
Għamla:		...	...	...	
Deżinjazzjoni tat-tip mogħtija mill-manifattur:		...	...	...	
Marka jew numru tal-approvazzjoni tat-tip (tal-UE):		...	...	...	
Tagħbija orizzontali massima/il-valur D <sup>(4)</sup> <sup>(44)</sup> :		... kg/kN <sup>(4)</sup>	... kg/kN <sup>(4)</sup>	... kg/kN <sup>(4)</sup>	
Massa li tista' tiġi rmunkata (T) <sup>(4)</sup> <sup>(44)</sup> :		... tunnellati	... tunnellati	... tunnellati	
Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igganċjar <sup>(44)</sup> :		... kg	... kg	... kg	
Il-pożizzjoni tal-punt tal-igganċjar <sup>(62)</sup>	Għoli 'l fuq mill-art	Għoli minimu	... mm	... mm	... mm
		Għoli massimu	... mm	... mm	... mm
	Distanza mill-pjan vertikali li jghaddi mill-assi tal-fus ta' wara	Distanza minima	... mm	... mm	... mm
		Distanza massima	... mm	... mm	... mm

▼ **B**

- 38.4. Mekkanizmu tal-igġanċjar ta' quddiem (għall-vetturi tal-kategoriji R u S):

Tip (skont l-Appendiċi 1 tal-Anness XXXIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru XXX/2015):		...	...	...
Għamla:		...	...	...
Dezinjazzjoni tat-tip mogħtija mill-manifattur:		...	...	...
Marka jew numru tal-approvazzjoni tat-tip (tal-UE):		...	...	...
Tagħbija orizzontali massima/il-valur D <sup>(4)</sup> <sup>(44)</sup> :		... kg/kN <sup>(4)</sup>	... kg/kN <sup>(4)</sup>	... kg/kN <sup>(4)</sup>
Massa li tista' tiġi rmunkata (T) <sup>(4)</sup> <sup>(44)</sup> :		... tunnellati	... tunnellati	... tunnellati
Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igġanċjar <sup>(44)</sup> :		... kg	... kg	... kg
Il-pozizzjoni tal-punt tal-igġanċjar <sup>(62)</sup>	Għoli 'l fuq mill-art	Għoli minimu	... mm	... mm
		Għoli massimu	... mm	... mm

▼ **M1**

- 38.5. Deskrizzjoni tal-akkoppjament mekkaniku:

Tip (skont l-Appendiċi 1 tal-Anness XXXIV għar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/208):	...
Għamla:	...
Dezinjazzjoni tat-tip tal-manifattur:	...
Tagħbija orizzontali massima/Valur D <sup>(4)</sup> (44):	... kg/kN <sup>(4)</sup>
Massa rmunkabli (T) <sup>(4)</sup> <sup>(44)</sup> :	... tunnellata
Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt ta' akkoppjament (S) <sup>(44)</sup> :	... kg
Ritratti u tpingijiet fuq skala tal-mekkanizmu tat-tqabbid. Dawn it-tpingijiet għandhom juru b'mod partikolari l-qisien meħtieġa fid-dettall kif ukoll il-qisien għall-immuntar tal-apparat.	
Deskrizzjoni teknika qasira tal-mekkanizmu tat-tqabbid li tispeċifika t-tip ta' bini u l-materjal uzat.	
Tip ta' Test:	Statiku/Dinamiku <sup>(4)</sup>
Marka tal-approvazzjoni tat-tip (tal-UE) jew in-numru ta' - għajnejn tal-izbarra tal-irmonk, ras tal-akkoppjar jew mekkanizmi tat-tqabbid simili li għandhom jiġqabdu mal-akkoppjament mekkaniku (fil-każ ta' zbarri tal-irmonk b'cappetti jew riġidi)- marka tal-approvazzjoni tat-tip jew -numru ta' akkoppjamenti mekkanici li għandhom jiġqabdu mal-qafas tas-sellum /appoġġ tal-konnessjoni tal-irmonk tat-trejler (jekk ristretti għal certi tipi); — drawbar eyes, coupling heads or similar coupling devices that shall be attached to the mechanical coupling (in the case of hinged or rigid drawbars) — type-approval mark or -number of mechanical couplings that shall be attached to the ladder frame /trailer hitch support (if restricted to certain types):	...

▼ **B**

- 38.6. L-igġanċjar mekkaniku nħarġitlu approvazzjoni tat-tip tal-komponent skont ir-Regolament Nru 55 tan-NU/KEE (ĠU L 227, 28.8.2010, p. 1) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

**▼B**

39. MEKKANIŻMU TA' RFIGH BI TLIET PUNTI
- 39.1. Mekkaniżmu ta' rfigh bi tliet punti: immuntat fuq quddiem/immuntat fuq wara/immuntat fuq quddiem u fuq wara/m'hemmx wiehed <sup>(4)</sup>

**▼M1**

- 39.2. Massa rmunkabbli massima<sup>(16)</sup>: ..... kg

**▼B**

40. PUNTI ADDIZZJONALI TAL-IGGANĊJAR
- 40.1. Punti addizzjonali tal-igganċjar: iva/le/fakultattivi <sup>(4)</sup>
- 40.2. Deskrizzjoni teknika ddettaljata tal-punti addizzjonali tal-igganċjar (li tinkludi ritratti jew disinji) u l-ghanijiet ewlenin ta' dawn il-punti: .....
- 40.3. Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punti addizzjonali tal-igganċjar: ... kg

**D. INFORMAZZJONI DWAR IL-PRESTAZZJONI TAL-BREJKIJET**

41. SOSPENSJONI
- 41.1. Deskrizzjoni qasira u disinn skematiku tas-sospensjoni u tas-sistema ta' kontroll tagħha għal kull fus jew grupp ta' fusien jew għal kull rota: .....
- 41.2. Disinn tal-arranġamenti tas-sospensjoni: .....
- 41.3. Aġġustament tal-livell: iva/le/fakultattiv <sup>(4)</sup>
- 41.4. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici: ...
- 41.5. Sospensjoni tal-arja tal-fusien motorizzati: iva/le <sup>(4)</sup>
- 41.5.1. Sospensjoni tal-fusien motorizzati li hija ekwivalenti għas-sospensjoni tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 41.5.2. Frekwenza u tmewwit tal-oxxillazzjoni tal-massa mmollata: .....
- 41.6. Sospensjoni tal-arja tal-fusien li mhumiex motorizzati: iva/le <sup>(4)</sup>
- 41.6.1. Sospensjoni tal-fusien li mhumiex motorizzati li hija ekwivalenti għas-sospensjoni tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 41.6.2. Frekwenza u tmewwit tal-oxxillazzjoni tal-massa mmollata: .....
- 41.7. Karatteristiċi tal-partijiet tas-sospensjoni li jimmollaw (disinn, karatteristiċi tal-materjali u dimensjonijiet): .....
- 41.8. Il-vettura hija mġhamra b'sospensjoni idropnewmatika/b'sospensjoni idrawlika/b'sospensjoni pneumatica <sup>(4)</sup>: iva/le <sup>(4)</sup>
- 41.9. Stabbilizzaturi: iva/le/fakultattivi <sup>(4)</sup>
- 41.10. Smorzaturi: iva/le/fakultattivi <sup>(4)</sup>
- 41.11. Apparat ieħor (jekk hemm): .....

**▼ B**

42. FUSIEN U TAJERS
- 42.1. Deskrizzjoni tal-fusien (li tinkludi ritratti u disinj tagħhom): .....
- 42.2. Materjali u metodi tal-kostruzzjoni: .....
- 42.3. Għamla (fejn ikun xieraq): .....
- 42.4. Tip (fejn ikun xieraq): .....
- 42.5. Il-massa massima permissibli li jifilhu l-fusien: ..... kg
- 42.6. Dimensjonijiet tal-fusien:
- 42.6.1. Tul: ... mm
- 42.6.2. Wisa': ... mm
- 42.7. Konnessjoni tal-brejkijiet mal-fusien: konnessjoni fuq l-assi/konnessjoni radjali/konnessjoni integrata/tip ta' konnessjoni oħra <sup>(4)</sup> (jekk inhi tip ta' konnessjoni oħra, jekk jogħġbok speċifika liem'hi: .....
- 42.8. Dimensjonijiet tal-ikbar tajers permissibbli fuq il-fusien ibbrejkjati: .....
- 42.8.1. Ċirkonferenza tat-tidwir nominali tal-ikbar tajers fuq il-fusien ibbrejkjati: .....
- 42.8.2. Dimensjonijiet tal-ikbar tajers permissibbli fuq il-fusien motorizzati: .....
- 42.8.3. Ċirkonferenza tat-tidwir nominali tal-ikbar tajers fuq il-fusien motorizzati: .....

43. **IBBREJKJAR****▼ M1**

- 43.1. Deskrizzjoni qasira tas-sistema/i ta' bbrejkjar installata fuq il-vettura<sup>(55)</sup>: .....

**▼ B**

- 43.2. Speċifikazzjonijiet tal-vettura f'dak li għandu x'jaqsam maċ-ċirkwiti ta' kontroll tal-linji ta' kontroll elettriċi u/jew pneumatici tas-sistemi tal-brejkijiet u lista tal-messaġġi u tal-parametri appoġġati: .....

**▼ M1**


---

**▼ B**

- 43.4. **Sistemi tal-brejkijiet**
- 43.4.1. Deskrizzjoni tat-thaddim tas-sistemi tal-brejkijiet (inkluż ta' kwalunkwe parti elettronika fiha), dijagramma li turi t-taqsim tas-sistema tal-elettriku u dijagramma taċ-ċirkwit idrawliku jew pneumaticu <sup>(55)</sup>: .....
- 43.4.2. Disinn skematiku u skeċċ tat-thaddim tas-sistemi tal-brejkijiet <sup>(55)</sup>: .....
- 43.4.3. Lista tal-komponenti tas-sistema tal-brejkijiet, bil-komponenti identifikati kif xieraq <sup>(55)</sup>: .....



**▼ B**

- 43.4.4. Spjegazzjoni teknika tal-kalkolu tas-sistemi tal-brejkijiet (determinazzjoni tal-proporzjon tal-forzi totali tal-ibbrejkjar fiċ-ċirkonferenza tar-roti meta mqabblin mal-forza applikata fuq il-kontroll tal-brejkijiet) <sup>(55)</sup>: .....
- 43.4.5. Is-sorsi esterni tal-enerġija (jekk hemm) (il-karatteristiċi, il-kapaċità tal-kompartimenti tal-ħżin tal-enerġija, il-pressjoni minima u massima, il-gejg tal-pressjoni u l-apparat ta' twissija dwar il-pressjoni minima fuq il-pannell tal-istrumenti, il-kompartimenti tal-ħżin tal-vakwu u l-valv tal-provvista, il-kompressuri tal-provvista u l-konformità mad-dispożizzjonijiet dwar it-tagħmir tal-pressjoni) <sup>(55)</sup>: .....
- 43.4.6. Sistema elettronika tal-brejkijiet: iva/le/fakultattiva <sup>(4)</sup>
- 43.4.7. Numri tar-rapport tat-testijiet tat-Tip I skont l-Anness VII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68 (jekk inhuma applikabbli): .....
- 43.5. **Sistema tal-ibbrejkjar**
- 43.5.1. Sistema tal-ibbrejkjar: sistema mekkanika/sistema idrostatika mingħajr servoassistenza/sistema bis-servoassistenza/sistema motorizzata ghalkollox <sup>(4)</sup>
- 43.5.2. Teknoloġija tas-sistema tal-ibbrejkjar: teknoloġija pnevmatika/teknoloġija idrawlika/teknoloġija pnevmatika u idrawlika <sup>(4)</sup>
- 43.5.3. Illokkjar tal-kontrolli tal-brejkijiet tan-naħa tax-xellug u tan-naħa tal-lemin: .....

**▼ M1**

- 43.6. **Apparati ta' bbrejkjar tal-vettura rmunkata**
- 43.6.1. Teknoloġija tas-sistema ta' kontroll ta' bbrejkjar tal-vettura rmunkata: Idrawlika / Pnevmatika/Elettrika/Xejn<sup>(4)</sup>
- 43.6.2. Apparat ta' attwazzjoni tal-ibbrejkjar tal-vettura rmunkata (deskrizzjoni, karatteristiċi): .....
- 43.6.3. Deskrizzjoni tal-konnetturi, l-akkoppjamenti u l-apparati ta' sikurezza (inklużi tpingijiet, skeċċijiet u l-identifikazzjoni ta' kwalunkwe parti elettronika): .....
- 43.6.4. Tip ta' konnessjoni: Linja waħda/Żewġ linji/Xejn<sup>(4)</sup>
- 43.6.4.1. Pressjoni tal-provvista Idrawlika: Linja waħda: ..... kPa  
Żewġ linji: ..... kPa
- 43.6.4.2. Pressjoni tal-provvista Pnevmatika: Żewġ linji: ..... kPa
- 43.6.5. Preżenza ta' konnettur ISO 7638:2003<sup>(15)</sup>: iva/le<sup>(4)</sup>
- 43.A. **INFORMAZZJONI DWAR IL-BREJK U L-FUS TAL-VETTURA RMUNKATA FIR-RIGWARD TAL-PROCEDURA ALTERNATTIVA TAT-TIP I U T-TIP III**
- 43.A.1. **Ġenerali**
- 43.A.1.1. Isem u indirizz tal-manifattur tal-fus jew tal-vettura:
- 43.A.2. Dejta dwar il-fus
- 43.A.2.1. Manifattur (isem u indirizz): .....
- 43.A.2.2. Tip/varjant: .....

▼ **M1**

- 43.A.2.3. Identifikatur tal-fus: ID1- .....
- 43.A.2.4. Tagħbija tal-fus tat-test ( $F_e$ ): ..... daN
- 43.A.2.5. Dejta dwar ir-roti u l-brejkijiet skont il-figuri 1A u 1B li  
gejjin .....
- 43.A.3. Brejk
- 43.A.3.1. Informazzjoni ġenerali
- 43.A.3.1.1. Għamla:
- 43.A.3.1.2. Manifattur (isem u indirizz):
- 43.A.3.1.3. Tip ta' brejk (eż. tanbur / diska):
- 43.A.3.1.3.1. Varjant (eż. S-cam, feles wiehed eċċ.):
- 43.A.3.1.4. Identifikatur tal-brejk: ID2-
- 43.A.3.1.5. Dejta dwar il-brejkijiet skont il-figuri 2A u 2B li gejjin:
- 43.A.3.2. Dejta dwar il-brejk tanbur
- 43.A.3.2.1. Apparat li jaġġusta l-brejk (estern/integrat): .....
- 43.A.3.2.2. Torque massimu ddikjarat għat-thaddim tal-brejk  $C_{max}$ :  
... Nm
- 43.A.3.2.3. Effiċjenza mekkanika:  $h =$ .....
- 43.A.3.2.4. Soll iddikjarat ta' torque tal-brejk  $C_{0,dec}$ : Nm
- 43.A.3.2.5. Tul effettiv tal-kamxaft: mm
- 43.A.3.3. Brejk tanbur
- 43.A.3.3.1. Dijametru mass tal-wieċ tal-frizzjoni (limitu tat-tkagħbir)  
mm
- 43.A.3.3.2. Materjal bażi: .....
- 43.A.3.3.3. Massa ddikjarata: kg
- 43.A.3.3.4. Massa nominali: kg
- 43.A.3.4. Firrodu tal-brejk
- 43.A.3.4.1. Manifattur u indirizz.....
- 43.A.3.4.2. Għamla.....
- 43.A.3.4.3. Tip.....
- 43.A.3.4.4. Identifikazzjoni (identifikazzjoni tat-tip fuq il-firrodu).....
- 43.A.3.4.5. Hxuna minima (limitu tat-tkagħbir) mm
- 43.A.3.4.6. Metodu ta' tqabbid tal-materjal tal-frizzjoni man-naghla  
tal-brejk: .....
- 43.A.3.4.6.1. .... L-aġħar każ ta' tqabbid (fil-każ ta' iktar minn wiehed):

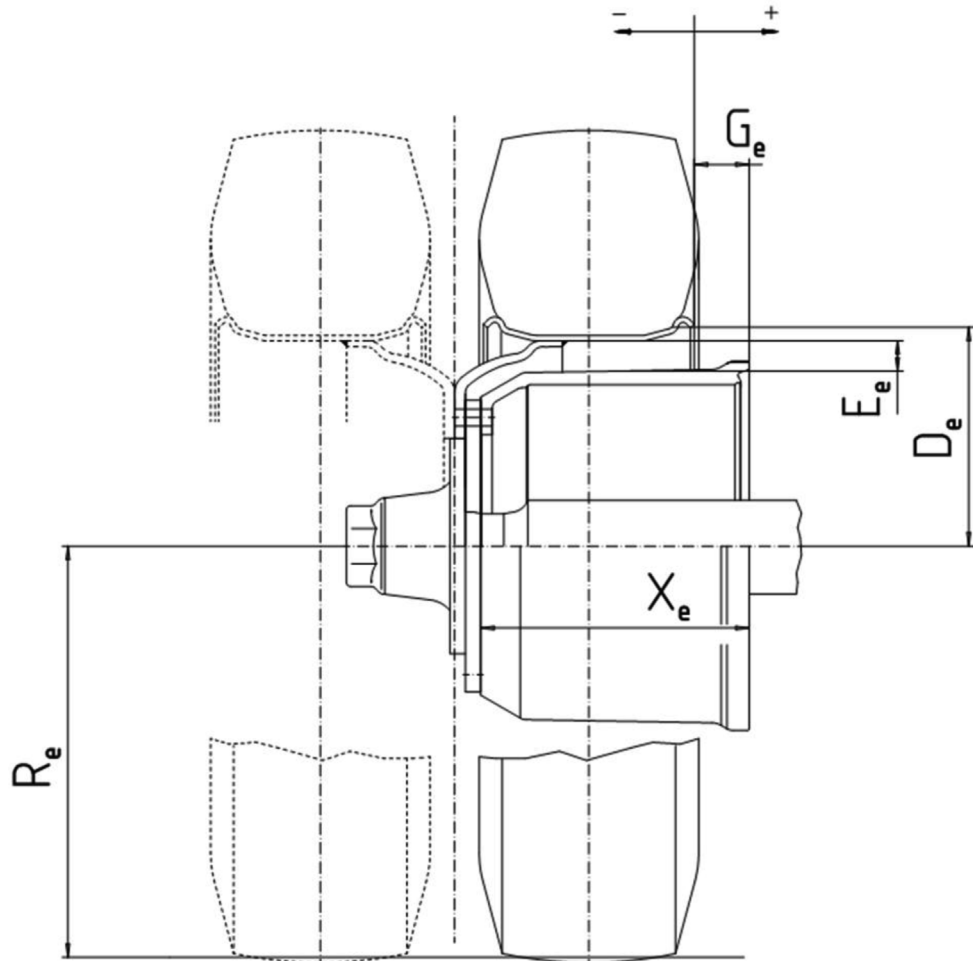
▼ **M1**

- 43.A.3.5. Deġta dwar il-brejk diska
- 43.A.3.5.1. Tip ta' konnessjoni mal-fus (assjali, radjali, integrat, eċċ.): .....
- 43.A.3.5.2. Apparat li jaġġusta l-brejk (estern/integrat): .....
- 43.A.3.5.3. Strowk tal-attwazzjoni mass: ..... mm
- 43.A.3.5.4. Forza tal-input massima ddikjarata  $Th_{Amax}$ : ..... daN
- 43.A.3.5.4.1  $C_{max} = Th_{Amax} \cdot l_e$ : ..... Nm
- 43.A.3.5.5. Raġġ tal-frizzjoni:  $r_e =$  ..... mm
- 43.A.3.5.6. Tul tal-liver:  $l_e =$  ..... mm
- 43.A.3.5.7. Proporzjon tal-input/output ( $l_e/e_o$ ):  $i =$  .....
- 43.A.3.5.8. Effiċjenza mekkanika:  $h =$  .....
- 43.A.3.5.9. Forza ddikjarata ta' torque tal-brejk  $Th_{A0,dec}$ : ..... N
- 43.A.3.5.9.1.  $C_{0,dec} = Th_{A0,dec} \cdot l_e$ : ..... Nm
- 43.A.3.5.10. Hxuna minima tar-rotor (limitu tat-tkaghbir): ..... mm
- 43.A.3.6. Deġta dwar id-diska tal-brejk.....
- 43.A.3.6.1. Deskrizzjoni tat-tip ta' diska: .....
- 43.A.3.6.2. Konnessjoni/immuntar mal-buttun: .....
- 43.A.3.6.3. Ventilazzjoni (iva/ $l_e$ ): .....
- 43.A.3.6.4. Massa ddikjarata: ..... kg
- 43.A.3.6.5. Massa nominali: ..... kg
- 43.A.3.6.6. Dijametru estern iddikjarat: ..... mm
- 43.A.3.6.7. Dijametru estern minimu: ..... mm
- 43.A.3.6.8. Dijametru intern taċ-ċirku ta' frizzjoni: ..... mm
- 43.A.3.6.9. Wisgħa tal-kanal ta' ventilazzjoni (jekk appl.): ..... mm
- 43.A.3.6.10. Materjal bażi: .....
- 43.A.3.7. Deġta dwar il-pedd tal-brejk .....
- 43.A.3.7.1. Manifattur u indirizz: .....
- 43.A.3.7.2. Għamla:
- 43.A.3.7.3. Tip: .....

▼ M1

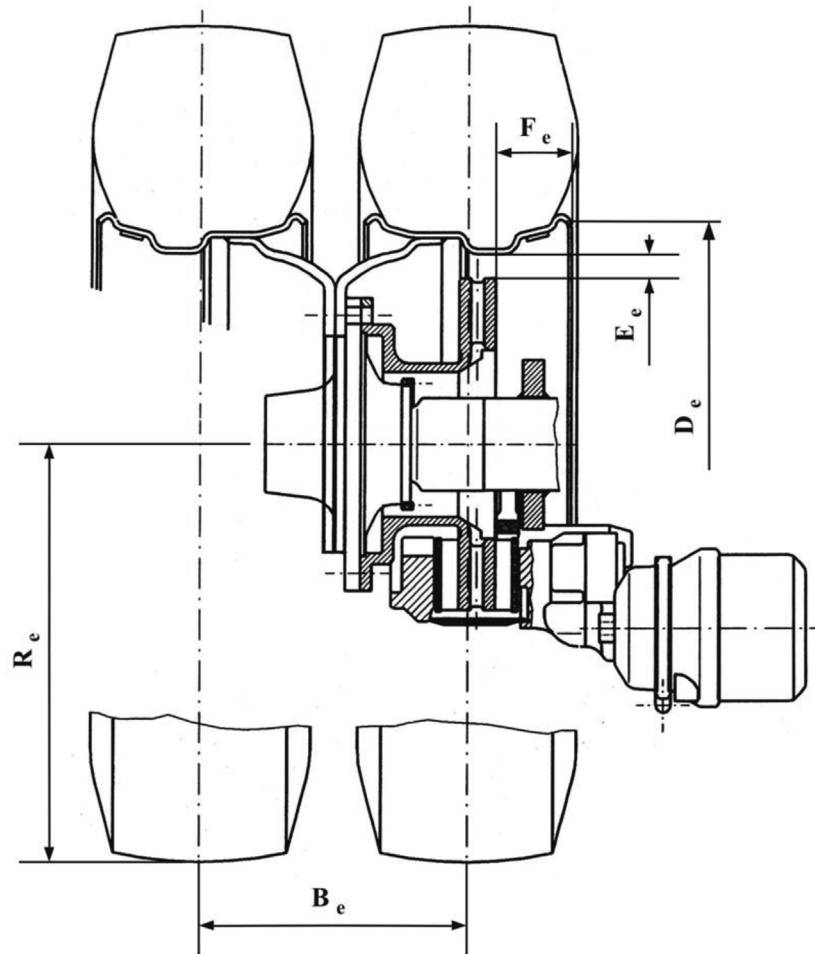
- 43.A.3.7.4. Identifikazzjoni (identifikazzjoni tat-tip fuq il-pjanċa ta' wara tal-pedd): .....
- 43.A.3.7.5. Hxuna minima (limitu tat-tkagħbir): ..... mm
- 43.A.3.7.6. Metodu ta' tqabbid tal-materjal tal-pjanċa ta' wara tal-pedd: .....
- 43.A.3.7.6.1. L-aġġar każ ta' tqabbid (fil-każ ta' iktar minn wiehed): .....

Figura 1A



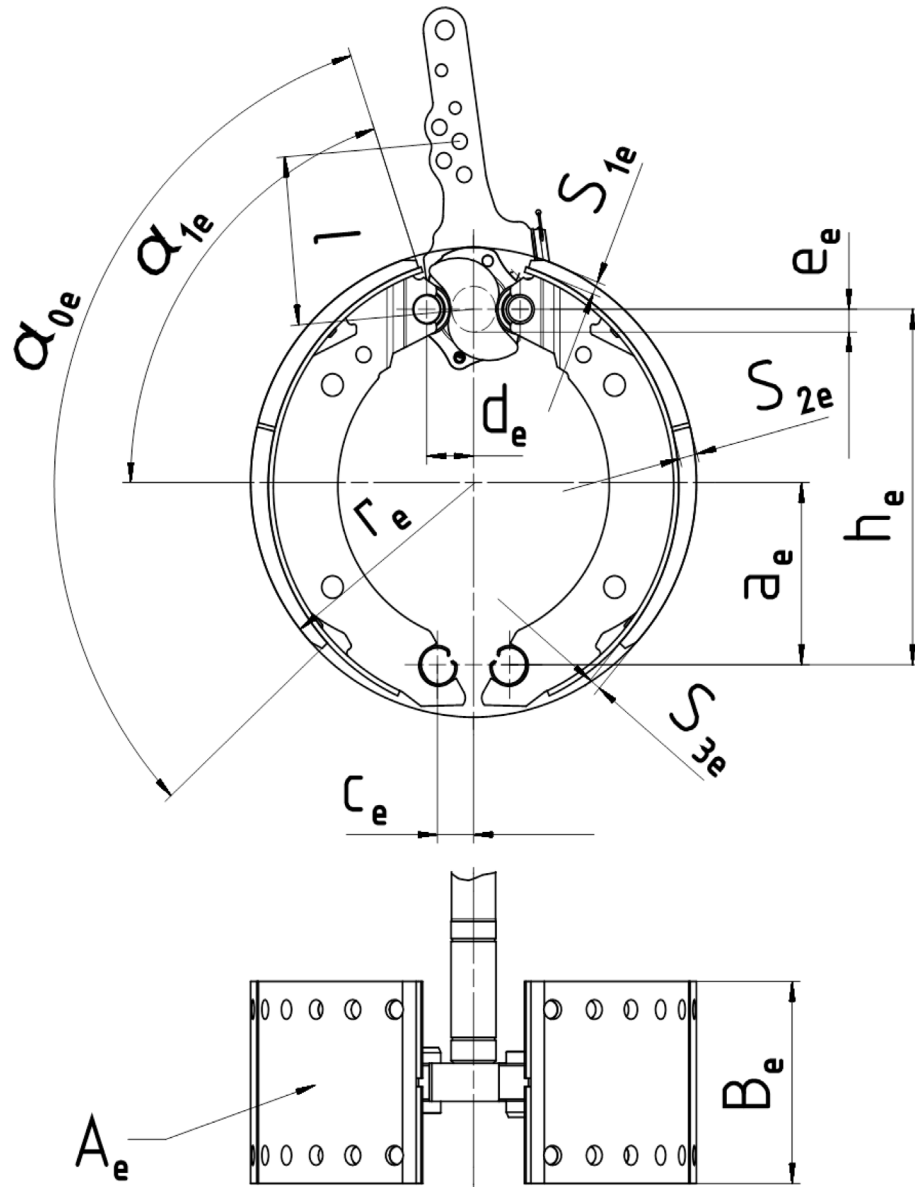
▼ M1

Figura 1B



▼ M1

Figura 2A





## ▼B

- E. **INFORMAZZJONI DWAR IL-KOSTRUZZJONI TAL-VETTURA**
44. KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI
- 44.1. Deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni tal-assigurazzjoni generali tal-kwalità: .....
45. AĊĊESS GHAS-SISTEMI DIJANJOSTIĊI ABBORD IL-VETTURA U AĊĊESS GHALL-INFORMAZZJONI DWAR IT-TISWIJA U L-MANUTENZJONI TAL-VETTURA <sup>(45)</sup>
- 45.1. Indirizz tas-sit elettroniku ewlieni għall-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura <sup>(45)</sup>: .....
- 45.2. Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, l-indirizz tas-sit elettroniku ewlieni għall-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura minghand il-manifatturi tal-istadji ta' qabel <sup>(45)</sup>: .....
- 45.3. Qed tinghata l-informazzjoni rilevanti biex ikunu jistgħu jiġu żviluppati komponenti ta' sostituzzjoni li huma essenzjali għall-funzjonament tajjeb tas-sistema dijanjostika abbord il-vettura: iva/le <sup>(45)</sup>
- 45.4. Il-produttjoni dinjija annwali ta' tip <sup>(61)</sup>: .....
- 45.5. Qed jinghataw provi tal-konformità li juru li l-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura hija mogħtija bl-użu ta' kliem u stampi miftuħa biss jew bl-użu ta' formati li jistgħu jinqraw u jiġu stampati bl-użu ta' plug-ins tas-sofwer standard biss li jkunu disponibbli mingħajr hlas, u li jkunu jistgħu jiġu installati faċilment u jahdmu bis-sistemi operattivi tal-kompjuter li jintużaw is-soltu.
- 45.5.1. Il-kliem ewlieni fil-metadejta huwa konformi mal-istandard tal-ISO 15031-2:2010 (Il-vetturi tat-triq — Il-komunikazzjoni bejn il-vetturi u t-tagħmir dijanjostiku estern marbut mal-emissjonijiet – It-tieni parti: Gwida dwar it-termini, id-definizzjonijiet, it-taqsiriet u l-akronimi): iva/le <sup>(4)</sup>
- 45.6. **Il-programmazzjoni mill-ġdid tal-unitajiet ta' kontroll skont il-punt 2.5. tal-Appendiċi 1 tal-Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014**
- 45.6.1. Il-programmazzjoni mill-ġdid tal-unitajiet ta' kontroll saret skont: l-istandard SAE J2534/l-istandard TMC RP1210/sofwer nonproprietarju iehor <sup>(4)</sup> (jekk intuża sofwer nonproprietarju iehor, jekk jogħġbok speċifika liem'hu: .....
- 45.6.1.1. Sofwer proprietarju: iva/le <sup>(4)</sup>
- 45.6.1.2. L-istandard tal-ISO 22900-2 (Il-vetturi tat-triq — L-interfaċċja modulari ta' komunikazzjoni tal-vettura (MVC1) – It-tieni parti: L-interfaċċja tal-programmazzjoni tal-applikazzjoni marbuta mal-unità tad-dejta tal-protokoll dijanjostiku (D-PDU API): iva/le <sup>(4)</sup>
- 45.6.1.3. L-istandard SAE J2534 (Il-prassi irakkomandata għall-programmazzjoni pass-through tal-vetturi): iva/le <sup>(4)</sup>
- 45.6.1.4. L-istandard TMC RP1210 (L-interfaċċja tal-programmazzjoni tal-applikazzjoni (API): iva/le <sup>(4)</sup>
- 45.6.1.5. Sofwer nonproprietarju iehor: iva/le <sup>(4)</sup> (jekk intuża sofwer nonproprietarju iehor, jekk jogħġbok speċifika liem'hu: .....



**▼ B**

- 45.6.2. Il-validazzjoni tal-kompatibbiltà tal-applikazzjoni speċifika tal-manifattur mal-interfaċċji ta' komunikazzjoni tal-vetturi ssir permezz ta': interfaċċji ta' komunikazzjoni tal-vettura żviluppati b'mod indipendenti/billi jiġi missellef hardwer speċjali <sup>(4)</sup>
- 45.6.3. Il-komunikazzjoni abbord il-vettura u l-komunikazzjoni bejn l-unitajiet ta' kontroll elettroniku u s-servizz dijanjostiku jsiru skont:

**▼ M1**

- 45.6.3.1. L-istandard SAE J1939-13 (Il-kontroll tas-serje u n-netwerk ta' komunikazzjoni tal-vetturi): iva/le<sup>(4)</sup>
- 45.6.3.2. L-istandard tal-ISO 11783 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura u għall-forestrija – Il-kontroll tas-serje u n-netwerk ta' komunikazzjoni tad-dejta): iva/le<sup>(4)</sup>
- 45.6.3.3. ISO 15031-3 (Vetturi tat-triq – Komunikazzjoni bejn vetturi u tagħmir estern għal dijanjostiċi relatati ma' l-emissjonijiet): iva/le<sup>(4)</sup>
- 45.6.3.4. ISO 13400-4 (Vetturi tat-triq – Komunikazzjoni Dijanjostika fuq il-Protokoll tal-Internet (DoIP))<sup>(4)</sup>: iva/le<sup>(4)</sup>

**▼ B**

- 45.7. **L-informazzjoni mehtieġa għall-manifattura ta' għodod dijanjostiċi**
- 45.7.1. Fin-netwerks tiegħu mogħtija bi frankiġja, il-manifattur tal-vettura juża għodod dijanjostiċi u tat-testijiet skont l-istandard tal-ISO 22900-2:2009 (Il-vetturi tat-triq — L-interfaċċja modulari ta' komunikazzjoni tal-vettura (MVCI) — It-tieni parti: L-interfaċċja tal-programmazzjoni tal-applikazzjoni marbuta mal-unità tad-dejta tal-protokoll dijanjostiku) u l-istandard tal-ISO 22901-2:2011 (Il-vetturi tat-triq — L-iskambju miftuħ tad-dejta dijanjostika (ODX) — It-tieni parti: Id-dejta dijanjostika marbuta mal-emissjonijiet): iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup> (jekk twieġeb “mhux applikabbli”, jekk joghġbok speċifika r-raġunijiet għal dan: .....)
- 45.7.2. L-operaturi indipendenti għandhom aċċess għall-fajls tal-ODX permezz tas-sit elettroniku tal-manifattur: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup> (jekk twieġeb “mhux applikabbli”, jekk joghġbok speċifika r-raġunijiet għal dan: )
- 45.7.3. L-informazzjoni dwar il-protokoll ta' komunikazzjoni kif stabbilit fil-punt 1.1. tal-Appendiċi 2 tal-Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 huma disponibbli permezz tas-siti elettronici tal-manifattur li fihom informazzjoni dwar it-tiswijiet: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup> (jekk twieġeb “mhux applikabbli”, jekk joghġbok speċifika r-raġunijiet għal dan: .....)
- 45.7.4. L-informazzjoni mehtieġa għall-ittestjar u d-dijanjozi tal-komponenti mmonitorjati tas-sistemi dijanjostiċi abbord kif stabbilit fil-punt 1.2. tal-Appendiċi 2 tal-Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 huma disponibbli permezz tas-siti elettronici tal-manifattur li fihom informazzjoni dwar it-tiswijiet: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup> (jekk twieġeb “mhux applikabbli”, jekk joghġbok speċifika r-raġunijiet għal dan: .....)
- 45.7.5. Id-dejta mehtieġa biex isiru t-tiswijiet kif stabbilit fil-punt 1.3. tal-Appendiċi 2 tal-Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 huma disponibbli permezz tas-siti elettronici tal-manifattur li fihom informazzjoni dwar it-tiswijiet: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup> (jekk twieġeb “mhux applikabbli”, jekk joghġbok speċifika r-raġunijiet għal dan: .....)

**▼ B**

- 45.8. **Informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni ta' kombinazzjonijiet tal-vetturi**
- 45.8.1. Il-manifattur tal-vettura jirrakkomanda li tip ta' trattur partikulari jiġi kkombinat ma' tip ta' vettura tal-kategorija R jew S partikulari jew viceversa: iva/le <sup>(4)</sup>
- 45.8.2. Vetturi li għalihom giet irrakkomandata l-kombinazzjoni:
- 45.8.2.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur) <sup>(18)</sup>: .....
- 45.8.2.2. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 45.8.2.2.1. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 45.8.2.2.2. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 45.8.2.3. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 45.8.2.4. Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
- 45.8.3. L-informazzjoni dwar is-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura marbuta mal-interkonnnettività taż-żewġ vetturi hija pprovduta permezz ta' sit elettroniku stabbilit b'mod kongunt minn diversi manifatturi jew minn konsorzju ta' manifatturi: iva/le <sup>(4)</sup>
- 45.8.3.1. L-indirizz tas-sit elettroniku stabbilit b'mod kongunt minn diversi manifatturi jew minn konsorzju ta' manifatturi <sup>(45)</sup>: .....
46. **STRUTTURA TA' PROTEZZJONI KONTRA L-QLIB (ROPS)**
- 46.1. Tagħmir tar-ROPS: obligatorju/fakultattiv/standard <sup>(4)</sup>
- 46.2. ROPS permezz ta' kabina/permezz ta' qafas/permezz ta' roll bar immuntata fuq quddiem/fuq wara <sup>(4)</sup>

**▼ M1**

- 46.2.1. Fil-każ ta' rollbar: tintewa/ma tintewiex<sup>(4)</sup>
- 46.2.2. Fil-każ ta' rollbar li tintewa:
- 46.2.2.1. Operazzjoni ta' tiwi: mhux assistita / parzjalment assistita / assistita għalkollox<sup>(4)</sup>
- 46.2.2.2. Fil-każ ta' operazzjoni ta' tiwi mhux assistita jew parzjalment assistita:
- 46.2.2.2.1. ROPS li jintwew bl-idejn: b'ghodod/ mingħajr ghodod<sup>(4)</sup>
- 46.2.2.2.2. Ritratti u tpingijiet tekniċi dettaljati li juru ż-zona mnejn wiehed jaqbad u dehra mill-ġenb u minn fuq taz-zoni aċċessibbli. Il-qisien u l-forzi massimi għall-attwazzjoni tal-ROPS iridu jkunu jidhru fuq it-tpingijiet: .....
- 46.2.2.3. Fil-każ ta' operazzjoni ta' tiwi parzjalment assistita jew assistita għalkollox, deskrizzjoni qasira tal-apparati ta' assistenza kif ukoll l-apparati ta' kontroll tagħhom, jekk preżenti, u fejn jinsabu: .....
- 46.2.2.4. Mekkanizmu ta' llokkjar: manwali/awtomatiku<sup>(4)</sup>

▼ **M1**

- 46.2.2.4.1. Għal mekkanizmi ta' llokkjar manwali, deskrizzjoni qasira tal-mekkanizmu ta' llokkjar u d-disinn ergonomiku tiegħu sabiex jiġu evitati perikli ta' qris jew ticrit u tiġi limitata l-forza meħtieġa għat-thaddim tiegħu: .....
- 46.2.2.4.2. Għal mekkanizmi awtomatiċi ta' llokkjar,
- 46.2.2.4.2.1. Deskrizzjoni qasira tal-mekkanizmu ta' llokkjar, l-apparati ta' kontroll tiegħu, jekk preżenti, u fejn jinsab:
- 46.2.2.4.2.2. Iċ-certifikat tal-manifatturi stipulat fin-Nota 2 tal-punt 5.5. tal-Parti B3 tal-Anness IX għar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014: iva/le<sup>(4)</sup>

▼ **B**

- 46.3. Ritratti u disinjati tekniċi ddettaljati li juru l-pożizzjoni tar-ROPS, il-pożizzjoni tal-punt tal-indiċi tas-sit (is-SIP), id-dettalji tal-muntaġġi u l-pożizzjoni tal-parti ta' quddiem tat-trattur li tkun kapaċi tiffah it-trattur jekk dan jinqaleb (jekk dan ikun meħtieġ) eċċ. (fil-każ ta' ROPS li tintewa mmuntata fuq quddiem, indika l-parti fejn wiehed jista' jaqbad u d-dehra minn fuq u mill-ġenb taż-żoni aċċessibbli). Fuq id-disinjati jridu jingħataw il-qisien ewlenin, inklużi l-qisien esterni tat-trattur bl-istruttura ta' protezzjoni mmuntata fuq u l-qisien ewlenin ta' ġewwa tiegħu: .....
- 46.4. Deskrizzjoni qasira tal-istruttura ta' protezzjoni, li tinkludi:
- 46.4.1. It-tip ta' kostruzzjoni: .....
- 46.4.2. Id-dettalji tal-muntaġġi: .....
- 46.4.3. Id-dettalji tal-parti ta' quddiem tat-trattur li tkun kapaċi tiffah it-trattur jekk dan jinqaleb (jekk dan ikun meħtieġ): .....
- 46.4.4. Qafas addizzjonali: .....
- 46.5. **Qisien** <sup>(52)</sup>
- 46.5.1. Għoli tal-partijiet tas-saqaf 'il fuq mill-punt tal-indiċi tas-sit (is-SIP): ... mm
- 46.5.2. Għoli tal-partijiet tas-saqaf 'il fuq mill-panċa tas-saqajn tat-trattur: ... mm
- 46.5.3. Wisa' tal-istruttura ta' protezzjoni fuq ġewwa, imkejla b'mod vertikali 'l fuq mill-punt tal-indiċi tas-sit fil-livell taċ-ċentru tar-rota tal-istering: ... mm
- 46.5.4. Distanza miċ-ċentru tar-rota tal-istering sal-ġenb tal-lemin tal-istruttura ta' protezzjoni: ... mm
- 46.5.5. Distanza miċ-ċentru tar-rota tal-istering sal-ġenb tax-xellug tal-istruttura ta' protezzjoni: ... mm
- 46.5.6. L-inqas distanza minn tarf ir-rota tal-istering sal-istruttura ta' protezzjoni: ... mm
- 46.5.7. Id-distanza orizzontali mill-punt tal-indiċi tas-sit san-naħa ta' wara tal-istruttura ta' protezzjoni 'l fuq mill-punt tal-indiċi tas-sit: ... mm

▼ B

- 46.5.8. Il-pożizzjoni tal-parti ta' quddiem tat-trattur li tkun kapaci tiflah it-trattur jekk dan jinqaleb (b'referenza għall-fus ta' wara) (jekk dan ikun mehtieg):
- 46.5.8.1. Id-distanza orizzontali: ... mm
- 46.5.8.2. Id-distanza vertikali: ... mm
- 46.6. **Id-dettalji tal-materjali użati fil-kostruzzjoni tal-istruttura ta' protezzjoni u l-karatteristiċi tal-azzar użat** <sup>(53)</sup>
- 46.6.1. Il-qafas ewlieni (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.2. Il-muntagġi (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.3. Il-boltijiet tal-assemblaġġ u tal-immuntar (il-partijiet — il-qisien): .....
- 46.6.4. Is-saqaf (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.5. Il-kisi minn barra (jekk ikun hemm) (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.6. Hġieg (jekk ikun hemm) (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.7. Il-parti ta' quddiem tat-trattur li tkun kapaci tiflah it-trattur jekk dan jinqaleb (jekk dan ikun mehtieg) (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.7. **Bhala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punti 46.1. sa 46.6.7., aghi l-informazzjoni li ġejja:**
- 46.7.1. Qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbazi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 3 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittestjar dinamiku), u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 46.7.2. Qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbazi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 8 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija biċ-ċineg, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 46.7.3. Qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbazi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 4 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittestjar statiku), u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 46.7.4. Qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbazi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 6 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naha ta' quddiem tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg dojoq, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

## ▼B

- 46.7.5. Qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbazi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 7 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittejtjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' wara tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg dojoq, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
47. L-ISTRUTTURI TA' PROTEZZJONI MINN OĠĠETTI LI JAQGHU (FOPS)
- 47.1. **Vetturi tal-kategoriji T u C mghammra għall-użu fil-forestrija**
- 47.1.1. Ir-rekwiziti dwar il-FOPS mogħtija fil-livell I/fil-livell II <sup>(4)</sup> tal-istandard tal-ISO 8083:2006 (Il-makkinarju għall-forestrija — L-istrutturi ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu (FOPS) – It-testijiet fil-laboratorju u r-rekwiziti marbutin mal-prestazzjoni) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 47.2. **Il-vetturi l-oħra kollha tal-kategoriji T u C mghammra b'FOPS**
- 47.2.1. Ritratti u disinji tekniċi ddettaljati li juru l-pożizzjoni tal-FOPS, il-pożizzjoni tal-punt tal-indiċi tas-sit (is-SIP), eċċ. Fuq id-disinji jridu jingħataw il-qisien ewlenin, inklużi l-qisien esterni tat-trattur bl-istruttura ta' protezzjoni mmuntata fuq u l-qisien ewlenin ta' ġewwa tiegħu:
- 47.2.2. Deskrizzjoni qasira tal-istruttura ta' protezzjoni, li tinkludi:
- 47.2.2.1. It-tip ta' kostruzzjoni: .....
- 47.2.2.2. Id-dettalji tal-muntaġġi: .....
- 47.2.3. *Qisien* <sup>(52)</sup>
- 47.2.3.1. Għoli tal-partijiet tas-saqaf 'il fuq mill-punt tal-indiċi tas-sit (is-SIP): ... mm
- 47.2.3.2. Għoli tal-partijiet tas-saqaf 'il fuq mill-pjanċa tas-saqajn tat-trattur: ... mm
- 47.2.3.3. Għoli totali tat-trattur bl-istruttura ta' protezzjoni mmuntata fuq: ... mm
- 47.2.3.4. Wisa' totali tal-istruttura ta' protezzjoni (jekk ikunu inklużi l-madgards, dan għandu jintqal): ... mm
- 47.2.4. *Id-dettalji tal-materjali użati fil-kostruzzjoni tal-istruttura ta' protezzjoni u l-karatteristiċi tal-azzar użat* <sup>(53)</sup>
- 47.2.4.1. Il-qafas ewlieni (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): ...
- 47.2.4.2. Il-muntaġġi (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....

## ▼B

- 47.2.4.3. Il-boltijiet tal-assemblaġġ u tal-immuntar (il-partijiet –il-qisien): .....
- 47.2.4.4. Is-saqaf (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 47.2.5. Id-dettalji tat-tishih li l-manifattur tat-trattur jagħmel fuq il-parts oriġinali: .....
- 47.2.6. Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punti 47.2.1. sa 47.2.5., qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 10 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
48. ESPONIMENT TAS-SEWWIEQ GĦAL-LIVELL TAL-HOSS
- 48.1. Vetturi tal-kategorija T jew C (b'ċineg tal-lastku) li għandhom jiġu ttestjati skont il-metodu tat-test numru 1, skont il-punt 2 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 48.2. Vetturi tal-kategorija T jew C (b'ċineg tal-lastku) li għandhom jiġu ttestjati skont il-metodu tat-test numru 2, skont il-punt 3 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 48.3. Vetturi tal-kategorija C b'ċineg tal-azzar li għandhom jiġu ttestjati fuq saff ramel umdu kif speċifikat fil-paragrafu 5.3.2 tal-istandard tal-ISO 6395:2008 (Il-makkinarju li jcaqlaq it-terrapien jew il-ħamrija — Determinazzjoni tal-livell tal-potenza akustika – Il-kundizzjonijiet tal-ittestjar dinamiku): iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 48.4. Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punti 48.1. sa 48.3., qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 5 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-kejl uffiċjali tal-livell tal-hoss fil-pożizzjonijiet tas-sewqan fit-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
49. POŻIZZJONIJIET BILQIEGHDA (SEDILI U SITS)
- 49.1. Il-konfigurazzjoni tal-pożizzjonijiet bilqieghda: sit/sedil <sup>(4)</sup>
- 49.2. Il-koordinati jew id-disinn tal-punti ta' referenza għas-sits (S) ta' kull pożizzjoni bilqieghda: .....
- 49.3. Deskrizzjoni u disinni tal-affarijiet li ġejjin:
- 49.3.1. Is-sits u l-ankraġġi tagħhom: .....
- 49.3.2. Is-sistema ta' aġġustament: .....
- 49.3.3. Is-sistemi ta' tressiq tas-sits u ta' llokkjar tagħhom: .....
- 49.3.4. L-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza (jekk dawn huma inkorporati fl-istruttura tas-sit): .....
- 49.3.5. Il-partijiet tal-vettura li jintuzaw bħala ankraġġi: .....

**▼ B**49.4. **Is-sit tas-sewwieq:****▼ M1**49.4.1. Il-pożizzjoni tas-sit tas-sewwieq: xellug/lemin/centru<sup>(4)</sup>**▼ B**49.4.2. Kategorija tat-tip ta' sit tas-sewwieq: il-klassi I/II/III tal-kategorija A, il-kategorija B <sup>(4)</sup>49.4.3. Pożizzjoni riversibbli tas-sewqan: iva/le <sup>(4)</sup>

49.4.3.1. Deskrizzjoni tal-pożizzjoni riversibbli tas-sewqan: .....

49.4.4. Il-qisien tas-sit tas-sewwieq, inklużi l-fond u l-wisa' ta' wiċċ is-sit, il-pożizzjoni u l-inklinazzjoni ta' dahar is-sit, kif ukoll l-inklinazzjoni ta' wiċċ is-sit:

49.4.5. Il-karatteristiċi ewlenin tas-sit tas-sewwieq: .....

49.4.6. Sistema ta' aġġustament: .....

49.4.7. Is-sistema ta' tressiq tas-sit u ta' llokkjar tiegħu fid-direzzjonijiet longitudinali u vertikali: .....

49.4.7.1. Fil-każ ta' vetturi li ma jkollhomx sit aġġustabbli, indika l-ispostament tal-kolonna tal-istering u tal-pedali: .....

**▼ M1**49.5. **Sit(s) tal-passiġġieri**

49.5.1. In-numru ta' sits tal-passiġġieri: .....

49.5.2. Post u arrangament<sup>(8)</sup>: .....

49.5.3. Qisien tas-sit(s) tal-passiġġieri: .....

49.5.4. Il-karatteristiċi ewlenin tas-sit(s) tal-passiġġieri: .....

49.5.5. Ir-rekwiziti skont l-istandard EN 15694:2009 (Tratturi agrikoli u tal-forestrija. Sits tal-passiġġieri. Rekwiziti u proċeduri tat-test) huma ssodisfati bid-dokumentazzjoni rilevanti inkluża fid-dokument ta' informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli<sup>(4)</sup>49.5.6. Ir-rekwiziti skont l-istandard EN 15997:2011 (Vetturi għal kull tip ta' sewqan (ATVs - Quads). Rekwiziti u metodi ta' ttestjar) fuq is-sits tal-passiġġieri għal vettura ATV tat-Tip II huma ssodisfati bid-dokumentazzjoni rilevanti inkluża fid-dokument ta' informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli<sup>(4)</sup>**▼ B**

50. L-ISPAZJU GHALL-IMMANUVRAR U L-AĊĊESS GHALL-VETTURA U L-HRUĠ MINNHA, INKLUŻI L-BIBIEN U T-TWIEQI

50.1. **L-ispazju għall-immanuvrar**

50.1.1. Ritratti jew disinjati iddetaljati, li jinkludu d-dimensjonijiet tal-ispazju għall-immanuvrar, u li jindikaw, b'mod partikulari, il-pożizzjoni tal-punt ta' referenza għas-sit (S) u d-dimensjonijiet tal-ispazju għall-immanuvrar ta' madwaru, l-ispazju liberu bejn il-baġi tar-rota tal-istering u l-partijiet imwahnin tat-trattur, il-pożizzjonijiet tal-apparati ta' kontroll, l-iskaluni u l-poġġamani meħtieġa: .....

**▼ B**

- 50.1.2. L-apparati ta' kontroll imhaddmin bl-idejn għandhom l-ispazji liberi minimi mitluba fil-punt 4.5.3. tal-istandard tal-ISO 4254-1:2013 (Il-makkinarju għall-agrikoltura — Is-sikurezza – L-ewwel parti: Rekwiżiti ġenerali) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 50.2. **Aċċess għall-pożizzjoni tas-sewqan:**
- 50.2.1. Ritratti jew disinji iddettaljati u/jew dijagramma kompożittiva, li jinkludu l-qisien tal-entraturi, tat-taraġ, tal-iskaluni, tal-poġġamani u tal-imqabad: .....
- 50.2.2. Il-qisien minimi tat-taraġ, tad-dahliet għas-saqajn fil-vettura u tal-iskaluni:
- 50.2.2.1. Il-fond tal-ispazju liberu: ... mm
- 50.2.2.2. Il-wisa' tal-ispazju liberu: ... mm
- 50.2.2.3. L-gholi tal-ispazju liberu: ... mm
- 50.2.2.4. Id-distanza bejn il-wiċċ ta' żewġ targiet: ... mm
- 50.2.3. Għall-vetturi tal-kategorija C, ir-rekwiżiti skont it-taqsimha 3.3.5 tal-Anness XV tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 huma ssodisfati bid-dokumentazzjoni rilevanti inkluża fid-dokument ta' informazzjoni:
- 50.2.4. Hemm poġġamani/imqabad: iva/le <sup>(4)</sup>
- 50.3. **Aċċess għal pożizzjonijiet ohrajn, minbarra l-pożizzjoni tas-sewqan:**
- 50.3.1. Ritratti jew disinji iddettaljati u/jew dijagramma kompożittiva, li jinkludu l-qisien tal-entraturi, tat-taraġ, tal-iskaluni, tal-poġġamani u tal-imqabad: .....
- 50.3.2. Il-qisien minimi tat-taraġ, tad-dahliet għas-saqajn fil-vettura u tal-iskaluni:
- 50.3.2.1. Il-fond tal-ispazju liberu: ... mm
- 50.3.2.2. Il-wisa' tal-ispazju liberu: ... mm
- 50.3.2.3. L-gholi tal-ispazju liberu: ... mm
- 50.3.2.4. Id-distanza bejn il-wiċċ ta' żewġ targiet: ... mm
- 50.3.3. Hemm poġġamani/imqabad <sup>(4)</sup>: iva/le <sup>(4)</sup>
- 50.4. **Il-bibien tal-okkupanti u l-lukketti u ċ-ċappetti tagħhom**
- 50.4.1. L-għadd ta' bibien u l-konfigurazzjoni, il-qisien u l-angolu massimu tal-ftuħ tagħhom <sup>(5)</sup>: .....



**▼ B**

- 50.4.2. Disinn tal-lukketti u ċ-ċappetti u tal-pożizzjoni tagħhom fil-bibien: .....
- 50.4.3. Deskrizzjoni teknika tal-lukketti u ċ-ċappetti: .....
- 50.4.4. Il-bibien tal-vettura bi twieqi elettrici u l-aperturi tas-saqaf li jinfethu bl-elettriku, jekk inhuma mmuntati, huma konformi mal-paragrafi 5.8.1 sa 5.8.5 tar-Regolament Nru 21 tan-NU/KEE (ĠU L 188, 16.7.2008, p. 32): iva/le <sup>(4)</sup>
- 50.5. **Twieqi u hrug ta' emerġenza**
- 50.5.1. Ritratti jew disinni u/jew dijagramma kompożittiva tal-arranġament tat-twieqi u tal-hrug ta' emerġenza, kif ukoll ta' kull mezz ieħor li jiffaċilita l-evakwazzjoni: ....
- 50.5.2. Għadd ta' twieqi: ..... u ta' hrug tal-emerġenza: .....
- 50.5.3. Qisien tat-twieqi: ... mm bi ... mm u tal-hrug ta' emerġenza: ... mm bi ... mm
- 50.5.4. Mezzi biex jinghelbu d-differenzi fl-gholi ta' iktar minn 1 000 mm biex tiġi ffaċilitata l-evakwazzjoni, jekk ikunu mmuntati: .....
51. **KONNESSJONIJIET MOTORIZZATI**
- 51.1. Għadd ta' konnessjonijiet motorizzati: .....

**▼ M1**

- 51.2. **Konnessjoni motorizzata ewlenija**
- 51.2.1. Pożizzjoni: quddiem/wara/oħra<sup>(4)</sup> (jekk oħra speċifika: .)
- 51.2.2. Dawriet fil-minuta: ... min<sup>-1</sup>
- 51.2.2.1. Proporzjon ta' dawriet b'konnessjoni motorizzata għal dawk tal-magna: .....
- 51.3.3. Mhux obligatorji: Potenza fil-konnessjoni motorizzata (PTO) bl-ispid(s) ikklassifikati (skont il-Kodiċi 2<sup>(57)</sup> tal-OECD jew l-ISO 789-1:1990 (Tratturi agricoli – Proċeduri tat-test – Parti 1: Testijiet tal-potenza għall-konnessjoni motorizzata))

PTO tal-ispid ikklassifikat (min <sup>-1</sup> )	Spid tal-magna korrispondenti (min <sup>-1</sup> )	Potenza (kW)
1-540	...	...
2-1 000	...	...
540E		
1 000E		

- 51.2.4. Ilqugh tal-konnessjoni motorizzata (deskrizzjoni, qisien, tpingijiet, ritratti): .....

**▼B**

- 51.3. **Konnessjoni motorizzata sekondarja (jekk hemm)**
- 51.3.1. Pożizzjoni: fuq quddiem/fuq wara/pożizzjoni oħra <sup>(4)</sup> (jekk tagħzel “pożizzjoni oħra”, jekk joghġbok speċifika liem'hi: .....)
- 51.3.2. Rotazzjonijiet kull minuta: .....
- 51.3.2.1. Proporzjon tar-rotazzjonijiet tal-konnessjoni motorizzata mar-rotazzjonijiet tal-magna: .....
- 51.2.3. Informazzjoni fakultattiva: Sahħa fil-konnessjoni motorizzata meta jkun hemm il-velocitajiet nominali (skont il-Kodiċi 2 tal-OECD <sup>(57)</sup>) jew l-istandard tal-ISO 789-1:1990 (It-tratturi għall-agrikoltura — Il-proċeduri tat-testijiet – L-ewwel parti: It-testijiet tas-sahħa għall-konnessjoni motorizzata))

Veloċità nominali fil-konnessjoni motorizzata (rmin <sup>-1</sup> )	Veloċità korrispondenti tal-magna (rmin <sup>-1</sup> )	Sahħa (rkw)
1-540	...	...
2-1 000	...	...
540E		
1 000E		

- 51.3.4. Irpari tal-konnessjoni motorizzata (deskrizzjoni, qisien, disinji u ritratti tagħhom): .....

51.4. **Konnessjoni motorizzata fuq wara**

- 51.4.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 500-1:2014 (It-tratturi għall-agrikoltura — Il-konnessjonijiet motorizzati mmuntati fuq wara tat-tip 1, 2, 3 u 4 – L-ewwel parti: L-ispeċifikazzjonijiet ġenerali, ir-rekwiżiti tas-sikurezza u l-qisien tal-irpar ewlieni u taż-żona ta' spazju liberu) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 51.4.2. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 500-2:2004 (It-tratturi għall-agrikoltura — Il-konnessjonijiet motorizzati mmuntati fuq wara tat-tip 1, 2 u 3 – It-tieni parti: It-tratturi b'ċineg doġoq u l-qisien tal-irpar ewlieni u taż-żona ta' spazju liberu) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

51.5. **Konnessjoni motorizzata fuq quddiem**

- 51.5.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 8759-1:1998 (It-tratturi għall-agrikoltura bir-roti — It-tagħmir immuntat fuq quddiem – L-ewwel parti: Il-konnessjoni motorizzata u l-konnessjoni tal-irmonk bi tliet punti), minbarra l-klawżola 4.2 tiegħu, huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

52. **PROTEZZJONI TAL-KOMPONENTI TA' PROPULSJONI, TAS-SISTEMA TAL-EGŻOST, TAL-IRPARI U TAL-APPARATI TA' PROTEZZJONI**

- 52.1. Deskrizzjoni tal-apparati ta' protezzjoni bid-dimensjonijiet (li tinkludi disinji, skeċċi jew ritratti), li turi d-distanzi ta' sikurezza li għandhom jiġiharsu biex jiġi evitat il-kuntatt ma' partijiet perikolużi u l-apparati ta' protezzjoni mmuntati fuq il-punti perikolużi bħala protezzjoni, tal-inqas għall-komponenti li ġejjin:

**▼ B**

- 52.1.1. L-apparati ta' kontroll: .....
- 52.1.2. Il-mekkanizmu ta' rfiġh bi tliet punti mmuntat fuq wara:
- 52.1.3. Il-mekkanizmu ta' rfiġh bi tliet punti mmuntat fuq quddiem: .....
- 52.1.4. Is-sit tas-sewwieq u l-ambjent tas-sewqan: .....
- 52.1.5. Is-sits tal-passiġġieri (jekk hemm): .....
- 52.1.6. L-istering u l-fus tas-sospensjoni: .....
- 52.1.7. Ix-xafts tat-trażmissjoni mwahhlin fuq it-trattur: .....
- 52.1.8. Iz-zona ta' spazju liberu madwar ir-roti ta' propulsjoni: .....
- 52.1.9. Il-bonit: .....
- 52.1.10. Il-protezzjoni mill-uċuħ jaharqu: .....
- 52.1.11. Is-sistema tal-egżost: .....
- 52.1.12. Ir-roti: .....
- 52.2. Deskrizzjoni tal-apparati ta' protezzjoni użati għall-affarijiet li ġejjin (li tinkludi ritratti u disinj, jekk ikun hemm bżonn):
- 52.2.1. Il-protezzjoni ta' naħa waħda: .....
- 52.2.2. Il-protezzjoni ta' diversi naħat: .....
- 52.2.3. Il-protezzjoni permezz ta' inkapsulament totali: .....
- 52.2.4. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettro-nici (jekk hemm): .....
- 52.3. Ir-rekwiżiti għall-uċuħ jaharqu mogħtija fl-istandard EN 15997:2011 (Il-vetturi tajbin għal kull xorta ta' terren (l-ATVs u l-kwads) — Ir-rekwiżiti tas-sikurezza u l-metodi tat-testijiet) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluzi fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 52.4. Deskrizzjoni tat-tqassim tal-pajpijiet flessibbli idrawlici u tal-marki tagħhom (li tinkludi skeċċi, disinj jew ritratti tagħhom): .....
- 52.5. Għall-vetturi tal-kategorija R b'kapaċità jitmejlu, deskrizzjoni tal-apparati ta' appoġġ għat-tiswija u l-manutenzjoni (inkluzi skeċċi, disinj jew ritratti tagħhom): .....
- 52.6. Deskrizzjoni u identifikazzjoni tal-punti ta' ggriżjar u tal-mezzi ta' aċċess għalihom (inkluzi skeċċi, disinj jew ritratti tagħhom): .....

## ▼ B

## 53. ANKRAĠĠI TAĊ-ĊINTURINI TAS-SIKUREZZA

53.1. Ir-reqwiziti mogħtija fl-istandard tal-ISO 3776-1:2006 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura — Iċ-ċinturini tas-sikurezza – L-ewwel parti: Ir-reqwiziti marbutin mal-pożizzjoni tal-ankraġġi) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

53.2. Ritratti u/jew disinj tal-karozzerija li juru l-pożizzjoni u l-qisien reali u effettivi tal-ankraġġi: .....

53.3. Disinji tal-ankraġġi u tal-partijiet tal-istruttura tal-vettura li magħhom huma mwahhlin (flimkien ma' dikjarazzjoni dwar in-natura tal-materjali użati): .....

53.4. **Indikazzjoni tat-tipi ta' ċinturini <sup>(14)</sup> li jistghu jitwawhlu mal-ankraġġi li hemm fil-vettura**

					Pożizzjoni tal-ankraġġ	
					Struttura tal-vettura	Struttura tas-sit
Is-sit tas-sewwieq	{	Ankraġġi ta' isfel	{	fuq barra fuq ġewwa		
		Ankraġġi ta' fuq				
Is-sit tal-passiġġier numru 1	{	Ankraġġi ta' isfel	{	fuq barra fuq ġewwa		
		Ankraġġi ta' fuq				
Is-sit tal-passiġġier numru .....	{	Ankraġġi ta' isfel	{	fuq barra fuq ġewwa		
		Ankraġġi ta' fuq				

53.4.1. Kummenti: .....

53.5. Apparat speċjali (pereżempju apparat għall-aġġustament tal-għoli tas-sit, apparat ta' tensjoni taċ-ċinturin, eċċ.): .....

53.6. Deskrizzjoni ta' tip ta' ċinturin tas-sikurezza partikulari li fih ankraġġ f'dahar is-sit jewinkella li jinkorpora fih apparat ta' dissipazzjoni tal-enerġija: .....

53.7. **Informazzjoni alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punti 53.2. sa 53.6.**

53.7.1. Ir-reqwiziti mogħtija fl-istandard tal-ISO 3776-2:2013 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura — Iċ-ċinturini tas-sikurezza – It-tieni parti: Ir-reqwiziti marbutin mas-saħħa tal-ankraġġi) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

**▼B**

- 53.7.2. Ir-rapport tat-test inhareġ abbażi tar-Regolament Nru 14 tan-NU/KEE (ĠU L 109, 28.4.2011, p. 1) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 53.7.3. Qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 3 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittestjar dinamiku), bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 53.7.4. Qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 8 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija biċ-ċineg, bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 53.7.5. Qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 4 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittestjar statiku), bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 53.7.6. Qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 6 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' quddiem tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg dojoq, bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 53.7.7. Qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 7 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' wara tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg dojoq, bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
54. ĊINTURINI TAS-SIKUREZZA
- 54.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 3776-3:2009 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura — Iċ-ċinturini tas-sikurezza – It-tielet parti: Ir-rekwiżiti għall-assemblaġġi) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 54.2. Ir-rapport tat-test inhareġ abbażi tar-Regolament Nru 16 tan-NU/KEE (ĠU L 233, 9.9.2011, p. 1) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

▼ **M1**

- 54.3. **Numru u pozzizzjoni tač-činturini tas-sikurezza u s-sits li jistghu jintużaw fuqhom, jekk joghgbok imla t-tabella ta' hawn taht:**

**Il-konfigurazzjoni tač-činturini tas-sikurezza u l-informazzjoni assoċjata**

			Marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE / marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-KEE shiha	Varjant, jekk applikabbli	Apparat għall-aġġustament tač-činturin għall-gholi (indika iva/le/mhux bilfors)
Sit tas-sewwieq	}	X			
		Ċ			
		L			
Sit tal-passiġġier 1	}	X			
		Ċ			
		L			
Sit tal-passiġġier ...	}	X			
		Ċ			
		L			

X = xellug, Ċ = centru, L = lemin

▼ **B**

- 54.4. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici: .....
55. L-ISTRUTTURA TA' PROTEZZJONI MINN OGĠETTI PENETRANTI (L-ISTRUTTURA GĦALL-PROTEZZJONI TAL-OPERATORI (OPS))
- 55.1. **Vetturi tal-kategoriji T u C mghammra għall-użu fil-forestrija**
- 55.1.1. Ir-rekwiziti mogħtija fl-istandard tal-ISO 8084:2003 (Il-makkinarju għall-forestrija — L-istrutturi għall-protezzjoni tal-operaturi – It-testijiet fil-laboratorju u r-rekwiziti marbutin mal-prestazzjoni) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inklusa fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 55.2. **Il-vetturi l-oħra kollha tal-kategoriji T u C mghammra b'OPS**
- 55.2.1. Ir-rekwiziti dwar il-ħġieġa tas-sikurezza mogħtija fl-Anness 14 tar-Regolament Nru 43 tan-NU/KEE (ĠU L 230, 31.8.2010, p. 119) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inklusa fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
56. MANWAL TAL-OPERATORI, INFORMAZZJONI, TWISSIJET U MARKI
- 56.1. **Manwal tal-operaturi**
- 56.1.1. Ir-rekwiziti mogħtija fl-istandard tal-ISO 3600:1996 (It-tratturi, il-makkinarju għall-agrikoltura u għall-forestrija u t-tagħmir motorizzati għall-ġonna u l-lons — Il-manwali tal-operaturi – Il-kontenut u l-prezentazzjoni) huma ssodisfati: iva/le <sup>(4)</sup>
- 56.1.2. L-informazzjoni mitluba fl-Anness XXII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 hija mogħtija fil-manwal tal-operaturi: iva/le <sup>(4)</sup>

**▼ B**

- 56.2. **Informazzjoni, twissijiet u marki**
- 56.2.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-ewwel parti tal-istandard tal-ISO 3767 (1998+A2:2012) (It-tratturi, il-makkinarju għall-agrikoltura u għall-forestrija u t-tagħmir motorizzati għall-ġonna u l-lons — Is-simboli għall-kontrolli tal-operaturi u indikaturi oħrajn — L-ewwel parti: Is-simboli komuni) u, jekk ikun applikabbli, dawk mogħtija fit-tieni parti (:2008) (It-tratturi, il-makkinarju għall-agrikoltura u għall-forestrija u t-tagħmir motorizzati għall-ġonna u l-lons — Is-simboli għall-kontrolli tal-operaturi u indikaturi oħrajn — It-tieni parti: Is-simboli għat-tratturi u għall-makkinarju għall-agrikoltura) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 56.2.2. Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punt 56.2.1., ir-rekwiżiti mogħtija fir-Regolament Nru 60 tan-NU/KEE (GU L 95, 31.3.2004, p. 10) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 56.2.3. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 11684:1995 (It-tratturi, il-makkinarju għall-agrikoltura u għall-forestrija u t-tagħmir motorizzati għall-ġonna u l-lons — Is-sinjali tas-sikurezza u l-istampi li juru xi periklu — Prinċipji ġenerali) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 56.2.4. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 7010:2011 (Is-simboli grafiċi — Il-kuluri u s-sinjali tas-sikurezza — Is-sinjali tas-sikurezza rreġistrati) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 56.3. Deskrizzjoni tad-direzzjonijiet tal-fluss tal-igġanċjar idrawliku, il-kodiċi tal-kulur tagħhom u l-mezzi għall-identifikazzjoni tagħhom (inklużi disinji, skeċċi jew ritratti tagħhom): .....
- 56.4. Deskrizzjoni tal-punti sikuri tal-iġġakkjar, il-kodiċi tal-kulur tagħhom u l-mezzi ta' identifikazzjoni tagħhom (inklużi disinji, skeċċi jew ritratti tagħhom): .....

**▼ M1**

57. APPARATI TA' KONTROLL OPERATI MIS-SEWWIEQ INKLUŻA L-IDENTIFIKAZZJONI TAL-APPARATI TA' KONTROLL, INDIKATURI OPERATORJI U INDIKATURI
- 57.1. Ritratti u/jew tpingijiet tal-arrangament ta' simboli u kontrolli, indikaturi operatorji u indikaturi:.....
- 57.2. **Kontrolli, indikaturi operatorji u indikaturi li għalihom, meta jitqabdbu, l-identifikazzjoni hija obbligatorja, u s-simboli li jridu jintużaw għal dak il-ghan**

Nru tas-Simbolu	Apparat	Kontroll / indikatur disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn (**)	Indikatur operatorju disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn (**)
1	Fanali b'raġġ baxx						
2	Fanali b'raġġ qawwi						
3	Fanal ta' pożizzjoni ta' quddiem						

▼ M1

Nru tas-Simbolu	Apparat	Kontroll / indikatur disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn (**)	Indikatur operatorju disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn (**)
4	Fanali kontra ċ-ċpar						
5	Fanali ta' wara kontra ċ-ċpar						
6	Apparat ta' llivellar tal-fanali ta' quddiem						
7	Fanal tal-ipparkjar						
8	Indikaturi tad-direzzjoni						
9	Twissija ta' periklu						
10	Wajper tal-windskrin						
11	Apparat tal-hasil tal-windskrin						
12	Wajper u apparat tal-hasil tal-windskrin						
13	Apparat tat-tindif tal-fanal ta' quddiem						
14	Kontra t-titpin u s-silġ ta' fuq il-windskrin						
15	Kontra t-titpin u s-silġ ta' fuq il-ħġieġa ta' wara						
16	Fann ventilatur						
17	Tishin minn qabel tal-magna diżil						
18	Ċowk						
19	Ħsara fil-brejk						
20	Livell ta' fjuwil						
21	Kundizzjoni ta-ċarġ tal-batterija						



▼ **M1**

Nru tas-Simbolu	Apparat	Kontroll / indikator disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn (**)	Indikatur operatorju disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn (**)
22	Temperatura tal-fluwidu berried tal-magna						
23	Hsara fid-dawl indikator (MI)						

(\*) x = iva

- = le jew mhux disponibbli wahdu

o = mhux obligatorju.

(\*\*) d = direttament fuq il-kontroll, indikator jew indikator operatorju

c = fil-qrib.

57.3.

**Kontrolli, indikaturi operatorji u indikaturi li ghalihom, meta jitqabdu, l-identifikazzjoni mhijiex obligatorja, u s-simboli li jridu jintużaw jekk jiġu identifikati**

Nru tas-Simbolu	Apparat	Kontroll / indikator disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn (**)	Indikatur operatorju disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn (**)
1	Brejk tal-ipparkjar						
2	Wajper tal-hġieġa ta' wara						
3	Apparat tal-hasil tal-hġieġa ta' wara						
4	Wajper u apparat tal-hasil tal-hġieġa ta' wara						
5	Wajper tal-windskrin intermittenti						
6	Apparat ta' twissija li jinstema						
7	Bonit						
8	Ċinturin tas-sikurezza						
9	Pressa taż-żejt tal-magna						
10	Petrol bla ċomb						
11	...						
12	...						

(\*) x = iva

- = le jew mhux disponibbli wahdu

o = mhux obligatorju.

(\*\*) d = direttament fuq il-kontroll, indikator jew indikator operatorju

c = fil-qrib.

▼ **M1**

- 57.4. Deskrizzjoni qasira u tpingija skematika tal-postijiet, l-ispustament, il-metodi ta' thaddim u l-kodifikazzjoni bil-kulur tal-bosta apparati ta' kontroll fuq gewwa tal-vettura u li juru, għal tratturi mingħajr kabina msaqqfa, kif giet evitata l-aċċessibilità għall-apparati ta' kontroll interni minn barra: .....
- 57.5. Deskrizzjoni qasira u tpingija skematika tal-postijiet, l-ispustament, il-metodi ta' thaddim u l-kodifikazzjoni bil-kulur tal-bosta apparati ta' kontroll fuq barra tal-vettura u li jindikaw iż-żoni ta' periklu ta' quddiem u wara skont l-Appendiċi 1 tal-Anness XXIII għar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014: .....
- 57.6. Ir-rekwiżiti skont l-Annessi A u Ċ tal-istandard ISO 15077:2008 (Tratturi u makkinarji awtopropulsivi għall-agrikoltura – Kontrolli tal-operatur – Forzi ta' attwazzjoni, spustament, post u metodu ta' thaddim) jintlaħqu bid-dokumentazzjoni rilevanti inkluża fid-dokument ta' informazzjoni: iva/le<sup>(4)</sup>
- 57.7. Ir-rekwiżiti skont il-paragrafu 4.5.3 tal-istandard ISO 4254-1:2013 (Makkinarju agrikolu – Sikurezza – Parti 1: Rekwiżiti ġenerali), bl-eċċezzjoni ta' apparati ta' kontroll tal-operat bil-ponta tas-swaba', huma ssodisfati bid-dokumentazzjoni rilevanti inkluża fid-dokument ta' informazzjoni: iva/le<sup>(4)</sup>
- 57.8. Ir-rekwiżiti skont l-istandard EN 15997:2011 (Vetturi għal kull tip ta' sewqan (ATVs - Quads). Rekwiżiti u metodi ta' ttestjar) fuq il-kontroll tal-aċċeleratur u l-kontroll tal-klaċċ manwali huma ssodisfati bid-dokumentazzjoni rilevanti inkluża fid-dokument ta' informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli<sup>(4)</sup>
- 57.9. Għal vetturi tal-kategorija T u Ċ, ir-rekwiżiti skont l-istandard ISO 10975:2009 (Tratturi u makkinarji għall-agrikoltura – Sistemi ta' awtogwida għal tratturi kkontrollati mill-operatur u makkinarji awtopropulsivi – Rekwiżiti dwar is-sikurezza) jintlaħqu bid-dokumentazzjoni rilevanti inkluża fid-dokument ta' informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli<sup>(4)</sup>

▼ **B**

58. PROTEZZJONI MIS-SUSTANZI PERIKOLUŻI
- 58.1. Deskrizzjoni qasira tas-sistema ta' twassil u tisfija tal-arja, inklużi l-apparati biex jinkiseb valur differenzjali pożittiv fil-kabina u l-fluss tal-arja tal-arja friska msaffija (li tinkludi disinji u ritratti): .....
- 58.2. Ir-rekwiżiti għall-klassifikazzjoni tal-kabina b'rabta mal-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi mogħtija fl-istandard EN 15695-1 (It-tratturi u l-apparat awtopropulsiv għat-traxxix għall-agrikoltura — Il-protezzjoni tal-operatur (is-sewwieq) mis-sustanzi perikolużi – L-ewwel parti: Il-klassifikazzjoni, ir-rekwiżiti u l-proċeduri tat-testijiet għall-kabina): il-kategorija numru 1/il-kategorija numru 2/il-kategorija numru 3/il-kategorija numru 4 <sup>(4)</sup> huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

**▼B**

- 58.3. Ir-rekwiziti għall-filtrijiet b'rabta mal-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi mogħtija fl-istandard EN 15695-2 (It-tratturi u l-apparat awtopropulsiv għat-traxxix għall-agrikoltura — Il-protezzjoni tal-operatur (is-sewwieq) mis-sustanzi perikolużi — It-tieni parti: Il-filtrijiet, ir-rekwiziti u l-proċeduri tat-testijiet): il-filtru tat-trab/il-filtru tal-ajrusols/il-filtru tal-fwar <sup>(4)</sup> huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
59. IL-MAKKINARJU FUQ IL-VETTURA GĦALL-VETTURI TAL-KATEGORIJI T U C <sup>(63)</sup>
- 59.1. Deskrizzjoni ġenerali tal-makkinarju u l-interazzjoni tiegħu mal-vettura: .....
- 59.2. Disinn ġenerali tal-makkinarju u disinji taċ-ċirkwiti ta' kontroll, kif ukoll id-deskrizzjonijiet u l-ispeġġazzjonijiet rilevanti meħtieġa biex wiehed jifhem kif jaħdem il-makkinarju: .....

**▼B***Appendiċi 1***Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema tal-installazzjoni ta' magna jew ta' familja ta' magni (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. **INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI**
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħħil tal-marka(i) ta' approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha(hom) huma mahsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(49)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
- 2.5. **Informazzjoni ġenerali oħra dwar il-magni**

**▼M1**

- 2.5.1. Approvazzjoni tat-tip ta': tip ta' magna/familja ta' magni<sup>(4)</sup>

**▼B**

- 2.5.2. Il-kodiċi ta' identifikazzjoni tat-tip tal-manifattur (hekk kif immarkat fuq il-magna, jew mezz ieħor ta' identifikazzjoni): .....
- 2.5.3. Deskrizzjoni kummerċjali tal-magna referenzjarja u tal-familja ta' magni (jekk ikun applikabbli): .....
- 2.5.4. *Marki oħrajn tal-magni*
- 2.5.4.1. Pożizzjoni, kodiċi u metodu ta' twaħħil tan-numru ta' identifikazzjoni tal-magna: .....
- 2.5.4.2. Ritratti u/jew disinj tal-pożizzjoni tan-numru ta' identifikazzjoni tal-magna (eżempju komplut bil-qisien):

**▼B**

5. KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAS-SISTEMA TAL-MOTOPROPULSJONI
- 5.1. Veloċità massima tal-vettura
- 5.1.1. Veloċità massima 'l quddiem tal-vettura
- 5.1.1.1. Veloċità massima tal-vettura skont id-disinn iddikjarata: .... km/h
- 5.1.1.2. Veloċità massima tal-vettura skont id-disinn ikkalkulata fl-ogħla ger (agħti l-fatturi li ntużaw għall-kalkolu) <sup>(41)</sup>: ..... km/h
- 5.1.1.3. Veloċità massima mkejla tal-vettura: ..... km/h <sup>(41)</sup>
- 5.1.2. Veloċità massima lura tal-vettura <sup>(54)</sup>
- 5.1.2.1. Veloċità massima lura tal-vettura skont id-disinn iddikjarata: ..... km/h

**▼M1****▼B**

- 5.2. Saħħa netta nominali tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.3. Saħħa netta massima tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.4. Torque massimu tal-magna: ... Nm, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.5. Tip ta' fjuwil <sup>(9)</sup>: .....
- B. **INFORMAZZJONI DWAR IL-PRESTAZZJONI AMBJENTALI U DWAR IL-PRESTAZZJONI TAS-SISTEMA TA' PROPULSJONI**
6. KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAL-MAGNA REFERENZJARJA JEW TAL-MAGNA <sup>(4)</sup>
- 6.1. Ċiklu: b'erba' strowks/b'żewġ strowks <sup>(4)</sup>
- 6.2. Bor <sup>(12)</sup>: ... mm
- 6.3. Strowk <sup>(12)</sup>: ... mm
- 6.4. Ghadd ta' ċilindri: ..... u t-tqassim tagħhom <sup>(26)</sup>: .....
- 6.5. Ċilindrata: ... ċm<sup>3</sup>

**▼M1**

- 6.6. Spid ikklassifikat: ..... min<sup>-1</sup>
- 6.7. Spid tat-torque massimu: .....min<sup>-1</sup>

**▼B**

- 6.8. Proporzjon volumetrik tal-kompressjoni <sup>(7)</sup>: .....
- 6.9. Deskrizzjoni tas-sistema tal-kombustjoni: .....
- 6.10. Disinji tal-kompartiment tal-kombustjoni u ta' ras il-pistun: .....
- 6.11. Erja minima trażversali tal-bokok u tal-izbokkijiet: .....
- 6.12. Sistema tat-tkessih
- 6.12.1. Bil-likwidu

**▼B**

- 6.12.1.1. Natura tal-likwidu: .....
- 6.12.1.2. Pompi taċ-ċirkolazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.12.1.2.1. Karatteristiċi jew għamliet u tipi (jekk dan ikun applikabbli) tal-pompi taċ-ċirkolazzjoni: .....
- 6.12.1.2.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....
- 6.12.2. Bl-arja
- 6.12.2.1. Fann: iva/le(4)
- 6.12.2.1.1. Karatteristiċi tal-fann: .....
- 6.12.2.1.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....
- 6.13. Temperatura permessa mill-manifattur
- 6.13.1. Għat-tkessiġ bil-likwidu: temperatura massima fl-iżbokk ta': ..... K
- 6.13.2. Għat-tkessiġ bl-arja: il-punt ta' referenza
- 6.13.2.1. Temperatura massima fil-punt ta' referenza: ..... K
- 6.13.3. Temperatura massima tal-arja kkompressata li toħroġ mill-iżbokk tal-berried tal-arja (jekk dan ikun applikabbli): ..... K
- 6.13.4. Temperatura massima tal-egżost fil-punt fil-pajpijiet tal-egżost li jinsab maġenb il-flanġijiet esterni tal-manifoldijiet tal-egżost: ..... K
- 6.13.5. Temperatura tal-lubrikant: temperatura minima: ..... K, temperatura massima: ..... K
- 6.14. Kompresur
- 6.14.1. Kompresur: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.14.2. Għamla: .....
- 6.14.3. Tip: .....
- 6.14.4. Deskrizzjoni tas-sistema (pereżempju l-pressjoni massima tal-arja kkompressata u l-iżbokk għar-rimi, jekk dan ikun applikabbli): .....
- 6.14.5. Berried tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.15. Sistema tad-dhul: il-vakum massimu permissibbli tal-manifold meta jkun hemm veloċità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa
- 6.16. Sistema tal-egżost: il-pressjoni opposta massima permissibbli tal-egżost meta jkun hemm veloċità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa
- 6.17. Mizuri meħudin kontra t-tniġġis tal-arja
- 6.17.1. Apparat għar-riċiklaġġ tal-gassijiet mill-kaxxa tal-krank: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2. Apparat iehor għal kontra t-tniġġis (jekk hemm):
- 6.17.2.1. Konvertitur katalitiku: iva/le <sup>(4)</sup>

**▼ B**

- 6.17.2.1.1. Għamla: .....
- 6.17.2.1.2. Tip: .....
- 6.17.2.1.3. Għadd ta' konvertituri u ta' elementi katalitiċi: .....
- 6.17.2.1.4. Id-dimensjonijiet tal-konvertituri katalitiċi u l-volum tagħhom: ...
- 6.17.2.1.5. Tip ta' azzjoni katalitika: .....
- 6.17.2.1.6. Kontenut totali ta' metalli prezzjużi: .....
- 6.17.2.1.7. Koncentrazzjoni relattiva: .....
- 6.17.2.1.8. Sottostrat (l-istruttura u l-materjal): .....
- 6.17.2.1.9. Densità ċellulari: .....
- 6.17.2.1.10. Tip ta' qafas tal-konvertituri katalitiċi: .....
- 6.17.2.1.11. Pożizzjoni tal-konvertituri katalitiċi (il-postijiet fejn jinsabu u d-distanzi minimi/massimi tagħhom mill-magna): .....
- 6.17.2.1.12. Medda tat-thaddim normali: ... K
- 6.17.2.1.13. Reaġent li jinharq (fejn xieraq): .....
- 6.17.2.1.13.1. It-tip ta' reaġent meħtieġ għall-azzjoni katalitika u l-koncentrazzjoni tiegħu: .....
- 6.17.2.1.13.2. Medda tat-temperatura normali ta' thaddim tar-reaġent: .....
- 6.17.2.1.13.3. Standard internazzjonali (jekk ikun applikabbli): .....
- 6.17.2.1.14. Sensur tal-ossidi tan-nitroġenu: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.15. Sensur tal-ossigenu: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.15.1. Għamla: .....
- 6.17.2.1.15.2. Tip: .....
- 6.17.2.1.15.3. Pożizzjoni: .....
- 6.17.2.1.16. Injezzjoni tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.16.1. Tip: injezzjoni bl-arja bil-pulsazzjonijiet/injezzjoni b'pompa tal-arja/tip ta' injezzjoni oħra <sup>(4)</sup> (jekk inhi tip ta' injezzjoni oħra, jekk jogħġbok speċifika liem'hi: .....
- 6.17.2.1.17. Riċirkolazzjoni tal-gass tal-egżost (EGR): iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.17.1. Karatteristiċi (bit-tkessiħ jew mingħajru, bi pressjoni għolja jew bi pressjoni baxxa, eċċ.): .....
- 6.17.2.1.18. Filtru tal-partikuli: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.18.1. Id-dimensjonijiet tal-filtru tal-partikuli u kemm jesa': .....
- 6.17.2.1.18.2. It-tip ta' filtru tal-partikuli u d-disinn tiegħu: .....

**▼ B**

- 6.17.2.1.18.3. Pożizzjoni (il-postijiet fejn jinsab il-filtru u d-distanzi minimi/massimi tiegħu mill-magna): .....
- 6.17.2.1.18.4. Deskriżzjoni u/jew disinn tal-metodu jew tas-sistema ta' riġenerazzjoni: .....
- 6.17.2.1.18.5. Medda tat-temperatura normali ta' thaddim: ... K u medda ta' pressjoni: ..... kPa
- 6.17.2.1.19. Sistemi oħra: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.19.1. Deskriżzjoni u thaddim tagħhom: .....

**▼ M1**

- 6.18. **Alimentazzjoni tal-fjuwil għal magni diżil**
- 6.18.1. *Pompa tal-alimentazzjoni*
- 6.18.1.1. Pressjoni<sup>(7)</sup> ..... kPa jew dijagramma karatteristika: .....
- 6.18.2. *Sistema ta' injezzjoni*
- 6.18.2.1. Pompa
- 6.18.2.1.1. Għamla/għamliet: .....
- 6.18.2.1.2. Tip(i): .....
- 6.18.2.1.3. Forniment: ... u ...mm<sup>3(7)</sup> għal kull strowk jew ċiklu b'injezzjoni shiħa b'veloċità tal-pompa ta': ... rpm (ikklassifikata) u: ... rpm (torque massimu) rispettivament, jew dijagramma karatteristika: .....
- 6.18.2.1.3.1. Metodu użat: fuq il-magna/fuq il-bank tal-pompa<sup>(4)</sup>
- 6.18.2.2. Avvanz ta' injezzjoni:
- 6.18.2.2.1. Kurva ta' avvanz ta' injezzjoni<sup>(7)</sup>: .....
- 6.18.2.2.2. Twaqqit<sup>(7)</sup>: .....
- 6.18.2.3. Pajpijiet ta' injezzjoni:
- 6.18.2.3.1. Tul: ..... mm
- 6.18.2.3.2. Dijametru intern: ..... mm
- 6.18.2.4. Injettur(i)
- 6.18.2.4.1. Għamla/għamliet.....
- 6.18.2.4.2. Tip(i): .....
- 6.18.2.4.3. Pressjoni tal-ftuħ<sup>(7)</sup>: ..... kPa, jew dijagramma karatteristika: .....
- 6.18.2.5. Regolatur
- 6.18.2.5.1. Għamla/għamliet .....
- 6.18.2.5.2. Tip(i): .....
- 6.18.2.5.3. Spid li fih jibda l-punt ta' limitu taht tagħbija shiħa<sup>(7)</sup>: ..... min<sup>-1</sup>
- 6.18.2.5.4. Spid massimu diżingranat<sup>(7)</sup>: ..... min<sup>-1</sup>
- 6.18.2.5.5. Spid diżingranat<sup>(7)</sup>: ..... min<sup>-1</sup>



**▼ M1**

- 6.18.2.6. Sistema ta' startjar kiesah
- 6.18.2.6.1. Ghamla/ghamliet: .....
- 6.18.2.6.2. Tip(i): .....
- 6.18.2.6.3. Deskrizzjoni: .....

**▼ B**

- 6.19. Fjuwil għall-magni petrol
- 6.19.1. Karburatur: .....
- 6.19.1.1. Ghamliet: .....
- 6.19.1.2. Tipi: .....
- 6.19.2. Injezzjoni tal-fjuwil mill-bokka: b'punt wieħed/b'diversi punti <sup>(7)</sup>
- 6.19.2.1. Ghamliet: .....
- 6.19.2.2. Tipi: .....
- 6.19.3. Injezzjoni diretta: .....
- 6.19.3.1. Ghamliet: .....
- 6.19.3.2. Tipi: .....
- 6.20. Tajming tal-valvijiet
- 6.20.1. L-gholi massimu tal-irfigħ u l-angoli tal-ftuħ u tal-ghelug b'referenza għall-puntumurtu jew dejta ekwivalenti: .....
- 6.20.2. Medda ta' referenza u/jew ta' ssettjar <sup>(4)</sup>: .....
- 6.20.3. Sistema ta' tajming varjabbli tal-valvijiet (jekk dan ikun applikabbli u, jekk iva, għid jekk is-sistema hijiex għad-dhul u/jew għall-egżost)
- 6.20.3.1. Tip: tip ta' sistema kontinwa/tip ta' sistema li tkun jew mixghula jew mitfija <sup>(4)</sup>
- 6.20.3.2. Angolu taç-çaqliq tal-fazi tal-kam: .....
- 6.21. Konfigurazzjoni tal-bokok
- 6.21.1. Pożizzjoni, daqs u numerar: .....
- 6.22. Sistema tat-tqabbid
- 6.22.1. Kojl tat-tqabbid
- 6.22.1.1. Ghamliet: .....
- 6.22.1.2. Tipi: .....
- 6.22.1.3. Numru: .....
- 6.22.2. Spark plagg: .....
- 6.22.2.1. Ghamliet: .....
- 6.22.2.2. Tipi: .....
- 6.22.3. Manjete: .....

**▼B**

- 6.22.3.1. Ghamliet: .....
- 6.22.3.2. Tipi: .....
- 6.22.4. Tajming tat-tqabbid: .....
- 6.22.4.1. Avvanz statiku b'referenza għall-puntumurtu ta' fuq (l-angolu ta' rotazzjoni tal-krank fi gradi): .....
- 6.22.4.2. Kurva ta' avvanz (jekk ikun applikabbli): .....
7. KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAL-FAMILJA TAL-MAGNI
- 7.1. Parametri komuni <sup>(56)</sup>

**▼M1**

- 7.1.1. Ċiklu tal-kombustjoni: tqabbid bl-ispark plaggs/tqabbid bil-kompressjoni<sup>(4)</sup>

**▼B**

- 7.1.2. Mezz ta' tkessih: .....
- 7.1.3. Metodu tal-aspirazzjoni tal-arja: .....
- 7.1.4. It-tip ta' kompartiment tal-kombustjoni u d-disinn tiegħu: .....
- 7.1.5. Konfigurazzjoni, daqs u għadd ta' valvijiet u bokok: .....
- 7.1.6. Sistema tal-fjuwil: .....
- 7.1.7. Sistemi ta' ġestjoni tal-magna (prova tal-identità skont in-numri tat-tpingijiet)
- 7.1.7.1. Sistema ta' tkessih tal-arja kkompressata: .....
- 7.1.7.2. Ricirkolazzjoni tal-gass tal-egzost <sup>(3)</sup>: .....
- 7.1.7.3. Injezzjoni/emulsjoni tal-ilma <sup>(4)</sup> <sup>(3)</sup>: .....
- 7.1.7.4. Injezzjoni tal-arja <sup>(3)</sup>: .....
- 7.1.8. Sistema ta' posttrattament tal-egzost <sup>(3)</sup>: .....
- 7.2. Lista tal-familja ta' magni
- 7.2.1. Isem il-familja ta' magni: .....
- 7.2.2. Speċifikazzjonijiet tal-magni fil-familja ta' magni:

	Magna referenzjarja	Magni fil-familja tal-magni			
Tip ta' magna					
Għadd ta' ċilindri					
Veloċità nominali (fmin <sup>-1</sup> )					
Rendiment tal-fjuwil għal kull strowk għall-magni diżil (fmm <sup>3</sup> ) u l-fluss tal-fjuwil għall-magni petrol (fi grammi fis-siegħa) bis-saħħa netta nominali					
Saħħa netta nominali (fkW)					
Veloċità bis-saħħa massima (fmin <sup>-1</sup> )					

**▼B**

	Magna referenzjarja	Magni fil-familja tal-magni			
Sahha netta massima (f'kW)					
Veloċità tat-torque massimu (f'min <sup>-1</sup> )					
Rendiment tal-fjuwil għal kull strowk għall-magni diżil (f'mm <sup>3</sup> ) u l-fluss tal-fjuwil għall-magni petrol (fi grammi fis-siegħa) bit-torque massimu					
Torque massimu (f'Nm)					
Veloċità baxxa diżingranata (f'min <sup>-1</sup> )					
Spostament tal-arja fiċ-ċilindru (f'per-ċentwali tal-magna referenzjarja)	100				

## 8. KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAT-TIP TA' MAGNA FIL-FAMILJA TAL-MAGNI

8.1. Ċiklu: b'erba' strowks/b'zewġ strowks <sup>(4)</sup>: .....8.2. Bor <sup>(12)</sup>: ... mm8.3. Strowk <sup>(12)</sup>: ... mm8.4. Ghadd ta' ċilindri: ..... u t-tqassim tagħhom <sup>(26)</sup>: .....8.5. Ċilindrata: ... ċm<sup>3</sup>**▼M1**8.6. Spid ikklassifikat: .....min<sup>-1</sup>8.7. Spid tat-torque massimu: ..... min<sup>-1</sup>**▼B**8.8. Proporzjon volumetrik tal-kompressjoni <sup>(7)</sup>: .....

8.9. Deskrizzjoni tas-sistema tal-kombustjoni: .....

8.10. Disinji tal-kompartiment tal-kombustjoni u ta' ras il-pistun: .....

8.11. Erja minima trażversali tal-bokok u tal-izbokkijiet: .....

8.12. Sistema tat-tkessih

8.12.1. Bil-likwidu

8.12.1.1. Natura tal-likwidu: .....

8.12.1.2. Pompi taċ-ċirkolazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

8.12.1.2.1. Karatteristiċi jew għamliet u tipi (jekk dan ikun applikabbli) tal-pompi taċ-ċirkolazzjoni: .....

8.12.1.2.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....

**▼M1**

8.12.2. Blower

8.12.2.1. tal-arja: iva/le<sup>(4)</sup>

**▼ M1**

- 8.12.2.1.1. Il-karatteristiċi tal-blower.....
- 8.12.2.1.2. Proporzjon(ijiet) tat-trażmissjoni (jekk applikabbli): .....

**▼ B**

- 8.13. Temperatura permessa mill-manifattur
- 8.13.1. Għat-tkessih bil-likwidu: temperatura massima fl-izbokk ta': ... K
- 8.13.2. Għat-tkessih bl-arja: il-punt ta' referenza
- 8.13.2.1. Temperatura massima fil-punt ta' referenza: ..... K
- 8.13.3. Temperatura massima tal-arja kkompresata li tohrog mill-izbokk tal-berried tal-arja (jekk dan ikun applikabbli): ... K
- 8.13.4. Temperatura massima tal-egzost fil-punt fil-pajpijiet tal-egzost li jinsab maġenb il-flangijiet esterni tal-manifoldijiet tal-egzost: ... K
- 8.13.5. Temperatura tal-lubrikant: temperatura minima: ... K, temperatura massima: ... K
- 8.14. Kompresur
- 8.14.1. Kompresur: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.14.2. Għamla: .....
- 8.14.3. Tip: .....
- 8.14.4. Deskrizzjoni tas-sistema (pereżempju l-pressjoni massima tal-arja kkompresata u l-izbokk għar-rimi, jekk dan ikun applikabbli): .....
- 8.14.5. Berried tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.15. Sistema tad-dhul: il-vakum massimu permissibbli tal-manifold meta jkun hemm veloċità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa
- 8.16. Sistema tal-egzost: il-pressjoni opposta massima permissibbli tal-egzost meta jkun hemm veloċità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa

**▼ M1**

- 8.17. **Il-miżuri meħudin kontra t-tniġġis tal-arja**
- 8.17.1. Apparat għar-riċiklaġġ ta' gassijiet tal-kaxxa tal-krank: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2. Apparati addizzjonali kontra t-tniġġis (jekk preżenti):
- 8.17.2.1. Konvertitur katalitiku: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.1. Għamla: .....
- 8.17.2.1.2. Tip: .....
- 8.17.2.1.3. Numru ta' konvertituri katalitiċi u elementi .....
- 8.17.2.1.4. Il-qisien u l-volum tal-konvertitur(i) katalitiku: .....
- 8.17.2.1.5. Tip ta' azzjoni katalitika .....
- 8.17.2.1.6. Ċarġ totali ta' metalli prezzjużi: .....

▼ **M1**

- 8.17.2.1.7. Koncentrazzjoni relattiva: .....
- 8.17.2.1.8. Substrat (struttura u materjal): .....
- 8.17.2.1.9. Densità taċ-ċelloli: .....
- 8.17.2.1.10. Tip ta' kaxxa għall-konvertitur(i) katalitiku: .....
- 8.17.2.1.11. Post tal-konvertitur(i) katalitiku (post(ijiet) u distanza(i) massima/-minima mill-magna: .....
- 8.17.2.1.12. Medda operazzjonali normali: K
- 8.17.2.1.13. Reaġent konsumabbli (fejn xieraq) .....
- 8.17.2.1.13.1. Tip u konċentrazzjoni tar-reaġent meħtieġ għal azzjoni katalitika:
- 8.17.2.1.13.2. Medda ta' temperaturi operazzjonali normali tar-reaġent:..... K
- 8.17.2.1.13.3. Standard internazzjonali (jekk applikabbli): .....
- 8.17.2.1.14. Sensur tan-NOx: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.15. Sensur tal-ossigenu: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.15.1. Għamla: .....
- 8.17.2.1.15.2. Tip .....
- 8.17.2.1.15.3. Post: .....
- 8.17.2.1.16. Injezzjoni tal-arja: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.16.1. Tip: arja bil-pulsazzjoni/pompa tal-arja/iehor<sup>(4)</sup> (jekk iehor speċifika: .....
- 8.17.2.1.17. EGR: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.17.1. Karatteristiċi (imkessha/mhux imkessha, pressjoni għolja/pressjoni baxxa, eċċ.): .....
- 8.17.2.1.18. Filtru tal-partikuli: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.18.1. Il-qisien u l-kapaċità tal-filtru tal-partikuli: .....
- 8.17.2.1.18.2. It-tip u d-disinn tal-filtru tal-partikuli: .....
- 8.17.2.1.18.3. Post (post(ijiet) u distanza(i) massima/minima mill-magna: .....
- 8.17.2.1.18.4. Metodu jew sistema ta' riġenerazzjoni, deskrizzjoni u/jew tpingija: .....
- 8.17.2.1.18.5. Medda tat-temperatura operazzjonali normali: ..... K u medda tal-pressjoni: .....kPa
- 8.17.2.1.19. Sistemi oħrajn: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.19.1. Deskrizzjoni u operazzjoni: .....
- 8.18. **Alimentazzjoni tal-fjuwil għal magni diżil**
- 8.18.1. *Pompa tal-alimentazzjoni*
- 8.18.1.1. Pressjoni<sup>(7)</sup> ..... kPa jew dijagramma karatteristika: .....

**▼ M1**

- 8.18.2. *Sistema ta' injezzjoni*
- 8.18.2.1. Pompa
- 8.18.2.1.1. Ghamla/ghamliet: .....
- 8.18.2.1.2. Tip(i): .....
- 8.18.2.1.3. Forniment: ... u ...  $\text{mm}^3^{(7)}$  għal kull strowk jew ciklu b'injezzjoni shiha b'veloċità tal-pompa ta': ...rpm (ikklassifikata) u: ... rpm (torque massimu) rispettivament, jew dijagramma karatteristika: .....
- 8.18.2.1.3.1. Metodu uzat: fuq il-magna/fuq il-bank tal-pompa<sup>(4)</sup>
- 8.18.2.2. Avvanz ta' injezzjoni:
- 8.18.2.2.1. Kurva ta' avvanz ta' injezzjoni<sup>(7)</sup>: .....
- 8.18.2.2.2. Twaqqit<sup>(7)</sup>: .....
- 8.18.2.3. Pajpijiet ta' injezzjoni:
- 8.18.2.3.1. Tul: ..... mm
- 8.18.2.3.2. Dijametru intern: ..... mm
- 8.18.2.4. Injettur(i)
- 8.18.2.4.1. Ghamla/ghamliet.....
- 8.18.2.4.2. Tip(i): .....
- 8.18.2.4.3. Pressjoni tal-ftuh<sup>(7)</sup>: ..... kPa, jew dijagramma karatteristika: .....
- 8.18.2.5. Regolatur
- 8.18.2.5.1. Ghamla/ghamliet.....
- 8.18.2.5.2. Tip(i): .....
- 8.18.2.5.3. Spid li fih jibda l-punt ta' limitu taht taghbija shiha<sup>(7)</sup>: ..... $\text{min}^{-1}$
- 8.18.2.5.4. Spid massimu dizingranat<sup>(7)</sup>: .....  $\text{min}^{-1}$
- 8.18.2.5.5. Spid dizingranat<sup>(7)</sup>: .....  $\text{min}^{-1}$
- 8.18.2.6. Sistema ta' startjar kiesaħ
- 8.18.2.6.1. Ghamla/ghamliet: .....
- 8.18.2.6.2. Tip(i): .....
- 8.18.2.6.3. Deskrizzjoni: .....
- 8.19. **Alimentazzjoni tal-fjuwil għal magni petrol**

**▼ B**

- 8.19.1. Karburatur: .....
- 8.19.1.1. Ghamliet: .....

**▼B**

- 8.19.1.2. Tipi: .....
- 8.19.2. Injezzjoni tal-fjuwil mill-bokka: b'punt wieħed/b'diversi punti <sup>(4)</sup>
- 8.19.2.1. Ghamliet: .....
- 8.19.2.2. Tipi: .....
- 8.19.3. Injezzjoni diretta: .....
- 8.19.3.1. Ghamliet: .....
- 8.19.4.2. Tipi: .....
- 8.20. Tajming tal-valvijiet
- 8.20.1. L-gholi massimu tal-irfigh u l-angoli tal-ftuh u tal-gheluq b'referenza għall-puntumurtu jew dejta ekwivalenti: .....
- 8.20.2. Medda ta' referenza u/jew ta' ssettjar <sup>(4)</sup>: .....
- 8.20.3. Sistema ta' tajming varjabbli tal-valvijiet (jekk dan ikun applikabbli u, jekk iva, għid jekk is-sistema hijiex għad-dhul u/jew għall-egżost)
- 8.20.3.1. Tip: tip ta' sistema kontinwa/tip ta' sistema li tkun jew mixghula jew mitfija <sup>(4)</sup>
- 8.20.3.2. Angolu taċ-ċaqliq tal-faži tal-kam: .....
- 8.21. Konfigurazzjoni tal-bokok
- 8.21.1. Pożizzjoni, daqs u numerar: .....
- 8.22. Sistema tat-tqabbid
- 8.22.1. Kojl tat-tqabbid
- 8.22.1.1. Ghamliet: .....
- 8.22.1.2. Tipi: .....
- 8.22.1.3. Numru: .....
- 8.22.2. Spark plagg: .....
- 8.22.2.1. Ghamliet: .....
- 8.22.2.2. Tipi: .....
- 8.22.3. Manjete: .....
- 8.22.3.1. Ghamliet: .....
- 8.22.3.2. Tipi: .....
- 8.22.4. Tajming tat-tqabbid: .....
- 8.22.4.1. Avvanz statiku b'referenza għall-puntumurtu ta' fuq (l-angolu ta' rotazzjoni tal-krank fi gradi): .....
- 8.22.4.2. Kurva ta' avvanz (jekk ikun applikabbli): .....

**▼B***Appendiċi 2***Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' kontroll tal-livell tal-hoss estern (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)**

- A. INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip <sup>(49)</sup>:** .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip maħruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħhil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/-għalihom huma maħsuba <sup>(4)</sup> <sup>(21)</sup>:**
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
- 2.5. **Informazzjoni ġenerali oħra dwar il-magni**

**▼M1**

- 2.5.1. Approvazzjoni tat-tip ta': tip ta' magna/familja ta' magni<sup>(4)</sup>

**▼B**

- 2.5.2. Il-kodiċi ta' identifikazzjoni tat-tip tal-manifattur (hekk kif immarkat fuq il-magna, jew mezz iehor ta' identifikazzjoni): .....
- 2.5.3. Deskrizzjoni kummerċjali tal-magna referenzjarja u tal-familja ta' magni (jekk ikun applikabbli): .....
- 2.5.4. *Marki oħrajn tal-magni*
- 2.5.4.1. Pożizzjoni, kodiċi u metodu tat-twaħhil tan-numru ta' identifikazzjoni tal-magna: .....
- 2.5.4.2. Ritratti u/jew disinji tal-pożizzjoni tan-numru ta' identifikazzjoni tal-magna (eżempju komplut bil-qisien): .....



**▼B**

5. KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAS-SISTEMA TAL-MOTOPRO-PULSJONI
  - 5.1. **Veloċità massima tal-vettura**
    - 5.1.1. *Veloċità massima 'l quddiem tal-vettura*
      - 5.1.1.1. Veloċità massima tal-vettura skont id-disinn iddikjarata: ... km/h
      - 5.1.1.2. Veloċità massima tal-vettura skont id-disinn ikkalkulata fl-ogħla ger (agħti l-fatturi li ntuzaw għall-kalkolu) <sup>(41)</sup>: ... km/h
      - 5.1.1.3. Veloċità massima mkejla tal-vettura: ... km/h <sup>(41)</sup>
    - 5.1.2. *Veloċità massima lura tal-vettura* <sup>(54)</sup>
      - 5.1.2.1. Veloċità massima lura tal-vettura skont id-disinn iddikjarata: ... km/h

**▼M1**

\_\_\_\_\_

**▼B**

- 5.2. Sahha netta nominali tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.3. Sahha netta massima tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.4. Torque massimu tal-magna: ... Nm, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.5. Tip ta' fjuwil <sup>(9)</sup>: .....
10. IL-LIVELL TAL-HOSS ESTERN
  - 10.1. Il-livell tal-hoss estern iddikjarat mill-manifattur
    - 10.1.1. Meta l-vettura tkun miexja 'l quddiem jew lura: ... dB(A)
    - 10.1.2. Meta l-vettura tkun wieqfa: ... dB(A)
    - 10.1.3. Meta jkun hemm veloċità tal-magna ta': ... min<sup>-1</sup>
  - 10.2. Deskrizzjoni qasira u disinn skematiku tas-sistema tal-egzost (inkluzi s-sistema tad-dhul tal-arja u l-apparat għall-kontroll tal-hoss u għall-kontroll tal-hruġ ta' duħhan mill-vettura):
    - 10.3. Sistema tad-dhul tal-arja
      - 10.3.1. Deskrizzjoni tal-manifold tad-dhul (inkludi t-tpingijiet u/jew ir-ritratti) <sup>(10)</sup>:
        - 10.3.2. Filtru tal-arja
          - 10.3.2.1. Ritratti u/jew disinjji:
          - 10.3.2.2. Ghamla:
          - 10.3.2.3. Tip:
        - 10.3.3. Sajlenser tad-dhul
          - 10.3.3.1. Ritratti u/jew disinjji:
          - 10.3.3.2. Ghamla:
          - 10.3.3.3. Tip:

**▼B**

- 10.4. Sistema tal-egżost
- 10.4.1. Deskrizzjoni u/jew disinn tal-manifold tal-egżost <sup>(10)</sup>:
- 10.4.2. Deskrizzjoni u/jew disinn tal-elementi tas-sistema tal-egżost li ma jiffurmawx parti mis-sistema tal-magna:
- 10.4.3. Il-perssjoni opposta massima permissibbli tal-egżost meta jkun hemm veloċità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa
- 10.4.4. Tip u mmarkar tal-apparati għat-tnaqqis tal-hoss tal-egżost:

**▼M1**

- 10.4.4.1. Apparat li jnaqqas l-istorbju tal-egżost li fih materjali fibruzi: iva/le<sup>(4)</sup>

**▼B**

- 10.4.5. Volum tas-sistema tal-egżost: ... dm<sup>3</sup>
- 10.4.6. Pożizzjoni tal-iżbokka tal-egżost:
- 10.4.7. Mizuri oħrajn għat-tnaqqis tal-hoss fil-kompartiment tal-magna u fuq il-magna għall-hoss estern (jekk hemm):
- 10.5. Deskrizzjoni ddettaljata ta' kull apparat ieħor mhux marbut mal-magna li huwa mfassal biex inaqqas il-livell tal-hoss (jekk dan mhux kopert minn punti oħrajn):

**▼B***Appendiċi 3***Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' magna jew ta' familja ta' magni bhala komponent jew unità teknika separata (UTS)**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip maħruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....

**▼M1**

- 2.2.4. Għal komponenti u unitajiet tekniċi separati, il-post u l-metodu ta' tqabbid tal-marka (jew marki) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli)<sup>(19)</sup>: .....

**▼B**

- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/ghalihom huma maħsuba** <sup>(4)</sup> <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. **Tip** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. **Varjanti** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. **Verżjonijiet** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
- 2.5. **Informazzjoni ġenerali ohra dwar il-magni**

**▼M1**

- 2.5.1. Approvazzjoni tat-tip ta': tip ta' magna/familja ta' magni<sup>(4)</sup>

**▼B**

- 2.5.2. Il-kodiċi ta' identifikazzjoni tat-tip tal-manifattur (hekk kif immarkat fuq il-magna, jew mezz iehor ta' identifikazzjoni): .....
- 2.5.3. Deskrizzjoni kummerċjali tal-magna referenzjarja u tal-familja ta' magni (jekk ikun applikabbli): .....
- 2.5.4. *Marki oħrajn tal-magni*
- 2.5.4.1. Pożizzjoni, kodiċi u metodu tat-twahhil tan-numru ta' identifikazzjoni tal-magna: .....
- 2.5.4.2. Ritratti u/jew disinji tal-pożizzjoni tan-numru ta' identifikazzjoni tal-magna (eżempju komplut bil-qisien):

**▼ B**

5. KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAS-SISTEMA TAL-MOTO-PROPULSJONI
- 5.2. Sahħa netta nominali tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.3. Sahħa netta massima tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.4. Torque massimu tal-magna: ... Nm, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.5. Tip ta' fjuwil <sup>(9)</sup>: .....

**B. INFORMAZZJONI DWAR IL-PRESTAZZJONI AMBJENTALI U DWAR IL-PRESTAZZJONI TAS-SISTEMA TA' PROPULSJONI**

6. KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAL-MAGNA REFERENZJARJA JEW TAL-MAGNA <sup>(4)</sup>
- 6.1. Ċiklu: b'erba' strowks/b'zewġ strowks <sup>(4)</sup>
- 6.2. Bor <sup>(12)</sup>: ... mm
- 6.3. Strowk <sup>(12)</sup>: ... mm
- 6.4. Ghadd ta' ċilindri: u t-tqassim tagħhom <sup>(26)</sup>: .....
- 6.5. Ċilindrata: ... ċm<sup>3</sup>

**▼ M1**

- 6.6. Spid ikklassifikat: ...min<sup>-1</sup>
- 6.7. Spid tat-torque massimu: ...min<sup>-1</sup>

**▼ B**

- 6.8. Proporzjon volumetrik tal-kompressjoni <sup>(7)</sup>: .....
- 6.9. Deskrizzjoni tas-sistema tal-kombustjoni: .....
- 6.10. Disinji tal-kompartiment tal-kombustjoni u ta' ras il-pistun: .....
- 6.11. Erja minima trażversali tal-bokok u tal-izbokkijiet: .....
- 6.12. **Sistema tat-tkessih**
- 6.12.1. *Bil-likwidu*
- 6.12.1.1. Natura tal-likwidu: .....
- 6.12.1.2. Pompi taċ-ċirkolazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.12.1.2.1. Karatteristiċi jew għamliet u tipi (jekk dan ikun applikabbli) tal-pompi taċ-ċirkolazzjoni: .....
- 6.12.1.2.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....
- 6.12.2. *Bl-arja*
- 6.12.2.1. Fann: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.12.2.1.1. Karatteristiċi tal-fann: .....
- 6.12.2.1.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....

**▼ B**

- 6.13. **Temperatura permessa mill-manifattur**
- 6.13.1. Ghat-tkessiġ bil-likwidu: temperatura massima fl-izbokk ta': ... K
- 6.13.2. Ghat-tkessiġ bl-arja: il-punt ta' referenza ...
- 6.13.2.1. Temperatura massima fil-punt ta' referenza: ... K
- 6.13.3. Temperatura massima tal-arja kkompressata li toħroġ mill-izbokk tal-berried tal-arja (jekk dan ikun applikabbli): ... K
- 6.13.4. Temperatura massima tal-egzost fil-punt fil-pajpijiet tal-egzost li jnsab maġenb il-flanġijiet esterni tal-manifoldijiet tal-egzost: ... K
- 6.13.5. Temperatura tal-lubrikant: temperatura minima: ... K, temperatura massima: ... K
- 6.14. **Kompressur**
- 6.14.1. Kompressur: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.14.2. Għamla: .....
- 6.14.3. Tip: .....
- 6.14.4. Deskrizzjoni tas-sistema (pereżempju l-pressjoni massima tal-arja kkompressata u l-izbokk għar-rimi, jekk dan ikun applikabbli): ...
- 6.14.5. Berried tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.15. Sistema tad-dhul: il-vakum massimu permissibbli tal-manifold meta jkun hemm veloċità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa
- 6.16. Sistema tal-egzost: il-pressjoni opposta massima permissibbli tal-egzost meta jkun hemm veloċità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa
- 6.17. **Miżuri meħudin kontra t-tniġġis tal-arja**
- 6.17.1. Apparatt għar-riċiklaġġ tal-gassijiet mill-kaxxa tal-krank: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2. Apparatt ieħor għal kontra t-tniġġis (jekk hemm):
- 6.17.2.1. Konvertitur katalitiku: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.1. Għamla: .....
- 6.17.2.1.2. Tip: .....
- 6.17.2.1.3. Għadd ta' konvertituri u ta' elementi katalitiċi: .....
- 6.17.2.1.4. Id-dimensjonijiet tal-konvertituri katalitiċi u l-volum tagħhom: ....
- 6.17.2.1.5. Tip ta' azzjoni katalitika: .....
- 6.17.2.1.6. Kontenut totali ta' metalli prezzjużi: .....
- 6.17.2.1.7. Konċentrazzjoni relattiva: .....
- 6.17.2.1.8. Sottostrat (l-istruttura u l-materjal): .....
- 6.17.2.1.9. Densità ċellulari: .....
- 6.17.2.1.10. Tip ta' qafas tal-konvertituri katalitiċi: .....

**▼ B**

- 6.17.2.1.11. Pozizzjoni tal-konvertituri katalitiċi (il-postijiet fejn jinsabu u d-distanzi minimi/massimi tagħhom mill-magna): .....
- 6.17.2.1.12. Medda tat-thaddim normali: ... K
- 6.17.2.1.13. Reaġent li jinħaraq (fejn xieraq): .....
- 6.17.2.1.13.1. It-tip ta' reaġent mehtieġ għall-azzjoni katalitika u l-koncentrazzjoni tiegħu: .....
- 6.17.2.1.13.2. Medda tat-temperatura normali ta' thaddim tar-reaġent: .....
- 6.17.2.1.13.3. Standard internazzjonali (jekk ikun applikabbli): .....
- 6.17.2.1.14. Sensur tal-ossidi tan-nitroġenu: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.15. Sensur tal-ossiġnu: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.15.1. Għamla: .....
- 6.17.2.1.15.2. Tip: .....
- 6.17.2.1.15.3. Pozizzjoni: .....
- 6.17.2.1.16. Injezzjoni tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.16.1. Tip: injezzjoni bl-arja bil-pulsazzjonijiet/injezzjoni b'pompa tal-arja/tip ta' injezzjoni oħra <sup>(4)</sup> (jekk inhi tip ta' injezzjoni oħra, jekk jogħġbok speċifika liem'hi: .....
- 6.17.2.1.17. Riċirkolazzjoni tal-gass tal-egżost (EGR): iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.17.1. Karatteristiċi (bit-tkessiġ jew mingħajru, bi pressjoni għolja jew bi pressjoni baxxa, eċċ.): .....
- 6.17.2.1.18. Filtru tal-partikuli: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.18.1. Id-dimensjonijiet tal-filtru tal-partikuli u kemm jesa': .....
- 6.17.2.1.18.2. It-tip ta' filtru tal-partikuli u d-disinn tiegħu: .....
- 6.17.2.1.18.3. Pozizzjoni (il-postijiet fejn jinsab il-filtru u d-distanzi minimi/massimi tiegħu mill-magna): .....
- 6.17.2.1.18.4. Deskrizzjoni u/jew disinn tal-metodu jew tas-sistema ta' riġenerazzjoni: .....
- 6.17.2.1.18.5. Medda tat-temperatura normali ta' thaddim: ... K u medda ta' pressjoni: ... kPa
- 6.17.2.1.19. Sistemi oħra: iva/le <sup>(4)</sup>
- 6.17.2.1.19.1. Deskrizzjoni u thaddim tagħhom: .....

**▼ M1**

- 6.18. **Alimentazzjoni tal-fjuwil għal magni diżil**
- 6.18.1. *Pompa tal-alimentazzjoni*
- 6.18.1.1. Pressjoni<sup>(7)</sup> ..... kPa jew dijagramma karatteristika: .....
- 6.18.2. *Sistema ta' injezzjoni*
- 6.18.2.1. Pompa
- 6.18.2.1.1. Għamla/ghamliet: .....
- 6.18.2.1.2. Tip(i): .....

**▼ M1**

- 6.18.2.1.3. Forniment: ... u ...  $\text{mm}^{3(7)}$  għal kull strowk jew ciklu b'injezzjoni shiha b'veloċità tal-pompa ta': ... rpm (ikklassifikata) u: ... rpm (torque massimu) rispettivament, jew dijagramma karatteristika: ...
- 6.18.2.1.3.1. Metodu użat: fuq il-magna/fuq il-bank tal-pompa<sup>(4)</sup>
- 6.18.2.2. Avvanz ta' injezzjoni:
- 6.18.2.2.1. Kurva ta' avvanz ta' injezzjoni<sup>(7)</sup>: .....
- 6.18.2.2.2. Twaqqit<sup>(7)</sup>: .....
- 6.18.2.3. Pajpijiet ta' injezzjoni:
- 6.18.2.3.1. Tul: ..... mm
- 6.18.2.3.2. Dijametru intern: ..... mm
- 6.18.2.4. Injettur(i)
- 6.18.2.4.1. Ghamla/ghamliet...
- 6.18.2.4.2. Tip(i): ...
- 6.18.2.4.3. Pressjoni tal-ftuħ<sup>(7)</sup>: ..... kPa, jew dijagramma karatteristika: .....
- 6.18.2.5. Regolatur
- 6.18.2.5.1. Ghamla/ghamliet ...
- 6.18.2.5.2. Tip(i): ...
- 6.18.2.5.3. Spid li fih jibda l-punt ta' limitu taht taghbija shiha<sup>(7)</sup>: ... $\text{min}^{-1}$
- 6.18.2.5.4. Spid massimu dizingranat<sup>(7)</sup>: ...  $\text{min}^{-1}$
- 6.18.2.5.5. Spid dizingranat<sup>(7)</sup>: ...  $\text{min}^{-1}$
- 6.18.2.6. Sistema ta' startjar kiesah
- 6.18.2.6.1. Ghamla/ghamliet: ...
- 6.18.2.6.2. Tip(i): ...
- 6.18.2.6.3. Deskrizzjoni:

**▼ B**

- 6.19. **Fjuwil għall-magni petrol**
- 6.19.1. Karburatur: .....
- 6.19.1.1. Ghamliet: .....
- 6.19.1.2. Tipi: .....
- 6.19.2. Injezzjoni tal-fjuwil mill-bokka: b'punt wiehed/b'diversi punti <sup>(4)</sup>
- 6.19.2.1. Ghamliet: .....
- 6.19.2.2. Tipi: .....

**▼ B**

6.19.3. Injezzjoni diretta: .....

6.19.3.1. Ghamliet: .....

**▼ M1**

6.19.3.2. Tip(i): .....

**▼ B****6.20. Tajming tal-valvijiet**

6.20.1. L-gholi massimu tal-irfiġh u l-angoli tal-ftuħ u tal-gheluq b'referenza għall-puntumurtu jew dejta ekwivalenti: .....

6.20.2. Medda ta' referenza u/jew ta' ssettjar <sup>(4)</sup>: .....6.20.3. *Sistema ta' tajming varjabbli tal-valvijiet (jekk dan ikun applikabbli u, jekk iva, għid jekk is-sistema hijiex għad-dhul u/jew għall-egżost)*6.20.3.1. Tip: tip ta' sistema kontinwa/tip ta' sistema li tkun jew mixgħula jew mitfija <sup>(4)</sup>

6.20.3.2. Angolu taç-çaqliq tal-fażi tal-kam: .....

**6.21. Konfigurazzjoni tal-bokok**

6.21.1. Pożizzjoni, daqs u numerar: .....

**6.22. Sistema tat-tqabbid**6.22.1. *Koġl tat-tqabbid*

6.22.1.1. Ghamliet: .....

6.22.1.2. Tipi: .....

6.22.1.3. Numru: .....

6.22.2. Spark plaggs: .....

6.22.2.1. Ghamliet: .....

6.22.2.2. Tipi: .....

6.22.3. Manjete: .....

6.22.3.1. Ghamliet: .....

6.22.3.2. Tipi: .....

6.22.4. Tajming tat-tqabbid: .....

6.22.4.1. Avvanz statiku b'referenza għall-puntumurtu ta' fuq (l-angolu ta' rotazzjoni tal-krank fi gradi): .....

6.22.4.2. Kurva ta' avvanz (jekk ikun applikabbli): .....

**7. KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAL-FAMILJA TAL-MAGNI****7.1. Parametri komuni <sup>(56)</sup>****▼ M1**7.1.1. Ċiklu tal-kombustjoni: tqabbid bl-ispark plaggs/tqabbid bil-kompressjoni<sup>(4)</sup>**▼ B**

7.1.2. Mezz ta' tkessih: .....



**▼ B**

- 7.1.3. Metodu tal-aspirazzjoni tal-arja: .....
- 7.1.4. It-tip ta' kompartiment tal-kombustjoni u d-disinn tiegħu: .....
- 7.1.5. Konfigurazzjoni, daqs u għadd ta' valvijiet u bokok: .....
- 7.1.6. Sistema tal-fjuwil: .....
- 7.1.7. *Sistemi ta' ġestjoni tal-magna (prova tal-identità skont in-numri tat-tpiġġijiet)*
- 7.1.7.1. Sistema ta' tkessih tal-arja kkompressata: .....
- 7.1.7.2. Riċirkolazzjoni tal-gass tal-egzost <sup>(3)</sup>: .....
- 7.1.7.3. Injezzjoni/emulsjoni tal-ilma <sup>(4)</sup> <sup>(3)</sup>: .....
- 7.1.7.4. Injezzjoni tal-arja <sup>(3)</sup>: .....
- 7.1.8. Sistema ta' postrattament tal-egzost <sup>(3)</sup>: .....
- 7.2. **Lista tal-familja ta' magni**
- 7.2.1. Isem il-familja ta' magni: .....
- 7.2.2. Speċifikazzjonijiet tal-magni fil-familja ta' magni:

	Magna referenzjarja	Magni fil-familja tal-magni			
Tip ta' magna					
Għadd ta' ċilindri					
Veloċità nominali (fmin <sup>-1</sup> )					
Rendiment tal-fjuwil għal kull strowk għall-magni diżil (fmm <sup>3</sup> ) u l-fluss tal-fjuwil għall-magni petrol (fi grammi fis-siegħa) bis-saħħa netta nominali					
Saħħa netta nominali (fKW)					
Veloċità bis-saħħa massima (fmin <sup>-1</sup> )					
Saħħa netta massima (fKW)					
Veloċità tat-torque massimu (fmin <sup>-1</sup> )					
Rendiment tal-fjuwil għal kull strowk għall-magni diżil (fmm <sup>3</sup> ) u l-fluss tal-fjuwil għall-magni petrol (fi grammi fis-siegħa) bit-torque massimu					
Torque massimu (fNm)					
Veloċità baxxa diżingranata (fmin <sup>-1</sup> )					
Spostament tal-arja fiċ-ċilindru (fpercentwali tal-magna referenzjarja)	100				

8. KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAT-TIP TA' MAGNA FIL-FAMILJA TAL-MAGNI
- 8.1. Ċiklu: b'erba' strowks/b'zewġ strowks <sup>(4)</sup>: .....

**▼ B**

- 8.2. Bor (<sup>12</sup>): ... mm
- 8.3. Strowk (<sup>12</sup>): ... mm
- 8.4. Għadd ta' ċilindri: ..... u t-tqasim tagħhom (<sup>26</sup>): .....
- 8.5. Ċilindrata: ... cm<sup>3</sup>

**▼ M1**

- 8.6. Spid ikklassifikat: ... min<sup>-1</sup>
- 8.7. Spid tat-torque massimu: ... min<sup>-1</sup>

**▼ B**

- 8.8. Proporzjon volumetrik tal-kompresjoni (<sup>7</sup>): .....
- 8.9. Deskrizzjoni tas-sistema tal-kombustjoni: .....
- 8.10. Disinji tal-kompartiment tal-kombustjoni u ta' ras il-pistun: .....
- 8.11. Erja minima trażversali tal-bokok u tal-iżbokkijiet: .....
- 8.12. **Sistema tat-tkessih**
- 8.12.1. *Bil-likwidu*
- 8.12.1.1. Natura tal-likwidu: .....
- 8.12.1.2. Pompi taċ-ċirkolazzjoni: iva/le (<sup>4</sup>)
- 8.12.1.2.1. Karatteristiċi jew għamliet u tipi (jekk dan ikun applikabbli) tal-pompi taċ-ċirkolazzjoni: .....
- 8.12.1.2.2. Proporzjonijiet tat-trażmissjoni (jekk dan ikun applikabbli): .....

**▼ M1**

- 8.12.2. *Blower*
- 8.12.2.1. tal-arja: iva/le(<sup>4</sup>)
- 8.12.2.1.1. Il-karatteristiċi tal-blower: .....
- 8.12.2.1.2. Proporzjon(ijiet) tat-trażmissjoni (jekk applikabbli): .....

**▼ B**

- 8.13. **Temperatura permessa mill-manifattur**
- 8.13.1. Għat-tkessih bil-likwidu: temperatura massima fl-iżbokk ta': ... K
- 8.13.2. Għat-tkessih bl-arja: il-punt ta' referenza
- 8.13.2.1. Temperatura massima fil-punt ta' referenza: ... K
- 8.13.3. Temperatura massima tal-arja kkompressata li toħroġ mill-iżbokk tal-berried tal-arja (jekk dan ikun applikabbli): ... K
- 8.13.4. Temperatura massima tal-egżost fil-punt fil-pajpijiet tal-egżost li jinsab maġenb il-flangijiet esterni tal-manifoldijiet tal-egżost: ... K

**▼ B**

- 8.13.5. Temperatura tal-lubrikant: temperatura minima: ... K, temperatura massima: ... K
- 8.14. **Kompressur**
- 8.14.1. Kompressur: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.14.2. Għamla: .....
- 8.14.3. Tip: .....
- 8.14.4. Deskrizzjoni tas-sistema (pereżempju l-pressjoni massima tal-arja kkompressata u l-iżbukk għar-rimi, jekk dan ikun applikabbli): .....
- 8.14.5. Berried tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 8.15. Sistema tad-dhul: il-vakum massimu permissibbli tal-manifold meta jkun hemm veloċità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa
- 8.16. Sistema tal-egżost: il-pressjoni opposta massima permissibbli tal-egżost meta jkun hemm veloċità nominali tal-magna u tagħbija ta' 100 %: ... kPa

**▼ M1**

- 8.17. **Il-mizuri meħudin kontra t-tniġġis tal-arja**
- 8.17.1. Apparat għar-riċiklaġġ ta' gassijiet tal-kaxxa tal-krank: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2. Apparati addizzjonali kontra t-tniġġis (jekk preżenti):
- 8.17.2.1. Konvertitur katalitiku: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.1. Għamla: .....
- 8.17.2.1.2. Tip .....
- 8.17.2.1.3. Numru ta' konvertituri katalitiċi u elementi .....
- 8.17.2.1.4. Il-qisien u l-volum tal-konvertitur(i) katalitiku: .....
- 8.17.2.1.5. Tip ta' azzjoni katalitika .....
- 8.17.2.1.6. Ćarġ totali ta' metalli prezzjużi: .....
- 8.17.2.1.7. Konċentrazzjoni relattiva: .....
- 8.17.2.1.8. Substrat (struttura u materjal): .....
- 8.17.2.1.9. Densità taċ-ċelloli: .....
- 8.17.2.1.10. Tip ta' kaxxa għall-konvertitur(i) katalitiku: .....
- 8.17.2.1.11. Post tal-konvertitur(i) katalitiku (post(ijiet) u distanza(i) massima/-minima mill-magna: .....
- 8.17.2.1.12. Medda operazzjonali normali: ..... K
- 8.17.2.1.13. Reaġent konsumabbli (fejn xieraq) .....
- 8.17.2.1.13.1. Tip u konċentrazzjoni tar-reagent meħtieġ għal azzjoni katalitika: .....

▼ **M1**

- 8.17.2.1.13.2. Medda ta' temperaturi operazzjonali normali tar-reagent: ..... K
- 8.17.2.1.13.3. Standard internazzjonali (jekk applikabbli): .....
- 8.17.2.1.14. Sensur tan-NO<sub>x</sub>: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.15. Sensur tal-ossigenu: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.15.1. Ghamla: .....
- 8.17.2.1.15.2. Tip .....
- 8.17.2.1.15.3. Post: .....
- 8.17.2.1.16. Injezzjoni tal-arja: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.16.1. Tip: arja bil-pulsazzjoni/pompa tal-arja/iehor<sup>(4)</sup> (jekk iehor speċifika: .....)
- 8.17.2.1.17. EGR: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.17.1. Karatteristiċi (imkessha/mhux imkessha, pressjoni gholja/pressjoni baxxa, eċċ.): .....
- 8.17.2.1.18. Filtru tal-partikuli: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.18.1. Il-qisien u l-kapaċità tal-filtru tal-partikuli: .....
- 8.17.2.1.18.2. It-tip u d-disinn tal-filtru tal-partikuli: .....
- 8.17.2.1.18.3. Post (post(ijiet) u distanza(i) massima/minima mill-magna: .....
- 8.17.2.1.18.4. Metodu jew sistema ta' riġenerazzjoni, deskrizzjoni u/jew tpingija:
- 8.17.2.1.18.5. Medda tat-temperatura operazzjonali normali: .... K u medda tal-pressjoni: ... kPa
- 8.17.2.1.19. Sistemi ohrajn: iva/le<sup>(4)</sup>
- 8.17.2.1.19.1. Deskrizzjoni u operazzjoni: .....
- 8.18. **Alimentazzjoni tal-fjuwil ghal magni diżil**
- 8.18.1. *Pompa tal-alimentazzjoni*
- 8.18.1.1. Pressjoni<sup>(7)</sup> ..... kPa jew dijagramma karatteristika: .....
- 8.18.2. *Sistema ta' injezzjoni*
- 8.18.2.1. Pompa
- 8.18.2.1.1. Ghamla/ghamliet: .....
- 8.18.2.1.2. Tip(i): .....
- 8.18.2.1.3. Forniment: ... u .....mm<sup>3(7)</sup> ghal kull strowk jew ċiklu b'injezzjoni shiħa b'veloċità tal-pompa ta': ... rpm (ikklassifikata) u: ... rpm (torque massimu) rispettivament, jew dijagramma karatteristika: ...
- 8.18.2.1.3.1. Metodu użat: fuq il-magna/fuq il-bank tal-pompa<sup>(4)</sup>
- 8.18.2.2. Avvanz ta' injezzjoni:
- 8.18.2.2.1. Kurva ta' avvanz ta' injezzjoni<sup>(7)</sup>: .....
- 8.18.2.2.2. Twaqit<sup>(7)</sup>: .....

**▼ M1**

- 8.18.2.3. Pajpijiet ta' injezzjoni:
- 8.18.2.3.1. Tul: ..... mm
- 8.18.2.3.2. Dijametru intern: ..... mm
- 8.18.2.4. Injettur(i)
- 8.18.2.4.1. Ghamla/ghamliet.....
- 8.18.2.4.2. Tip(i): .....
- 8.18.2.4.3. Pressjoni tal-ftuħ<sup>(7)</sup>: ..... kPa, jew dijagramma karatteristika: .....
- 8.18.2.5. Regolatur
- 8.18.2.5.1. Ghamla/ghamliet.....
- 8.18.2.5.2. Tip(i): .....
- 8.18.2.5.3. Spid li fih jibda l-punt ta' limitu taht tagħbija shiha<sup>(7)</sup>: .....min<sup>-1</sup>
- 8.18.2.5.4. Spid massimu dizingranat<sup>(7)</sup>: .....min<sup>-1</sup>
- 8.18.2.5.5. Spid dizingranat<sup>(7)</sup>: .....min<sup>-1</sup>
- 8.18.2.6. Sistema ta' startjar kiesah
- 8.18.2.6.1. Ghamla/ghamliet: .....
- 8.18.2.6.2. Tip(i): .....
- 8.18.2.6.3. Deskrizzjoni: .....
- 8.19. **Alimentazzjoni tal-fjuwil għal magni petrol**

**▼ B**

- 8.19.1. Karburatur: .....
- 8.19.1.1. Ghamliet: .....
- 8.19.1.2. Tipi: .....
- 8.19.2. Injezzjoni tal-fjuwil mill-bokka: b'punt wiehed/b'diversi punti <sup>(4)</sup>
- 8.19.2.1. Ghamliet: .....
- 8.19.2.2. Tipi: .....
- 8.19.3. Injezzjoni diretta: .....
- 8.19.3.1. Ghamliet: .....
- 8.19.4.2. Tipi: .....
- 8.20. **Tajming tal-valvijiet**
- 8.20.1. L-gholi massimu tal-irfiġh u l-angoli tal-ftuħ u tal-gheluq b'referenza għall-puntumurtu jew dejta ekwivalenti: .....

**▼ B**

- 8.20.2. Medda ta' referenza u/jew ta' ssettjar (<sup>4</sup>): .....
- 8.20.3. *Sistema ta' tajming varjabbli tal-valvijiet (jekk dan ikun applikabbli u, jekk iva, għid jekk is-sistema hijiex għad-dhul u/jew għall-egżost)*
- 8.20.3.1. Tip: tip ta' sistema kontinwa/tip ta' sistema li tkun jew mixghula jew mitfija (<sup>4</sup>)
- 8.20.3.2. Angolu taċ-ċaqliq tal-faži tal-kam: .....
- 8.21. **Konfigurazzjoni tal-bokok**
- 8.21.1. Pozizzjoni, daqs u numerar: .....
- 8.22. **Sistema tat-tqabbid**
- 8.22.1. *Koġl tat-tqabbid*
- 8.22.1.1. Għamliet: .....
- 8.22.1.2. Tipi: .....
- 8.22.1.3. Numru: .....
- 8.22.2. Spark plagg: .....
- 8.22.2.1. Għamliet: .....
- 8.22.2.2. Tipi: .....
- 8.22.3. Manjete: .....
- 8.22.3.1. Għamliet: .....
- 8.22.3.2. Tipi: .....
- 8.22.4. Tajming tat-tqabbid: .....
- 8.22.4.1. Avvanz statiku b'referenza għall-puntumurtu ta' fuq (l-angolu ta' rotazzjoni tal-krank fi gradi): .....
- 8.22.4.2. Kurva ta' avvanz (jekk ikun applikabbli): .....



Appendiċi 4

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' informazzjoni tas-sewwieq (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema b'hal din)**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħħil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma maħsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
20. SISTEMI TA' INFORMAZZJONI TAS-SEWWIEQ
- 20.1. Ir-rekwiżiti għall-kontrolli tal-operaturi marbutin mat-terminali virtwali mogħtija fl-Anness B tal-istandard tal-ISO 15077:2008 (It-tratturi u l-makkinarju awtopropulsiv għall-agrikoltura — Il-kontrolli tal-operaturi — Il-forzi ta' tqabbid, l-ispostament, il-pożizzjoni u l-metodu ta' thaddim) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>



Appendiċi 5

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' installazzjoni tad-dawl u tal-apparat għas-sinjalar bid-dawl (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bħal din)**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. **INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI**
- 2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħħil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem il-kumpanija u l-indirizz tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Isem/ismijiet u indirizz/indirizzi tal-impjanti ta' muntaġġ/manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk ikun hemm wieħed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma mahsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
3. **KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAL-KOSTRUZZJONI**
- 3.1. Ritratti jew disinjati ta' verżjoni rappreżentattiva tal-vettura: .....
- 3.2. Disinn fuq skala tal-vettura kollha bid-dimensjonijiet immarkati: .....
21. **INSTALLAZZJONI TAD-DAWL U TAL-APPARAT GĦAS-SINJALAR BID-DAWL, INKLUŻ IT-THADDIM AWTOMATIKU TAD-DWAL**
- 21.1. Lista tal-apparati kollha (li fiha jissemmew l-għadd, l-għamliet, it-tip, il-marki tal-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti, l-intensità massima tal-fanali tar-raġġ tas-sewqan ta' quddiem, il-kulur u l-indikatur operatorju korrispondenti). Il-lista tista' tinkludi diversi tipi ta' apparat għal kull funzjoni. Barra minn hekk, il-lista tista' tinkludi l-annotazzjoni addizzjonali "jew apparati ekwivalenti" għal kull funzjoni: .....
- 21.2. Dijagramma tal-installazzjoni tad-dawl u tal-apparat għas-sinjalar kollha kemm hi, li turi l-pożizzjoni tad-diversi apparati fil-vettura: .....
- 21.3. Skeċċi tal-vettura minn barra li juru l-pożizzjoni tad-dawl u tal-apparat għas-sinjalar bid-dawl, l-għadd ta' dawl u l-kulur tagħhom, bid-dimensjonijiet immarkati: .....



**▼B**

- 21.4. Għal kull fanal u riflettur, jekk jogħġbok aġhti l-informazzjoni li ġejja:
    - 21.4.1. Disinn li juri d-daqs tal-wiċċ li jdawwal: .....
    - 21.4.2. Il-metodu uzat biex jiġi ddefinit il-wiċċ li jidher: .....
    - 21.4.3. L-assi ta' referenza u ċ-ċentru ta' referenza: .....
    - 21.4.4. Metodu ta' thaddim tal-lampi li jinhibew: .....
  - 21.5. Deskrizzjoni jew disinn tal-apparat għal-livellar tal-fanali ta' quddiem u t-tip tiegħu (pereżempju apparat awtomatiku, apparat aġġustabbli manwalment pass pass, apparat aġġustabbli manwalment b'mod kontinwu) <sup>(4)</sup>: .....
  - 21.5.1. Apparat ta' kontroll: .....
  - 21.5.2. Marki ta' referenza: .....
  - 21.5.3. Marki assenjati għall-kundizzjonijiet ta' tagħbija: .....
- 21.6. Għall-vetturi tal-kategoriji R u S, deskrizzjoni tal-konnessjoni tad-dawl mal-elettriku u tal-apparat għas-sinjalar bid-dawl miegħu: .....
  - 21.7. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici u/jew elettronici uzati fis-sistema tad-dawl u fis-sistema tas-sinjalar bid-dawl: .....



*Appendiċi 6*

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' kontroll tal-kompatibbiltà elettromanjetika (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bħal din)**

- A. INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħħil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi jew l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/-għalihom huma mahsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. **Tip** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. **Varjanti** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. **Verzjonijiet** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
- 24. KOMPATIBBILTÀ ELETTROMANJETIKA (KEM)**
- 24.1. Skeda li tiddekrivi l-kombinazzjonijiet previsti kollha tas-sistemi elettrici jew elettronici rilevanti tal-vettura jew tas-subassemblaġġi elettrici jew elettronici tagħha, l-istili tal-karozzerija <sup>(60)</sup>, il-varjazzjonijiet fil-materjal tal-karozzerija, l-arranġamenti ġenerali tas-sistema tal-wajers, il-varjazzjonijiet tal-magna, il-verzjonijiet tas-sewqan fuq ix-xellug jew fuq il-lemin u l-verzjonijiet tal-baži tar-roti: .....
- 24.2. Ir-rekwiziti mogħtija fir-Regolament Nru 10 tan-NU/KEE (ĠU L 254, 20.9.2012, p. 1) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 24.3. Ir-rekwiziti mogħtija fl-istandard tal-ISO 14982:1998 (Il-makkinarju għall-agrikoltura u għall-forestrija — Il-kompatibbiltà elettromanjetika – Il-metodi tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

**▼B**

- 24.4. **Bhala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punt 24.2. jew fil-punt 24.3., aġti l-informazzjoni li ġejja:**
- 24.4.1. Deskrizzjoni u ritratti jew disinni tal-forom u tal-materjali li jiffurmaw il-parti tal-karozzerija li tiffirma l-kompartiment tal-magna u l-partijiet li jmissu mal-kompartiment tal-passiġġieri: .....
- 24.4.2. Disinni jew ritratti tal-pożizzjoni tal-komponenti tal-metall li hemm fil-kompartiment tal-magna (pereżempju l-apparat għat-tishin, l-istepni, il-filtru tal-arja, il-mekkanizmu tal-istering, eċċ.): .....
- 24.4.3. Tabella jew disinn tat-tagħmir ta' kontroll tal-interferenza tar-radju: .....
- 24.4.4. Dettalji tal-valur nominali tar-reżistenza tal-kurrent dirett u, fil-każ ta' kejbils reżistenti tat-tqabbid, dettalji tar-reżistenza nominali tagħhom għal kull metru: .....



*Appendiċi 7*

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' installazzjoni tal-apparati ta' twissija permezz tal-hoss (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)**

- A. INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħħil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma mahsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. **Tip** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. **Varjanti** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. **Verzjonijiet** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
25. **APPARATI TA' TWISSIJA PERMEZZ TAL-HOSS**
- 25.1. L-apparat ta' twissija permezz tal-hoss inhargitlu approvazzjoni tat-tip tal-komponent skont ir-rekwiżiti għall-vetturi tal-kategorija N mogħtija fir-Regolament Nru 28 tan-NU/KEE (ĠU L 323, 6.12.2011, p. 33) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 25.2. Deskrizzjoni fil-qosor tal-apparati użati: .....
- 25.3. Disinji li juru l-pożizzjoni tal-apparati ta' twissija permezz tal-hoss fl-istruttura tal-vettura: .....
- 25.4. Dettalji dwar il-metodu tat-twaħħil tal-apparati ta' twissija permezz tal-hoss, inkluża l-parti tal-istruttura tal-vettura li magħha huma mwahħlin: .....

**▼B**

25.5. Dijagramma tač-ċirkwit elettriku jew pneumatiku: .....

25.5.1. Vultaġġ: AC/DC <sup>(4)</sup>

**▼M1**

25.5.2. Vultaġġ ikklassifikat jew pressjoni tal-arja: ..... V / kPa<sup>(4)</sup>

**▼B**

25.6. Disinn tal-apparat tal-immuntar: .....

▼ **M1***Appendiċi 8***Dokument ta' informazzjoni dwar il-mudell marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' (jew tip ta' vettura fir-rigward ta') installazzjoni ta' mirja retroviżuri bhala sistema**▼ **B**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip maħruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): ....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħhil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma maħsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. **Tip** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. **Varjanti** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. **Verzjonijiet** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
18. **MIRJA RETROVIŻURI**
- 18.1. L-ghadd ta' mirja u l-klassijiet tagħhom:.....
- 18.2. Ir-rekwiziti mogħtija fir-Regolament Nru 46 tan-NU/KEE (ĠU L 177, 10.7.2010, p. 211) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 18.3. Ir-rekwiziti mogħtija fir-Regolament Nru 81 tan-NU/KEE (ĠU L 185, 13.7.2012, p. 1) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 18.4. Disinji biex tkun tista' tiġi identifikata l-mera li juru l-pożizzjoni tal-mera fl-istruttura tal-vettura: .....
- 18.5. Dettalji dwar il-metodu tat-twaħhil tal-mirja, inkluża dik il-parti tal-istruttura tal-vettura li magħha huma mwahħlin: .....

**▼B**

- 18.6. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici tas-sistema ta' aġġustament: .....
- 18.7. Deskrizzjoni teknika tas-sistemi għat-tnehhija tas-silġ u taċ-ċpar minn mal-mirja: .....
- 18.8. Tagħmir fakultattiv li jista' jillimita l-kamp viżiv lura: .....
- 18.9. **Kamp viżiv għall-mirja retrovizuri tal-klassi II**
- 18.9.1. Dan huwa konformi mal-punt 5.1 tal-Anness IX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208: iva/le <sup>(4)</sup>
- 18.9.2. Bħala alternattiva għall-punt 18.9.1, ir-reqwiziti mogħtija fl-istandard tal-ISO 5721-2:2014 (It-tratturi għall-agrikoltura — Ir-reqwiziti, il-proċeduri tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni għall-kamp viżiv tal-operatur – It-tieni parti: Il-kamp viżiv fil-ġenb u lura) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
19. APPARAT GHALL-VIŻJONI INDIRETTA MINBARRA L-MIRJA (FAKULTATTIV)
- 19.1. It-tip ta' apparat u l-karatteristiċi tiegħu (bħal, pereżempju, deskrizzjoni shiħa tiegħu): .....
- 19.2. Fil-każ ta' apparat kamera-monitor, id-distanza ta' detezzjoni (f'mm), il-kuntrast, il-medda ta' luminanza, il-korrezzjoni tar-riflessi, il-prestazzjoni tal-iskrin (skrin bla kulur/skrin tal-kulur <sup>(4)</sup>), il-frekwenza li biha jiġu repetuti l-immagnijiet, u sa fejn twassal il-luminanza tal-monitor <sup>(4)</sup>: .....
- 19.3. Disinji li jkunu ddettaljati biżżejjed biex jiġi identifikat l-apparat kollu, inklużi l-istruzzjonijiet għall-installazzjoni tiegħu: .....
- 19.4. Ir-reqwiziti mogħtija fl-istandard tal-ISO 5721-2:2014 (It-tratturi għall-agrikoltura — Ir-reqwiziti, il-proċeduri tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni għall-kamp viżiv tal-operatur – It-tieni parti: Il-kamp viżiv fil-ġenb u lura) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

**▼B***Appendiċi 9***Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' installazzjoni ta' sistema ta' xaži armat biċ-ċineg b'kollox (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħhil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/ghalihom huma mahsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
3. **KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAL-KOSTRUZZJONI**
- 3.1. Ritratti jew disinji ta' verżjoni rappreżentattiva tal-vettura: .....
- 3.2. Disinn fuq skala tal-vettura kollha bid-dimensjonijiet immarkati: .....

**▼M1**

- 3.3. Fusien u roti:

**▼B**

- 3.3.1. Għadd ta' fusien u roti: .....
- 3.3.2. Għadd ta' fusien b'roti doppji u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.3.3. Għadd ta' fusien immanuvrati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.3.4. Għadd ta' fusien motorizzati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.3.5. Għadd ta' fusien ibbrejkjati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....



**▼ B**

- 3.4. **Ghall-vetturi tal-kategorija C**
- 3.4.1. Konfigurazzjoni tax-xaži armat biċ-ċineg b'kollox: b'sett ta' ċineg fuq quddiem/b'sett ta' ċineg fuq wara/b'sett ta' ċineg fuq quddiem u iehor fuq wara/b'ċinga kontinwa fuq kull naħa tal-vettura <sup>(4)</sup>
- 3.4.2. Ghadd ta' settijiet motorizzati ta' ċineg u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(22)</sup>: .....
- 3.4.3. Ghadd ta' settijiet ibbrejkjati ta' ċineg u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(22)</sup>: .....
- 3.4.4. *Stering għall-vetturi tal-kategorija C*
- 3.4.4.1. L-għoti ta' direzzjoni permezz tal-bdil tal-velocità bejn iċ-ċineg tan-naħa tal-lemin u tan-naħa tax-xellug: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.4.4.2. L-għoti ta' direzzjoni permezz tal-ippernjar ta' żewġ ċineg opposti jew tal-erbgha li huma: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.4.4.3. L-għoti ta' direzzjoni permezz tal-artikulazzjoni tal-parti ta' quddiem u ta' wara tal-vettura madwar assi vertikali ċentrali: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.4.4.4. L-għoti ta' direzzjoni permezz tal-artikulazzjoni tal-parti ta' quddiem u ta' wara tal-vettura madwar assi vertikali ċentrali u billi tinbidel id-direzzjoni tar-roti fuq il-fus bir-roti: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.5. **Xaži:**
- 3.5.1. Disinn ġenerali tax-xaži: .....
- 3.5.2. Tip ta' xaži għall-vetturi tal-kategoriji T u C: xaži bi travu ċentrali/xaži b'tubu ċentrali/xaži kwadru/xaži artikolat/xaži b'elementi fil-ġenb/tip ta' xaži iehor <sup>(4)</sup> (jekk inhu tip ta' xaži iehor, jekk joghġbok speċifika liem'hu: .....
4. **MASES U DIMENSIJONIJIET**  
(f'kg u mm) (Irreferi għad-disinji fejn huwa applikabbli)
- 4.1. **Medda tal-massa (globali) tal-vettura**
- 4.1.1. *Il-massa tal-vettura mingħajr tagħbija*
- 4.1.1.1. Il-mases tal-vettura mingħajr tagħbija fi stat operattiv <sup>(13)</sup>:
- 4.1.1.1.1. Massa massima: ... kg <sup>(30)</sup>
- 4.1.1.1.2. Massa minima: ... kg <sup>(30)</sup>
- 4.1.1.1.3. Tqassim ta' dawn il-mases bejn il-fusien: ... kg
- 4.1.1.1.4. Fil-każ ta' vettura tal-kategorija R jew S bi zbarra tal-irmonk rigida jew b'fus ċentrali, indika t-tagħbija vertikali fuq il-punt tal-igġanċjar (S): ... kg
- 4.1.2. *Mases massimi kif iddikjarat mill-manifattur:*
- 4.1.2.1. Il-mases massimi teknikament permissibbli tal-vettura mgħobbija <sup>(13)</sup>: ... kg

**▼B**

4.1.2.1.1. Il-mases massimi teknikament permissibbli għal kull fus: Fus 1 ... kg Fus 2 ... kg Fus ....: ... kg

**▼M1**

4.1.2.1.2. Fil-każ ta' vettura tal-kategorija R jew S b'fus ċentrali jew zbarra tal-irmonk riġida, indika t-tagħbija vertikali fuq il-punt ta' akkoppjament fuq quddiem (S): ...kg

**▼B**

4.1.2.1.3. Limiti fuq it-tqassim ta' dawn il-mases bejn il-fusien (speċifika l-limiti minimi fuq il-fus ta' quddiem u fuq il-fus ta' wara f'perċentwali): ... %

**▼M1****▼B**

4.1.2.3. Mases u x-xaži armat biċ-ċineg b'kollox

Numru tas-sett ta' ċineg	Qisien taċ-ċineg		Pressjoni medja tal-kuntatt mal-art [f'kPa]	Tagħbija massima għal kull romblu taċ-ċineg [f'kg] (*)	Massa massima permissibbli għal kull sett ta' ċineg [f'kg] (*)	Massa massima permissibbli tal-vettura [f'kg] (*)	Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igganċjar [f'kg] (*) (**)
	Tul (mm)	Wisa' (mm)					
1	...		...	...	...	...	...
2	...		...	...	...	...	...
...	...		...	...	...	...	...

(\*) Skont it-tip ta' romblu taċ-ċineg.

(\*\*) It-tagħbija mgħoddija liċ-ċentru ta' referenza tal-igganċjar f'kundizzjonijiet statiki, irrappreżentat mill-mekkanizmu tal-igganċjar; jekk it-tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igganċjar skont l-igganċjar tingħata f'din it-tabella, iżid il-kolonna fit-tabella fuq in-naħa tal-lemin u intitolahom bl-identifikazzjoni tal-mekkanizmu tal-igganċjar.

**▼M1**

4.1.3. Il-massa (jew mases) irmunkabli teknikament permissibbli għal vetturi tal-kategorija T jew C għal kull xaži/konfigurazzjoni ta' brejkijiet tal-vettura tal-kategorija R jew S (għal vetturi tal-kategorija R u S, indika t-tagħbija/tagħbijiet massima/i permissibbli fuq il-punt ta' akkoppjament ta' wara):

Brejk	Il-kategorija R u S vettura		
	Żbarra tal-irmonk	Żbarra tal-irmonk riġida	Fus ċentrali
Mingħajr brejkijiet <sup>(1)</sup>	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet bl-inerzja	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet idrawliċi	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet pnevmatiċi	... kg	... kg	... kg

(1) Ikkalkolati bl-użu tal-kudizzjoni ta' tagħbija parzjali definita mill-manifattur tat-trattur bi qbil mas-servizz tekniku stipulat fil-punt 3.1.1.2 tal-Anness II għar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/68.

4.1.4. Massa/mases totali teknikament permissibbli tat-tahlita trattur (vettura tal-kategorija T jew C) u vettura rmunkata (vettura tal-kategorija R jew S) għal kull xaži/konfigurazzjoni ta' brejkijiet tal-vettura tal-kategorija R jew S:

▼ **M1**

Brejk	Il-kategorija R u S vettura	Żbarra tal-irmonk	Żbarra tal-irmonk riġida	Fus ċentrali
	Mingħajr brejkijiet		... kg	... kg
Bi brejkijiet bl-inerzja		... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet idrawliċi		... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet pnevmatiċi		... kg	... kg	... kg

▼ **B**

37. IX-XAŽI ARMAT BIĊ-ĊINEG B'KOLLOX  
(agħti wkoll l-informazzjoni mitluba fil-punt 4.1.2.3.)
- 37.1. Ritratti u disinji tal-arranġament tax-xaži armat biċ-ċineg b'kollox u tal-installazzjoni tiegħu fuq il-vettura (inklużi l-elementi ta' goċ-ċineg li jiżguraw li ċ-ċineg iduru fuq ir-rombli u fil-forom għaċ-ċineg fuq barra), bid-dimensjonijiet immarkati: .....
- 37.2. Tip ta' materjal li jmiss mal-art: ċineg tal-lastku/ċineg tal-azzar/peds tal-lastku fuq ix-xus taċ-ċineg <sup>(4)</sup>
- 37.3. **Ċineg tal-metall**
- 37.3.1. Għadd ta' rombli taċ-ċineg li jittrasferixxu t-tagħbija direttament għal fuq wiċċ l-art ( $N_R$ ): .....
- 37.3.2. L-erja tal-wiċċ estern ta' kull ped ( $A_P$ ): ... mm<sup>2</sup>
- 37.4. **Ċineg tal-lastku**
- 37.4.1. L-erja totali tal-wiċċ tal-lastku sporġut taċ-ċinga li jmiss mal-art ( $A_L$ ): ... mm<sup>2</sup>
- 37.4.2. Il-perċentwali tal-erja tal-lastku sporġut taċ-ċinga meta mqabbel mal-wiċċ totali tagħha: ... %

**▼ B***Appendiċi 10***Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE tal-kompatibbiltà elettromanjetika tas-subassemblaġġi elettrici jew elettronici bhala UTS**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....

**▼ M1**

- 2.2.4. Għal komponenti u unitajiet tekniċi separati, il-post u l-metodu ta' tqabid tal-marka (jew marki) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli)<sup>(19)</sup>: .....

**▼ B**

- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/ghalihom huma mahsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. **Tip** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. **Varjanti** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. **Verżjonijiet** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
24. **KOMPATIBILTÀ ELETTROMANJETIKA (KEM)**

**▼ M1**

- 2.4.1. Skeda li tiddekrivi t-tahlitiet previsti kollha ta' sistemi elettrici/elettronici rilevanti tal-vetturi jew ESAs, stili ta' oqfsa<sup>(60)</sup>, varjazzjonijiet fil-materjali tal-qafas, l-arranġamenti tal-wajers ġenerali, varjazzjonijiet tal-magni, verżjonijiet ta' sewqan fuq ix-xellug/lemin u l-verżjonijiet tal-baži tar-roti: .....

**▼ B**

- 24.2. Ir-rekwiziti mogħtija fir-Regolament Nru 10 tan-NU/KEE (ĠU L 254, 20.9.2012, p. 1) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 24.3. Ir-rekwiziti mogħtija fl-istandard tal-ISO 14982:1998 (Il-makkinarju għall-agrikoltura u għall-forestrija — Il-kompatibbiltà elettromanjetika – Il-metodi tat-testijiet u l-kriterji ta' aċċettazzjoni) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

**▼B**

- 24.4. **Bhala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punt 24.2. jew fil-punt 24.3., aghți l-informazzjoni li ġejja:**
- 24.4.1. Deskrizzjoni u ritratti jew disinji tal-forom u tal-materjali li jiffurmaw il-parti tal-karozzerija li tiffirma l-kompartiment tal-magna u l-partijiet li jmissu mal-kompartiment tal-passiġġieri: .....
- 24.4.2. Disinji jew ritratti tal-pożizzjoni tal-komponenti tal-metall li hemm fil-kompartiment tal-magna (pereżempju l-apparat għat-tishin, l-istepni, il-filtru tal-arja, il-mekkanizmu tal-istering, eċċ.): .....
- 24.4.3. Tabella jew disinn tat-tagħmir ta' kontroll tal-interferenza tar-radju: .....
- 24.4.4. Dettalji tal-valur nominali tar-reżistenza tal-kurrent dirett u, fil-każ ta' kejbils reżistenti tat-tqabbid, dettalji tar-reżistenza nominali tagħhom għal kull metru: .....

**▼ B***Appendiċi 11***Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE tal-mases tas-saborra bhala komponent jew UTS**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....

**▼ M1**

- 2.2.4. Għal komponenti u unitajiet tekniċi separati, il-post u l-metodu ta' tqabid tal-marka (jew marki) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli)<sup>(19)</sup>: .....

**▼ B**

- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/ghalihom huma mahsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. **Tip** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. **Varjanti** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. **Verzjonijiet** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....

**▼ M1**

29. **MASES TAL-BALLAST**
- 29.1. Deskrizzjoni teknika dettaljata (inklużi ritratti jew tpingijiet bil-qisien) tal-mases tal-ballast u kif inhuma mmuntati fuq it-trattur:
- 29.2. Numru ta' settijiet ta' mases tal-ballast: .....
- 29.2.1. Numru ta' komponenti fuq kull sett: Sett 1: ...Sett 2: ...Sett ...
- 29.3. Massa ta' komponenti fuq kull sett: Sett 1: ... kg ... Sett 2: ... kg ... Sett ... kg
- 29.3.1. Massa totali ta' kull sett: Sett 1: ...kg ... Sett 2: ...kg ... Sett ... kg
- 29.4. Massa totali ta' mases tal-ballast: ... kg
- 29.4.1. Distribuzzjoni ta' dawn il-mases fost il-fusien: ..... kg
- 29.5. Materjal(i) u metodu ta' bini: .....

**▼ B***Appendiċi 12***Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' struttura ta' protezzjoni laterali u/jew ta' struttura ta' protezzjoni fuq wara bhala komponent jew UTS**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip maħruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....

**▼ M1**

- 2.2.4. Għal komponenti u unitajiet tekniċi separati, il-post u l-metodu ta' tqabbid tal-marka (jew marki) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli)<sup>(19)</sup>: .....

**▼ B**

- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma maħsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. **Tip** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. **Varjanti** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. **Verzjonijiet** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
32. **PROTEZZJONI LATERALI U FUQ WARA**
- 32.1. **Protezzjoni laterali**
- 32.1.5. Fil-każ li jkun hemm apparati ta' protezzjoni laterali, deskrizzjoni sħiħa u/jew disinn tat-tali apparati (inklużi l-muntaġġi u l-fittings tagħhom): .....
- 32.1.5.1. Materjali użati: .....
- 32.1.5.2. Id-dettalji kollha dwar il-fittings meħtieġa u l-istruzzjonijiet kollha għall-immuntar, inklużi r-reqwiżiti tat-torque: .....
- 32.1.6. Ir-reqwiżiti mogħtija fil-punti 2 u 3 u fil-Partijiet I, II u III tar-Regolament Nru 73 tan-NU/KEE (ĠU L 122, 8.5.2012, p. 1) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 32.2. **Struttura ta' protezzjoni fuq wara**
- 32.2.4. F'każ li jkun hemm apparat speċjali, deskrizzjoni sħiħa u/jew disinn tal-istruttura ta' protezzjoni fuq wara (inklużi l-muntaġġi u l-fittings tagħha) jew, jekk dan l-apparat ikun ġie approvat bħala unità teknika separata, in-numru tal-approvazzjoni tat-tip tiegħu: .....
- 32.2.4.1. Materjali użati: .....
- 32.2.4.2. Id-dettalji kollha dwar il-fittings meħtieġa u l-istruzzjonijiet kollha għall-immuntar, inklużi r-reqwiżiti tat-torque: .....

**▼B***Appendiċi 13***Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tajer bhala komponent**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....

**▼M1**

- 2.2.4. Għal komponenti u unitajiet tekniċi separati, il-post u l-metodu ta' tqabbid tal-marka (jew marki) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli)<sup>(19)</sup>: .....

**▼B**

- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
35. TAJERS
- 35.8. Dezinjazzjoni tad-daqs tat-tajer: .....
- 35.9. It-tip ta' vetturi li għalihom huwa maħsub: it-tratturi (il-vetturi tal-kategoriji T u C)/il-karrijiet (il-vetturi tal-kategorija R)/it-tagħmir irmunkat interkambjabbli (il-vetturi tal-kategorija S) <sup>(4)</sup>
- 35.10. Il-binja tat-tajer: binja djagonali (bi struttura msallba)/binja djagonali bi struttura msallba ċinturata/binja radjali biex jintuza fil-kostruzzjoni <sup>(4)</sup>
- 35.11. Ritratti u disinn tal-hajt tal-ġenb tal-forma: .....
- 35.12. **L-indiċi tal-kapaċità għat-tagħbija u s-simbolu tal-kategorija tal-veloċità** .....
- 35.12.1. Għall-vetturi tal-kategoriji T u C: .....
- 35.12.2. Għall-vetturi tal-kategorija R: .....
- 35.12.3. Għall-vetturi tal-kategorija S: .....
- 35.13. Reżistenza għad-dawrien skont l-istandard tal-ISO 28580:2009 (It-tajers għall-karozzi tal-passiġġieri, għat-trakkijiet u għall-karozzi tal-linja — Metodi għall-kejl tar-reżistenza għad-dawrien — Test fpunt wiehed u korrelazzjoni tar-riżultati tal-kejl) (fejn dan ikun applikabbli): .....
- 35.14. Is-servizz li għalih huwa maħsub: għar-rotta ta' propulsjoni/għar-rotta mhix motorizzata/għat-tnejn li huma <sup>(4)</sup>
- 35.15. It-tajer huwa maħsub biex jintuza mingħajr tubu intern (bhala tajer bla tubu): iva/le <sup>(4)</sup>
- 35.16. Il-persjoni ta' nfiħ biex ix-xoffa tat-tajer toqghod meta dan ikun qed jiġi mmuntat għandha tkun ta' inqas minn: ... kPa.



**▼ B***Appendiċi 14***Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' gganċjar mekkaniku bhala komponent jew UTS**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip maħruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....

**▼ M1**

- 2.2.4. Għal komponenti u unitajiet tekniċi separati, il-post u l-metodu ta' tqabbid tal-marka (jew marki) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli)<sup>(19)</sup>: .....

**▼ B**

- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/ghalihom huma mahsuba** <sup>(21)</sup>: .....
- 2.4.1. **Tip** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. **Varjanti** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. **Verzjonijiet** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....

## 38. IGGANĊJAR MEKKANIKU

**▼ M1**

- 38.1. **Ritratti u tpinġijiet dimensjonali tal-akkoppjament mekkaniku, l-installazzjoni tiegħu fuq il-vettura u l-akkoppjament tiegħu mal-apparat installat fuq il-vettura rmunkata:** .....

**▼ B**

- 38.1.1. Igganċjar mekkaniku fuq wara: iva/le <sup>(4)</sup>
- 38.1.2. Mekkanizmu tal-igganċjar ta' quddiem (għall-vetturi tal-kategoriji R u S): iva/le <sup>(4)</sup>
- 38.2. **Deskrizzjoni teknika qasira tal-igganċjar mekkaniku li tispeċifika t-tip ta' kostruzzjoni tiegħu u l-materjal użat għalih**

▼ **M1**

38.5. Deskrizzjoni tal-akkoppjament mekkaniku:

Tip (skont l-Appendiċi 1 tal-Anness XXXIV għar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/208):	...
Għamla:	...
Deżinjazzjoni tat-tip tal-manifattur:	...
Tagħbija orizzontali massima/Valur $D^{(4)(44)}$ :	..... kg/kN <sup>(4)</sup>
Massa rmunkabbli (T) <sup>(4)(44)</sup> :	..... tunnellata
Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt ta' akkoppjament (S) <sup>(44)</sup> :	... kg
Ritratti u tpingijiet fuq skala tal-mekkanizmu tat-tqabbid. Dawn it-tpingijiet għandhom juru b'mod partikolari l-qisien meħtieġa fid-dettall kif ukoll il-qisien għall-immuntar tal-apparat.	
Deskrizzjoni teknika qasira tal-mekkanizmu tat-tqabbid li tispeċifika t-tip ta' bini u l-materjal użat.	
Tip ta' Test:	Statiku/Dinamiku <sup>(4)</sup>
Marka tal-approvazzjoni tat-tip (tal-UE) jew in-numru ta' <ul style="list-style-type: none"> <li>— għajnejn tal-iżbarra tal-irmonk, ras tal-akkoppjar jew mekkanizmi tat-tqabbid simili li għandhom jitqabbdu mal-akkoppjament mekkaniku (fil-każ ta' zbarri tal-irmonk b'ċappetti jew riġidi)</li> <li>— marka tal-approvazzjoni tat-tip jew -numru ta' akkoppjamenti mekkanici li għandhom jitqabbdu mal-qafas tas-sellum /appoġġ tal-konnessjoni tal-irmonk tat-trejler (jekk ristretti għal ċerti tipi):<sup>3</sup>;</li> </ul>	...

▼ **B**

38.6. L-igġancjar mekkaniku nħarġitlu approvazzjoni tat-tip tal-komponent skont ir-Regolament Nru 55 tan-NU/KEE (GU L 227, 28.8.2010, p. 1) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

**▼B***Appendiċi 15***Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema tal-brejkijiet (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. **INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI**
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip <sup>(49)</sup>:** .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħhil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/ghalihom huma mahsuba <sup>(21)</sup>:**
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
3. **KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAL-KOSTRUZZJONI**
- 3.1. Ritratti jew disinji ta' verżjoni rappreżentattiva tal-vettura: .....
- 3.2. Disinn fuq skala tal-vettura kollha bid-dimensjonijiet immarkati: .....

**▼M1**

- 3.3. Fusien u roti:

**▼B**

- 3.3.1. Għadd ta' fusien u roti: .....
- 3.3.2. Għadd ta' fusien b'roti doppji u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.3.3. Għadd ta' fusien immanuvrati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.3.4. Għadd ta' fusien motorizzati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....
- 3.3.5. Għadd ta' fusien ibbrejkjati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(23)</sup>: .....

**▼B**

- 3.4. **Għall-vetturi tal-kategorija C**
- 3.4.1. Konfigurazzjoni tax-xaži armat biċ-ċineg b'kollox: b'sett ta' ċineg fuq quddiem/b'sett ta' ċineg fuq wara/b'sett ta' ċineg fuq quddiem u iehor fuq wara/b'ċinga kontinwa fuq kull naħa tal-vettura <sup>(4)</sup>
- 3.4.2. Għadd ta' settijiet motorizzati ta' ċineg u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(22)</sup>: .....
- 3.4.3. Għadd ta' settijiet ibbrejkjati ta' ċineg u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(22)</sup>: .....
- 3.4.4. *Stering għall-vetturi tal-kategorija C*
- 3.4.4.1. L-għoti ta' direzzjoni permezz tal-bdil tal-velocità bejn iċ-ċineg tan-naħa tal-lemin u tan-naħa tax-xellug: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.4.4.2. L-għoti ta' direzzjoni permezz tal-ippernjar ta' zewġ ċineg opposti jew tal-erba' li huma: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.4.4.3. L-għoti ta' direzzjoni permezz tal-artikulazzjoni tal-parti ta' quddiem u ta' wara tal-vettura madwar assi vertikali ċentrali: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.4.4.4. L-għoti ta' direzzjoni permezz tal-artikulazzjoni tal-parti ta' quddiem u ta' wara tal-vettura madwar assi vertikali ċentrali u billi tinbidel id-direzzjoni tar-roti fuq il-fus bir-roti: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 3.5. **Xaži:**
- 3.5.1. Disinn ġenerali tax-xaži: .....
- 3.5.2. Tip ta' xaži għall-vetturi tal-kategoriji T u C: xaži bi travu ċentrali/xaži b'tubu ċentrali/xaži kwadru/xaži artikolat/xaži b'elementi fil-ġenb/tip ta' xaži iehor <sup>(4)</sup> (jekk inhu tip ta' xaži iehor, jekk joghġbok speċifika liem'hu: .....
- 3.5.3. Tip ta' xaži għall-vetturi tal-kategoriji R u S: xaži bi zbarra tal-irmonk/xaži bi zbarra tal-irmonk riġida/xaži b'fus ċentrali/tip ta' xaži iehor <sup>(4)</sup> (jekk inhu tip ta' xaži iehor, jekk joghġbok speċifika liem'hu: .....
- 3.12. Tip ta' bbrejkjar għall-vetturi tal-kategoriji R u S: vettura mingħajr brejkijiet/ibbrejkjar bl-inerzja/ibbrejkjar kontinwu/ibbrejkjar semikontinwu/ibbrejkjar b'sistema idrawlika/ibbrejkjar b'sistema pneumatika <sup>(4)</sup>
4. **MASES U DIMENSIJONIJIET**  
(f'kg u mm) (Irreferi għad-disinji fejn huwa applikabbli)
- 4.1. **Medda tal-massa (globali) tal-vettura**
- 4.1.1. *Il-massa tal-vettura mingħajr tagħbija*
- 4.1.1.1. Il-mases tal-vettura mingħajr tagħbija fi stat operattiv <sup>(13)</sup>:
- 4.1.1.1.1. Massa massima: ... kg <sup>(30)</sup>
- 4.1.1.1.2. Massa minima: ... kg <sup>(30)</sup>
- 4.1.1.1.3. Tqassim ta' dawn il-mases bejn il-fusien: ... kg
- 4.1.1.1.4. Fil-każ ta' vettura tal-kategorija R jew S bi zbarra tal-irmonk riġida jew b'fus ċentrali, indika t-tagħbija vertikali fuq il-punt tal-igganċjar (S): ... kg

**▼B**

- 4.1.2. *Mases massimi kif iddikjarat mill-manifattur:*
- 4.1.2.1. Il-mases massimi teknikament permissibbli tal-vettura mgħobbija <sup>(13)</sup>:  
... kg
- 4.1.2.1.1. Il-mases massimi teknikament permissibbli għal kull fus: Fus 1  
... kg Fus 2 ... kg Fus ....: ... kg

**▼M1**

- 4.1.2.1.2. Fil-każ ta' vettura tal-kategorija R jew S b'fus ċentrali jew zbarra tal-irmonk riġida, indika t-tagħbija vertikali fuq il-punt ta' akkoppjament fuq quddiem (S): ...kg

**▼B**

- 4.1.2.1.3. Limiti fuq it-tqassim ta' dawn il-mases bejn il-fusien (speċifika l-limiti minimi fuq il-fus ta' quddiem u fuq il-fus ta' wara f'percentwali): ... %

**▼M1**

- 4.1.3. Il-massa (jew mases) irmunkabli teknikament permissibbli għal vetturi tal-kategorija T jew C għal kull xazi/ konfigurazzjoni ta' brejkijiet tal-vettura tal-kategorija R jew S (għal vetturi tal-kategorija R u S, indika t-tagħbija/tagħbijiet massima/i permissibbli fuq il-punt ta' akkoppjament ta' wara):

Il-kategorija R u S vettura \ Brejk	Żbarra tal-irmonk	Żbarra tal-irmonk riġida	Fus ċentrali
Minghajr brejkijiet (*)	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet bl-inerzja	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet idrawliċi	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet pnevmatiċi	... kg	... kg	... kg

(\*) Ikkalkolati bl-użu tal-kudizzjoni ta' tagħbija parzjali definita mill-manifattur tat-trattur bi qbil mas-servizz tekniku stipulat fil-punt 3.1.1.2 tal-Anness II għar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/68.

- 4.1.4. Massa/mases totali teknikament permissibbli tat-tahlita trattur (vettura tal-kategorija T jew C) u vettura rmunkata (vettura tal-kategorija R jew S) għal kull xazi/konfigurazzjoni ta' brejkijiet tal-vettura tal-kategorija R jew S:

Il-kategorija R u S vettura \ Brejk	Żbarra tal-irmonk	Żbarra tal-irmonk riġida	Fus ċentrali
Minghajr brejkijiet	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet bl-inerzja	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet idrawliċi	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet pnevmatiċi	... kg	... kg	... kg

**▼ M1****▼ B**

- 4.2. **Medda tad-dimensjonijiet (globali) tal-vettura**
- 4.2.2.5. Bażi tar-roti <sup>(37)</sup>: ... mm
- 4.2.2.6. Id-distanza bejn il-fusien konsekuttivi 1 u 2: ... mm, bejn il-fusien konsekuttivi 2 u 3: ... mm, bejn il-fusien konsekuttivi 3 u 4: ... mm, eċċ.
- 4.2.2.7. Għall-vetturi tal-kategoriji R u S bi zbarra tal-irmonk riġida u b'fus ċentrali:
- 4.2.2.7.1. Id-distanza bejn il-punt tal-igġanċjar u l-ewwel fus: ... mm
- 4.2.2.7.2. Id-distanza bejn il-punt tal-igġanċjar u l-aħħar fus: ... mm
- 4.2.2.8. Il-wisa' massima u minima taċ-ċinga ta' kull fus (imkejla bejn il-pjani tas-simetrija tat-tajers singli jew doppji jew f'formazzjoni tripla li s-soltu jintużaw fuq il-vettura) (il-manifattur għandu jispeċifika dan) <sup>(38)</sup>:
- 4.2.2.8.1. Wisa' massima: Fus 1 ... mm Fus 2 ... mm Fus ...: ... mm
- 4.2.2.8.2. Wisa' minima: Fus 1 ... mm Fus 2 ... mm Fus ...: ... mm
- 4.2.2.9. Il-pożizzjoni taċ-ċentru tal-gravità tal-vettura f'direzzjoni longitudinali, trażversali u vertikali: .....
- 4.2.2.9.1. Għall-vetturi tal-kategoriji T2, T4.1 u T4.3 u għall-vetturi tal-kategoriji C2, C4.1 u C4.3, l-gholi taċ-ċentru tal-gravità, imkejjel mill-art bl-użu tat-tajers li s-soltu jintużaw fuq il-vettura: ... mm
- 4.2.2.9.1.1. Għall-vetturi tal-kategoriji T2 u C2, agħti l-proporzjon bejn il-valur mogħti fil-punt 4.2.2.9.1. u ċ-ċinga minima medja għal kull fus: Il-fus 1 ... Il-fus 2 ... Il-fus ...: ...
- 4.2.2.9.1.2. Għall-vetturi tal-kategoriji T4.1 u C4.1, agħti l-proporzjon bejn il-valur mogħti fil-punt 4.2.2.9.1. u ċ-ċinga minima medja tal-fusien kollha: .....
5. **KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAS-SISTEMA TAL-MOTO-PROPULSJONI**
- 5.1. **Veloċità massima tal-vettura**
- 5.1.1. *Veloċità massima 'l quddiem tal-vettura*
- 5.1.1.1. Veloċità massima tal-vettura skont id-disinn iddikjarata: ..... km/h
- 5.1.1.2. Veloċità massima tal-vettura skont id-disinn ikkalkulata fl-ogħla ger (agħti l-fatturi li ntużaw għall-kalkolu) <sup>(41)</sup>: ..... km/h
- 5.1.1.3. Veloċità massima mkejla tal-vettura: ..... km/h <sup>(41)</sup>
- 5.1.2. *Veloċità massima lura tal-vettura* <sup>(54)</sup>
- 5.1.2.1. Veloċità massima lura tal-vettura skont id-disinn iddikjarata: ..... km/h

**▼ M1****▼ B**

- 5.2. Saħħa netta nominali tal-magna: ... kW, fi ... min<sup>-1</sup> (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))

**▼ B**

- 5.3. Saħħa netta massima tal-magna: ... kW, fi ...  $\text{min}^{-1}$  (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.4. Torque massimu tal-magna: ... Nm, fi ...  $\text{min}^{-1}$  (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))

**B. INFORMAZZJONI DWAR IL-PRESTAZZJONI AMBJENTALI U DWAR IL-PRESTAZZJONI TAS-SISTEMA TA' PROPULSJONI**

6. KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAL-MAGNA REFERENZJARJA JEW TAL-MAGNA <sup>(4)</sup>
- 6.1. Ċiklu: b'erba' strowks/b'żewġ strowks <sup>(4)</sup>
- 6.2. Bor <sup>(12)</sup>: ... mm
- 6.3. Strowk <sup>(12)</sup>: ... mm
- 6.4. Għadd ta' ċilindri: ..... u t-tqassim tagħhom <sup>(26)</sup>: .....
- 6.5. Ċilindrata: ...  $\text{cm}^3$

**▼ M1**

- 6.6. Spid ikklassifikat: .....  $\text{min}^{-1}$
- 6.7. Spid tat-torque massimu: .....  $\text{min}^{-1}$
7. IL-KARATTERISTIĊI ESSENZJALI TAL-FAMILJA TAL-MAGNI
- 7.1. Parametri komuni <sup>(56)</sup>
- 7.1.1. Ċiklu tal-kombustjoni: tqabid bl-ispark plagg/tqabid bil-kompresjoni <sup>(4)</sup>
9. APPARAT(I) GHALL-ĦŻIN TAL-ENERĠIJA <sup>(11)</sup>
- 9.1. Deskrizzjoni: batterija/kapasiter/flajwil/generatur <sup>(4)</sup>
- 9.2. Numru ta' identifikazzjoni: .....
- 9.3. Tip ta' akkoppjament elettrokimiku: .....
- 9.4. Energija maħzuna
- 9.4.1. Għall-batterija, vultaġġ: ..... u kapaċità: ..... Ah fsagħtejn (2)
- 9.4.2. Għal kapasiter: ..... J
- 9.4.3. Għal flajwil/generatur <sup>(4)</sup>: ..... J
- 9.4.3.1. Mument ta' inerzja tal-flajwil: .....  $\text{kg m}^2$
- 9.4.3.1.1. Mument ta' inerzja addizzjonali jekk ma jintuza ebda ger: .....  $\text{kg m}^2$
- 9.5. Ćarġer: abbord/estern/mingħajr <sup>(4)</sup>
11. SISTEMA TAL-MOTOTRAŽMISSJONI U KONTROLL <sup>(13)</sup>
- 11.1. Deskrizzjoni qasira u tpingġija skematika tas-sistema tal-mototražmissjoni tal-vettura u s-sistema ta' kontroll tagħha (kontroll tat-tibdil tal-ger, kontroll tal-klaċċ jew kull element ieħor tas-sistema tal-mototražmissjoni):
- 11.2. **Tražmissjoni**
- 11.2.1. Deskrizzjoni qasira u tpingġija skematika tas-sistema/i tal-mototražmissjoni tal-vettura u s-sistema ta' kontroll tagħha: .....

**▼ M1**

- 11.2.2. Dijagramma u jew tpingija tas-sistema ta' trażmissjoni: .....
- 11.2.3. Tip ta' trażmissjoni: mekkanika/idrawlika/elettrika/oħra<sup>(4)</sup> (jekk iehor speċifika.....)
- 11.2.4. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici/elettronici (jekk preżenti): .....
- 11.2.5. Post meta mqabbla mal-magna: .....
- 11.2.6. Metodu ta' kontroll: .....
- 11.2.7. Kaxxa tat-trasferiment bi/mingħajr<sup>(4)</sup>
- 11.2.8. Tip ta' sistema(i) tat-tibdil tal-gerijiet<sup>(24)</sup>: .....
- 11.3. **Klaċċ (jekk preżenti)**
- 11.3.1. Deskrizzjoni qasira u tpingija skematika tal-klaċċ u s-sistema ta' kontroll tiegħu:
- 11.3.2. Konverżjoni massima tat-torque: .....
- 11.4. **Proporzjonijiet tal-ger**

Ger	Proporzjonijiet tal-gerboks interna (proporzjonijiet tal-magna għal rivoluzzjonijiet tax-xaft tal-output tal-gerboks)	Proporzjonijiet tal-kaxxa tat-trasferiment interna (proporzjonijiet tal-magna għal rivoluzzjonijiet tax-xaft tal-output tal-kaxxa tat-trasferiment)	Proporzjon(i-jiet) tat-trażmissjoni finali (proporzjon tax-xaft tal-output tal-gerboks għal rivoluzzjonijiet tar-roti motorizzati)	Proporzjonijiet tal-ger totali	Proporzjon (spid tal-magna/spid tal-vettura) għal trażmissjoni manwali biss
Massimu għal CVT (*)					
1					
2					
3					
Minimu għal CVT (*)					
Rivers					
1					
...					

(\*) Trażmissjoni varjabbli kontinwa

- 11.5. **Lokk differenzjali**
- 11.5.1. Lokk differenzjali: iva/le/mhux bilfors<sup>(4)</sup>

**▼ B**

41. **SOSPENSJONI**
- 41.1. Deskrizzjoni qasira u disinn skematiku tas-sospensjoni u tas-sistema ta' kontroll tagħha għal kull fus jew grupp ta' fusien jew għal kull rota: .....
- 41.2. Disinn tal-arrangamenti tas-sospensjoni: .....
- 41.3. Aġġustament tal-livell: iva/le/fakultattiv <sup>(4)</sup>
- 41.4. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici: .....
- 41.5. Sospensjoni tal-arja tal-fusien motorizzati: iva/le <sup>(4)</sup>
- 41.5.1. Sospensjoni tal-fusien motorizzati li hija ekwivalenti għas-sospensjoni tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>



**▼ B**

- 41.5.2. Frekwenza u tmewwit tal-oxxillazzjoni tal-massa mmollata: .....
- 41.6. Sospensjoni tal-arja tal-fusien li mhumiex motorizzati: iva/le <sup>(4)</sup>
- 41.6.1. Sospensjoni tal-fusien li mhumiex motorizzati li hija ekwivalenti għas-sospensjoni tal-arja: iva/le <sup>(4)</sup>
- 41.6.2. Frekwenza u tmewwit tal-oxxillazzjoni tal-massa mmollata: .....
- 41.7. Karatteristiċi tal-partijiet tas-sospensjoni li jimmollaw (disinn, karatteristiċi tal-materjali u dimensjonijiet): .....
- 41.8. Il-vettura hija mgħammra b'sospensjoni idropnewmatika/b'sospensjoni idrawlika/b'sospensjoni pneumatica <sup>(4)</sup>
- 41.9. Stabbilizzaturi: iva/le/fakultattivi <sup>(4)</sup>
- 41.10. Smorzaturi: iva/le/fakultattivi <sup>(4)</sup>
- 41.11. Apparat ieħor (jekk hemm): .....
42. FUSIEN U TAJERS
- 42.1. Deskrizzjoni tal-fusien (li tinkludi ritratti u disinji tagħhom): .....
- 42.2. Materjali u metodi tal-kostruzzjoni: .....
- 42.3. Għamla (fejn ikun xieraq): .....
- 42.4. Tip (fejn ikun xieraq): .....
- 42.5. Il-massa massima permissibbli li jifilhu l-fusien: ... kg
- 42.6. Dimensjonijiet tal-fusien:
- 42.6.1. Tul: ... mm
- 42.6.2. Wisa': ... mm
- 42.7. Konnessjoni tal-brekjijiet mal-fusien: konnessjoni fuq l-assi/konnessjoni radjali/konnessjoni integrata/tip ta' konnessjoni oħra <sup>(4)</sup> (jekk inhi tip ta' konnessjoni oħra, jekk joghgbok speċifika liem'hi: .....
- 42.8. Dimensjonijiet tal-ikbar tajers permissibbli fuq il-fusien ibbrejkjati: .....
- 42.8.1. Ċirkonferenza tat-tidwir nominali tal-ikbar tajers fuq il-fusien ibbrejkjati: .....
- 42.8.2. Dimensjonijiet tal-ikbar tajers permissibbli fuq il-fusien motorizzati: .....
- 42.8.3. Ċirkonferenza tat-tidwir nominali tal-ikbar tajers fuq il-fusien motorizzati: .....
43. IBBREJKJAR

**▼ M1**

- 43.1. Deskrizzjoni qasira tas-sistema/i ta' bbrejkjar installata fuq il-vettura<sup>(55)</sup>: .....

**▼ B**

- 43.2. Speċifikazzjonijiet tal-vettura f'dak li għandu x'jaqsam maċ-ċirkwiti ta' kontroll tal-linji ta' kontroll elettriċi u/jew pneumatici tas-sistemi tal-brekjijiet: .....

▼ **M1**▼ **B**

- 43.4. **Sistemi tal-brejkijiet**
- 43.4.1. Deskrizzjoni tat-thaddim tas-sistemi tal-brejkijiet (inkluż ta' kwalunkwe parti elettronika fiha), dijagramma li turi t-taqsim tas-sistema tal-elettriku u dijagramma taċ-ċirkwit idrawliku jew pnevmatiku <sup>(55)</sup>: .....
- 43.4.2. Disinn skematiku u skeċċ tat-thaddim tas-sistemi tal-brejkijiet <sup>(55)</sup>: .....
- 43.4.3. Lista tal-komponenti tas-sistema tal-brejkijiet, bil-komponenti identifikati kif xieraq <sup>(55)</sup>: .....
- 43.4.4. Spjegazzjoni teknika tal-kalkolu tas-sistemi tal-brejkijiet (determinazzjoni tal-proporzjon tal-forzi totali tal-ibbrejkjar fiċ-ċirkonferenza tar-roti meta mqabblin mal-forza applikata fuq il-kontroll tal-brejkijiet) <sup>(55)</sup>: .....
- 43.4.5. Is-sorsi esterni tal-enerġija (jekk hemm) (il-karatteristiċi, il-kapaċità tal-kompartimenti tal-ħżin tal-enerġija, il-pessjoni minima u massima, il-gejġ tal-pessjoni u l-apparat ta' twissija dwar il-pessjoni minima fuq il-pannell tal-istrumenti, il-kompartimenti tal-ħżin tal-vakwu u l-valv tal-provvista, il-kompressuri tal-provvista u l-konformità mad-dispożizzjonijiet dwar it-tagħmir tal-pessjoni) <sup>(55)</sup>: .....
- 43.4.6. Sistema elettronika tal-brejkijiet: iva/le/fakultattiva <sup>(4)</sup>
- 43.4.7. Numri tar-rapport tat-testijiet tat-Tip I skont l-Anness VII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68 (jekk inhuma applikabbli): .....
- 43.5. **Sistema tal-ibbrejkjar**
- 43.5.1. Sistema tal-ibbrejkjar: sistema mekkanika/sistema idrostatika mingħajr servoassistenza/sistema bis-servoassistenza/sistema motorizzata għalkollox <sup>(4)</sup>
- 43.5.2. Teknoloġija tas-sistema tal-ibbrejkjar: teknoloġija pnevmatika/teknoloġija idrawlika/teknoloġija pnevmatika u idrawlika <sup>(4)</sup>
- 43.5.3. Illokkjar tal-kontrolli tal-brejkijiet tan-naħa tax-xellug u tan-naħa tal-lemin: .....

▼ **M1**

- 43.6. **Apparati ta' bbrejkjar tal-vettura rmunkata**
- 43.6.1. Teknoloġija tas-sistema ta' kontroll ta' bbrejkjar tal-vettura rmunkata: Idrawlika / Pnevmatika / Elettrika/Xejn<sup>(4)</sup>
- 43.6.2. Apparat ta' attwazzjoni tal-ibbrejkjar tal-vettura rmunkata (deskrizzjoni, karatteristiċi): .....
- 43.6.3. Deskrizzjoni tal-konnetturi, l-akkoppjamenti u l-apparati ta' sikurezza (inklużi tpingijiet, skeċċijiet u l-identifikazzjoni ta' kwalunkwe parti elettronika): .....
- 43.6.4. Tip ta' konnessjoni: Linja waħda/Żewġ linji/Xejn<sup>(4)</sup>
- 43.6.4.1. Pressjoni tal-provvista Idrawlika: Linja waħda: ..... kPa Żewġ linji: ..... kPa
- 43.6.4.2. Pressjoni tal-provvista Pnevmatika: Żewġ linji: ..... kPa
- 43.6.5. Preżenza ta' konnettur ISO 7638:2003(15): iva/le<sup>(4)</sup>
- 43.A. **INFORMAZZJONI DWAR IL-BREJK U L-FUS TAL-VETTURA RMUNKATA FIR-RIGWARD TAL-PROCEDURA ALTERNATIVA TAT-TIP I U T-TIP III**
- 43.A.1. **Ġenerali**
- 43.A.1.1. Isem u indirizz tal-manifattur tal-fus jew tal-vettura:

▼ **M1**

- 43.A.2. Dejta dwar il-fus
- 43.A.2.1. Manifattur (isem u indirizz): .....
- 43.A.2.2. Tip/varjant: .....
- 43.A.2.3. Identifikatur tal-fus: ID1-.....
- 43.A.2.4. Tagħbija tal-fus tat-test (Fe): ..... daN
- 43.A.2.5. Dejta dwar ir-roti u l-brejkijiet skont il-figuri 1A u 1B li ġejjin
- 43.A.3. Brejk
- 43.A.3.1. Informazzjoni ġenerali
- 43.A.3.1.1. Għamla:
- 43.A.3.1.2. Manifattur (isem u indirizz):
- 43.A.3.1.3. Tip ta' brejk (eż. tanbur / diska):
- 43.A.3.1.3.1. Varjant (eż. S-cam, feles wiehed eċċ.):
- 43.A.3.1.4. Identifikatur tal-brejk: ID2-
- 43.A.3.1.5. Dejta dwar il-brejkijiet skont il-figuri 2A u 2B li ġejjin:
- 43.A.3.2. Dejta dwar il-brejk tanbur
- 43.A.3.2.1. Apparat li jaġġusta l-brejk (estern/integrat): .....
- 43.A.3.2.2. Torque massimu ddikjarat għat-thaddim tal-brejk  $C_{max}$ : ..... Nm
- 43.A.3.2.3. Effiċjenza mekkanika:  $h =$  .....
- 43.A.3.2.4. Soll iddikjarat ta' torque tal-brejk  $C_{0,dec}$ : ..... Nm
- 43.A.3.2.5. Tul effettiv tal-kamxaft: ..... mm
- 43.A.3.3. Brejk tanbur
- 43.A.3.3.1. Dijametru mass tal-wiċċ tal-frizzjoni (limitu tat-tkagħbir) ..... mm
- 43.A.3.3.2. Materjal bażi: .....
- 43.A.3.3.3. Massa ddikjarata: ..... kg
- 43.A.3.3.4. Massa nominali: ..... kg
- 43.A.3.4. Firrodu tal-brejk
- 43.A.3.4.1. Manifattur u indirizz.....
- 43.A.3.4.2. Għamla.....
- 43.A.3.4.3. Tip.....
- 43.A.3.4.4. Identifikazzjoni (identifikazzjoni tat-tip fuq il-firrodu).....
- 43.A.3.4.5. Hxuna minima (limitu tat-tkagħbir) ..... mm

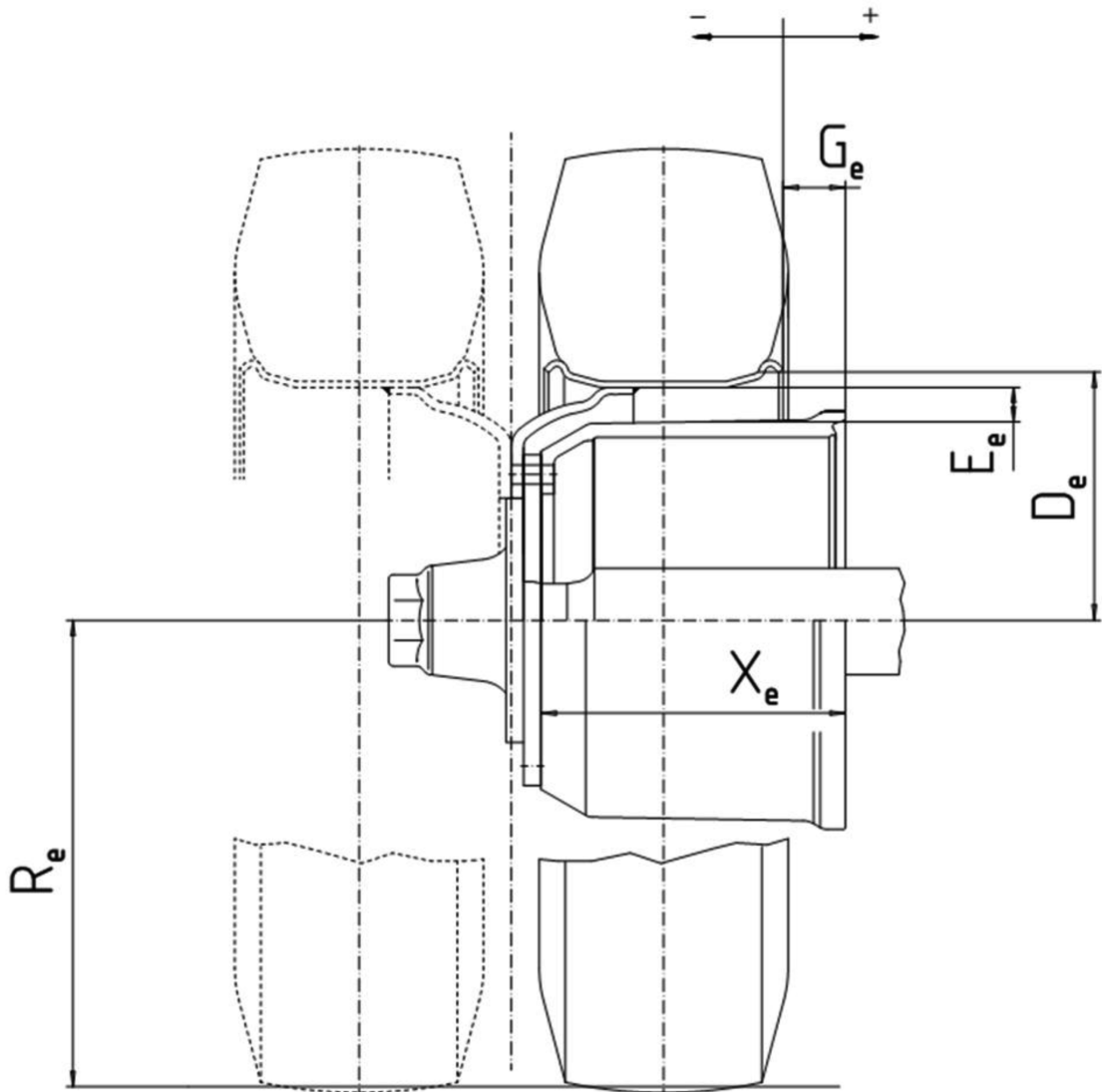
▼ **M1**

- 43.A.3.4.6. Metodu ta' tqabid tal-materjal tal-frizzjoni man-naghla tal-brejk: .....
- 43.A.3.4.6.1. ....L-agħar każ ta' tqabid (fil-każ ta' iktar minn wieħed):
- 43.A.3.5. Dejta dwar il-brejk diska
- 43.A.3.5.1. Tip ta' konnessjoni mal-fus (assjali, radjali, integrat, eċċ.): .....
- 43.A.3.5.2. Apparat li jaġġusta l-brejk (estern/integrat): .....
- 43.A.3.5.3. Strowk tal-attwazzjoni mass.: mm
- 43.A.3.5.4. Forza tal-input massima ddikjarata  $Th_{Amax}$ : ..... daN
- 43.A.3.5.4.1  $C_{max} = Th_{Amax} \cdot l_e$ : ..... Nm
- 43.A.3.5.5. Raġġ tal-frizzjoni:  $r_e =$  ..... mm
- 43.A.3.5.6. Tul tal-liver:  $l_e =$  ..... mm
- 43.A.3.5.7. Proporzjon tal-input/output ( $l_e/e_e$ ):  $i =$  .....
- 43.A.3.5.8. Effiċjenza mekkanika:  $h =$  .....
- 43.A.3.5.9. Forza ddikjarata ta' torque tal-brejk  $Th_{A0,dec}$ : ..... N
- 43.A.3.5.9.1.  $C_{0,dec} = Th_{A0,dec} \cdot l_e$ : ..... Nm
- 43.A.3.5.10. Hxuna minima tar-rotor (limitu tat-tkaghbir) mm
- 43.A.3.6. Dejta dwar id-diska tal-brejk.....
- 43.A.3.6.1. Deskrizzjoni tat-tip ta' diska: .....
- 43.A.3.6.2. Konnessjoni/immuntar mal-buttun: .....
- 43.A.3.6.3. Ventilazzjoni (iva/ $l_e$ ): .....
- 43.A.3.6.4. Massa ddikjarata: ..... kg
- 43.A.3.6.5. Massa nominali: ..... kg
- 43.A.3.6.6. Dijametru estern iddikjarat: ..... mm
- 43.A.3.6.7. Dijametru estern minimu: ..... mm
- 43.A.3.6.8. Dijametru intern taċ-ċirku ta' frizzjoni: ..... mm
- 43.A.3.6.9. Wisgħa tal-kanal ta' ventilazzjoni (jekk appl.): ..... mm
- 43.A.3.6.10. Materjal bażi: .....
- 43.A.3.7. Dejta dwar il-pedd tal-brejk.....
- 43.A.3.7.1. Manifattur u indirizz: .....
- 43.A.3.7.2. Għamla:
- 43.A.3.7.3. Tip: .....

▼ M1

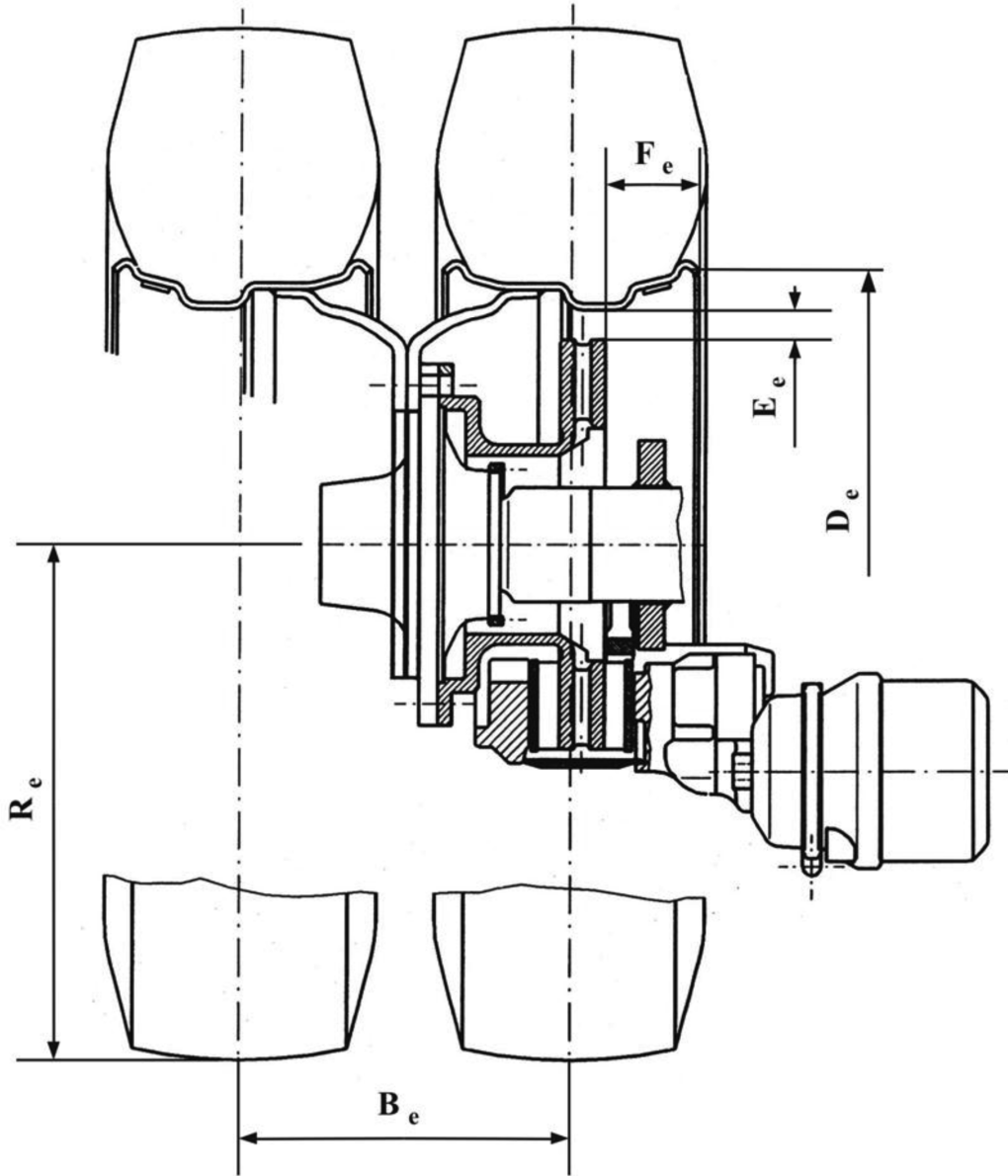
- 43.A.3.7.4. Identifikazzjoni (identifikazzjoni tat-tip fuq il-pjanċa ta' wara tal-pedd): .....
- 43.A.3.7.5. Hxuna minima (limitu tat-tkagħbir): ..... mm
- 43.A.3.7.6. Metodu ta' tqabbid tal-materjal tal-pjanċa ta' wara tal-pedd: .....
- 43.A.3.7.6.1. L-aġar każ ta' tqabbid (fil-każ ta' iktar minn wiehed): .....

Figura 1A



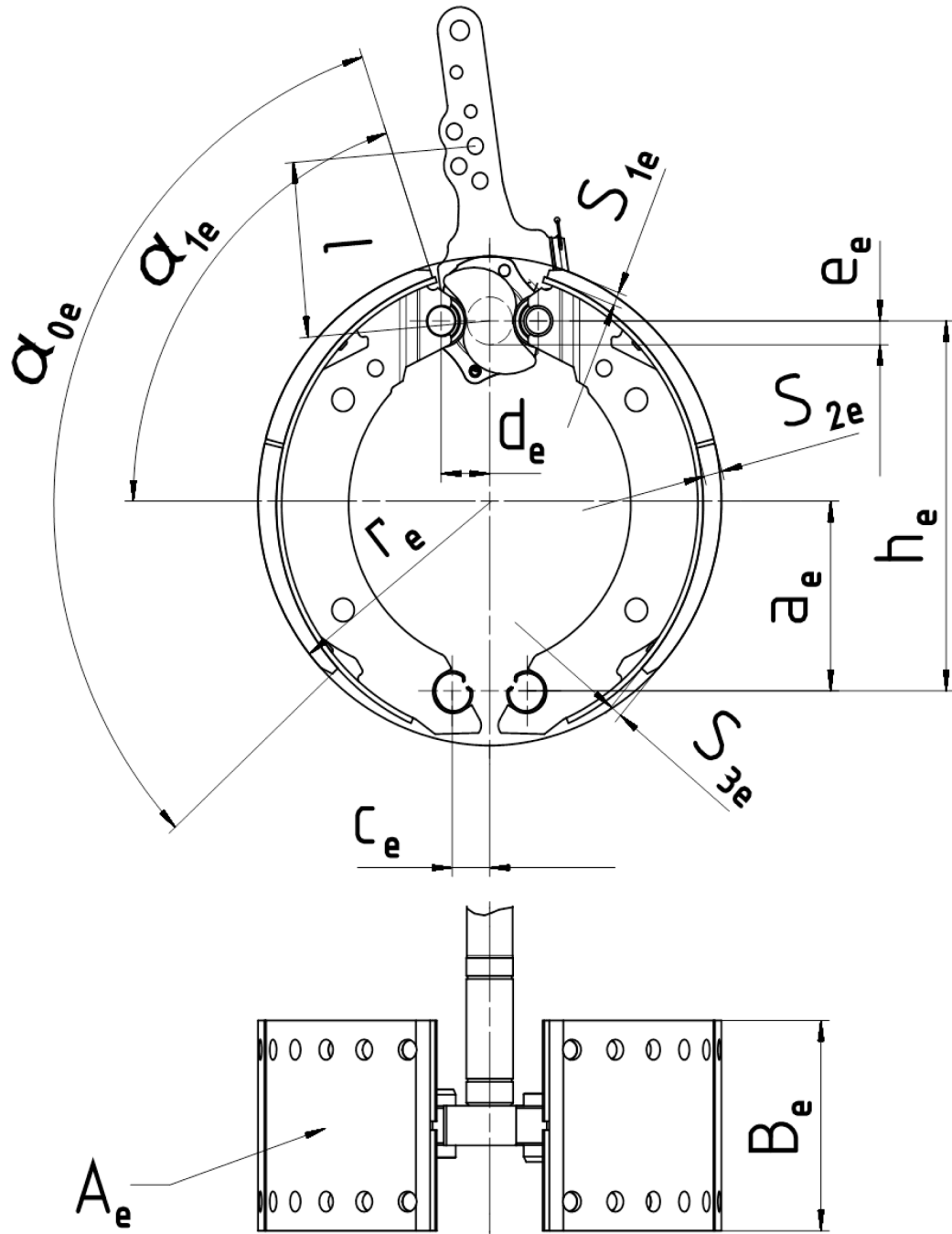
▼ M1

Figura 1B



▼ M1

Figura 2A









Appendiċi 16

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema ta' kontroll tal-esponent tas-sewwieq għal-livell tal-hoss (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bħal din)**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip maħruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/ghalihom huma mahsuba** <sup>(21)</sup>: .....
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
- 2.5. Il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħħil tal-marka tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(19)</sup> .....
48. **ESPONIMENT TAS-SEWWIEQ GĦAL-LIVELL TAL-HOSS**
- 48.1. Vetturi tal-kategorija T jew C (b'ċineg tal-lastku) li għandhom jiġu ttestjati skont il-metodu tat-test numru 1, skont il-punt 2 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 48.2. Vetturi tal-kategorija T jew C (b'ċineg tal-lastku) li għandhom jiġu ttestjati skont il-metodu tat-test numru 2, skont il-punt 3 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 48.3. Vetturi tal-kategorija C b'ċineg tal-azzar li għandhom jiġu ttestjati fuq saff ramel umdu kif speċifikat fil-paragrafu 5.3.2 tal-istandard tal-ISO 6395:2008 (Il-makkinarju li jcaqlaq it-terrapien jew il-hamrija — Determinazzjoni tal-livell tal-potenza akustika — Il-kundizzjonijiet tal-ittestjar dinamiku): iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 48.4. Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punti 48.1. sa 48.3., qed jinghata rapport shih tat-test maħruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 5 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-kejl uffiċjali tal-livell tal-hoss fil-pożizzjonijiet tas-sewqan fit-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>



*Appendiċi 17*

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema tal-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip maħruġin f' (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħhil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/ghalihom huma mahsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
46. **STRUTTURA TA' PROTEZZJONI KONTRA L-QLIB (ROPS)**
- 46.1. Tagħmir tar-ROPS: obbligatorju/fakultattiv/standard <sup>(4)</sup>
49. **POŻIZZJONIJIET BILQIEGĦDA (SEDILI U SITS)**
- 49.1. Il-konfigurazzjoni tal-pożizzjonijiet bilqiegħda: sit/sedil <sup>(4)</sup>
- 49.2. Il-koordinati jew id-disinn tal-punt ta' referenza għas-sits (S) ta' kull pożizzjoni bilqiegħda: .....
- 49.3. Deskrizzjoni u disinni tal-affarijiet li ġejjin:
- 49.3.1. Is-sits u l-ankraġġi tagħhom: .....
- 49.3.2. Is-sistema ta' aġġustament: .....
- 49.3.3. Is-sistemi ta' tressiq tas-sits u ta' llokkjar tagħhom: .....
- 49.3.4. L-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza (jekk dawn huma inkorporati fl-istruttura tas-sit): .....

## ▼B

49.3.5. Il-partijiet tal-vettura li jintużaw bhala ankraġġi: .....

53. ANKRAĠĠI TAĊ-ĊINTURINI TAS-SIKUREZZA

53.1. Ir-reqwiziti mogħtija fl-istandard tal-ISO 3776-1:2006 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura — Iċ-ċinturini tas-sikurezza – L-ewwel parti: Ir-reqwiziti marbutin mal-pożizzjoni tal-ankraġġi) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

53.2. Ritratti u/jew disinji tal-karozzerija li juru l-pożizzjoni u l-qisien reali u effettivi tal-ankraġġi: .....

53.3. Disinji tal-ankraġġi u tal-partijiet tal-istruttura tal-vettura li magħhom huma mwahhlin (flimkien ma' dikjarazzjoni dwar in-natura tal-materjali użati): .....

53.4. **Indikazzjoni tat-tipi ta' ċinturini <sup>(14)</sup> li jistghu jitwahhlu mal-ankraġġi li hemm fil-vettura**

				Pożizzjoni tal-ankraġġ	
				Struttura tal-vettura	Struttura tas-sit
Is-sit tas-sewwieq	{	Ankraġġi ta' isfel Ankraġġi ta' fuq	{	fuq barra fuq ġewwa	
Is-sit tal-passiġġier numru 1	{	Ankraġġi ta' isfel Ankraġġi ta' fuq	{	fuq barra fuq ġewwa	
Is-sit tal-passiġġier numru ...	{	Ankraġġi ta' isfel Ankraġġi ta' fuq	{	fuq barra fuq ġewwa	

53.4.1. Kummenti: .....

53.5. Apparat speċjali (pereżempju apparat għall-aġġustament tal-gholi tas-sit, apparat ta' tensjoni taċ-ċinturin, eċċ.): .....

53.6. Deskrizzjoni ta' tip ta' ċinturin tas-sikurezza partikulari li fih ankraġġ f'dahar is-sit jewinkella li jinkorpora fih apparat ta' dissipazzjoni tal-enerġija: .....

53.7. **Informazzjoni alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punti 53.2. sa 53.6.**

53.7.1. Ir-reqwiziti għall-pożizzjoni u s-saħħa tal-ankraġġi mogħtija fl-istandard tal-ISO 3776-2:2013 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura — Iċ-ċinturini tas-sikurezza – It-tieni parti: Ir-reqwiziti marbutin mas-saħħa tal-ankraġġi) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

53.7.2. Ir-rapport tat-test inhareġ abbazi tar-Regolament Nru 14 tan-NU/KEE (GU L 109, 28.4.2011, p. 1) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

**▼B**

- 53.7.3. Qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 3 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittestjar dinamiku), bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 53.7.4. Qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 8 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija biċ-ċineg, bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 53.7.5. Qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 4 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittestjar statiku), bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 53.7.6. Qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 6 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' quddiem tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg doġoq, bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 53.7.7. Qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 7 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' wara tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg doġoq, bl-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza ttestjati, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>



*Appendici 18*

**Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' sistema għall-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi (jew ta' tip ta' vettura b'rabta ma' sistema bhal din)**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip maħruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.2.4. Għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, il-pożizzjoni u l-metodu ta' twaħħil tal-marka(i) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli) <sup>(19)</sup>: .....
- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma mahsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. **Tip** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. **Varjanti** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. **Verzjonijiet** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
3. **KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAL-KOSTRUZZJONI**
- 3.11. Vettura tal-kategorija T jew C mghammra għall-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi: iva/le <sup>(4)</sup>
58. **PROTEZZJONI MIS-SUSTANZI PERIKOLUŻI**
- 58.1. Deskrizzjoni qasira tas-sistema ta' twassil u tisfija tal-arja, inklużi l-apparati biex jinkiseb valur differenzjali pożittiv fil-kabina u l-fluss tal-arja tal-arja friska msaffija (li tinkludi disinj u ritratti): .....
- 58.2. Ir-rekwiziti għall-klassifikazzjoni tal-kabina b'rabta mal-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi mogħtija fl-istandard EN 15695-1 (It-tratturi u l-apparat awtopropulsiv għat-traxxix għall-agrikoltura — Il-protezzjoni tal-operatur (is-sewwieq) mis-sustanzi perikolużi — L-ewwel parti: Il-klassifikazzjoni, ir-rekwiziti u l-proċeduri tat-testijiet għall-kabina): il-kategorija numru 1/il-kategorija numru 2/il-kategorija numru 3/il-kategorija numru 4 <sup>(4)</sup> huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

**▼B**

- 58.3. Ir-rekwiziti għall-filtrijiet b'rabta mal-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi mogħtija fl-istandard EN 15695-2 (It-tratturi u l-apparat awtopropulsiv għat-traxxix għall-agrikoltura — Il-protezzjoni tal-operatur (is-sewwieq) mis-sustanzi perikolużi – It-tieni parti: Il-filtrijiet, ir-rekwiziti u l-proċeduri tat-testijiet): il-filtru tat-trab/il-filtru tal-ajrusols/il-filtru tal-fwar <sup>(4)</sup> huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

**▼B***Appendici 19***Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) bhala UTS**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIČI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....

**▼M1**

- 2.2.4. Għal komponenti u unitajiet tekniċi separati, il-post u l-metodu ta' tqabid tal-marka (jew marki) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli)<sup>(19)</sup>: .....

**▼B**

- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/ghalihom huma mahsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. **Tip** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. **Varjanti** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. **Verzjonijiet** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
46. **STRUTTURA TA' PROTEZZJONI KONTRA L-QLIB (ROPS)**
- 46.1. Tagħmir tar-ROPS: obbligatorju/fakultattiv/standard <sup>(4)</sup>
- 46.2. ROPS permezz ta' kabina/permezz ta' qafas/permezz ta' roll bar immuntata fuq quddiem/fuq wara <sup>(4)</sup>

**▼M1**

- 46.2.1. Fil-każ ta' rollbar: tintewa/ma tintewiex<sup>(4)</sup>
- 46.2.2. Fil-każ ta' rollbar li tintewa:
- 46.2.2.1. Operazzjoni ta' tiwi: mhux assistita / parzjalment assistita / assistita għalkollox<sup>(4)</sup>

**▼ M1**

- 46.2.2.2. Fil-każ ta' operazzjoni ta' tiwi mhux assistita jew parzjalment assistita:
- 46.2.2.2.1. ROPS li jintwew bl-idejn: b'ghodod/ minghajr ghodod<sup>(4)</sup>
- 46.2.2.2.2. Ritratti u tpingijiet tekniċi dettaljati li juru ż-zona mnejn wiehed jaqbad u dehra mill-ġenb u minn fuq taż-zoni aċċessibbli. Il-qisien u l-forzi massimi għall-attwazzjoni tal-ROPS iridu jkunu jidhru fuq it-tpingijiet: .....
- 46.2.2.3. Fil-każ ta' operazzjoni ta' tiwi parzjalment assistita jew assistita għalkollox, deskrizzjoni qasira tal-apparati ta' assistenza kif ukoll l-apparati ta' kontroll tagħhom, jekk preżenti, u fejn jinsabu: .....
- 46.2.2.4. Mekkanizmu ta' llokkjar: manwali/awtomatiku<sup>(4)</sup>
- 46.2.2.4.1. Għal mekkanizmi ta' llokkjar manwali, deskrizzjoni qasira tal-mekkanizmu ta' llokkjar u d-disinn ergonomiku tiegħu sabiex jiġu evitati perikli ta' qris jew tiċrit u tiġi limitata l-forza mehtieġa għat-thaddim tiegħu: .....
- 46.2.2.4.2. Għal mekkanizmi awtomatiċi ta' llokkjar,
- 46.2.2.4.2.1. Deskrizzjoni qasira tal-mekkanizmu ta' llokkjar, l-apparati ta' kontroll tiegħu, jekk preżenti, u fejn jinsab: .....
- 46.2.2.4.2.2. Iċ-certifikat tal-manifatturi stipulat fin-Nota 2 tal-punt 5.5. tal-Parti B3 tal-Anness IX għar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014: iva/le<sup>(4)</sup>

**▼ B**

- 46.3. Ritratti u disinjati tekniċi ddettaljati li juru l-pożizzjoni tar-ROPS, il-pożizzjoni tal-punt tal-indiċi tas-sit (is-SIP), id-dettalji tal-muntaġġi u l-pożizzjoni tal-parti ta' quddiem tat-trattur li tkun kapaċi tiffah it-trattur jekk dan jinqaleb (jekk dan ikun mehtieġ) eċċ. (fil-każ ta' ROPS li tintewa mmuntata fuq quddiem, indika l-parti fejn wiehed jista' jaqbad u d-dehra minn fuq u mill-ġenb taż-zoni aċċessibbli). Fuq id-disinjati iridu jinghataw il-qisien ewlenin, inklużi l-qisien esterni tat-trattur bl-istruttura ta' protezzjoni mmuntata fuq u l-qisien ewlenin ta' ġewwa tiegħu: .....
- 46.4. Deskrizzjoni qasira tal-istruttura ta' protezzjoni, li tinkludi:
- 46.4.1. It-tip ta' kostruzzjoni: .....
- 46.4.2. Id-dettalji tal-muntaġġi: .....
- 46.4.3. Id-dettalji tal-parti ta' quddiem tat-trattur li tkun kapaċi tiffah it-trattur jekk dan jinqaleb (jekk dan ikun mehtieġ): .....
- 46.4.4. Qafas addizzjonali: .....
- 46.5. **Qisien** <sup>(52)</sup>
- 46.5.1. Għoli tal-partijiet tas-saqaf 'il fuq mill-punt tal-indiċi tas-sit (is-SIP): ... mm
- 46.5.2. Għoli tal-partijiet tas-saqaf 'il fuq mill-panċa tas-saqajn tat-trattur: ... mm
- 46.5.3. Wisa' tal-istruttura ta' protezzjoni fuq ġewwa, imkejla b'mod vertikali 'l fuq mill-punt tal-indiċi tas-sit fil-livell taċ-ċentru tar-rotta tal-istering: ... mm
- 46.5.4. Distanza miċ-ċentru tar-rotta tal-istering sal-ġenb tal-lemin tal-istruttura ta' protezzjoni: ... mm



## ▼B

- 46.5.5. Distanza miċ-ċentru tar-rota tal-istering sal-ġenb tax-xellug tal-istruttura ta' protezzjoni: ... mm
- 46.5.6. L-inqas distanza minn tarf ir-rota tal-istering sal-istruttura ta' protezzjoni: ... mm
- 46.5.7. Id-distanza orizzontali mill-punt tal-indiċi tas-sit san-naħa ta' wara tal-istruttura ta' protezzjoni 'l fuq mill-punt tal-indiċi tas-sit: ... mm
- 46.5.8. Il-pożizzjoni tal-parti ta' quddiem tat-trattur li tkun kapaci tiflah it-trattur jekk dan jinqaleb (b'referenza għall-fus ta' wara) (jekk dan ikun mehtieġ):
- 46.5.8.1. Id-distanza orizzontali: ... mm
- 46.5.8.2. Id-distanza vertikali: ... mm
- 46.6. **Id-dettalji tal-materjali użati fil-kostruzzjoni tal-istruttura ta' protezzjoni u l-karatteristiċi tal-azzar użat <sup>(53)</sup>**
- 46.6.1. Il-qafas ewlieni (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.2. Il-muntagġi (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.3. Il-boltijiet tal-assemblaġġ u tal-immuntar (il-partijiet — il-qisien): ...
- 46.6.4. Is-saqaf (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.5. Il-kisi minn barra (jekk ikun hemm) (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.6. Hġieġ (jekk ikun hemm) (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.6.7. Il-parti ta' quddiem tat-trattur li tkun kapaci tiflah it-trattur jekk dan jinqaleb (jekk dan ikun mehtieġ) (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 46.7. **Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punti 46.1. sa 46.6.7., aġhti l-informazzjoni li ġejja:**
- 46.7.1. Qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 3 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittestjar dinamiku), u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 46.7.2. Qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 8 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija biċ-ċineg, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 46.7.3. Qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 4 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittestjar statiku), u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>
- 46.7.4. Qed jingħata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 6 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' quddiem tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg doġoq, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

**▼B**

- 46.7.5. Qed jingħata rapport shih tat-test maħruġ abbazi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 7 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' wara tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg doġoq, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le/mhux applikabbli <sup>(4)</sup>

**▼B***Appendiċi 20***Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' struttura ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu (FOPS) bhala UTS**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip maħruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....

**▼M1**

- 2.2.4. Għal komponenti u unitajiet tekniċi separati, il-post u l-metodu ta' tqabbid tal-marka (jew marki) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli)<sup>(19)</sup>: .....

**▼B**

- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/ghalihom huma mahsuba** <sup>(21)</sup>: .....
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
47. **L-ISTRUTTURI TA' PROTEZZJONI MINN OĠĠETTI LI JAQGHU (FOPS)**
- 47.1. **Vetturi tal-kategoriji T u C mghammra għall-użu fil-forestrija**
- 47.1.1. Ir-rekwiziti mogħtija fil-livell I/fil-livell II <sup>(4)</sup> tal-istandard tal-ISO 8083:2006 (Il-makkinarju għall-forestrija — L-istrutturi ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu (FOPS) – It-testijiet fil-laboratorju u r-rekwiziti marbutin mal-prestazzjoni huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluza fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>)
- 47.2. **Il-vetturi l-oħra kollha tal-kategoriji T u C mghammra b'FOPS**
- 47.2.1. Ritratti u disinjati tekniċi ddettaljati li juru l-pożizzjoni tal-FOPS, il-pożizzjoni tal-punt tal-indiċi tas-sit (is-SIP), eċċ. Fuq id-disinjati iridu jingħataw il-qisien ewlenin, inklużi l-qisien esterni tat-trattur bl-istruttura ta' protezzjoni mmuntata fuqu u l-qisien ewlenin ta' ġewwa tiegħu: .....

**▼B**

- 47.2.2. Deskrizzjoni qasira tal-istruttura ta' protezzjoni, li tinkludi:
- 47.2.2.1. It-tip ta' kostruzzjoni: .....
- 47.2.2.2. Id-dettalji tal-muntagġi: .....
- 47.2.3. *Qisien* <sup>(52)</sup>
- 47.2.3.1. Gholi tal-partijiet tas-saqaf 'il fuq mill-punt tal-indiċi tas-sit (is-SIP): ... mm
- 47.2.3.2. Gholi tal-partijiet tas-saqaf 'il fuq mill-panċa tas-saqajn tat-trattur: ... mm
- 47.2.3.3. Gholi totali tat-trattur bl-istruttura ta' protezzjoni mmuntata fuq: .. mm
- 47.2.3.4. Wisa' totali tal-istruttura ta' protezzjoni (jekk ikunu inkluzi l-madgards, dan ghandu jintqal): ... mm
- 47.2.4. *Id-dettalji tal-materjali użati fil-kostruzzjoni tal-istruttura ta' protezzjoni u l-karatteristiċi tal-azzar użat* <sup>(53)</sup>
- 47.2.4.1. Il-qafas ewlieni (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 47.2.4.2. Il-muntagġi (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 47.2.4.3. Il-boltijiet tal-assemblaġġ u tal-immuntar (il-partijiet — il-qisien): ...
- 47.2.4.4. Is-saqaf (il-partijiet — il-materjal — il-qisien): .....
- 47.2.5. Id-dettalji tat-tishih li l-manifattur tat-trattur jagħmel fuq il-parts oriġinali: .....
- 47.2.6. Bħala alternattiva għall-informazzjoni mitluba fil-punti 47.2.1. sa 47.2.5., qed jinghata rapport shih tat-test mahruġ abbażi tal-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 10 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar ufficjali tal-istrutturi ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqghu mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija, u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluzi fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

**▼B***Appendiċi 21***Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' sit tas-sewwieq bhala komponent jew UTS**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip maħruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....

**▼M1**

- 2.2.4. Għal komponenti u unitajiet tekniċi separati, il-post u l-metodu ta' tqabbid tal-marka (jew marki) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli)<sup>(19)</sup>: .....

**▼B**

- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/ghalihom huma mahsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
49. **POŻIZZJONIJIET BILQIEGHDA (SEDILI U SITS)**
- 49.1. Il-konfigurazzjoni tal-pożizzjonijiet bilqieghda: sit/sedil <sup>(4)</sup>
- 49.2. Il-koordinati jew id-disinndisinn tal-punti ta' referenza għas-sits (S) tas-sit tas-sewwieq: .....
- 49.3. Deskrizzjoni u disinji tal-affarijiet li ġejjin:
- 49.3.1. Is-sit u l-ankraġġi tiegħu: .....
- 49.3.2. Is-sistema ta' aġġustament: .....
- 49.3.3. Is-sistemi ta' tressiq tas-sits u ta' llokkjar tagħhom: .....
- 49.3.4. L-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza (jekk dawn huma inkorporati fl-istruttura tas-sit): .....

**▼ B**

49.3.5. Il-partijiet tal-vettura li jintużaw bhala ankragġi: .....

49.4. **Is-sit tas-sewwieq:**

**▼ M1**

49.4.1. Il-pożizzjoni tas-sit tas-sewwieq: xellug/lemin/centru<sup>(4)</sup>

**▼ B**

49.4.2. Kategorija tat-tip ta' sit tas-sewwieq: il-klassi I/II/III tal-kategorija A, il-kategorija B <sup>(4)</sup>

49.4.3. Pożizzjoni riversibbli tas-sewqan: iva/le <sup>(4)</sup>

49.4.3.1. Deskrizzjoni tal-pożizzjoni riversibbli tas-sewqan: .....

49.4.4. Il-qisien tas-sit tas-sewwieq, inklużi l-fond u l-wisa' ta' wiċċ is-sit, il-pożizzjoni u l-inklinazzjoni ta' dahar is-sit, kif ukoll l-inklinazzjoni ta' wiċċ is-sit:

49.4.5. Il-karatteristiċi ewlenin tas-sit tas-sewwieq: .....

49.4.6. Sistema ta' aġġustament: .....

49.4.7. Is-sistema ta' tressiq tas-sit u ta' llokkjar tiegħu fid-direzzjonijiet longitudinali u vertikali: .....

49.4.7.1. Fil-każ ta' vetturi li ma jkollhomx sit aġġustabbli, indika l-ispostament tal-kolonna tal-istering u tal-pedali: .....

**▼B***Appendiċi 22***Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' ċinturin tas-sikurezza bhala komponent jew UTS**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIĊI SEPARATI
- 2.1. **Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip maħruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....

**▼M1**

- 2.2.4. Għal komponenti u unitajiet tekniċi separati, il-post u l-metodu ta' tqabbid tal-marka (jew marki) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli)<sup>(19)</sup>: .....

**▼B**

- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/ghalihom huma maħsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. **Tip** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. **Varjanti** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. **Verżjonijiet** <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
54. **ĊINTURINI TAS-SIKUREZZA**
- 54.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 3776-3:2009 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura — Iċ-ċinturini tas-sikurezza – It-tielet parti: Ir-rekwiżiti għall-assemblaġġi) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 54.2. Ir-rapport tat-test inhareġ abbażi tar-Regolament Nru 16 tan-NU/KEE (ĠU L 233, 9.9.2011, p. 1) u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

**▼ M1**

54.3. Numru u pozzizzjoni taċ-ċinturini tas-sikurezza u s-sits li jistghu jintużaw fuqhom, jekk joghġbok imla t-tabella ta' hawn taht:

**II-konfigurazzjoni taċ-ċinturini tas-sikurezza u l-informazzjoni assoċjata**

			Marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE / marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-KEE shiha	Varjant, jekk applikabbli	Apparat għall-aġġustament taċ-ċinturin għall-gholi (indika iva/le/mhux bilfors)
Sit tas-sewwieq	}	X			
		Ċ			
		L			
Sit tal-passiġġier 1	}	X			
		Ċ			
		L			
Sit tal-passiġġier ...	}	X			
		Ċ			
		L			

X = xellug, Ċ= centru, L=lemin

**▼ B**

54.4. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettrici jew elettronici: .....



**▼B***Appendici 23***Mudell tad-dokument ta' informazzjoni marbut mal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' struttura ta' protezzjoni minn oġġetti penetranti (struttura għall-protezzjoni tal-operaturi (OPS)) bħala UTS**

- A. **INFORMAZZJONI ĠENERALI**
2. INFORMAZZJONI ĠENERALI DWAR IS-SISTEMI, IL-KOMPONENTI JEW L-UNITAJIET TEKNIČI SEPARATI
- 2.1. **Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur):** .....
- 2.2. **Tip** <sup>(49)</sup>: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip <sup>(49)</sup> (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip maħruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....

**▼M1**

- 2.2.4. Għal komponenti u unitajiet tekniċi separati, il-post u l-metodu ta' tqabbid tal-marka (jew marki) tal-approvazzjoni tat-tip (jekk disponibbli)<sup>(19)</sup>: .....

**▼B**

- 2.3. **Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur:** .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. **Għas-sistemi u l-unitajiet tekniċi separati, il-vettura(i) li għaliha/għalihom huma maħsuba** <sup>(21)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(17)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-veloċità tal-vettura <sup>(2)</sup>: .....
55. **L-ISTRUTTURA TA' PROTEZZJONI MINN OĠĠETTI PENETRANTI (L-ISTRUTTURA GħALL-PROTEZZJONI TAL-OPERATORI (OPS))**
- 55.1. **Vetturi tal-kategoriji T u C mġhammra għall-użu fil-forestrija**
- 55.1.1. Ir-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 8084:2003 (Il-makkinarju għall-forestrija — L-istrutturi għall-protezzjoni tal-operaturi — It-testijiet fil-laboratorju u r-rekwiżiti marbutin mal-prestazzjoni) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>
- 55.2. **Il-vetturi l-oħra kollha tal-kategoriji T u C mġhammra b'OPS**
- 55.2.1. Ir-rekwiżiti dwar il-ħġieġa tas-sikurezza mogħtija fl-Anness 14 tar-Regolament Nru 43 tan-NU/KEE (ĠU L 230, 31.8.2010, p. 119) huma ssodisfati u d-dokumentazzjoni rilevanti hija inkluża fid-dokument tal-informazzjoni: iva/le <sup>(4)</sup>

▼ **M1***Appendiċi 24***Dikjarazzjoni tal-manifattur kontra t-tbagħbis tas-sistema tal-motopropulsjoni u tar-regolatur tal-ispid eċċessiv****Dikjarazzjoni tal-manifattur kontra t-tbagħbis tas-sistema tal-motopropulsjoni u tar-regolatur tal-ispid eċċessiv**

Verżjoni mimlija kif xieraq ta' din id-dikjarazzjoni trid tkun inkluża fil-fowlder tal-informazzjoni.

Is-sottoskritt: [..... (isem sħiħ u kariga)]

2.3. Isem il-kumpanija u indirizz tal-manifattur:.....

2.3.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk jintuza) <sup>(1)</sup>:.....

Bil-preżenti jiddikjara li:

2.1. Għamla/ghamliet (isem/ismijiet kummerċjali tal-manifattur: .....

2.4.1. Tip<sup>(2)</sup>: .....

2.4.2. Varjant(i)<sup>(2)</sup>: .....

2.4.3. Verżjoni(jiet) <sup>(2)</sup>: .....

2.4.4. Isem/ismijiet kummerċjali (jekk disponibbli):.....

2.4.5. Il-kategorija, is-subkategorija u l-indiċi tal-ispid tal-vettura: <sup>(3)</sup>: .....

**Mhuwix sejjer iqieghed fis-suq komponenti interkambjabbli li jistgħu jinvolvu żieda fil-prestazzjoni propulsiva tal-varjant tal-vettura**

Post:..... Data: .....

Firma: ..... Isem u kariga fil-kumpanija: .....

*Noti ta' spjega marbutin mal-Appendiċi 24*

*(Markaturi tan-nota f'qiegħ il-pagna, noti f'qiegħ il-pagna u noti ta' spjega mhux ipprovduti fid-Dikjarazzjoni tal-manifattur)*

<sup>(1)</sup> Hassar l-entrata jekk ma tapplikax.

<sup>(2)</sup> Indika l-kodiċi alfanumeriku Tip-Varjant-Verżjoni jew "TVV" allokat għal kull tip, varjant u verżjoni kif stipulati fil-punt 2.3 tal-Parti B tal-Anness I għal dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u l-verżjonijiet, jista' jithaddem il-matriċi stipulat fil-punt 2.2 tal-Parti B tal-Anness I għal dan ir-Regolament.

<sup>(3)</sup> Bi klassifikazzjoni skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, il-kodiċi għandu jkun indikat, eż. "T4.3a" għal trattur baxx b'veloċità massima skont id-disinn ta' 40 km/siegha jew inqas.";

**▼B**

*Noti ta' spjegazzjoni marbutin mad-dokument ta' informazzjoni*

*(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitniżżlu fid-dejta mdahħla fid-dokument)*

(<sup>1</sup>) Għat-tajers li ngħataw approvazzjoni tat-tip skont ir-rekwiziti stabbiliti fit-Taqsima 2 tal-Anness XXX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208 jew li ngħataw approvazzjoni skont ir-Regolament Nru 106 tan-NU/KEE, agħti “r-raġġ tat-tidwir, mogħti bhala l-indiċi tal-veloċità mar-raġġ”; għat-tajers li ngħataw approvazzjoni skont ir-Regolament Nru 54 tan-NU/KEE jew skont ir-Regolament Nru 75 tan-NU/KEE, agħti “ċ-ċirkonferenza tat-tidwir nominali”.

(<sup>2</sup>) Ikklassifikati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013; għandu jingħata l-kodiċi, pereżempju “T4.3a” għal trattur baxx b'veloċità massima skont id-disinn ta' 40 km fis-siegħa jew inqas.

(<sup>3</sup>) Hassar l-entrata jekk mhix applikabbli.

(<sup>4</sup>) Hassar fejn mhux applikabbli (m'hemm għalfejn thassar xejn jekk japplika aktar minn valur wiehed).

(<sup>5</sup>) Indika l-konfigurazzjoni billi tuża l-kodiċijiet li ġejjin:

— L: fuq in-naħa tal-lemin tal-vettura;

— X: fuq in-naħa tax-xellug tal-vettura;

— Q: fuq quddiem tal-vettura;

— W: fuq wara tal-vettura.

Pereżempju, għal vettura b'zewġ bibien fuq ix-xellug u wahda fuq il-lemin, il-kodiċi jiġi:

2X, 1L.

(<sup>6</sup>) Dan il-valur għandu jiġi kkalkulat ( $p = 3.1416$ ) u jitqarreb għall-eqreb ċentimetru kubu. Għall-magni b'moviment rotatorju, irdoppja ċ-ċilindrata nominali tal-magna.

(<sup>7</sup>) Speċifika t-tolleranza.

(<sup>8</sup>) Indika l-pożizzjoni billi tuża l-kodiċijiet li ġejjin:

— rx: in-numru tar-ringiela;

— L: fuq in-naħa tal-lemin tal-vettura;

— Ċ: fiċ-ċentru tal-vettura;

— X: fuq in-naħa tax-xellug tal-vettura.

Pereżempju, għal vettura li jkollha ringiela oħra b'sigġu wiehed tal-passiġġieri fuq in-naħa tax-xellug tal-vettura, il-kodiċi jiġi:

l2 1X

**▼M1**

(<sup>9</sup>) Indika t-tip ta' fjuwil bil-kodiċijiet li ġejjin:

P: petrol

B5: dizil

E5: petrol E5

M: tahlita (għal magni two-stroke)

O: oħrajn.

**▼B**

(<sup>10</sup>) Għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha, iddeskrivi l-manifold installat fuq il-vettura; għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' magna jew ta' familja ta' magni bhala komponent jew unità teknika separata (UTS), iddeskrivi wiehed mill-manifoldijiet possibbli li jistghu jiġu installati fuq il-magna.

**▼ M1**

(<sup>11</sup>) Eskluzi batteriji SLI li jfornu enerġija elettrika għall-istartjar, id-dawl u t-tqabbid.

**▼ B**

(<sup>12</sup>) Din iċ-ċifra għandha titqarreb għall-eqreb millimetru minn għaxra.

(<sup>13</sup>) Id-dettalji speċifikati għandhom jinghataw għal kull varjant propost.

**▼ M1**

(<sup>14</sup>) “A”: għal ċinturin bi tliet ankraġġi;

“B”: għal ċinturin tal-ħoġor;

“S”: għal tipi speċjali ta' ċinturini (f'dan il-każ, ipprovdni informazzjoni speċifika fuq l-għamla ta' dawn it-tipi taht osservazzjoni fl-entrata 53.4.1.);

“Ar”, “Br” jew Sr“: għal ċinturin li jinkorpora ritrattatur b'rukkell tal-inerzja;

“Are” “Bre” u “Sre”: għal ċinturin mġhammar b'ritrattatur b'rukkell tal-inerzja u apparat li jassorbi l-enerġija tal-inqas fuq ankraġġ wiehed.

(<sup>15</sup>) Applikabbli biss għal vetturi tal-kategoriji T u Ċ awtorizzati sabiex jirmunkaw vetturi tal-kategorija R jew S jekk mġhammin b'apparat għall-ħzin tal-enerġija idrawlika.

(<sup>16</sup>) Indika l-massa rmunkabbli massima fuq il-link arms inferjuri tal-mekkanizmu ta' rfigh bi tliet ankraġġi ta' wara stess, kif iddikjarat mill-manifattur.

**▼ B**

(<sup>17</sup>) Agħti l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew “TVV” allokat għal kull tip, varjant u verżjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verżjonijiet, wiehed jista' juza l-matrici stabbilita fil-punt 2.2. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.

(<sup>18</sup>) Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, agħti din l-informazzjoni għal kull stadju.

(<sup>19</sup>) Agħti din l-informazzjoni għal kull komponent u kull unità teknika separata installata fil-vettura jew fis-sistema.

(<sup>21</sup>) Agħti din l-informazzjoni għal kull tip ta' vettura jew għal kull sistema ta' vettura.

(<sup>22</sup>) Rombli taċ-ċineg motorizzati u bbrejkjati:

Q: fuq quddiem

W: fuq wara

Q u W: fuq quddiem u fuq wara

K: b'ċinga kontinwa

Pereżempju:

— rombli taċ-ċineg motorizzati mmuntati fuq wara: W

— rombli taċ-ċineg ibbrejkjati b'ċinga kontinwa: K

(<sup>23</sup>) Fusien b'roti doppji/immanuvrati/motorizzati/ibbrejkjati:

Q: fuq quddiem

W: fuq wara

A: vetturi artikolati

Q u W: fuq quddiem u fuq wara

Q u A: fuq quddiem u artikolati

A u W: artikolati u fuq wara

Q u A u W: fuq quddiem, artikolati u fuq wara

**▼ B**

Pereżempju:

- roti doppji fuq quddiem: Q
- għoti ta' direzzjoni fuq quddiem u artikolat: Q u A
- fusien motorizzati fuq wara: W
- fusien ibbrejkjati fuq quddiem u fuq wara: Q u W

**▼ M1**

<sup>(24)</sup> Indika t-tip ta' sistema(i) tat-tibdil tal-gerijiet permezz tal-kodiċi li ġejjin:

A: awtomatika

M1: manwali

M2: manwali awtomatizzata

C: trażmissjoni varjabbli kontiwa (CVT)

W: magna bil-buttun tar-rota

O: ohra (indika.....)

<sup>(26)</sup> Indika t-tifsila taċ-ċilindri bil-kodiċijiet li ġejjin:

LI: flinja

V: fV

O: magna biċ-ċilindri opposti

S: magna b'ċilindru singlu

R: magna b'pistuni rotatorji.

**▼ B**

<sup>(29)</sup> Għall-magni ta' tqabbid bil-kompressjoni biss.

<sup>(30)</sup> Valur li jservi ta' referenza għad-diversi atti delegati. Il-valur għandu jinkludi l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib u jeskludi l-aċċessorji mhux obbligatorji, iżda għandu jinkludi l-fluwidu berried, il-lubrikanti, il-fjuwil, l-ghodda u s-sewwieq, li għandu jitqies li jiżen 75 kilogramm.

<sup>(31)</sup> L-istandard tal-ISO 612/-6.1:1978 (Il-vetturi tat-triq — Il-qisien tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati – Termini u definizzjonijiet).

<sup>(32)</sup> L-istandard tal-ISO 612/-6.2:1978 (Il-vetturi tat-triq — Il-qisien tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati – Termini u definizzjonijiet).

<sup>(33)</sup> L-istandard tal-ISO 612/-6.3:1978 (Il-vetturi tat-triq — Il-qisien tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati – Termini u definizzjonijiet). Għall-vetturi li għandhom sospensjoni aġġustabbli għall-gholi, għid liem'hi l-pożizzjoni għal użu normali.

<sup>(34)</sup> L-istandard tal-ISO 612/-6.6:1978 (Il-vetturi tat-triq — Il-qisien tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati – Termini u definizzjonijiet).

<sup>(35)</sup> L-istandard tal-ISO 612/-6.7:1978 (Il-vetturi tat-triq — Il-qisien tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati – Termini u definizzjonijiet).

<sup>(36)</sup> L-istandard tal-ISO 612/-6.8:1978 (Il-vetturi tat-triq — Il-qisien tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati – Termini u definizzjonijiet).

<sup>(37)</sup> Għat-tratturi u għall-vetturi tal-kategorija R jew S bi zbarra tal-irmonk, il-bazi tar-roti tikkorrispondu għad-distanza mill-ewwel fus sal-ahhar wiehed; għall-vetturi tal-kategorija R jew S bi zbarra tal-irmonk riġida u b'fus ċentrali, din tikkorrispondu għad-distanza miċ-ċentru tal-punt tal-igganċjar ta' quddiem sal-ahhar fus.

**▼B**

- (<sup>38</sup>) L-istandard tal-ISO bin-numru 4004:1983 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura — Il-wisa' taċ-ċineg).
- (<sup>39</sup>) Jekk xi parti tkun inghatat approvazzjoni tat-tip, dik il-parti m'hemmx bżonn tiġi deskritta jekk issir referenza għal dik l-approvazzjoni. Bl-istess mod, il-komponenti kollha li l-karatteristiċi strutturali tagħhom jintwerew biċ-ċar fid-dijagrammi jew fl-iskeċi mehmuzin mad-dokument m'hemmx bżonn jiġu deskritti. Aġhti n-numru tal-annessi korrispondenti għal kull element li miegħu jridu jinhemzu r-ritratti jew id-disinji.
- (<sup>40</sup>) Fil-każ ta' applikazzjonijiet marbutin ma' diversi magni referenzjarji, għandha tintbagħat formola separata għal kull waħda.
- (<sup>41</sup>) Veloċità mkejla li taqbeż il-veloċità massima skont id-disinn bi 3 kilometri fis-siegħa għandha tkun aċċettabbli. Għandha tkun permessa tolleranza addizzjonali ta' 5 % sabiex jitqiesu l-varjazzjonijiet minhabba d-daqs tat-tajers.
- (<sup>42</sup>) L-istandard tal-ISO 789-3:1993 (It-tratturi għall-agrikoltura — Il-proċeduri tat-testijiet — It-tielet parti: Id-dijametri tal-ikkwartjar u tal-ispazju liberu).
- (<sup>44</sup>) Valuri b'referenza għas-saħha mekkanika tal-mekkanizmu tal-igġanċjar.
- (<sup>45</sup>) Mhux applikabbli għat-tipi ta' vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li jaqgħu taħt ir-rekwiżiti tal-Artikolu 37 jew tal-Artikolu 53(13) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.
- (<sup>46</sup>) Applikabbli wkoll għall-vetturi tal-kategorija R jew S li għandhom mekkanizmu tal-igġanċjar ta' wara.
- (<sup>47</sup>) Għall-vetturi tal-kategoriji R u S, aġhti l-ġholi mingħajr il-pannelli fakultattivi tal-ġenb/ta' wara.

**▼M1**

- (<sup>48</sup>) Għal vetturi tal-kategorija R u S, indika l-isporġenza tal-punt ta' akkoppjament ta' quddiem.
- (<sup>49</sup>) Għal magni, indika l-informazzjoni marbuta mat-tip ta' magna jew it-tip ta' familja ta' magni, kif ikun applikabbli mingħajr in-numru tal-estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip.
- (<sup>52</sup>) Meta t-trattur jitqabbdulu sits mhux obligatorji differenti jew ikollu pożizzjoni tas-sewwieq riversibbli (sit u stering riversibbli), il-qisien marbutin mal-punti tal-indiċi tas-sit (SIP 1, SIP 2, eċċ.) iridu jitkejlu għal kull każ.

**▼B**

- (<sup>53</sup>) Il-karatteristiċi tal-azzar għandhom ikunu skont l-emenda 1:2003 tal-istandard tal-ISO 630:1995 (L-istrutturi tal-azzar — Il-pjanċi, l-istrutturi wesgħin ċatti, l-izbarri, is-sezzjonijiet u l-profilji).
- (<sup>54</sup>) Aġhti dan il-valur jekk il-veloċità massima tal-vettura skont id-disinn meta din tkun miexja lura tkun oghla minn dik meta l-vettura tkun miexja 'l quddiem.
- (<sup>55</sup>) Aġhti l-informazzjoni mitluba: għas-sistema ta' brejk ta' servizz; għas-sistema tal-brejk tal-parking; għas-sistema tal-ibbrejkjar sekondarja għall-vetturi tal-kategoriji T u C; għal kwalunkwe apparat addizzjonali tal-ibbrejkjar (u b'mod speċjali t-tagħmir li jirridja l-magna); u għas-sistemi tal-brejkijiet antilokk.
- (<sup>56</sup>) Dawn għandhom jimtlew flimkien mal-ispeċifikazzjonijiet mogħtija fit-Taqsimiet 9.1 u 9.2 tal-Anness I tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/96.
- (<sup>57</sup>) L-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 2 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-itestjar uffiċjali tal-prestazzjoni tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija.
- (<sup>59</sup>) Kif iddefinit fil-punt 1.1 tal-Anness VIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208.

**▼B**

- (<sup>60</sup>) Is-sistemi elettrici jew elettronici rilevanti tal-vettura jew is-subassemblaġġi elettrici jew elettronici tagħha huma dawk li minnhom jista' johrog ammont sinifikanti ta' radjazzjoni ta' banda wiesgħa jew dejqa u/jew dawk li huma involuti fil-kontroll dirett tal-vettura min-naha tas-sewwieq (ara l-punt 3.4.2.3 tal-Parti 2 tal-Anness XV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208).
- (<sup>61</sup>) Applikabbli biss għall-manifatturi li jipproduċu volumi baxxi tal-prodotti f'dak li għandu x'jaqsam mat-Taqsima 6 tal-Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014.
- (<sup>62</sup>) Bħala alternattiva għal din l-informazzjoni, agħti disinn li juri l-pożizzjoni tal-punt tal-igġancjar bid-dimensjonijiet immarkati.
- (<sup>63</sup>) Il-makkinarju kif iddefinit fl-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.



## ANNEX II

**Mudell taċ-ċertifikat tal-manifattur dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura**

1. F'konformità mal-Artikolu 53(8) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, il-manifattur tal-vettura għandu jipprovdi lill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip iċ-ċertifikati li jagħtu prova tal-konformità mar-rekwiżiti dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura, li għandhom jiehdu s-sura stabbilita fil-punt 2.
  - 1.1. Iċ-ċertifikat għandu jkollu numru ta' referenza mogħti mill-manifattur.
2. Ċertifikat tal-manifattur dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura u l-addendi tiegħu.
  - 2.1. Mudell taċ-ċertifikat tal-manifattur dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura.

**Ċertifikat tal-manifattur dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura**

Verzjoni ta' dan iċ-ċertifikat mimlija kif suppost għandha tiġi inkluża fil-fowlder tal-informazzjoni.

Numru ta' referenza: .....

Il-firmatarju li jidher hawn taht: [ .....(isem shih u kariga)]

L-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-manifattur: .....

L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk hemm wiehed) <sup>(1)</sup>: .....

B'dan jiddikjara li:

huwa jipprovdi aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura f'konformità:

— mal-Kapitolu XV tar-Regolament (UE) Nru 167/2013,

— mal-Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014,

f'dak li għandu x'jaqsam mat-tipi ta' vetturi, sistemi, komponenti u/jew unitajiet tekniċi separati mnizzlin fl-**Addendum 1** ta' dan iċ-ċertifikat <sup>(4)</sup>.

Japplikaw l-eċċezzjonijiet li ġejjin <sup>(1)</sup>:

— il-manifatturi li jipproduċu volumi baxxi tal-prodotti <sup>(1)</sup>,

— l-użu ta' hardwer proprjetarju għall-programmazzjoni mill-ġdid tal-unitajiet ta' kontroll <sup>(1)</sup>.

L-indirizzi tas-siti elettronici ewlenin <sup>(5)</sup> minn fejn wiehed jista' jkollu aċċess għall-informazzjoni rilevanti u li b'dan qed jiġu ċċertifikati li huma konformi mad-dispożizzjonijiet mogħtija hawn fuq, huma mnizzlin fl-**Addendum 2** ta' dan iċ-ċertifikat. Id-dettalji ta' kuntatt tar-rappreżentant tal-manifattur responsabbli, li huwa l-firmatarju li jidher hawn taht, huma mnizzlin fl-**Addendum 3** ta' dan iċ-ċertifikat.



**▼ B**

Fejn ikun applikabbli: Il-manifattur b'dan jiċċertifika wkoll li huwa kkonforma mal-obbligu mogħti fl-Artikolu 53(8) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 li jipprovdli l-informazzjoni rilevanti dwar l-approvazzjonijiet preċedenti ta' dawn it-tipi ta' vetturi sa mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-data tal-approvazzjoni tat-tip.

Post: ...

Data: ...

Firma: ...

Isem u kariga fil-kumpanija: ...

Addendi:

1: Lista tat-tipi ta' vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati

2: L-indirizzi tas-siti elettronici <sup>(5)</sup>

3: Id-dettalji ta' kuntatt

4: Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, iċ-ċertifikati dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura li jikkorrispondu mal-istadji preċedenti, inklużi l-addendi tagħhom

- 2.1.1. Mudell tal-Addendum 1 taċ-ċertifikat tal-manifattur dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura.

*Addendum 1*

**taċ-**

**ċertifikat tal-manifattur bin-numru ta' referenza .. dwar l-aċċess għas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura**

**Lista tat-tipi tal-vettura <sup>(5)</sup>:**

1.2. Tip <sup>(2)</sup>: .....

1.2.1. Varjanti <sup>(2)</sup>: .....

1.2.2. Verżjonijiet <sup>(2)</sup>: .....

1.2.3. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....

1.3. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-velocità tal-vettura <sup>(3)</sup>: .....

Numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, inkluż in-numru tal-estensjoni (jekk inhu disponibbli): .....

Approvazzjoni tat-tip tal-UE mahruġa fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....

**Lista tat-tipi ta' sistemi, komponenti u/jew unitajiet tekniċi separati <sup>(5)</sup>:**

2.1. Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur): .....

2.2. Tipi <sup>(4)</sup>: .....

**▼B**

- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.2.3. Approvazzjonijiet tat-tip tal-UE mahruġin fi (id-data, jekk inhi disponibbli): .....
- 2.3. Ismijiet u indirizzi tal-kumpaniji tal-manifatturi: .....
- Informazzjoni addizzjonali dwar il-magna <sup>(4)</sup>:**
- 2.5.2. Il-kodiċi ta' identifikazzjoni tat-tip tal-manifattur (hekk kif immarkat fuq il-magna, jew mezz iehor ta' identifikazzjoni):

- 2.1.2. Mudell tal-Addendum 2 taċ-ċertifikat tal-manifattur dwar l-aċċess ghas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura.

*Addendum 2*

**taċ-**

**ċertifikat tal-manifattur bin-numru ta' referenza .. dwar l-aċċess ghas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura**

Indirizz tas-sit elettroniku <sup>(5)</sup> msemmi f'dan iċ-ċertifikat:

.....

.....

.....

- 2.1.3. Mudell tal-Addendum 3 taċ-ċertifikat tal-manifattur dwar l-aċċess ghas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura.

*Addendum 3*

**taċ-**

**ċertifikat tal-manifattur bin-numru ta' referenza .. dwar l-aċċess ghas-sistemi dijanjostiċi abbord il-vettura u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura**

Id-dettalji ta' kuntatt tar-rappreżentant tal-manifattur imsemmi f'dan iċ-ċertifikat:

.....

.....

.....

**▼ B**

*Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Anness II*

*(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegh il-pagna, in-noti ta' qiegh il-pagna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitniżzlu fiċ-ċertifikati tal-manifattur)*

- (1) Hassar jekk mhux applikabbli.
- (2) Aġhti l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew “TVV” allokat għal kull tip, varjant u verżjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verżjonijiet, wiehed jista' juża l-matrici stabbilita fil-punt 2.2. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- (3) Ikklassifikati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013; għandu jinghata l-kodiċi, pereżempju “T4.3a” għal trattur baxx b'veloċità massima skont id-disinn ta' 40 km fis-siegħa jew inqas.

**▼ M1**

- (4) Għal magni, indika l-informazzjoni marbuta mat-tip ta' magna jew it-tip ta' familja ta' magni, kif ikun applikabbli minghajr in-numru tal-estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip.

**▼ B**

- (5) Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, aġhti l-indirizz tas-sit elettroniku tal-manifatturi li kienu responsabbli għall-istadji ta' qabel.



### ANNEX III

#### Mudelli taċ-ċertifikat tal-konformità

##### 1. Ghanijiet

Iċ-ċertifikat tal-konformità jippermetti lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jirreġistraw il-vetturi minghajr ma jitolbu lill-applikant jipprovdi iktar dokumentazzjoni teknika. Ghalhekk, iċ-ċertifikat tal-konformità għandu jinkludi:

- (a) in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura;
- (b) il-karatteristiċi tekniċi eżatti tal-vettura (pereżempju mhuwiex permess li tissemma xi medda ta' valuri fid-diversi punti mogħtija fih).

##### 2. Rekwiziti ġenerali

2.1. Skont l-Artikolu 33(1) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, il-manifattur tal-vettura għandu jipprovdi ċertifikat tal-konformità li l-mudell tiegħu huwa stabbilit fl-Appendiċi 1, għal kull vettura fis-serje tat-tip li ġie approvat.

2.2. Iċ-ċertifikat tal-konformità għandu jkun magħmul minn żewġ taqsimiet:

- (a) l-ewwel taqsima jkun fiha dikjarazzjoni ta' konformità mill-manifattur. Hemm diversi mudelli għall-ewwel taqsima, skont il-vetturi koperti, kif speċifikat fil-punt 3;
- (b) it-tieni taqsima hija deskrizzjoni teknika tal-karatteristiċi ewlenin tal-vettura. Hemm diversi mudelli għat-tieni taqsima, skont il-kategorija tal-vetturi koperti, kif speċifikat fil-punt 4. Dik id-dejta li ma tapplikax għall-vettura ċċertifikata tista' titneħħa.

2.3. Iċ-ċertifikat tal-konformità ma għandux ikun akbar minn karta tad-daqs A4 (jiġifieri jrid ikun ta' 210 mm b'297 mm).

2.4. L-informazzjoni kollha fuq iċ-ċertifikat tal-konformità għandha tingħata fil-karattri tas-serje tal-istandard tal-ISO 8859 (It-teknoloġija tal-informazzjoni — is-settijiet ta' karattri grafiċi kkodifikati ta' bit unika bi tmien bits) (għaċ-ċertifikati tal-konformità mahruġin bil-Bulgaru din għandha tingħata f'karattri Ċirilliċi u għaċ-ċertifikati tal-konformità mahruġin bil-Grieg, din għandha tingħata f'karattri Griegi) u f'numri Gharab.

2.5. Minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet mogħtija fil-punt 1(b), il-valuri u l-unitajiet indikati fit-Taqsima 2 taċ-ċertifikat tal-konformità għandhom ikunu dawg mogħtija fid-dokument tal-informazzjoni tat-tip ta' vettura. It-tolleranzi permessi huma dawg stabbiliti fir-rekwiziti rilevanti tal-atti delegati adottati skont ir-Regolament (UE) Nru 167/2013. Għall-qisien tal-vetturi (it-tul, il-wisa' u l-gholi tagħhom), huma aċċettati valuri minimi u massimi sabiex jitqiesu l-konfigurazzjonijiet differenti tar-roti u tat-tajers tagħhom.

##### 3. Mudelli tat-Taqsima 1 taċ-ċertifikat tal-konformità

3.1. Il-Mudell A tat-Taqsima 1 taċ-ċertifikat tal-konformità (il-vetturi shaħ) għandu jkopri l-vetturi li jistgħu jintużaw fit-triq minghajr ma għandhom bżonn approvazzjonijiet addizzjonali.

**▼B**

- 3.2. Il-Mudell B tat-Taqsima 1 taċ-ċertifikat tal-konformità (il-vetturi kompluti) għandu jkopri l-vetturi li wkoll jistgħu jintużaw fit-triq mingħajr ma għandhom bżonn approvazzjonijiet addizzjonali, u li għadew minn stadju ta' approvazzjoni addizzjonali qabel.

Dan huwa r-riżultat normali tal-proċess ta' approvazzjoni f'diversi stadji (pereżempju trattur tal-kategorija T1 mibni minn manifattur tat-tieni stadju fuq xażi mibni minn manifattur ieħor tal-vetturi).

Il-karatteristiċi addizzjonali miżjudin waqt il-proċess f'diversi stadji għandhom jiġu deskritti fil-qosor u għandhom jinhemżu ċ-ċertifikati tal-konformità miksubin fl-istadji preċedenti.

- 3.3. Il-Mudell C tat-Taqsima 1 taċ-ċertifikat tal-konformità (il-vetturi li mhumiex kompluti) għandu jkopri l-vetturi li jehtieġu stadju ieħor għall-approvazzjoni tagħhom u li ma jistgħux jiġu rreġistrati b'mod permanenti jew jintużaw fit-triq (pereżempju xażi ta' trattur tal-kategorija T2).

#### 4. **Mudelli tat-Taqsima 2 taċ-ċertifikat tal-konformità**

Hemm żewġ mudelli tat-Taqsima 2 taċ-ċertifikat tal-konformità:

- (a) il-Mudell 1 tat-Taqsima 2 taċ-ċertifikat tal-konformità għat-tratturi bir-roti u għat-tratturi biċ-ċineg (il-vetturi tal-kategorija T u tal-kategorija C rispettivament);
- (b) il-Mudell 2 tat-Taqsima 2 taċ-ċertifikat tal-konformità għall-karrijiet u għat-tagħmir irmunkat interkambjabbli (il-vetturi tal-kategorija R u tal-kategorija S rispettivament).

#### 5. **Il-karta użata u l-karatteristiċi għall-prevenzjoni tal-falsifikazzjoni**

- 5.1. Skont l-Artikolu 33(2) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, iċ-ċertifikat tal-konformità għandu jkun maġmūl b'mod li ma jippermettix il-falsifikazzjoni. Għal dan il-ghan, il-karta użata għaċ-ċertifikat tal-konformità għandha tkun protetta permezz ta' marka tal-ilma fil-forma tal-marka rreġistrata tal-manifattur jew tal-marka kummerċjali u permezz ta' grafika bil-kulur.
- 5.2. Bħala alternattiva għar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 5.1., il-karta taċ-ċertifikat tal-konformità tista' ma tkunx protetta permezz ta' marka tal-ilma fil-forma tal-marka rreġistrata tal-manifattur jew tal-marka kummerċjali. F'dan il-każ, minbarra l-grafika bil-kulur għandu jkun hemm tal-inqas karatteristika waħda oħra tal-istampar ta' sigurtà (pereżempju linka fluworexxenti ultravjola, linka b'kulur li jiddependi mill-angolu ta' vizjoni, linka b'kulur li jiddependi mit-temperatura, il-mikrostampar, l-istampar guilloche, l-istampar b'linka irridexxenti, l-inċiżjoni bil-lażer, ologrammi personalizzati, immaġnijiet bil-lażer varjabbli, immaġnijiet ottiċi varjabbli, lowgo tal-manifattur ibbuzzat jew imnaqqax fiżikament, eċċ.).
- 5.3. Il-manifatturi jistgħu jipprovdu ċ-ċertifikat tal-konformità b'karatteristiċi oħrajn tal-istampar ta' sigurtà minbarra dawk stabbiliti fil-punti 5.1. u 5.2.

#### 6. **Dispożizzjonijiet speċjali**

- 6.1. Iċ-ċertifikat tal-konformità tat-tratturi (il-vetturi tal-kategoriji T u C) li jkollhom approvazzjoni tat-tip u li jkollhom makkinarju mmuntat fuqhom u tal-vetturi tal-kategoriji R u S għandu jkollu mehmuż miegħu d-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali li jimplementaw id-Direttiva 2006/42/KE.



Appendiċi 1

**Mudelli taċ-ċertifikat tal-konformità**

ĊERTIFIKAT TAL-KONFORMITÀ LI JAKKUMPANJA KULL VETTURA FIS-SERJE TAT-TIP LI ĠIE APPROVAT

Taqsimha 1

IL-MUDELL A — IL-VETTURI SHAH

[Sena] <sup>(1)</sup> <sup>(33b)</sup>	[Numru sekwenzjali] <sup>(1)</sup> <sup>(33b)</sup>
----------------------------------------	-----------------------------------------------------

**ĊERTIFIKAT TAL-KONFORMITÀ TAL-UE**

Il-firmatarju li jidher hawn taht: [.....] (isem shih u kariga)

b'dan jiċċertifika li l-vettura shiha li ġejja:

- 1.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur): .....
- 1.2. Tip <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.1. Varjant <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.2. Verżjoni <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.3. Isem kummerċjali (jekk huwa disponibbli): .....
- 1.3. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(3)</sup>: .....
- 1.4. Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur: .....
- 1.4.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 1.5.1. Pożizzjoni tal-pjanċi statutorji tal-manifattur <sup>(8)</sup>: .....
- 1.5.2. Metodu tat-twahħil tal-pjanċi statutorji tal-manifattur: .....
- 1.6.1. Pożizzjoni tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura fuq ix-xażi: .....
2. Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

tikkonforma f'kull aspett mat-tip deskritt fl-approvazzjoni tat-tip tal-UE ..... (in-numru tal-approvazzjoni tat-tip, inkluż in-numru tal-estensjoni) mahruġa fi ..... (id-data tal-hruġ) u

tista' tiġi rreġistrata b'mod permanenti fi Stati Membri li fihom is-sewqan isir fuq in-naha tal-lemin/fuq in-naha tax-xellug <sup>(1)</sup> u li jużaw unitajiet metriċi/unitajiet imperjali fl-istrument li jkejjel u juri l-veloċità <sup>(9)</sup>.

(Post) (Data) ...

Firma: ...

NB:

- Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura bħala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kunċett ġdid, skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, it-titlu taċ-ċertifikat għandu jkun "ĊERTIFIKAT PROVVIŻORJU TAL-KONFORMITÀ TAL-UE VALIDU BISS FIT-TERRITORJU TA' ... <sup>(SM)</sup>". Barra minn hekk, minflok il-kliem "IL-VETTURI SHAH", fit-titlu tiegħu, iċ-ċertifikat provviżorju tal-konformità għandu jkollu l-frazi li ġejja: "GHALL-VETTURI SHAH LI NGHATAW APPROVAZZJONI TAT-TIP SKONT L-ARTIKOLU 35(2) TAR-REGOLAMENT (UE) NRU 167/2013 TAL-5 TA' FRAR 2013 DWAR L-APPROVAZZJONI U S-SORVELJANZA TAS-SUQ TA' VETTURI GHALL-AGRIKOLTURA U GHALL-FORESTRIJA (APPROVAZZJONI PROVVIŻORJA)", skont l-Artikolu 33(7) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.
- Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura għal serje żgħira nazzjonali, skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, minflok il-kliem "IL-VETTURI SHAH", fit-titlu tiegħu, dan għandu jkollu l-frazi li ġejja: "GHALL-VETTURI SHAH LI NGHATAW APPROVAZZJONI TAT-TIP F'SERJE ŻĠHIRA" u hdejn din il-frazi għandu jkollu s-sena u n-numru sekwenzjali tal-produzzjoni, skont l-Artikolu 33(8) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.



ĊERTIFIKAT TAL-KONFORMITÀ LI JAKKUMPANJA KULL VETTURA FIS-SERJE TAT-TIP LI ĠIE APPROVAT

Taqsimha 1

IL-MUDELL B — IL-VETTURI KOMPLUTI

[Sena] <sup>(6)</sup> <sup>(33a)</sup>	[Numru sekwenzjali] <sup>(6)</sup> <sup>(33a)</sup>
----------------------------------------	-----------------------------------------------------

ĊERTIFIKAT TAL-KONFORMITÀ TAL-UE

Il-firmatarju li jidher hawn taht: [.....] (isem shih u kariga)

b'dan jiċċertifika li l-vettura kompluta li ġejja:

- 1.1. Ghamla (isem kummerċjali tal-manifattur): .....
- 1.2. Tip <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.1. Varjant <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.2. Verżjoni <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.3. Isem kummerċjali (jekk huwa disponibbli): .....
- 1.3. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(3)</sup>: .....
- 1.4. Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur: .....
- 1.4.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 1.5.1. Pożizzjoni tal-pjanċi statutorji tal-manifattur <sup>(8)</sup>: .....
- 1.5.2. Metodu tat-twahhil tal-pjanċi statutorji tal-manifattur: .....
- 1.6.1. Pożizzjoni tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura fuq ix-xaži: .....
2. Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

tlestiet u nbidlet kif ġej: ..... u

tikkonforma f'kull aspett mat-tip deskritt fl-approvazzjoni tat-tip tal-UE ..... (in-numru tal-approvazzjoni tat-tip, inkluż in-numru tal-estensjoni) mahruġa fi ..... (id-data tal-ħruġ) u

tista' tiġi rreġistrata b'mod permanenti fi Stati Membri li fihom is-sewqan isir fuq in-naħa tal-lemin/fuq in-naħa tax-xellug <sup>(1)</sup> u li jużaw unitajiet metriċi/unitajiet imperjali fl-istrument li jkejjel u juri l-veloċità <sup>(9)</sup>.

(Post) (Data) ...

Firma: ...

Dokumenti mehmużin: Iċ-ċertifikati tal-konformità mahruġin fl-istadji ta' qabel.

NB:

- Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura bhala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kunċett ġdid, skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, it-titlu taċ-ċertifikat għandu jkun "ĊERTIFIKAT PROVVIŻORJU TAL-KONFORMITÀ TAL-UE VALIDU BISS FIT-TERRITORJU TA' ... <sup>(SM)</sup>". Barra minn hekk, minflok il-kliem "IL-VETTURI KOMPLUTI", fit-titlu tiegħu, iċ-ċertifikat provviżorju tal-konformità għandu jkollu l-frazi li ġejja: "GHALL-VETTURI KOMPLUTI LI NGHATAW APPROVAZZJONI TAT-TIP SKONT L-ARTIKOLU 35(2) TAR-REGOLAMENT (UE) NRU 167/2013 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL TAL-5 TA' FRAR 2013 DWAR L-APPROVAZZJONI U S-SORVELJANZA TAS-SUQ TA' VETTURI GHALL-AGRIKOLTURA U GHALL-FORESTRJA (APPROVAZZJONI PROVVIŻORJA)", skont l-Artikolu 33(7) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.
- Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura għal serje żghira nazzjonali, skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, minflok il-kliem "IL-VETTURI KOMPLUTI", fit-titlu tiegħu, dan għandu jkollu l-frazi li ġejja: "GHALL-VETTURI KOMPLUTI LI NGHATAW APPROVAZZJONI TAT-TIP F'SERJE ŻĠHIRA" u hdejn din il-frazi għandu jkollu s-sena u n-numru sekwenzjali tal-produzzjoni, skont l-Artikolu 33(8) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.



ĊERTIFIKAT TAL-KONFORMITÀ LI JAKKUMPANJA KULL VETTURA FIS-SERJE TAT-TIP LI ĠIE APPROVAT

Taqsim 1

IL-MODELL C — IL-VETTURI LI MHUMIEX KOMPLUTI

ĊERTIFIKAT TAL-KONFORMITÀ TAL-UE

Il-firmatarju li jidher hawn taht: [..... (isem shih u kariga)]

b'dan jiċċertifika li l-vettura li mhix kompluta li ġejja:

- 1.1 Ghamla (isem kummerċjali tal-manifattur): .....
- 1.2 Tip (<sup>2</sup>): .....
- 1.2.1 Varjant (<sup>2</sup>): .....
- 1.2.2 Verżjoni (<sup>2</sup>): .....
- 1.2.3 Isem kummerċjali (jekk huwa disponibbli): .....
- 1.3 Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura (<sup>3</sup>): .....
- 1.4 Isem u indirizz tal-kumpanija tal-manifattur: .....
- 1.4.2 Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 1.5.1 Pożizzjoni tal-panċa statutorja tal-manifattur (<sup>8</sup>): .....
- 1.5.2 Metodu tat-twahhil tal-panċi statutorji tal-manifattur: .....
- 1.6.1 Pożizzjoni tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura fuq ix-xażi: .....
2. Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

tikkonforma f'kull aspekt mat-tip deskritt fl-approvazzjoni tat-tip tal-UE ..... (in-numru tal-approvazzjoni tat-tip, inkluż in-numru tal-estensjoni) mahruġa fi ..... (id-data tal-hruġ) u

ma tistax tiġi rreġistrata b'mod permanenti minghajr aktar approvazzjonijiet.

(Post) (Data) ...

Firma: ...

Dokumenti mehmużin: Iċ-ċertifikati tal-konformità mahruġin fl-istadji ta' qabel.



**▼ B**

## Taqsim 2

MUDELL 1 - IL-VETTURI TAL-KATEGORIJA T JEW C <sup>(1)</sup>

(IL-VETTURI SHAH, IL-VETTURI KOMPLUTI U L-VETTURI LI MHUMIEX KOMPLUTI)

**Karatteristiċi ġenerali tal-kostruzzjoni**

- 3.3.1. Ghadd ta' fusien u roti: .....
- 3.3.2. Ghadd ta' fusien b'roti doppji u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(10)</sup>: .....
- 3.3.3. Ghadd ta' fusien immanuvrati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(10)</sup>: .....
- 3.3.4. Ghadd ta' fusien motorizzati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(1)</sup> <sup>(10)</sup>: .....
- 3.3.5. Ghadd ta' fusien ibbrejkjati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(1)</sup> <sup>(10)</sup>: .....
- 3.4.1. Konfigurazzjoni tax-xażi armat biċ-ċineg b'kollox: b'sett ta' ċineg fuq quddiem/b'sett ta' ċineg fuq wara/b'sett ta' ċineg fuq quddiem u fuq wara/b'ċinga kontinwa fuq kull naha tal-vettura <sup>(33a)</sup> <sup>(1)</sup>
- 3.4.2. Ghadd ta' settijiet motorizzati ta' ċineg u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(7)</sup>: .....
- 3.4.3. Ghadd ta' settijiet ibbrejkjati ta' ċineg u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(7)</sup>: .....
- <sup>3.4.4.</sup> Sewqan b' <sup>(33a)</sup>:
- bdil tal-veloċità bejn ferroviji tal-binarji fuq ix-xellug u fuq il-lemin: iva/le <sup>(1)</sup>
  - impernjar ta' żewġ ferroviji tal-binarji opposti jew tal-erbgha li huma: iva/le <sup>(1)</sup>
  - artikulazzjoni tal-parti ta' quddiem u wara tal-vettura madwar assi vertikali ċentrali: iva/le <sup>(1)</sup>
  - artikulazzjoni tal-parti ta' quddiem u wara tal-vettura madwar assi vertikali ċentrali u bdil tad-direzzjoni tar-roti fuq il-fus tar-roti: iva/le <sup>(1)</sup>; ◀

►<sup>a</sup> ————— ◀**Karatteristiċi tal-kostruzzjoni għal għanijiet speċjali**

- 47.1. Vettura mgħammra bi strutturi ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu (FOPS) għall-użu fil-forestrija: iva/le <sup>(1)</sup> <sup>(33k)</sup>
- 47.2. Vettura mgħammra bi strutturi ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu (FOPS) għal użijiet oħrajn u mhux għall-użu fil-forestrija: iva/le <sup>(1)</sup> <sup>(33l)</sup>
- 55.1. Vettura mgħammra bi strutturi ta' protezzjoni minn oġġetti penetranti (strutturi għall-protezzjoni tal-operaturi (OPS)) għall-użu fil-forestrija: iva/le <sup>(1)</sup> <sup>(33k)</sup>
- 55.2. Vettura mgħammra bi strutturi ta' protezzjoni minn oġġetti penetranti (strutturi għall-protezzjoni tal-operaturi (OPS)) għal użijiet oħrajn u mhux għall-użu fil-forestrija: iva/le <sup>(1)</sup> <sup>(33m)</sup>
- <sup>58.3.</sup> Vettura mgħammra b'kabina kklassifikata għall-protezzjoni kontra sustanzi perikolużi tal-kategorija: 2/3/4 <sup>(1)</sup> <sup>(25)</sup> u Filtru tat-trab/ Filtru tal-aerosols/ Filtru tal-fwar <sup>(1)</sup> <sup>(26)</sup> fir-rigward tal-protezzjoni kontra sustanzi perikolużi <sup>(33n)</sup>. ◀
59. Vettura li għandha makkinarju mmuntat fuqha <sup>(1)</sup>: iva/le <sup>(1)</sup> <sup>(33o)</sup>
- 59.1. Deskrizzjoni ġenerali tal-makkinarju u l-interazzjoni tiegħu mal-vettura <sup>(33o)</sup>: .....

► <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> **M1**

▼ **B****Mases**

4.1.1.1. Il-mases tal-vettura minghajr taghbija fi stat operattiv:

4.1.1.1.1. Massa massima <sup>(1)</sup>: ..... kg4.1.1.1.2. Massa minima <sup>(1)</sup>: ..... kg

4.1.2.1. Mases massimi teknikament permissibbli tal-vettura mgħobbija: ..... kg

4.1.2.1.1. Il-mases massimi teknikament permissibbli għal kull fus: Fus 1 ..... kg Fus 2 ..... kg Fus ..... kg

►<sup>(1)</sup> 4.1.2.2.

Massa/mases u tajer(s)

Nru tal-kombinazzjoni tat-tajers	Nru tal-Fus	Qies tat-tajer inkl l-indiċi tal-kapaċità tat-tagħbija u s-simbolu tal-kategorija tal-veloċità	Raġġ tat-tidwir <sup>(1)</sup> [mm]	Klassifikazzjoni tat-Taghbija tat-Tajer għal kull tajer [kg]	Massa massima permissibbli għal kull fus [kg] (*)	Massa massima permissibbli tal-vettura [kg] (*)	Taghbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt ta' akkoppjament [kg] (*) (**) (***)	Wisgha tal-binarij [mm]	
								Minimu	Massimu
1	1	...		...	...	...	...	...	...
	2	...		...	...	...	...	...	...
	...	...		...	...	...	...	...	...
2	1	...		...	...	...	...	...	...
	2	...		...	...	...	...	...	...
	...	...		...	...	...	...	...	...
...	1	...		...	...	...	...	...	...
	2	...		...	...	...	...	...	...
	...	...		...	...	...	...	...	...

(\*) Skont l-ispeċifikazzjoni tat-tajer.

(\*\*) It-tagħbija trażmessa fiċ-ċentru ta' referenza tal-akkoppjament f'kundizzjonijiet statiki, ikun xi jkun l-apparat ta' akkoppjament; jekk it-tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt ta' akkoppjament skont l-akkoppjament tkun indikata f'din it-tabella, espandi t-tabella fin-naha tal-lemin u indika l-identifikazzjoni tal-apparat ta' akkoppjament fl-intestatura tal-kolonna; għal vetturi tal-kategorija R jew S, din il-kolonna (jew kolonni) tikkonċerna l-mekkanizmi tat-tqabid ta' wara jekk hemm mekkanizmu bħal dan.

(\*\*\*) Il-valur irid jiġi pprovdut biss jekk it-tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt ta' akkoppjament ikun inqas minn dak indikat fl-entrati 38.3 u 38.4 ◀

4.1.2.3. Mases u x-xaži armat biċ-ċineg b'kollox <sup>(33a)</sup>

Numru tas-sett ta' ċineg	Qisien taċ-ċineg		Pressjoni medja tal-kuntatt mal-art [f'kPa]	Taghbija massima għal kull romblu taċ-ċineg [f'kg] (*)	Massa massima permissibbli għal kull sett ta' ċineg [f'kg] (*)	Massa massima permissibbli tal-vettura [f'kg] (*)	Taghbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-iggancjar [f'kg] (*) (**)
	Tul [mm]	Wisa' [mm]					
1	...		...	...	...	...	...
2	...		...	...	...	...	...
...	...		...	...	...	...	...

(\*) Skont it-tip ta' romblu taċ-ċineg.

(\*\*) It-tagħbija mgħoddija liċ-ċentru ta' referenza tal-iggancjar f'kundizzjonijiet statiki, irrappreżentat mill-mekkanizmu tal-iggancjar; jekk it-tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-iggancjar skont l-iggancjar tingħata f'din it-tabella, zid il-kolonni fit-tabella fuq in-naha tal-lemin u intitolahom bl-identifikazzjoni tal-mekkanizmu tal-iggancjar.

►<sup>(1)</sup> **MI**

**▼ B**

- <sup>(1)</sup>4.1.3. Il-massa (jew mases) irmunkabbli teknikament permissibbli ghal kull xaži/ konfigurazzjoni ta' brejkijiet tal-vettura tal-kategorija R jew S:

Il-kategorija R u S vettura	Żbarra tal-irmonk	Żbarra tal-irmonk riġida	Fus ċentrali
Brejk			
Minghajr brejkijiet	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar bl-inerzja	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet idrawliċi	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet pnevmatiċi	... kg	... kg	... kg

- 4.1.4. Massa/mases totali teknikament permissibbli tat-tahlita trattur (vettura tal-kategorija T jew C) u vettura rmunkata (vettura tal-kategorija R jew S) ghal kull xaži/konfigurazzjoni ta' brejkijiet tal-vettura tal-kategorija R jew S:

Il-kategorija R u S vettura	Żbarra tal-irmonk	Żbarra tal-irmonk riġida	Fus ċentrali
Brejk			
Minghajr brejkijiet	... kg	... kg	... kg
Ibbrejkjar bl-inerzja	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet idrawliċi	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet pnevmatiċi	... kg	... kg	... kg ◀

►<sup>(2)</sup> ◀

Mases tal-ballast

- <sup>(3)</sup>29.2. Numru ta' settijiet ta' mases tal-ballast: .....
- 29.2.1. Numru ta' komponenti fuq kull sett: Sett 1: ..... Sett 2: ..... Sett .....
- 29.4. Massa totali ta' mases tal-ballast: ..... kg ◀

► (1) (2) (3) **M1**

**▼ B**

**Qisien ewlenin**

- 4.2.1. *Għall-vetturi li mhumiex kompluti* <sup>(33b)</sup>
- 4.2.1.1. Tul permissibbli tal-vettura kompluta <sup>(13)</sup>: tul massimu ... mm    tul minimu ... mm
- 4.2.1.2. Wisa' permissibbli tal-vettura kompluta <sup>(14)</sup>: wisa' massima ... mm    wisa' minima ... mm
- ▶<sup>(1)</sup> 4.2.1.3 Għoli (f'ordni wara xulxin) <sup>(33)</sup>: massimu... mm    minimu ... mm ◀
- 4.2.2. *Għall-vetturi shaħ jew kompluti* <sup>(1)</sup> <sup>(33c)</sup>
- 4.2.2.1.1. Tul għall-użu fit-triq <sup>(13)</sup>: tul massimu ... mm    tul minimu ... mm
- 4.2.2.1.2. Wisa' għall-użu fit-triq <sup>(14)</sup>: wisa' massima ... mm    wisa' minima ... mm
- 4.2.2.1.3. Għoli għall-użu fit-triq <sup>(15)</sup>: għoli massimu ... mm    għoli minimu ... mm
- 4.2.2.5. Bażi tar-roti <sup>(16)</sup>: ... mm
- ▶<sup>(2)</sup> 4.2.2.8 Wisgħa tal-binariġi <sup>(17)</sup>:    Massimu: Fus 1 ..... mm    Fus 2 ..... mm    Fus ..... mm  
Minimu: Fus 1 ..... mm    Fus 2 ..... mm    Fus ..... mm ◀

**Karatteristiċi ġenerali tas-sistema tal-motopropulsjoni**

- ▶<sup>(3)</sup> 5.1.1.1. Velocità massima ddikjarata tal-vettura skont id-disinn: ... km/h ◀
- ▶<sup>(4)</sup> 5.1.2.1. Velocità lura massima ddikjarata tal-vettura skont id-disinn: ... km/h ◀
- 5.2. Sahħa netta nominali tal-magna: ... kW, fi ... min-1 (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.3. Sahħa netta massima tal-magna: ... kW, fi ... min-1 (skont ir-Regolament Nru 120 tan-NU/KEE (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 280))
- 5.5. Tip ta' fjuwil <sup>(20)</sup>: .....

**Magna**

- 2.1. Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur): .....
- 2.2. Tip: .....
- ▶<sup>(6)</sup> 2.2.2. Numru tal-approvazzjoni tat-tip mingħajr estensjoni: ... ◀
- 2.5.2. Il-kodiċi ta' identifikazzjoni tat-tip tal-manifattur (hekk kif immarkat fuq il-magna, jew mezz iehor ta' identifikazzjoni): .....
- ▶<sup>(6)</sup> \_\_\_\_\_ ◀
- 6.1. Ċiklu: b'erba' strowks/b'żewġ strowks <sup>(1)</sup>
- 6.4. Għadd ta' ċilindri: ..... u t-tqassim tagħhom <sup>(21)</sup>: .....
- 6.5. Ċilindrata: ..... cm<sup>3</sup>
- ▶<sup>(7)</sup> 7.1.1. Ċiklu tal-kombustjoni: tqabbid bl-ispark plaggs/tqabbid bil-kompresjoni <sup>(1)</sup> ◀

**▼ B****Gerboqs**▶<sup>(1)</sup> \_\_\_\_\_ ◀▶<sup>(2)</sup> 11.2.8. Tip ta' sistema(i) tat-tidbil tal-gerijiet <sup>(22)</sup>: ... ◀**L-istering**13.2. Kategorija tal-istering: stering manwali/power stering/stering servoassistit/stering tad-differenzjal <sup>(1)</sup>**Ibbrejkjar**▶<sup>(3)</sup> 43.4.6. Sistema elettronika ta' bbrejkjar: iva/le/mhux obligatorja <sup>(1)</sup>43.5.1. Trażmissjoni tal-brejkijiet: mekkanika/idrostatika minghajar assistenza motorizzata/b'assistenza motorizzata/trażmissjoni motorizzata ghalkollox <sup>(1)</sup>

43.5.3. Illokkjar tal-kontroli ta' bbrejkjar tax-xellug u tal-lemin: .....

43.6.1. Teknologija tas-sistema ta' kontroll ta' bbrejkjar tal-vettura rmunkata: Idrawlika/Pnewmatika/Elettrika/Xejn <sup>(1)</sup>43.6.4. Tip ta' konnessjoni: Linja wahda/Żewġ linji/Xejn <sup>(1)</sup>

43.6.4.1. Pressjoni tal-provvista Idrawlika: Linja wahda: ..... kPa Żewġ linji: ..... kPa

43.6.4.2. Pressjoni tal-provvista Pnewmatika: ..... Żewġ linji: ..... kPa

43.6.5. Preżenza ta' konnettur ISO 7638:2003 <sup>(33)</sup>: iva/le <sup>(1)</sup> ◀**Struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS)**

2.1. Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur): .....

2.2.2. Numri tal-approvazzjoni tat-tip: .....

▶<sup>(4)</sup> 46.1. Tagħmir tar-ROPS: obligatorju/mhux obligatorju/standard <sup>(1)</sup> ◀46.2. ROPS permezz ta' kabina/permezz ta' qafas/permezz ta' roll bar immuntata fuq quddiem/fuq wara <sup>(1)</sup>▶<sup>(5)</sup> 46.2.1. Fil-każ ta' rollbar: tintewa/ma tintewiex <sup>(1)</sup>

46.2.2. Fil-każ ta' rollbar li tintewa:

46.2.2.1. Operazzjoni ta' tiwi: mhux assistita / parzjalment assistita / assistita ghalkollox <sup>(1)</sup>;46.2.2.2.1. ROPS li jintwew bl-idejn: b'ghodod/ minghajar ghodod <sup>(4)</sup>46.2.2.4. Mekkaniżmu ta' llokkjar: manwali/awtomatiku <sup>(1)</sup> ◀▶ (1) (2) (3) (4) (5) **M1**

▼ **B****Pożizzjonijiet bilqiegħda (sedili u sits)**

- 49.1. Il-konfigurazzjoni tal-pożizzjonijiet bilqiegħda: sit/scdil <sup>(1)</sup>
- 49.4.2. Kategorija tat-tip ta' sit tas-sewwieq: il-klassi I/II/III tal-kategorija A, il-kategorija B <sup>(1)</sup>
- 49.4.3. Pożizzjoni riversibbli tas-sewqan: iva/le <sup>(1)</sup>
- <sup>(1)</sup> 49.5.1. In-numru ta' sits tal-passiġġieri: ..... ◀

►<sup>(2)</sup> **Pjattaforma/i tat-tagħbija** <sup>(33r)</sup>

- 33.1.1. Tul tal-pjattaforma/i tat-tagħbija: ..... mm
- 33.1.2. Wisgha tal-pjattaforma/i tat-tagħbija: ..... mm
- 33.1.3. Għoli tal-pjattaforma/i tat-tagħbija mill-art: ..... mm
- 33.2. Kapaċità ta' ġarr sikur tat-tagħbija tal-pjattaforma tat-tagħbija ddikjarata mill-manifattur: ..... kg ◀

►<sup>(3)</sup> ————— ◀**Id-dawl u l-apparat għas-sinjalar bid-dawl**►<sup>(4)</sup> 38.3. Akkoppjament mekkaniku ta' wara

Tip (skont l-Appendiċi 1 tal-Anness XXXIV għar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/208):			...	...	...
Għamla:			...	...	...
Deżinjazzjoni tat-tip tal-manifattur:			...	...	...
Marka jew numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE:			...	...	...
Tagħbija orizzontali massima/Valur D <sup>(4)</sup> / <sup>(44)</sup> :			... kg/kN <sup>(4)</sup>	... kg/kN <sup>(4)</sup>	... kg/kN <sup>(4)</sup>
Massa rmunkabbli (T) <sup>(4)</sup> / <sup>(44)</sup> :			... tunnellata	... tunnellata	... tunnellata
Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt ta' akkoppjament <sup>(44)</sup> :			... kg	... kg	... kg
Pożizzjoni tal-punt ta' akkoppjament <sup>(62)</sup>	għoli mill-art,	minimu	... mm	... mm	... mm
		massimu	... mm	... mm	... mm
	distanza mill-pjan vertikali minn ġol-assi tal-fus ta' wara	minima	... mm	... mm	... mm
		massima	... mm	... mm	... mm ◀

**Mekkanizmu ta' rfiġ bi tliet punti**

- 39.1. Mekkanizmu ta' rfiġ bi tliet punti: immuntat fuq quddiem/immuntat fuq wara/immuntat fuq quddiem u fuq wara/m'hemmx wiehed <sup>(1)</sup>
- <sup>(6)</sup> 39.2. Massa rmunkabbli massima <sup>(23)</sup>: ..... kg ◀

► (1) (2) (3) (4) (5) **M1**

**▼ B****Punti addizzjonali tal-igġanċjar**40.1. Punti addizzjonali tal-igġanċjar: iva/le/fakultattivi <sup>(1)</sup>**Konnessjonijiet motorizzati**

- <sup>(1)</sup> 51.2. PTO EWLENĠJA: Pożizzjoni: quddiem/wara/oħra <sup>(1)</sup> (jekk oħra specifika: .....)
- 51.3. PTO sekondarja <sup>(33)</sup>: Pożizzjoni: quddiem/wara/oħra <sup>(1)</sup> (jekk oħra specifika: .....)
- 51.2.3. Mhux obbligatorju <sup>(33)</sup>: Potenza fil-konnessjoni motorizzata (PTO) bl-ispid(s) ikklassifikati [skont il-Kodiċi 2 <sup>(26)</sup> tal-OECD jew l-ISO 789-1:1990 (Tratturi agrikoli – Proċeduri tat-test – Parti 1: Testijiet tal-potenza għall-konnessjoni motorizzata)]

PTO tal-ispid ikklassifikat (min <sup>-1</sup> )	Spid tal-magna korrispondenti (min <sup>-1</sup> )		Potenza (kW)	
	PTO ewlenija	PTO sekondarja <sup>(33)</sup>	PTO ewlenija	PTO sekondarja <sup>(33)</sup>
1-540	...	...	...	...
2-1 000	...	...	...	...
540E	...	...	...	...
1 000E	...	...	...	... ◀

**Riżultati tat-testijiet tal-livell tal-hoss (estern):**

Livell imkejjel skont l-Anness III tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/96, kif emendat l-ahhar bir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) .../... <sup>(1)</sup> <sup>(28)</sup>

Meta l-vettura tkun miexja 'l quddiem jew lura:	... dB(A)
Meta l-vettura tkun wieqfa:	... dB(A)
Veloċità tal-magna:	... min <sup>-1</sup>

**Il-livell tal-hoss li jisma' s-sewwieq:**

Livell imkejjel skont l-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014, kif emendat l-ahhar bir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) .../... <sup>(1)</sup> <sup>(28)</sup>

Esponent tas-sewwieq għal-livell tal-hoss	... dB(A)
Metodu tat-test użat <sup>(27)</sup> :	

▼ **B****Ir-rizultati tat-testijiet tal-hruġ ta' duhhan mill-vettura (inkluż il-fattur ta' deterjorament)**

Il-kejl sar:

- skont l-Anness I tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/96, kif emendat l-ahhar bir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) .../...<sup>(1)</sup> <sup>(28)</sup>; iva/le<sup>(1)</sup>;
- skont l-Anness XII tad-Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, kif emendata l-ahhar bid-Direttiva (tal-Kummissjoni)<sup>(1)</sup> .../.../UE<sup>(1)</sup> <sup>(29)</sup>; iva/le<sup>(1)</sup>; jew
- skont ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, kif emendat l-ahhar bir-Regolament (ta' Delega tal-Kummissjoni)<sup>(1)</sup> (UE) (Nru)<sup>(1)</sup> .../...<sup>(1)</sup> <sup>(30)</sup> (tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill)<sup>(1)</sup>; iva/le<sup>(1)</sup>; jew
- skont is-serje ta' emendi numru 04 tal-Anness 4B tar-Regolament Nru 96 tan-NU/KEE (ĠU L 88, 22.3.2014, p. 1.); iva/le<sup>(1)</sup>.

Ċiklu <sup>(31)</sup>	NRSC/ESC/WHSC <sup>(1)</sup>	NRTC/ETC/WHTC <sup>(1)</sup>
Stadju	...	...
CO	... g/kWh	... g/kWh
HC	... g/kWh	... g/kWh
NO <sub>x</sub> <sup>(38)</sup>	... g/kWh	... g/kWh
HC+NO <sub>x</sub>	... g/kWh	... g/kWh
PM	... g/kWh	... g/kWh
CO <sub>2</sub>	... g/kWh	... g/kWh
NMHC	mhux applikabbli	... g/kWh
CH <sub>4</sub>	mhux applikabbli	... g/kWh
CO <sub>2</sub> fiċ-ċiklu ta' NRTC bi startjar shun	mhux applikabbli	... g/kWh
Hidma taċ-ċiklu ta' NRTC bi startjar shun	mhux applikabbli	... kWh
Hidma taċ-ċiklu meta jkun hemm startjar shun minghajr riġenerazzjoni	mhux applikabbli	... kWh

**Kummenti**<sup>(32)</sup>: .....





## Taqsim 2

MUDELL 2 - IL-VETTURI TAL-KATEGORJA R JEW S <sup>(1)</sup>

(IL-VETTURI SHAH, IL-VETTURI KOMPLUTI U L-VETTURI LI MHUMIEX KOMPLUTI)

**Karatteristiċi ġenerali tal-kostruzzjoni**

- 3.3.1. Ghadd ta' fusien u roti: .....
- 3.3.2. Ghadd ta' fusien b'roti doppji u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(10)</sup>: .....
- 3.3.3. Ghadd ta' fusien immanuvrati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(10)</sup> (<sup>33g</sup>): .....
- 3.3.5. Ghadd ta' fusien ibbrejkati u l-pożizzjoni tagħhom <sup>(10)</sup>: .....
- 3.5.3. Tip ta' xaži: xaži bi żbarra tal-irmonk/xaži bi żbarra tal-irmonk riġida/xaži b'fus ċentrali/tip ta' xaži iehor <sup>(1)</sup> (jekk inhu tip ta' xaži iehor, jekk joghġbok speċifika liem'hu: .....
- 5.1.1.1. Velocità massima tal-vettura skont id-disinn iddikjarata: ..... km/h

**Mases**

- 4.1.1.1. Il-mases tal-vettura minghajr tagħbija fi stat operattiv:
- 4.1.1.1.1. Massa massima <sup>(11)</sup>: ..... kg
- 4.1.1.1.2. Massa minima <sup>(11)</sup>: ..... kg
- 4.1.2.1. Mases massimi teknikament permissibbli tal-vettura mgħobbija: ..... kg
- 4.1.2.1.1 Il-mases massimi teknikament permissibbli għal kull fus: Fus 1 ..... kg Fus 2 ..... kg Fus ..... kg
- <sup>(1)</sup> 4.1.2.1.2. Tagħbija vertikali fuq il-punt ta' akkoppjament ta' quddiem (S) <sup>(33h)</sup>: ..... kg ..... kg ◀
- <sup>(2)</sup> 4.1.2.2. Massa/mases u tajer(s)

Nru tal-kombinazzjoni tat-tajers	Nru tal-Fus	Qies tat-tajer inkl l-indiċi tal-kapaċità tat-tagħbija u s-simbolu tal-kategorija tal-velocità	Raġġ tat-tidwir <sup>(1)</sup> [mm]	Klassifikazzjoni tat-Tagħbija tat-Tajer għal kull tajer [kg]	Massa massima permissibbli għal kull fus [kg] (*)	Massa massima permissibbli tal-vettura [kg] (*)	Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt ta' akkoppjament [kg] (*) (**) (***)	Wisgħa tal-binarji [mm]	
								Minimu	Massimu
1	1	...		...	...	...	...	...	...
	2	...		...	...	...	...	...	...
	...	...		...	...	...	...	...	...
2	1	...		...	...	...	...	...	...
	2	...		...	...	...	...	...	...
...	...	...		...	...	...	...	...	...
...	1	...		...	...	...	...	...	...
	2	...		...	...	...	...	...	...
...	...	...		...	...	...	...	...	...

(\*) Skont l-ispeċifikazzjoni tat-tajer.

(\*\*) It-tagħbija trażmessa fiċ-ċentru ta' referenza tal-akkoppjament f'kundizzjonijiet statiki, ikun xi jkun l-apparat ta' akkoppjament; jekk it-tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt ta' akkoppjament skont l-akkoppjament tkun indikata f'din it-tabella, espandi t-tabella fin-naħa tal-lemin u indika l-identifikazzjoni tal-apparat ta' akkoppjament fl-intestatura tal-kolonna; għal vetturi tal-kategorija R jew S, din il-kolonna (jew kolonna) tikkonċerna l-mekkanizmi tat-tqabbid ta' wara jekk hemm mekkanizmu bħal dan.

(\*\*\*) Il-valur irid jiġi pprovdut biss jekk it-tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt ta' akkoppjament ikun inqas minn dak indikat fl-entrati 38.3 u 38.4 ◀

**▼ B**

- <sup>(1)</sup> 4.1.3. It-tagħbija (jew tagħbijiet) massima permissibbli fuq il-punt ta' akkoppjament ta' wara għall-irmunkar tat-tieni vettura tal-kategorija R jew S għal kull xażi/konfigurazzjoni ta' brejkijiet tat-tieni vettura msemmija <sup>(23e)</sup>:

Il-kategorija R u S vettura Brejk	Żbarra tal-irmonk	Żbarra tal-irmonk riġida	Fus ċentrali
Mingħajr brejkijiet	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet bl-inerzja	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet idrawliċi	... kg	... kg	... kg
Bi brejkijiet pnevmatiċi	... kg	... kg	... kg ◀

►<sup>(2)</sup> \_\_\_\_\_ ◀

**Qisien ewlenin**

- 4.2.1. *Għall-vetturi li mhumiex kompluti* <sup>(23b)</sup>
- 4.2.1.1. Tul permissibbli tal-vettura kompluta <sup>(13)</sup>: tul massimu: ... mm    tul minimu: ... mm
- 4.2.1.2. Wisa' permissibbli tal-vettura kompluta <sup>(14)</sup>: wisa' massima: ... mm    wisa' minima: ... mm
- <sup>(3)</sup> 4.2.1.3. Għoli (fordni wara xulxin) <sup>(33)</sup>: massimu ... mm ... minimu ... mm ◀
- 4.2.2. *Għall-vetturi shah jew kompluti* <sup>(1)</sup> <sup>(23c)</sup>
- 4.2.2.1.1. Tul għall-użu fit-triq <sup>(13)</sup>: tul massimu: ... mm    tul minimu: ... mm
- 4.2.2.1.2. Wisa' għall-użu fit-triq <sup>(14)</sup>: wisa' massima: ... mm    wisa' minima: ... mm
- 4.2.2.1.3. Għoli għall-użu fit-triq <sup>(15)</sup> <sup>(34)</sup>: għoli massimu: ... mm    għoli minimu ... mm
- 4.2.2.5. Bażi tar-roti <sup>(16)</sup>: ... mm
- 4.2.2.6. Id-distanza bejn il-fusien konsekuttivi 1 u 2: ... mm, bejn il-fusien konsekuttivi 2 u 3: ... mm, bejn il-fusien konsekuttivi 3 u 4: ... mm, eċċ.
- 4.2.2.7.1. Id-distanza bejn il-punt tal-igġanċjar u l-ewwel fus <sup>(23b)</sup>: ..... mm
- 4.2.2.7.2. Id-distanza bejn il-punt tal-igġanċjar u l-aħħar fus <sup>(23b)</sup>: ..... mm
- <sup>(4)</sup> 4.2.2.8. Wisgħa tal-binarij <sup>(17)</sup>: Massimu: Fus 1 ..... mm Fus 2 ..... mm Fus ..... mm  
Minimu: Fus 1 ..... mm Fus 2 ..... mm Fus ..... mm ◀

► (1) (2) (3) (4) **MI**

**▼ B**

- <sup>(1)</sup> 43.4.6. Sistema elettronika ta' bbrejkjar: iva/le/mhux obligatorja <sup>(1)</sup>
- 43.5.1. Trażmissjoni tal-bbrejkijiet: mekkanika/idrostatika minghajr assistenza motorizzata/b'assenza motorizzata/trażmissjoni motorizzata għalkollox <sup>(1)</sup>
- 43.6.1. Teknoloġija tas-sistema ta' kontroll ta' bbrejkjar tal-vettura rmunkata: Idrawlika/Pnewmatika/Elettrika/Xejn <sup>(1)</sup>
- 43.6.4. Tip ta' konnessjoni: Linja wahda/Żewġ linji/Xejn <sup>(1)</sup>
- 43.6.4.1. Pressjoni tal-provvista Idrawlika: ..... Linja wahda: ..... kPa Żewġ linji: ..... kPa
- 43.6.4.2. Pressjoni tal-provvista Pnewmatika: ..... Żewġ linji: ..... kPa ◀

►<sup>(2)</sup> **Pjattaforma/i tat-tagħbija** <sup>(33d)</sup>

- 33.1.1. Tul tal-pjattaforma/i tat-tagħbija: ..... mm
- 33.1.2. Wisgha tal-pjattaforma/i tat-tagħbija: ..... mm
- 33.1.3. Għoli tal-pjattaforma/i tat-tagħbija mill-art: ..... mm
- 33.2. Kapacità ta' ġarr sikur tat-tagħbija tal-pjattaforma tat-tagħbija ddikjarata mill-manifattur: ..... kg ◀

►<sup>(3)</sup> \_\_\_\_\_ ◀**L-igġanċjar mekkaniku**38.3. Igganċjar mekkaniku fuq wara <sup>(33e)</sup>

Tip (skont l-Appendiċi 1 tal-Anness XXXIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208):	...	...	...
Għamla:	...	...	...
Deżinjazzjoni tat-tip mogħtija mill-manifattur:	...	...	...
Marka jew numru tal-approvazzjoni tat-tip (tal-UE):	...	...	...
Tagħbija orizzontali massima/il-valur D <sup>(1)</sup> <sup>(25)</sup> :	... kg/kN <sup>(1)</sup>	... kg/kN <sup>(1)</sup>	... kg/kN <sup>(1)</sup>
Massa li tista' tiġi rmunkata (T) <sup>(1)</sup> <sup>(25)</sup> :	... tunnelli	... tunnelli	... tunnelli

► (1) (2) (3) **M1**



Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igġanċjar <sup>(25)</sup> :		... kg	... kg	... kg	
Il-pożizzjoni tal-punt tal-igġanċjar	Gholi 'l fuq mill-art	Gholi minimu	... mm	... mm	... mm
		Gholi massimu	... mm	... mm	... mm
	Distanza mill-pjan vertikali li jghaddi mill-assi tal-fus ta' wara	Distanza minima	... mm	... mm	... mm
		Distanza massima	... mm	... mm	... mm

#### 38.4. Mekkaniżmu tal-igġanċjar ta' quddiem

Tip (skont l-Appendiċi 1 tal-Anness XXXIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni Nru XXX/2015):		...	...	...	
Għamla:		...	...	...	
Dezinjazzjoni tat-tip mogħtija mill-manifattur:		...	...	...	
Marka jew numru tal-approvazzjoni tat-tip (tal-UE):		...	...	...	
Tagħbija orizzontali massima/il-valur D <sup>(1)</sup> <sup>(25)</sup> :		... kg/kN <sup>(1)</sup>	... kg/kN <sup>(1)</sup>	... kg/kN <sup>(1)</sup>	
Massa li tista' tiġi rmunkata (T) <sup>(1)</sup> <sup>(25)</sup> :		... tunnellati	... tunnellati	... tunnellati	
Tagħbija vertikali massima permissibbli fuq il-punt tal-igġanċjar <sup>(25)</sup> :		... kg	... kg	... kg	
Il-pożizzjoni tal-punt tal-igġanċjar	Gholi 'l fuq mill-art	Gholi minimu	... mm	... mm	... mm
		Gholi massimu	... mm	... mm	... mm
	Distanza mill-pjan vertikali li jghaddi mill-assi tal-fus ta' wara	Distanza minima	... mm	... mm	... mm
		Distanza massima	... mm	... mm	... mm

#### Karrijiet li jitmejlu <sup>(33f)</sup>

52.5. Deskrizzjoni qasira tal-apparat ta' appoġġ għat-tiswija u l-manutenzjoni: .....

**Kummenti** <sup>(32)</sup>: .....

**▼B**

Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Appendiċi 1

(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitniżżlu fiċ-ċertifikat tal-konformità)

- (<sup>6</sup>) Applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura għal serje żgħira nazzjonali skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 biss.
- (<sup>7</sup>) Hassar jekk mhux applikabbli (m'hemm għalfejn thassar xejn jekk japplika aktar minn valur wiehed).
- (<sup>8</sup>) Aghli l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew "TVV" allokat għal kull tip, varjant u verżjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verżjonijiet, wiehed jista' juża l-matrici stabbilita fil-punt 2.2. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- (<sup>9</sup>) Ikklassifikati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013; għandu jinghata l-kodiċi, pereżempju "T4.3a" għal trattur baxx b'velocità massima skont id-disinn ta' 40 km fis-siegħa jew inqas.
- (<sup>10</sup>) Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, aghli l-informazzjoni li tikkorrispondi mal-istadji ta' qabel.
- (<sup>11</sup>) Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, aghli l-indirizz tas-sit elettroniku tal-manifatturi li kienu responsabbli għall-istadji ta' qabel.
- (<sup>12</sup>) L-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 2 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-prestazzjoni tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija.
- (<sup>13</sup>) Rombli taċ-ċineg motorizzati u bbrejkjati:
- Q: fuq quddiem
- W: fuq wara
- Q u W: fuq quddiem u fuq wara
- K: b'ċinga kontinwa
- Pereżempju:
- rombli taċ-ċineg motorizzati mmuntati fuq wara: W
  - rombli taċ-ċineg ibbrejkjati b'ċinga kontinwa: K
- (<sup>14</sup>) Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, aghli din l-informazzjoni għal kull stadju.
- (<sup>15</sup>) Din id-dikjarazzjoni ma tillimitax id-dritt ta' kull Stat Membru li jitlob li jsiru adattamenti teknici sabiex jippermetti lil xi vettura tiġi rreġistrata fi Stat Membru iehor minbarra dak li għalih kienet prevista u li fiha is-sewqan isir bil-kontra.
- (<sup>16</sup>) Fusien b'roti doppji/immanuvrati/motorizzati/ibbrejkjati:
- Q: fuq quddiem
- W: fuq wara
- A: vetturi artikolati
- Q u W: fuq quddiem u fuq wara
- Q u A: fuq quddiem u fin-nofs
- A u W: fin-nofs u fuq wara
- Q u A u W: fuq quddiem, fin-nofs u fuq wara
- Pereżempju:
- roti doppji fuq quddiem: Q
  - għoti ta' direzzjoni fuq quddiem u artikolat: Q u A
  - fusien motorizzati fuq wara: W
  - fusien ibbrejkjati fuq quddiem u fuq wara: Q u W
- (<sup>17</sup>) Il-valur għandu jinkludi l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib u jeskludi l-aċċessorji mhux obbligatorji, iżda għandu jinkludi l-fluwidu berried, il-lubrikanti, il-fjuwil, l-ghodda u s-sewwieq, li għandu jitqies li jiżen 75 kilogramm.
- (<sup>18</sup>) L-istandard tal-ISO 612/-6.1:1978 (Il-vetturi tat-triq - Il-qisien tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati -- Termini u definizzjonijiet).
- (<sup>19</sup>) L-istandard tal-ISO 612/-6.2:1978 (Il-vetturi tat-triq - Il-qisien tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati -- Termini u definizzjonijiet).

**▼ B**

- (<sup>15</sup>) L-istandard tal-ISO 612/-6.3:1978 (Il-vetturi tat-triq - Il-qisien tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati -- Termini u definizzjonijiet). Għall-vetturi li għandhom sospensjoni aġġustabbli għall-gholi, għid liem'hi l-pożizzjoni għal użu normali.
- (<sup>16</sup>) Għat-tratturi u għall-vetturi tal-kategorija R jew S bi żbarra tal-irmonk, il-baži tar-roti tikkorrispondi għad-distanza mill-ewwel fus sal-ahhar wiehed; għall-vetturi tal-kategorija R jew S bi żbarra tal-irmonk riġida u b'fus ċentrali, din tikkorrispondi għad-distanza miċ-ċentru tal-punt tal-igġanċjar ta' quddiem sal-ahhar fus.
- (<sup>17</sup>) L-istandard tal-ISO bin-numru 4004:1983 (It-tratturi u l-makkinarju għall-agrikoltura - Il-wisa' taċ-ċineg) (imkejla bejn il-pjani tas-simetrija tat-tajers singli jew doppji jew f'formazzjoni tripla li s-soltu jintużaw fuq il-vettura).
- (<sup>18</sup>) Aġhti dan il-valur jekk il-veloċità massima tal-vettura skont id-disinn meta din tkun miexja lura tkun oghla minn dik meta l-vettura tkun miexja 'l quddiem.
- (<sup>19</sup>) Żid tabella oħra jekk hemm konnessjoni motorizzata sekondarja.
- <sup>(1)</sup> (<sup>20</sup>) Indika t-tip ta' fjuwil bil-kodiċijiet li ġejjin:  
P: petrol  
B5: diżil  
E5: petrol E5  
M: tahlita (għal magni two-stroke)  
O: oħrajn.
- (<sup>21</sup>) Indika t-tifsila taċ-ċilindri bil-kodiċijiet li ġejjin:  
L: flinja  
V: f'V  
O: magna biċ-ċilindri opposti  
S: magna b'ċilindru singlu  
R: magna b'pistuni rotatorji.
- (<sup>22</sup>) Indika t-tip ta' sistema(i) tat-tibdil tal-gerijiet permezz tal-kodiċi li ġejjin:  
A: awtomatika  
M1: manwali  
M2: manwali awtomatizzata  
C: trażmissjoni varjabbli kontiwa (CVT)  
W: magna bil-buttun tar-rotta  
O: oħra (indika...)
- (<sup>23</sup>) Indika l-massa rmunkabbli massima fuq il-link arms inferjuri tal-mekkanizmu ta' rfiġh bi tliet ankraġġi ta' wara jew il-mekkanizmu ta' rfiġh bi tliet ankraġġi ta' wara stess, kif iddikjarat mill-manifattur. ◀
- <sup>(2)</sup> ————— ◀
- (<sup>25</sup>) Valuri b'referenza għas-sahha mekkanika tal-mekkanizmu tal-igġanċjar.
- (<sup>26</sup>) L-Edizzjoni 2015 tal-Kodiċi 2 tal-OECD ta' Lulju tal-2014, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittejjar uffiċjali tal-prestazzjoni tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija.
- (<sup>27</sup>) Indika:  
il-metodu tat-test numru 1 skont it-Taqsima 2 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014; jew  
il-metodu tat-test numru 2 skont it-Taqsima 3 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014.

**▼ B**

- <sup>(28)</sup> Aghți l-ahhar emenda tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.
- <sup>(29)</sup> Aghți biss l-ahhar emenda f'każ ta' emenda ta' Artikolu wiehed jew aktar tad-Direttiva 97/68/KE, skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE.
- <sup>(30)</sup> Aghți biss l-ahhar emenda f'każ ta' emenda ta' Artikolu wiehed jew aktar tar-Regolament (KE) Nru 595/2009, skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.
- <sup>(31)</sup> Imla biss il-kolonni applikabbli tat-tabella bir-riżultati finali tat-testijiet (inklużi l-fattur ta' deterjorament u l-valur medju pponderat taċ-ċikli tranżitorji bi startjar shun u bi startjar kiesah, jekk dawn ikunu applikabbli).
- <sup>(32)</sup> Fost l-ohrajn kull informazzjoni meħtieġa dwar id-diversi oqsma jew valuri fakultattivi u dwar ir-relazzjonijiet ta' elementi li jiddependu fuq xulxin (fejn ikun xieraq aghți din l-informazzjoni fil-forma ta' tabella).
- <sup>(1)</sup> <sup>(33)</sup> Hassar din l-entrata taċ-ċertifikat ta' konformità jekk mhijiex applikabbli għall-vettura. ◀
- <sup>(33a)</sup> Applikabbli għall-vetturi tal-kategorija C biss.
- <sup>(33b)</sup> Applikabbli għall-vetturi li mhumiex kompluti biss.
- <sup>(33c)</sup> Applikabbli għall-vetturi shah jew kompluti biss.
- <sup>(2)</sup> <sup>(33d)</sup> Applikabbli biss għal vetturi mghammrin bi pjattaforma/i tat-tagħbija. ◀
- <sup>(33e)</sup> Applikabbli għall-vetturi tal-kategoriji R u S mghammra b'igganċjar mekkaniku fuq wara biss.
- <sup>(33f)</sup> Applikabbli għall-vetturi tal-kategorija R b'kapacità jitmejl biss.
- <sup>(33g)</sup> Applikabbli għall-vetturi tal-kategorija R jew S bi zbarra tal-irmonk biss.
- <sup>(33h)</sup> Applikabbli għall-vetturi tal-kategorija R jew S bi zbarra tal-irmonk riġida u b'fus ċentrali biss.
- <sup>(33i)</sup> Applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura għal serje żgħira nazzjonali skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 biss.
- <sup>(33k)</sup> Applikabbli għall-vetturi mghammra għall-użu fil-forestrija biss.
- <sup>(33l)</sup> Applikabbli għall-vetturi mghammra b'FOPS għal użijiet ohrajn u mhux għall-użu fil-forestrija biss.
- <sup>(33m)</sup> Applikabbli għall-vetturi mghammra b'OPS għal użijiet ohrajn u mhux għall-użu fil-forestrija biss.
- <sup>(33n)</sup> Applikabbli għall-vetturi mghammra bi protezzjoni mis-sustanzi perikolużi biss.
- <sup>(33o)</sup> Applikabbli għall-vetturi li għandhom makkinarju mmuntat fuqhom biss.
- <sup>(3)</sup> <sup>(33p)</sup> Applikabbli biss għal vetturi tal-kategoriji T u Ċ awtorizzati sabiex jimnukaw vetturi tal-kategorija R jew S jekk mghammrin b'apparat għall-hzin tal-enerġija idrawlika. ◀
- <sup>(34)</sup> Aghți l-gholi minghajr il-pannelli fakultattivi tal-ġenb/ta' wara.
- <sup>(35)</sup> Klassifikazzjoni skont l-istandard EN 15695-1 (It-tratturi u l-apparat awtopropulsiv għat-traxxix għall-agrikoltura — Il-protezzjoni tal-operatur (is-sewwieq) mis-sustanzi perikolużi — L-ewwel parti: Il-klassifikazzjoni, ir-rekwiżiti u l-proċeduri tat-testijiet għall-kabina).
- <sup>(36)</sup> Klassifikazzjoni skont l-istandard EN 15695-2 (It-tratturi u l-apparat awtopropulsiv għat-traxxix għall-agrikoltura — Il-protezzjoni tal-operatur (is-sewwieq) mis-sustanzi perikolużi — It-tieni parti: Il-filtrijiet, ir-rekwiżiti u l-proċeduri tat-testijiet).
- <sup>(4)</sup> ◀
- <sup>(38)</sup> Tagħtix il-valur tal-ossidi tan-nitroġenu jekk fir-rapport tat-test jinghata biss il-valur tal-ossidi tan-nitroġenu flimkien mal-idrokarburi.
- <sup>(38M)</sup> Indika l-Istat Membru.

**▼B***ANNEX IV***Mudelli tal-panċa statutorja u tal-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE**

1. **Rekwiziti ġenerali għall-marki ta' fuq il-vetturi**
  - 1.1. Il-vetturi kollha għandu jkollhom il-panċa deskritta f'din it-Taqsima, f'konformità mal-Artikolu 34(1) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013. Il-panċa għandha titwahhal mill-manifattur tal-vettura.
  - 1.2. Karattri
    - 1.2.1. Għandhom jintużaw karattri alfanumeriċi (ittri Rumani jew numri Gharab) għall-marki msemmija fil-punti 2.1.1.1. sa 2.1.2., 3. u 4.2.1.1. sa 4.2.1.9. Madankollu, għandhom jintużaw ittri Rumani kbar (ittri kapitali) għall-marki msemmija fit-Taqsima 3.
    - 1.2.2. Barra minn hekk, l-isem tal-manifattur jew l-isem kummerċjali tiegħu u d-deżinjazzjoni tat-tip tal-vettura jistgħu jinkludu s-simboli jew il-karattri li ġejjin: “\*” (is-simbolu tal-asterisk), “&” (il-marka tal-“u”), “\_” (is-sing jew il-marka tat-tnaqqis) u “'” (il-marka tal-apostrofu).
  - 1.3. Għoli minimu tal-ittri u taċ-ċifri
    - 1.3.1. Il-karattri mmarkati direttament fuq ix-xażi jew il-qafas tal-vettura jew fuq struttura simili tagħha għandhom ikunu għoljin mill-inqas 7.0 millimetri.
      - 1.3.1.1. Għal dawk il-vetturi li jkollhom wiċċ disponibbli għall-marki li jkun iżgħar minn ċirku b'raġġ ta' 28 millimetru, bħala alternattiva għar-rekwiziti stabbiliti fil-punt 1.3.1., l-ittri u ċ-ċifri jista' jkollhom għoli minimu ta' 4.0 millimetri.
    - 1.3.2. Il-karattri mmarkati fuq il-panċa statutorja għandhom ikunu għoljin mill-inqas 4.0 millimetri.
2. **Il-panċa statutorja**

**▼M1**

- 2.1.1. L-informazzjoni fuq il-panċa trid tkun tinqara faċilment, ma tithassarx u jrid ikun fiha l-informazzjoni li ġejja fl-ordni mogħtija hawn taħt u skont wiehed miż-żewġ mudelli alternattivi stabbiliti fl-Appendiċi 1:

**▼B**

- 2.1.1.1. isem il-manifattur u l-isem kummerċjali tiegħu (jekk dan ikun differenti minn isem il-manifattur biss);
- 2.1.1.2. il-kategorija tal-vettura, inklużi s-subkategorija u l-indiċi tal-veloċità tagħha (<sup>1</sup>);
- 2.1.1.3. in-numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE skont il-punt 3 tal-Anness VI;
- 2.1.1.4. in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura (VIN), li huwa magħmul minn kombinazzjoni strutturata ta' karattri skont ir-rekwiziti stabbiliti fit-Taqsima 3 ta' dan l-Anness;
- 2.1.1.5. il-massa massima teknikament permissibbli tal-vettura mgħobbija, fil-format li ġej: “kg”;



**▼ B**

- 2.1.1.6. il-massa massima teknikament permissibbli għal kull fus; din l-informazzjoni trid tinghata f'ordni minn quddiem għal wara, fil-format li ġej: "A-1: ... kg" "A-2: ... kg" "A- ...: ... kg";
- 2.1.1.7. barra minn hekk, għall-vetturi tal-kategorija C, il-massa massima teknikament permissibbli għal kull sett ta' ċineg u, fl-istess linja, il-pessjoni medja tal-kuntatt mal-art; din l-informazzjoni trid tiġi kkombinata ma' dik ipprovduta għall-punt 2.1.1.6. u tinghata f'ordni minn quddiem għal wara, fil-format li ġej: "S-1: ... kg P: ... kPa" "S-2: ... kg P: ... kPa" "S- ...: ... kg P: ... kPa". L-informazzjoni kollha mogħtija trid tiġi sseparata bi spazju wiehed jew iktar;

**▼ M1**

- 2.1.1.8. Il-massa (jew mas) irmunkabbli teknikament permissibbli għal kull xaxi/ konfigurazzjoni ta' brejkijiet tal-vettura rmunkata tal-kategorija R jew S skont l-entrata 4.1.3 tad-dejta tad-dokument tal-informazzjoni stipulata fil-Parti B tal-Anness I għal dan ir-Regolament <sup>(2)</sup>, fil-format li ġej: "B-1" mingħajr brejkijiet, "B-2" bi brejkijiet bl-inerzja, "B-3" bi brejkijiet idrawliċi, "B-4" bi brejkijiet pnevmatiċi, "T-1" zbarra tal-irmonk, "T-2" zbarra tal-irmonk riġida, "T-3" fus ċentrali;

**▼ B**

- 2.1.1.9. għall-vetturi tal-kategoriji R u S bi zbarra tal-irmonk riġida jew b'fus ċentrali, it-tagħbija vertikali fuq il-punt tal-igġancjar (S). Il-punt tal-igġancjar għandu jitqies li huwa l-ewwel fus u għandu jinghata n-numru "0", fil-format li ġej: "A-0: ... kg".
- 2.1.2. Il-manifattur jista' jagħti informazzjoni addizzjonali taħt l-iskrizzjonijiet preskritti jew fil-ġenb tagħhom, barra zona mmarkata b'mod ċar li għandha tinkludi biss l-informazzjoni preskritta fil-punti 2.1.1.1. sa 2.1.1.9. (ara l-eżempji mogħtija fl-Appendiċi 1).

**3. Rekwiżiti għan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura (il-VIN)**

Il-VIN għandu jikkonforma mar-rekwiżiti mogħtija fl-istandard tal-ISO 10261:2002 (Il-makkinarju li jcaqlaq it-terapien jew il-hamrija — Is-sistema ta' numerar għall-identifikazzjoni tal-prodotti) jew ma' dawk mogħtija fl-istandard tal-ISO 3779: 2009 (Il-vetturi tat-triq — In-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura (il-VIN) — Il-kontenut u l-istruttura).

**4. Rekwiżiti tal-immarrar għall-approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji****4.1. In-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura ta' referenza**

Il-VIN tal-vettura ta' referenza li jikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fit-Taqsima 3 għandu jinżamm matul l-istadji kollha tal-approvazzjoni tat-tip ta' wara sabiex tiġi żgurata "t-traċċabbiltà" tal-proċess.

**4.2. Pjanċa statutorja addizzjonali**

- 4.2.1. Fit-tieni stadju u fl-istadji ta' warajh, minbarra l-pjanċa statutorja msemmija fit-Taqsima 2, kull manifattur għandu jwarrha pjanċa addizzjonali mal-vettura, ibbażata fuq il-mudell stabbilit fl-Appendiċi 1. Din il-pjanċa għandha titwarrha sew, f'pożizzjoni fejn tidher u fejn tkun aċċessibbli faċilment, ma' parti mill-vettura li ma tinbidilx waqt l-użu normali jew waqt il-manutenzjoni regolari jew it-tiswija tal-vettura. Hija għandha turi l-informazzjoni li ġejja b'mod ċar u li ma jkunx jista' jithassar fl-ordni mogħtija hawn taħt:

**4.2.1.1. isem il-manifattur;****4.2.1.2. in-numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE skont il-punt 3 tal-Anness VI;**

**▼B**

- 4.2.1.3. il-kategorija tal-vettura, inkluzi s-subkategorija u l-indiċi tal-velocità tagħha <sup>(1)</sup>, u l-istadju tal-approvazzjoni (fil-każ tal-vetturi ta' referenza, din l-identifikazzjoni tal-ewwel stadju għandha tithalla barra; fil-każ tal-istadji ta' wara, għandu jiġi indikat l-istadju, pereżempju “L-ISTADJU 3” għat-tielet stadju), u l-informazzjoni kollha mogħtija trid tiġi sseparata bi spazju wieħed jew iktar;
- 4.2.1.4. il-VIN;
- 4.2.1.5. il-massa massima teknikament permissibbli tal-vettura mgħobbija, fil-format li ġej: “kg”;
- 4.2.1.6. il-massa massima teknikament permissibbli għal kull fus; din l-informazzjoni trid tingħata f'ordni minn quddiem għal wara, fil-format li ġej: “A-1: ... kg” “A-2: ... kg” “A- ...: ... kg”;
- 4.2.1.7. barra minn hekk, għall-vetturi tal-kategorija C, il-massa massima teknikament permissibbli għal kull sett ta' ċineg u, fl-istess linja, il-pessjoni medja tal-kuntatt mal-art; din l-informazzjoni trid tiġi kkombinata ma' dik ipprovdata għall-punt 4.1.1.6. u tingħata f'ordni minn quddiem għal wara, fil-format li ġej: “S-1: ... kg P: ... kPa” “S-2: ... kg P: ... kPa” “S- ...: ... kg P: ... kPa”. L-informazzjoni kollha mogħtija trid tiġi sseparata bi spazju wieħed jew iktar;

**▼M1**

- 4.2.1.8. Il-massa (jew mas) irmunkabbli teknikament permissibbli għal kull xażi/ konfigurazzjoni ta' brejkijiet tal-vettura rmunkata tal-kategorija R jew S skont l-entrata 4.1.3 tad-dejta tad-dokument tal-informazzjoni stipulata fil-Parti B tal-Anness I għal dan ir-Regolament <sup>(2)</sup>, fil-format li ġej: “B-1” mingħajr brejkijiet, “B-2” bi brejkijiet bl-inerzja, “B-3” bi brejkijiet idrawliċi, “B-4” bi brejkijiet pnevmatiċi, “T-1” zbarra tal-irmonk, “T-2” zbarra tal-irmonk riġida, “T-3” fus ċentrali;

**▼B**

- 4.2.1.9. għall-vetturi tal-kategoriji R u S bi zbarra tal-irmonk riġida jew b'fus ċentrali, it-tagħbija vertikali fuq il-punt tal-igġanċjar (S). Il-punt tal-igġanċjar għandu jitqies li huwa l-ewwel fus u għandu jingħata n-numru “0”, fil-format li ġej: “A-0: ... kg”.
5. **Rekwiziti tal-immarrar għall-komponenti jew għall-unitajiet tekniċi separati**
- 5.1. Kull komponent jew unità teknika separata li tkun ingħatat approvazzjoni tat-tip tal-UE u li tkun ġiet immanifatturata skont it-tip li jkun ġie approvat, kemm jekk din tkun tiffirma parti minn sistema u kemm jekk le, għandha tiġi mmarkata b'marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE f'konformità mal-Artikolu 34(2) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.
- 5.1.1. Bħala eċċezzjoni għall-punt 5.1., il-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE la hi meħtieġa għat-tajers pnevmatiċi ddisinjati b'mod ewlieni għall-vetturi għall-agrikoltura li jkollhom binja djaġonali jew bi struttura msallba u binja djaġonali bi struttura msallba ċinturata u li jkollhom velocità ta' referenza ta' mhux aktar minn 40 kilometru fis-sieġha (pereżempju li jkollhom is-simbolu tal-velocità A8), u lanqas ma hi meħtieġa għat-tajers li jkollhom binja radjali ddisinjati b'mod ewlieni għall-użu fil-kostruzzjoni (pereżempju t-tajers immarkati bħala “Industrijali”, “IND”, “R-4” jew “F-3”), li jkunu ngħataw approvazzjoni tat-tip skont il-punt 2.1 tal-Anness XXX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208.
- 5.2. Il-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata għandu jkun fiha:
- 5.2.1. rettangolu madwar l-ittra zghira “e” segwita min-numru li jiddistingwi lill-Istat Membru li ta l-approvazzjoni tat-tip tal-UE lill-komponent jew lill-unità teknika separata (kif stabbilit fil-punt 2.1. tal-Anness VI);

**▼ B**

- 5.2.2. hdejn ir-rettangolu, in-“numru sekwenzjali taċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip” mogħti fit-Taqsima 4 tan-numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, kif stabbilit fil-punt 2.4. tal-Anness VI. Barra minn hekk, għandu jiġi indikat il-karattru alfanumeriku hekk kif stabbilit fit-Tabella 6-1 tal-Anness VI sabiex jiġi identifikat b'mod ċar it-tip ta' komponent jew ta' unità teknika separata;
- 5.2.3. l-Appendici 2 fih eżempji tal-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata. Id-dimensjonijiet ta' “a” għandhom ikunu ta':

≥ 5 mm	<p>għall-mases tas-saborra,</p> <p>għall-istruttura ta' protezzjoni laterali u/jew għall-istruttura ta' protezzjoni fuq wara,</p> <p>għall-igganċjar mekkaniku,</p> <p>għall-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS),</p> <p>għall-istrutturi ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu (FOPS), u</p> <p>għall-istruttura ta' protezzjoni minn oġġetti penetranti (l-istruttura għall-protezzjoni tal-operaturi (OPS)).</p>
≥ 3 mm	<p>għall-magni,</p> <p>għall-kompatibbiltà elettromanjetika tas-subassemblaġġi elettrici jew elettronici,</p> <p>għas-sits tas-sewwieq, u</p> <p>għaċ-ċinturini tas-sikurezza.</p>

- 5.3. Barra minn hekk, qrib il-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandhom jiġu mmarkati l-għamla, l-isem kummerċjali jew il-marka kummerċjali.

▼ **M1***Appendici 1***Eżempji tal-pjanċa statutorja**

## 1. MUDELL A għal vettura tal-kategorija T1b

SOFIA TRAKTOR WERKE.			
T1b			
e6*167/2013*01223			
5DRH123UPAX000001			
5 590 kg			
A-1: 2 390 kg			
A-2: 3 200 kg			
	T-1	T-2	T-3
B-1	3 000 kg	4 000 kg	2 000 kg
B-2	3 000 kg	4 000 kg	2 000 kg
B-3	6 000 kg	8 000 kg	4 000 kg
B-4	12 000 kg	15 000 kg	9 000 kg

## 2. MUDELL B alternattiv għall-MUDELL A għal vettura tal-kategorija T1b

SOFIA TRAKTOR WERKE.			
T1b			
e6*167/2013*01223			
5DRH123UPAX000001			
5 590 kg			
A-1: 2 390 kg			
A-2: 3 200 kg			
	T-1	T-2	T-3
B-1	3 000 kg	4 000 kg	2 000 kg
B-2	3 000 kg	4 000 kg	2 000 kg
B-3	6 000 kg	8 000 kg	4 000 kg
B-4	12 000 kg	15 000 kg	9 000 kg

## 3. MUDELL Ċ għall-istadju 1 ta' vettura tal-kategorija C2a

JEAN NICOLE TRACTORS Ltd.			
C2a STAGE 1			
e3*167/2013*14863			
ZFS159000AZ000055			
820 kg			
A-1: 366 kg			
S-2: 454 kg P: 255 kPa			
	T-1	T-2	T-3
B-1	1 000 kg	2 000 kg	1 000 kg
B-2	1 000 kg	2 000 kg	1 000 kg
B-3	2 000 kg	3 000 kg	2 000 kg
B-4	4 000 kg	5 000 kg	4 000 kg

▼ **M1**

4. MUDELL D alternattiv għall-MUDELL Ċ għall-istadju 1 ta' vettura tal-kategorija C2a

JEAN NICOLE TRACTORS Ltd. C2a STAGE 1 e3*167/2013*14863 ZFS159000AZ000055 820 kg A-1: 366 kg S-2: 454 kg P: 255 kPa		T-1	T-2	T-3
	B-1	1 000 kg	2 000 kg	1 000 kg
	B-2	1 000 kg	2 000 kg	1 000 kg
	B-3	2 000 kg	3 000 kg	2 000 kg
	B-4	4 000 kg	5 000 kg	4 000 kg

5. MUDELL E għal vettura tal-kategorija R2a bi zbarra tal-irmonk rigida

REMORQUES HENSCHLER SA. R2a e12*167/2013*00053 YA9EBS37009000005 2 050 kg A-0: 1 100 kg A-1: 850 kg A-2: 1 200 kg			
	T-1	T-2	T-3
B-1	1 000 kg	1 000 kg	1 000 kg
B-2	1 000 kg	1 000 kg	1 000 kg
B-3	2 000 kg	2 000 kg	2 000 kg
B-4	2 000 kg	2 000 kg	2 000 kg

6. MUDELL F alternattiv għall-MUDELL E għal vettura tal-kategorija R2a bi zbarra tal-irmonk rigida

REMORQUES HENSCHLER SA. R2a e12*167/2013*00053 YA9EBS37009000005 2 050 kg A-0: 1 100 kg A-1: 850 kg A-2: 1 200 kg		T-1	T-2	T-3
	B-1	1 000 kg	1 000 kg	1 000 kg
	B-2	1 000 kg	1 000 kg	1 000 kg
	B-3	2 000 kg	2 000 kg	2 000 kg
	B-4	2 000 kg	2 000 kg	2 000 kg

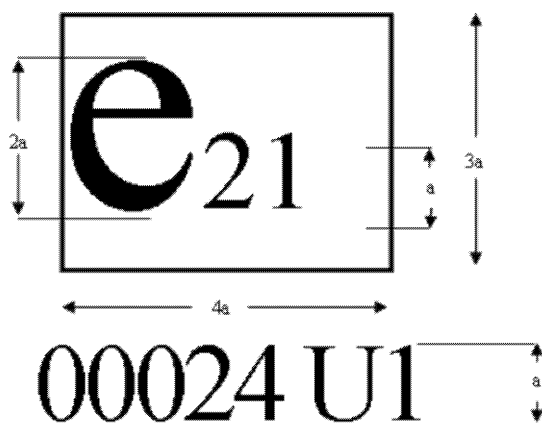
## ▼B

## Appendiċi 2

Eżempji ta' marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata

Figura 1

Eżempju ta' marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (ittestjar dinamiku)



Nota ta' spjegazzjoni marbuta mal-Figura 1

Il-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE t'hawn fuq inharġet mill-Portugall bin-numru 00024 għal struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (ittestjar dinamiku).

Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Anness IV

(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegh il-pagna, in-noti ta' qiegh il-pagna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitniżżlu fic-certifikati tal-manifattur)

- (<sup>1</sup>) B'konformità mal-klassifikazzjoni tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, il-kodiċi għandu jiġi indikat, pereżempju "T4.3a" għal trattur bil-qiegh baxx mal-art b'veloċità massima tad-disinn inqas jew ugwali għal 40 km/h.
- (<sup>2</sup>) Għall-vetturi tal-kategoriji R u S mghammra b'igġanċjar mekkaniku fuq wara, indika t-tagħbijiet massimi permissibbli fuq il-punt tal-igġanċjar ta' wara għall-irmunkar ta' vettura ohra tal-kategorija R jew S, għal kull konfigurazzjoni tax-xażi u tal-brejkijiet ta' din il-vettura l-ohra.



## ANNEX V

## Mudelli taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE

## LISTA TAL-APPENDIĊIJIET

Numru tal-Appendiċi	Titlu tal-Appendiċi
1	Mudell taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha għal tip ta' vettura shiha
2	Mudell taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha għal tip ta' vettura li mhix kompluta, għal tip ta' vettura b'varjanti shah u oħrajn li mhumiex kompluti, għal tip ta' vettura b'varjanti li ġew kompluti u oħrajn li mhumiex kompluti jew għal tip ta' vettura li ġiet kompluta
3	Mudell tal-addendum taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE
4	Mudell taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal sistema ta' vettura
5	Mudell taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata
6	Mudell tal-addendum taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata

1. **Rekwiziti ġenerali**

- 1.1. Il-Mudell A taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha għal tip ta' vettura shiha huwa stabbilit fl-Appendiċi 1.
- 1.2. Il-Mudell B taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha għal tip ta' vettura li mhix kompluta, għal tip ta' vettura b'varjanti shah u oħrajn li mhumiex kompluti, għal tip ta' vettura b'varjanti li ġew kompluti u oħrajn li mhumiex kompluti jew għal tip ta' vettura li ġiet kompluta huwa stabbilit fl-Appendiċi 2.
- 1.3. Il-lista tar-rekwiziti jew tal-atti applikabbli li magħhom hija konformi t-tip ta' vettura u li huma meħmużin maċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha meta l-manifattur jagħżel il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip fi stadju wiehed skont l-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 hija stabbilita fl-Appendiċi 3.
- 1.4. Il-Mudell C taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal sistema ta' vettura huwa stabbilit fl-Appendiċi 4.
- 1.5. Il-Mudell D taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata huwa stabbilit fl-Appendiċi 5.
  - 1.5.1. L-addendum taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata huwa stabbilit fl-Appendiċi 6. Meta jkun hemm xi restrizzjonijiet fuq l-użu ta' xi komponent jew unità teknika separata jew kundizzjonijiet speċjali ta' mmuntar għalihom, jew it-tnejn li huma, dawn għandhom jiġu indikati f'dan l-addendum.
- 1.6. Iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip ma għandux ikun akbar minn karta tad-daqs A4 (jiġifieri jrid ikun ta' 210 mm b'297 mm).



*Appendici 1*

**Mudell taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha għal tip ta' vettura shiha**

**ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE**

**MUDELL A**

*(li għandu jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura shiha)*

**ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE TA' VETTURA SHIHA**

Identifikazzjoni tal-awtorità  
tal-approvazzjoni tat-tip

Komunikazzjoni dwar:

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— l-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha <sup>(1)</sup></li> <li>— l-estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha <sup>(1)</sup></li> <li>— iċ-ċahda tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha <sup>(1)</sup></li> <li>— l-irtirar tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha <sup>(1)</sup></li> </ul> | } | ta' tip ta' vettura shiha |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------|

f'dak li għandu x'jaqşam mar-Regolament (UE) Nru 167/2013, kif emendat l-aħhar bir-Regolament (ta' Delega tal-Kummissjoni) <sup>(1)</sup> (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../... <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> (tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill) <sup>(1)</sup>

Numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE: .....

Raguni għall-estensjoni/ghaċ-ċahda/ghall-irtirar <sup>(1)</sup>: .....

**TAQSIMA I**

- 1.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur): .....
- 1.2. Tip <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.1. Varjanti <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.2. Verżjonijiet <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.3. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 1.3. Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura <sup>(3)</sup>: .....
- 1.4. L-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-manifattur tal-vettura shiha: .....
- 1.4.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ: .....
- 1.4.2. Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....

**TAQSIMA II**

1. Servizz tekniku responsabbli għat-twettiq tat-testijiet: .....
2. Data tar-rapport tat-test: .....
3. Numru tar-rapport tat-test: .....



**▼B***TAQSIMA III*

Jien, il-firmatarju t'hawn taht, b'dan niċċertifika li d-deskrizzjoni tal-manifattur mogħtija fid-dokument tal-informazzjoni meħmuż tat-tip ta' vettura deskritt hawn fuq, li għalih tressqu kampjun wiehed rappreżentattiv jew aktar magħżulin mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE bħala prototipi tat-tip ta' vettura, hija preċiża, u li r-riżultati tat-testijiet meħmużin japplikaw għat-tip ta' vettura.

1. It-tip ta' vettura shiha tissodisfa/ma tissodisfax <sup>(1)</sup> ir-rekwiżiti rilevanti kollha mnizzlin fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.
  - 1.1. Restrizzjonijiet fuq il-validità <sup>(1)</sup> <sup>(6)</sup>: .....
  - 1.2. Eżenzjonijiet applikati <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup>: .....
  - 1.2.1. Raġunijiet għall-eżenzjonijiet <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup>: .....
  - 1.2.2. Rekwiżiti alternattivi <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup>: .....
2. L-approvazzjoni qed tingħata/tiġi estiza/tiġi rrifjutata/tiġi rritrata <sup>(1)</sup>.

**▼M1**

- 2.1. L-approvazzjoni tingħata skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u l-validità tal-approvazzjoni b'hekk hija limitata għall-jj/xx/ssss<sup>(6)</sup>.

**▼B**

Post: .....

Data: .....

Isem u firma (jew rappreżentazzjoni viziva ta' "firma elettronika avvanzata" skont id-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, inkluża d-dejta għall-verifika): .....

Dokumenti meħmużin:

il-pakkett tal-informazzjoni;

ir-riżultati tat-testijiet;

l-ismijiet tal-persuni li huma awtorizzati jiffirmaw iċ-ċertifikati tal-konformità u l-kampjuni tal-firem tagħhom, u dikjarazzjoni tal-kariga tagħhom fil-kumpanija;

kampjun komplut taċ-ċertifikat tal-konformità.

*NB:*

— Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura bħala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kuncett ġdid skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, it-titlu taċ-ċertifikat għandu jkun "ĊERTIFIKAT PROVVIŻORJU TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE TA' VETTURA SHIHA VALIDU BISS FIT-TERRITORJU TA' ... <sup>(4)</sup>". Iċ-ċertifikat provviżorju tal-approvazzjoni tat-tip għandu jispeċifika wkoll ir-restrizzjonijiet li ġew imposti fuq il-validità tiegħu skont l-Artikolu 25(4) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.

— Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura għal serje żgħira nazzjonali, skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, huwa m'għandux ikun intitolat "ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE TA' VETTURA". It-test għandu jispeċifika n-natura tal-eżenzjonijiet, ir-raġunijiet għalihom u r-rekwiżiti alternattivi skont l-Artikolu 37(2) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.

*Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Appendiċi 1*

*(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhom jimizzlu fiċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha)*

<sup>(1)</sup> Hassar fejn mhux applikabbli.

<sup>(2)</sup> Aġhti l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verzjoni jew "TVV" allokat għal kull tip, varjant u verzjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verzjonijiet, wiehed jista' juża l-matriċi stabbilita fil-punt 2.2. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.

**▼B**

- (3) Ikklassifikati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013; ghandu jinghata l-kodiċi, pereżempju “T4.3a” għal trattur baxx b'veloċità massima skont id-disinn ta' 40 km fis-siegħa jew inqas.
- (4) Indika l-Istat Membru.
- (5) Aghi biss l-ahhar emenda f'każ ta' emenda ta' Artikolu wiehed jew aktar tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.
- (6) Applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura bhala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kuncett ġdid skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 biss.
- (7) Applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura għal serje żghira nazzjonali skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 biss.



Appendiċi 2

**Mudell taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiġha għal tip ta' vettura li mhix kompluta, għal tip ta' vettura b'varjanti shaħ u oħrajn li mhumiex kompluti, għal tip ta' vettura b'varjanti li ġew kompluti u oħrajn li mhumiex kompluti jew għal tip ta' vettura li ġiet kompluta**

**ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE**

**MUDELL B**

(li għandu jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura li ġiet kompluta jew li mhix kompluta jew għall-approvazzjoni tat-tip ta' tip ta' vettura b'varjanti shaħ u oħrajn li mhumiex kompluti jew ta' tip ta' vettura b'varjanti li ġew kompluti u oħrajn li mhumiex kompluti)

**ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE TA' VETTURA SHIġHA**

Timbru tal-awtorità  
tal-approvazzjoni

Komunikazzjoni dwar:

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— l-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiġha <sup>(1)</sup></li> <li>— l-estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiġha <sup>(1)</sup></li> <li>— iċ-ċaħda tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiġha <sup>(1)</sup></li> <li>— l-irtirar tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiġha <sup>(1)</sup></li> </ul> | } | <ul style="list-style-type: none"> <li>— ta' tip ta' vettura li ġiet kompluta <sup>(1)</sup></li> <li>— ta' tip ta' vettura li mhix kompluta <sup>(1)</sup></li> <li>— ta' tip ta' vettura b'varjanti shaħ u oħrajn li mhumiex kompluti <sup>(1)</sup></li> <li>— ta' tip ta' vettura b'varjanti li ġew kompluti u oħrajn li mhumiex kompluti <sup>(1)</sup></li> </ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

f'dak li għandu x'jaqşam mar-Regolament (UE) Nru 167/2013, kif emendat l-aħħar bir-Regolament (ta' Delega tal-Kummissjoni) <sup>(1)</sup> (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../... <sup>(1)</sup> <sup>(8)</sup> (tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill) <sup>(1)</sup>

In-numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup>: .....

Raguni għall-estensjoni/għaċ-ċaħda/għall-irtirar <sup>(1)</sup>: .....

**TAQSIMA I**

- 1.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur): .....
- 1.2. Tip <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.1. Varjanti <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.2. Verżjonijiet <sup>(2)</sup>: .....
- 1.2.3. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 1.3. Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura <sup>(3)</sup>: .....
- 1.4. L-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-manifattur tal-vettura ta' referenza <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>: .....
- L-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-manifattur tal-varjant shiġh <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>: .....
- L-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-manifattur tal-vettura li ġiet kompluta jew tal-varjant li ġie komplut <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>: .....
- L-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-manifattur tal-aħħar stadju tal-vettura mhix kompluta li ġie kostrutt <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>: .....
- L-ismijiet u l-indirizzi tal-kumpaniji tal-manifatturi tal-istadji kollha ta' qabel <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>: .....

**▼ B**

1.4.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ: .....

1.4.2. L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....

*TAQSIMA II*

1. Servizz tekniku responsabbli għat-tweqqiq tat-testijiet: .....

2. Data tar-rapport tat-test: .....

3. Numru tar-rapport tat-test: .....

*TAQSIMA III*

Jien, il-firmatarju t'hawn taht, b'dan niċċertifika li d-deskrizzjoni tal-manifattur mogħtija fid-dokument tal-informazzjoni meħmuż tat-tip ta' vettura deskritt hawn fuq, li għalih tressqu kampjun wiehed rappreżentattiv jew aktar magħżulin mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE bħala prototipi tat-tip ta' vettura, hija preċiża, u li r-riżultati tat-testijiet meħmużin japplikaw għat-tip ta' vettura.

1. Għall-varjanti shah:

1.1. Il-varjanti shah tat-tip ta' vettura jissodisfaw/ma jissodisfawx <sup>(1)</sup> ir-rekwiziti rilevanti kollha mnizzlin fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.

2. Għall-vetturi jew il-varjanti kompluti:

2.1. It-tip ta' vettura li għet kompluta/Il-varjant komplut tat-tip ta' vettura jissodisfa/ma jissodisfax <sup>(1)</sup> ir-rekwiziti rilevanti kollha mnizzlin fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 <sup>(4)</sup>:

2.1.1. L-awtorità tal-approvazzjoni vverifikat li l-vettura kompluta jew il-varjant komplut tat-tip ta' vettura jissodisfa r-rekwiziti tekniċi applikabbli kollha meta tat din l-approvazzjoni tat-tip (ara l-Artikolu 20(6) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013).

3. Għall-vetturi jew il-varjanti li mhumiex kompluti:

3.1. It-tip ta' vettura li mhix kompluta jew il-varjanti li mhumiex kompluti tat-tip ta' vettura jissodisfaw/ma jissodisfawx <sup>(1)</sup> ir-rekwiziti tekniċi mogħtija fl-atti regolatorji mnizzlin fit-Tabella mogħtija fil-punt 2 tat-Taqsima 2 <sup>(4)</sup>.4. L-approvazzjoni qed tingħata/tigi estiza/tigi rrifjutata/tigi rtirata <sup>(1)</sup>.**▼ M1**4.1. L-approvazzjoni tingħata skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u l-validità tagħha b'hekk hija limitata għall-jj/xx/ssss<sup>(6)</sup>.**▼ B**5. Restrizzjonijiet fuq il-validità <sup>(1)</sup> <sup>(6)</sup>: .....6. Eżenzjonijiet applikati <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup>: .....6.1. Raġunijiet għall-eżenzjonijiet <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup>: .....6.2. Rekwiziti alternattivi <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup>: .....

Post: .....

Data: .....

Isem u firma (jew rappreżentazzjoni viżiva ta' "firma elettronika avvanzata" skont id-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, inkluża d-dejta għall-verifika): .....

Dokumenti meħmużin:

il-pakkett tal-informazzjoni;

ir-riżultati tat-testijiet;

**▼B**

l-ismijiet tal-persuni li huma awtorizzati jiffirmaw iċ-ċertifikati tal-konformità u l-kampjuni tal-firem tagħhom, u dikjarazzjoni tal-kariga tagħhom fil-kumpanija;

kampjun komplut taċ-ċertifikat tal-konformità.

*NB:*

- Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura bħala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kuncett ġdid skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, it-titlu taċ-ċertifikat għandu jkun “ĊERTIFIKAT PROVVIŻORJU TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE TA' VETTURA SHIHA VALIDU BISS FIT-TERRITORJU TA' .. (5)”. Iċ-ċertifikat provviżorju tal-approvazzjoni tat-tip għandu jispeċifika wkoll ir-restrizzjonijiet li ġew imposti fuq il-validità tiegħu skont l-Artikolu 25(4) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.
- Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura għal serje żgħira nazzjonali, skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, huwa m'għandux ikun intitolat “ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE TA' VETTURA”. It-test għandu jispeċifika n-natura tal-eżenzjonijiet, ir-ragunijiet għalihom u r-rekwiziti alternattivi skont l-Artikolu 37(2) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.

**▼ B**

## ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE TA' VETTURA SHIHA

**▼ M1**

## SEZZJONI 2

Din l-approvazzjoni tat-tip tal-UE tikkonċerna vetturi, varjanti jew verżjonijiet inkompluti u kompluti.

1. L-approvazzjoni(jiet) tal-istadju/i ta' qabel għall-vetturi.

Stadju	Numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE	Datata	Applikabbli għal (kif xieraq)	Il-varjanti u l-verżjonijiet li huma shah jew kompluti (kif xieraq) <sup>(9)</sup>
1 (vettura bażi)				
2				

2. Lista tar-rekwiżiti applikabbli għat-tip ta' vettura inkompluta approvat u l-varjant, filwaqt li jitqiesu l-ambitu u l-ahhar emenda għal kull wiehed mill-atti regolatorji elenkati hawn taht<sup>(10)</sup>.

Attribut	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	Kif emendat minn u/jew l-istadju ta' implimentazzjoni	Applikabbli għall-varjanti

**▼ B**

Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Appendiċi 2

(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitmizżlu fit-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiha)

- (<sup>1</sup>) Hassar fejn mhux applikabbli.
- (<sup>2</sup>) Aġhti l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew "TVV" allokat għal kull tip, varjant u verżjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verżjonijiet, wiehed jista' juża l-matriċi stabbilita fil-punt 2.2. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- (<sup>3</sup>) Ikklassifikati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013; għandu jingħata l-kodiċi, pereżempju "T4.3a" għal trattur baxx b'velocità massima skont id-disinn ta' 40 km fis-siegha jew inqas.
- (<sup>4</sup>) Ara t-Taqsima 2.
- (<sup>5</sup>) Indika l-Istat Membru.
- (<sup>6</sup>) Applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura bhala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kunċett ġdid skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 biss.
- (<sup>7</sup>) Applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura għal serje żgħira nazzjonali skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 biss.
- (<sup>8</sup>) Aġhti biss l-ahhar emenda f'każ ta' emenda ta' Artikolu wiehed jew aktar tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.
- (<sup>9</sup>) F'każ li l-approvazzjoni tinkludi varjant jew verżjoni waħda jew aktar li mhix kompluta (kif xieraq), aghmel lista ta' dawk il-varjanti jew il-verżjonijiet shah jew kompluti (kif xieraq).
- (<sup>10</sup>) Niżżel biss is-sugġetti msemmija fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 li nharġulhom approvazzjonijiet skont id-Direttiva 97/68/KE jew skont ir-Regolamenti tan-NU/KEE msemmija fl-Artikolu 49 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 (l-approvazzjonijiet tan-NU/KEE), jew li għandhom approvazzjonijiet ibbazati fuq rapporti shah tat-testijiet mahruġin abbażi tal-Kodiċijiet standard tal-OECD minflok fuq rapporti tat-testijiet imfasslin skont ir-Regolament (UE) Nru 167/2013 u skont l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dak ir-Regolament.



## Appendiċi 3

**Mudell tal-addendum taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE**

*Addendum taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE*

**Lista ta' atti regolatorji li magghom hija konformi t-tip ta' vettura**

Dan l-Appendiċi għandu jimtela biss fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip skont l-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.

Ogġett	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kif emendat bi u/jew l-istadju ta' implimentazzjoni	Applikabbli għall-verżjoni
--------	---------	-------------------------------	-----------------------------------------------------	----------------------------

**REKWIŻITI MARBUTIN MAS-SIKUREZZA FUNZJONALI TAL-VETTURA**

1	L-integrità tal-istruttura tal-vettura	L-Anness II tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
2	Il-veloċità massima tad-disinn, ir-regolaturi tal-veloċità u r-regolaturi tal-ispid eċċessiv	L-Anness III tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
3	L-istering għat-tratturi veloċi	L-Anness IV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
4	L-istering	L-Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
5	L-istrumenti li jkejlu u juru l-veloċità	L-Anness VI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
6	Il-kamp viżiv u l-wajpers tal-windskrin	L-Anness VII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
7	Il-ħġieġ	L-Anness VIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
8	Il-mirja retroviżuri	L-Anness IX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
9	Is-sistemi ta' informazzjoni tas-sewwieq	L-Anness X tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
10	Id-dawl, l-apparat għas-sinjalar bid-dawl u s-sorsi ta' dawl tagħhom	L-Anness XI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
11	L-installazzjoni tad-dawl	L-Anness XII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
12	Il-protezzjoni tal-okkupanti tal-vettura, inklużi l-fittings tal-intern, fejn tistrieħ ir-ras, iċ-ċinturini tas-sikurezza u l-bibien tal-vettura	L-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
13	Il-vettura minn barra u l-aċċessorji tagħha	L-Anness XIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		

## ▼ B

Ogġett	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kif emendat bi u/jew l-istadju ta' implimentazzjoni	Applikabbli għall-verzjoni
14	Il-kompatibbiltà elettromanjetika	L-Anness XV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
15	L-apparati ta' twissija permezz tal-hoss	L-Anness XVI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
16	Is-sistemi ta' tishin	L-Anness XVII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
17	L-apparati għall-harsien mill-użu mhux awtorizzat	L-Anness XVIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
18	Il-pjanċi ta' reġistrazzjoni	L-Anness XIX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
19	Il-pjanċi u l-marki statutorji	L-Anness XX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
20	Id-dimensjonijiet u l-mases tal-karru	L-Anness XXI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
21	Il-massa massima tal-vettura mgħobbija	L-Anness XXII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
22	Il-mases tas-saborra	L-Anness XXIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
23	Is-sikurezza tas-sistemi elettrici	L-Anness XXIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
24	It-tankijiet tal-fjuwil	L-Anness XXV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
25	L-istrutturi protettivi ta' wara	L-Anness XXVI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
26	Il-protezzjoni laterali	L-Anness XXVII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
27	Il-pjattaformi tat-tagħbija	L-Anness XXVIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
28	L-apparati tal-irmonk	L-Anness XXIX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		



## ▼ B

Ogġett	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kif emendat bi u/jew l-istadju ta' implimentazzjoni	Applikabbli għall-verzjoni
29	It-tajers	L-Anness XXX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
30	Is-sistemi tas-soppressjoni tat-tijir	L-Anness XXXI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
31	Il-ger tar-rivers	L-Anness XXXII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
32	Iċ-ċineg	L-Anness XXXIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		
33	L-igġanċjar mekkaniku	L-Anness XXXIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208		

## REKWIŻITI MARBUTIN MAS-SISTEMA TAL-BREJKIJET TA' VETTURA

34	Il-kostruzzjoni u l-immuntar tal-apparati tal-ibbrejkjar u tal-igġanċjar tas-sistema tal-brejkijiet tal-karrijiet	L-Anness I tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
35	L-ittestjar u l-prestazzjoni tas-sistemi tal-brejkijiet u tal-igġanċjar tas-sistema tal-brejkijiet tal-karrijiet u tal-vetturi mghammra bihom	L-Anness II tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
36	Il-kejl tal-hin tar-rispons	L-Anness III tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
37	Is-sorsi tal-enerġija u l-apparati għall-ħażna tal-enerġija tas-sistemi tal-brejkijiet u tal-igġanċjar tas-sistema tal-brejkijiet tal-karrijiet u tal-vetturi mghammra bihom	L-Anness IV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
38	Il-brejkijiet bil-molol u l-vetturi mghammra bihom	L-Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
39	Is-sistemi tal-brejk tal-parking mghammra b'apparat mekkaniku li jillockja ċ-ċilindri tal-brejkijiet	L-Anness VI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
40	Rekwiżiti alternattivi tat-testijiet għall-vetturi li għalihom it-testijiet tat-Tip I, tat-Tip II u tat-Tip III mhumiex obbligatorji	L-Anness VII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
41	L-ittestjar tas-sistemi tal-ibbrejkjar bl-inerzja, tal-apparati tal-ibbrejkjar u tal-igġanċjar tas-sistema tal-brejkijiet tal-karrijiet u tal-vetturi mghammra bihom f'dak li għandu x'jaqsam mal-ibbrejkjar	L-Anness VIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		

## ▼ B

Ogġett	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kif emendat bi u/jew l-istadju ta' implimentazzjoni	Applikabbli għall-verzjoni
42	Il-vetturi b'sistema idrostatika ta' propulsjoni u l-apparati tal-ibbrejtkjar u s-sistemi tal-brejkijiet tagħhom	L-Anness IX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
43	L-aspetti tas-sikurezza tas-sistemi elettronici kumplessi ta' kontroll tal-vettura	L-Anness X tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
44	Il-proċeduri tat-testijiet li japplikaw għas-sistemi tal-brejkijiet antilokk u għall-vetturi mghammra bihom	L-Anness XI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
45	It-trażmissjoni ta' kontroll elettriku tal-vetturi li għandhom sistemi ta' bbrejtkjar bl-arja kkompressata jew tal-vetturi li jibagħtu d-dejta permezz tal-pinns 6 u 7 tal-konnettur tal-ISO 7638 u l-vetturi mghammra bit-tali trażmissjoni ta' kontroll elettriku	L-Anness XII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		
46	Il-konnessjonijiet idrawlici tat-tip b'linja waħda u l-vetturi mghammra bihom	L-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/68		

**REKWIŻITI MARBUTIN MAL-KOSTRUZZJONI TA' VETTURA U REKWIŻITI ĠENERALI MARBUTIN MAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TA' VETTURA**

47	L-arranġamenti marbutin mal-proċeduri tal-approvazzjoni tat-tip, inklużi r-rekwiżiti marbutin mal-ittejtjar virtwali	L-Anness III tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
48	L-arranġamenti marbutin mal-konformità tal-produzzjoni	L-Anness IV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
49	L-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswiġa u l-manutenzjoni	L-Anness V tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
50	L-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib (ittestjar dinamiku)	L-Anness VI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
51	L-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib (tratturi biċ-ċineg)	L-Anness VII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
52	L-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib (ittestjar statiku)	L-Anness VIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
53	L-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib (l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' quddiem tat-tratturi b'ċineg doġoq)	L-Anness IX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
54	L-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib (l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' wara tat-tratturi b'ċineg doġoq)	L-Anness X tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		

## ▼ B

Ogġett	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kif emendat bi u/jew l-istadju ta' implimentazzjoni	Applikabbli għall-verzjoni
55	L-istrutturi ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu	L-Anness XI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
56	Is-sits tal-passiġġieri	L-Anness XII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
57	L-esponiment tas-sewwieq għal-livell tal-hoss	L-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
58	Is-sit tas-sewwieq	L-Anness XIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
59	L-ispażju għall-immanuvrar u l-aċċess għall-pożizzjoni tas-sewqan	L-Anness XV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
60	Il-konnessjonijiet motorizzati	L-Anness XVI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
61	Il-protezzjoni tal-komponenti ta' propulsjoni	L-Anness XVII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
62	L-ankraġġi taċ-cinturini tas-sikurezza	L-Anness XVIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
63	Iċ-cinturini tas-sikurezza	L-Anness XIX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
64	L-istruttura ta' protezzjoni minn oġġetti penetranti	L-Anness XX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
65	Is-sistema tal-egżost	L-Anness XXI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
66	Il-manwal tal-operaturi	L-Anness XXII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
67	L-apparati ta' kontroll, inklużi s-sikurezza u l-affidabbiltà tas-sistemi ta' kontroll u tal-apparati ta' emerġenza u ta' waqfien awtomatiku	L-Anness XXIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
68	Il-protezzjoni minn perikli mekkaniċi oħrajn	L-Anness XXIV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		

## ▼ B

Ogġett	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kif emendat bi u/jew l-istadju ta' implimentazzjoni	Applikabbli għall-verzjoni
69	L-irpari u l-apparati ta' protezzjoni	L-Anness XXV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
70	Informazzjoni, twissijiet u marki	L-Anness XXVI tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
71	Il-materjali u l-prodotti	L-Anness XXVII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
72	Il-batteriji	L-Anness XXVIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
73	Il-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi	L-Anness XXIX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		
74	L-istandards tal-prestazzjoni u l-valutazzjoni tas-servizzi tekniċi	L-Anness XXX tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014		

**REKWIŻITI MARBUTIN MAL-PRESTAZZJONI AMBJENTALI U MAL-PRESTAZZJONI TAS-SISTEMA TA' PROPULSJONI**

75	L-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' magna jew ta' familja ta' magni għal tip ta' vettura għall-agrikoltura u għall-forestrija bħala unità teknika separata f'dak li għandu x'jaqsam mas-sustanzi li jniġġsu li johorġu minnha	L-Anness I tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/96		
76	L-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' tip ta' vettura għall-agrikoltura u għall-forestrija mghammra b'tip ta' magna jew ta' familja ta' magni f'dak li għandu x'jaqsam mas-sustanzi li jniġġsu li johorġu minnha	L-Anness II tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/96		
77	L-emissjonijiet esterni tal-hoss	L-Anness III tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/96		



Appendiċi 4

**Mudell taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal sistema ta' vettura**

**ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE**

**MUDELL C**

(li għandu jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' sistema ta' vettura)

**ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE**

Timbru tal-awtorità  
tal-approvazzjoni

Komunikazzjoni dwar:

- |                                                                |   |                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| — l-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup>                | } | ta' tip ta' sistema/ta' tip ta' vettura<br>b'rabta ma' sistema <sup>(1)</sup> <sup>(0)</sup> |
| — l-estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup> |   |                                                                                              |
| — iċ-ċaħda tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup>     |   |                                                                                              |
| — l-irtirar tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup>    |   |                                                                                              |

f'dak li għandu x'jaqsam mal-Annessi <sup>(7)</sup> ... tar-Regolamenti ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../... (u mal-Annessi ... <sup>(7)</sup> tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../... <sup>(1)</sup>), kif emendati l-aħħar bir-Regolament (ta' Delega tal-Kummissjoni) <sup>(1)</sup> (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../... <sup>(1)</sup> <sup>(8)</sup> (tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill) <sup>(1)</sup>

In-numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup>: .....

Raġuni għall-estensjoni/għaċ-ċaħda/għall-irtirar <sup>(1)</sup>: .....

*TAQSIMA I*

- 2.1. Ghamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur): .....
- 2.2. Tip: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.3. L-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-manifattur: .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. Il-vetturi li għalihom hija maħsuba <sup>(8)</sup>:
  - 2.4.1. Tip <sup>(2)</sup>: .....
  - 2.4.2. Varjanti <sup>(2)</sup>: .....
  - 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(2)</sup>: .....
  - 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
  - 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indici tal-velocità tal-vettura <sup>(3)</sup>: .....

*TAQSIMA II*

1. Servizz tekniku responsabbli għat-twettiq tat-testijiet: .....
2. Data tar-rapport tat-test: .....
3. Numru tar-rapport tat-test: .....

**▼ B***TAQSIMA III*

Jien, il-firmatarju t'hawn taht, b'dan niċċertifika li d-deskrizzjoni tal-manifattur mogħtija fid-dokument tal-informazzjoni meħmuż tat-tip ta' sistema/tat-tip ta' vettura b'rabta ma' sistema <sup>(1)</sup> <sup>(0)</sup> deskritt hawn fuq, li għalih tressqu kampjun wiehed rappreżentattiv jew aktar magħżulin mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE bħala prototipi tat-tip ta' <sup>(0)</sup> ....., hija preċiża, u li r-risultati tat-testijiet meħmużin japplikaw għat-tip ta' <sup>(0)</sup> .....

1. It-tip ta' sistema/it-tip ta' vettura b'rabta ma' sistema <sup>(1)</sup> <sup>(0)</sup> u l-komponenti u/jew l-unitajiet tekniċi separati installati fuq il-vetturi <sup>(9)</sup> jissodisfaw/ma jissodisfawx <sup>(1)</sup> ir-rekwiżiti tekniċi mogħtija fl-atti regolatorji rilevanti.
2. L-approvazzjoni qed tingħata/tiġi estiza/tiġi rrifjutata/tiġi rritrata <sup>(1)</sup>.

**▼ M1**

- 2.1. L-approvazzjoni tingħata skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u l-validità tal-approvazzjoni b'hekk hija limitata għall-jj/xx/ssss<sup>(6)</sup>.

**▼ B**

3. Restrizzjonijiet fuq il-validità <sup>(1)</sup> <sup>(6)</sup>: .....

Post: .....

Data: .....

Isem u firma (jew rappreżentazzjoni viżiva ta' "firma elettronika avvanzata" skont id-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, inkluża d-dejta għall-verifika): .....

Dokumenti meħmużin:

il-pakkett tal-informazzjoni;

ir-rapport tat-test.

*NB:*

Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' sistema bħala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kuncett ġdid skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, it-titlu taċ-ċertifikat għandu jkun "ĊERTIFIKAT PROVVIZORJU TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE VALIDU BISS FIT-TERRITORJU TA' . <sup>(4)</sup>". Iċ-ċertifikat provviżorju tal-approvazzjoni tat-tip għandu jispjefika wkoll ir-restrizzjonijiet li jkunu ġew imposti fuq il-validità tiegħu skont l-Artikolu 25(4) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.

**ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE****Taqsim 2**

Din l-approvazzjoni tat-tip tal-UE tikkonċerna tip ta' sistema/tip ta' vettura b'rabta ma' sistema <sup>(1)</sup> <sup>(0)</sup>.

Komponenti u/jew unitajiet tekniċi separati li għandhom jiġu installati fuq it-tip ta' vettura sabiex ikun hemm konformità mal-approvazzjoni tat-tip tas-sistema <sup>(8)</sup>:

Komponent jew unità teknika separata <sup>(10)</sup>	Karattru alfanumeriku <sup>(10)</sup>	Numru tal-approvazzjoni tat-tip

*Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Appendiċi 4*

*(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jimmixxlu fiċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal sistema ta' vettura)*

<sup>(0)</sup> Indika s-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata skont l-ewwel kolonna tat-Tabella 6-1 tal-Anness VI ta' dan ir-Regolament (pereżempju l-installazzjoni ta' magna jew ta' familja ta' magni).

**▼B**

- (1) Hassar fejn mhux applikabbli.
- (2) Aghiti l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew “TVV” allokat ghal kull tip, varjant u verżjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verżjonijiet, wiehed jista' juża l-matriċi stabbilita fil-punt 2.2. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- (3) Ikklassifikati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013; għandu jinghata l-kodiċi, pereżempju “T4.3a” għal trattur baxx b'veloċità massima skont id-disinn ta' 40 km fis-siegħa jew inqas.
- (4) Indika l-Istat Membru.
- (5) Applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' sistema bħala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kuncett ġdid skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 biss.
- (6) Aghiti l-ahħar emenda tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.
- (7) In-numru Ruman tal-Anness rilevanti tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni jew id-diversi numri Rumani tal-Annessi rilevanti tal-istess Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni.
- (8) Aghiti din l-informazzjoni għal kull tip ta' vettura.
- (9) Ara t-Taqsima 2.
- (10) Skont it-Tabella 6-1 tal-Anness VI ta' dan ir-Regolament.



Appendiċi 5

**Mudell taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata**

**ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE**

**MUDELL D**

(li għandu jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' komponent jew ta' unità teknika separata)

**ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE**

Timbru tal-awtorità  
tal-approvazzjoni

Komunikazzjoni dwar:

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— l-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup></li> <li>— l-estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup></li> <li>— iċ-ċaħda tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup></li> <li>— l-irtirar tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup></li> </ul> | } | ta' tip ta' komponent jew ta' unità<br>teknika separata <sup>(1)</sup> <sup>(0)</sup> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------|

f'dak li għandu x'jaqşam mal-Annessi ... <sup>(5)</sup> tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../... (u mal-Annessi ... <sup>(5)</sup> tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../...) <sup>(1)</sup>, kif emendat l-aħħar bir-Regolament (ta' Delega tal-Kummissjoni) <sup>(1)</sup> (UE) .../... <sup>(1)</sup> <sup>(6)</sup> (tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill) <sup>(1)</sup>

In-numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE <sup>(1)</sup>: .....

Raġuni għall-estensjoni/ghaċ-ċaħda/ghall-irtirar <sup>(1)</sup>: .....

**TAQSIMA I**

- 2.1. Għamliet (ismijiet kummerċjali tal-manifattur): .....
- 2.2. Tip: .....
- 2.2.1. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.3. L-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-manifattur: .....
- 2.3.1. Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ jew tal-manifattura: .....
- 2.3.2. L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....
- 2.4. Fil-każ ta' unità teknika separata, il-vetturi li għalihom hija maħsuba <sup>(6)</sup>:
- 2.4.1. Tip <sup>(2)</sup>: .....
- 2.4.2. Varjanti <sup>(2)</sup>: .....
- 2.4.3. Verżjonijiet <sup>(2)</sup>: .....
- 2.4.4. Ismijiet kummerċjali (jekk inhuma disponibbli): .....
- 2.4.5. Kategorija, subkategorija u indiċi tal-veloċità tal-vettura <sup>(3)</sup>: .....
- 2.6. Il-pożizzjoni tal-marka tal-approvazzjoni tat-tip u l-metodu tat-twaħħil tagħha: .....

**TAQSIMA II**

1. Servizz tekniku responsabbli għat-twettiq tat-testijiet: .....
2. Data tar-rapport tat-test: .....
3. Numru tar-rapport tat-test: .....



**▼B***TAQSIMA III*

Jien, il-firmatarju t'hawn taht, b'dan niċċertifika li d-deskrizzjoni tal-manifattur mogħtija fid-dokument tal-informazzjoni meħmuż tat-tip ta' komponent/ta' unità teknika separata <sup>(1)</sup> <sup>(0)</sup> deskritt hawn fuq, li għalih tressqu kampjun wiehed rappreżentattiv jew aktar magħżulin mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE bħala prototipi tat-tip ta' <sup>(0)</sup> ....., hija preċiża, u li r-risultati tat-testijiet meħmużin japplikaw għat-tip ta' <sup>(0)</sup> .....

1. It-tip ta' komponent/it-tip ta' unità teknika separata <sup>(1)</sup> <sup>(0)</sup> tissodisfa/ma tissodisfax <sup>(1)</sup> ir-rekwiziti tekniċi mogħtija fl-atti regolatorji rilevanti.
2. L-approvazzjoni qed tingħata/tigi estiza/tigi rrifjutata/tigi rtirata <sup>(1)</sup>.

**▼M1**

- 2.1. L-approvazzjoni tingħata skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u l-validità tal-approvazzjoni b'hekk hija limitata għall-jj/xx/ssss<sup>(4)</sup>.

**▼B**

3. Restrizzjonijiet fuq il-validità <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>: .....

Post: .....

Data: .....

Isem u firma (jew rappreżentazzjoni viżiva ta' "firma elettronika avvanzata" skont id-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, inkluża d-dejta għall-verifika): .....

Dokumenti meħmużin:

il-pakkett tal-informazzjoni;

ir-rapport tat-test.

*NB:*

Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' komponent jew ta' unità teknika separata bħala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kuncett ġdid skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, it-titlu taċ-ċertifikat għandu jkun "ĊERTIFIKAT PROVVIŻORJU TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE VALIDU BISS FIT-TERRITORJU TA' ... <sup>(3)</sup>". Iċ-ċertifikat provviżorju tal-approvazzjoni tat-tip għandu jispeċifika wkoll ir-restrizzjonijiet li jkunu ġew imposti fuq il-validità tiegħu skont l-Artikolu 25(4) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.

*Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Appendiċi 5*

*(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-pagna, in-noti ta' qiegħ il-pagna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitmizzlu fiċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata)*

- <sup>(0)</sup> Indika l-komponent jew l-unità teknika separata skont l-ewwel kolonna tat-Tabella 6-1 tal-Anness VI ta' dan ir-Regolament (pereżempju l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (ittestjar dinamiku)).
- <sup>(1)</sup> Hassar fejn mhux applikabbli.
- <sup>(2)</sup> Aġhti l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verzjoni jew "TVV" allokat għal kull tip, varjant u verzjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verzjonijiet, wiehed jista' juża l-matriċi stabbilita fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- <sup>(3)</sup> Indika l-Istat Membru.
- <sup>(4)</sup> Applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' komponent jew ta' unità teknika separata bħala eżenzjoni għal teknoloġija ġdida jew għal kuncett ġdid skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 biss.
- <sup>(5)</sup> In-numru Ruman tal-Anness rilevanti tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni jew id-diversi numri Rumani tal-Annessi rilevanti tal-istess Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni.
- <sup>(6)</sup> Aġhti din l-informazzjoni għal kull tip ta' vettura.

▼ B*Appendiċi 6***Mudell tal-addendum taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata***Addendum taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE*ADDENDUM TAĊ-ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE  
BIN-NUMRU TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP ...

1. Restrizzjoni fuq l-użu ta' <sup>(0)</sup> <sup>(1)</sup> ..... <sup>(2)</sup>: .....
- .....
- .....
- .....
- .....
2. Kundizzjonijiet speċjali għall-immuntar ta' <sup>(0)</sup> <sup>(1)</sup> ..... <sup>(2)</sup>: .....
- .....
- .....
- .....
- .....
3. Kummenti <sup>(0)</sup>: .....
- .....
- .....
- .....

*Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Appendiċi 6**(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitniżżlu fl-addendum taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE)*<sup>(0)</sup> Hassar fejn mhux applikabbli.<sup>(1)</sup> Identifika l-komponent jew l-unità teknika separata skont l-ewwel kolonna tat-Tabella 6-1 tal-Anness VI ta' dan ir-Regolament (pereżempju l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (ittestjar dinamiku)).<sup>(2)</sup> F'konformità mal-Artikolu 26(4) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, indika r-restrizzjonijiet fuq l-użu tal-komponent jew tal-unità teknika separata u l-kundizzjonijiet speċjali għall-immuntar tagħhom.



## ANNEX VI

**Sistema ta' numerar taċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE**

1. Iċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandhom jinghataw numru skont il-metodu stabbilit f'dan l-Anness.
2. In-numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandu jkun magħmul minn għadd totali ta' erba' taqsimiet għall-approvazzjonijiet tat-tip ta' vetturi shaħ u minn għadd totali ta' hames taqsimiet għall-approvazzjoni tat-tip tas-sistemi, tal-komponenti u tal-unitajiet tekniċi separati, kif spjegat fid-dettall hawn taht. Fil-kazijiet kollha, it-taqsimiet għandhom jiġu separati b'asterisk (“\*”).
- 2.1. It-Taqsimi 1: l-ittra żgħira “e” u warajha n-numru li jiddistingwi lill-Istat Membru li qed joħroġ l-approvazzjoni tat-tip tal-UE; dan japplika għan-numri tal-approvazzjoni tat-tip kollha.

1	Il-Ġermanja	19	Ir-Rumanija
2	Franza	20	Il-Polonja
3	L-Italja	21	Il-Portugall
4	Il-Pajjiżi l-Baxxi	23	Il-Greċja
5	L-Isvezja	24	L-Irlanda
6	Il-Belġju	25	Il-Kroazja
7	L-Ungerija	26	Is-Slovenja
8	Ir-Repubblika Ċeka	27	Is-Slovakkja
9	Spanja	29	L-Estonja
11	Ir-Renju Unit	32	Il-Latvja
12	L-Awstrija	34	Il-Bulgarija
13	Il-Lussemburgu	36	Il-Litwanja
17	Il-Finlandja	49	Ċipru
18	Id-Danimarka	50	Malta

- 2.2. It-Taqsimi 2: in-numru tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill jew tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni applikabbli:
  - 2.2.1. fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiħa, għandu jiġi indikat in-numru “167/2013”;
  - 2.2.2. fil-każ ta' approvazzjonijiet tat-tip nazzjonali ta' vetturi shaħ ta' serje żgħar skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, għandhom jinkitbu l-ittri “NKS” bhala ittri kbar qabel in-numru “167/2013”;
  - 2.2.3. fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip ta' sistema, komponent jew unità teknika separata, għandu jiġi indikat in-numru tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni korrispondenti li jissupplimentar-Regolament (UE) Nru 167/2013, jiġifieri “2015/208”, “2015/68”, “1322/2014” jew “2015/96”.

**▼B**

2.3. It-Taqsima 3: l-ahhar Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni li jemenda (pereżempju “RRR/2016”), segwit mill-kodiċi ta' identifikazzjoni tas-sistema, tal-komponent jew tal-unità teknika separata, mill-istadju ta' implimentazzjoni u/jew mill-klassi tal-apparat applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip skont it-Tabella 6-1.

2.3.1. — Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura shiħa, għandha tithalla barra t-Taqsima 3.

2.3.2. Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' sistema, komponent jew unità teknika separata, għandu jiġi indikat in-numru tal-ahhar Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni li jemenda, segwit minn karattru alfanumeriku kif stabbilit fit-Tabella 6-1 sabiex tiġi identifikata b'mod ċar it-tip ta' sistema, ta' komponent jew ta' unità teknika separata.

2.4. It-Taqsima 4: in-numru sekwenzjali taċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip:

— numru sekwenzjali b'zerijiet fuq quddiem (skont il-każ) li jirrappreżenta n-numru tal-approvazzjoni tat-tip. In-numru sekwenzjali għandu jkollu hames ċifri li jibdeu minn “00001”.

2.5. It-Taqsima 5: in-numru sekwenzjali li jirrappreżenta n-numru tal-estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip:

— numru sekwenzjali b'żewġ ċifri, b'zero fuq quddiem skont il-każ, li jibda minn “00” għal kull numru tal-approvazzjoni tat-tip mahruġ.

3. It-Taqsima 5 għandha tithalla barra fuq il-panċi statutorji tal-vettura biss.

4. Tqassim tan-numri tal-approvazzjoni tat-tip (b'numri sekwenzjali fittizji u numru fittizju tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni li jemenda (“RRR/2016”) għall-għanijiet tal-ispejgazzjoni)

Eżempju tal-approvazzjoni tat-tip ta' tajer bhala komponent li nharġet minn Franza u li għadha ma ġietx estiza:

— e2\*2015/208\*2015/208M\*00003\*00

— e2 = Franza (it-Taqsima 1);

— 2015/208 = ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208 (it-Taqsima 2);

— 2015/208M = irrepeti r-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/208 biex turi li dan ma ġiex emendat u l-ittra “M” biex turi li dan huwa tajer (it-Taqsima 3);

— 00003 = in-numru sekwenzjali tal-approvazzjoni tat-tip (it-Taqsima 4);

— 00 = in-numru tal-estensjoni (it-Taqsima 5).

Eżempju tal-approvazzjoni tat-tip ta' sistema ta' vettura li tikkonċerna l-installazzjoni ta' magna jew ta' familja ta' magni, li ġiet emendata minn Regolament ieħor ta' Delega tal-Kummissjoni (“RRR/2016”), li nharġet mill-Bulgarija u li ġiet estiza darbtejn:

**▼B**

- e34\*2015/96\*RRR/2016 A\*00403\*02
  - e34 = il-Bulgarija (it-Taqsima 1);
  - 2015/96 = ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/96 (it-Taqsima 2);
  - RRR/2016 A = in-numru tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni li jemenda (RRR/2016) u l-ittra "A" biex turi li din hija installazzjoni ta' magna jew ta' familja ta' magni (it-Taqsima 3);
  - 00403 = in-numru sekwenzjali tal-approvazzjoni tat-tip (it-Taqsima 4);
  - 02 = in-numru tal-estensjoni (it-Taqsima 5).

Eżempju ta' approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' vetturi shah ta' serje żgħar, li nharġet mill-Awstrija u li giet estiża darba, u li nġhatat skont l-Artikolu 42 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013:

- e12\*NKS167/2013\*00001\*01
  - e12 = l-Awstrija (it-Taqsima 1);
  - NKS167/2013 = ir-Regolament (UE) Nru 167/2013 u qablu l-kodiċi li jirrappreżenta approvazzjoni tat-tip nazzjonali tas-serje żgħar (it-Taqsima 2);
  - 00001 = in-numru sekwenzjali tal-approvazzjoni tat-tip (it-Taqsima 4);
  - 01 = in-numru tal-estensjoni (it-Taqsima 5).

Eżempju ta' numru tal-approvazzjoni tat-tip ta' vettura shiha, li nharġet mill-Pajjiżi l-Baxxi u li giet estiża hames darbiet:

- e4\*167/2013\*10690\*05
  - e4 = il-Pajjiżi l-Baxxi (it-Taqsima 1);
  - 167/2013 = ir-Regolament (UE) Nru 167/2013 (it-Taqsima 2);
  - 10690 = in-numru sekwenzjali tal-approvazzjoni tat-tip (it-Taqsima 4);
  - 05 = in-numru tal-estensjoni (it-Taqsima 5).

*Tabella 6-1*

**Kodifikazzjoni għas-sistema ta' numerar taċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE tas-sistemi, tal-komponenti u tal-unitajiet tekniċi separati**

**LISTA I — Rekwiżiti marbutin mal-prestazzjoni ambjentali u mal-prestazzjoni tas-sistema ta' propulsjoni**

Sistema jew komponent jew unità teknika separata (UTS)	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE)	Karattru alfanumeriku
Sistema: l-installazzjoni ta' magna jew ta' familja ta' magni	2015/96	A
Sistema: il-livell tal-hoss estern	2015/96	B
Komponent jew UTS: magna jew familja ta' magni	2015/96	C


**LISTA II — Rekwiżiti marbutin mas-sikurezza funzjonali tal-vettura**

Sistema jew komponent jew unità teknika separata (UTS)	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE)	Karattru alfanumeriku
Sistema: l-informazzjoni tas-sewwieq	2015/208	D
Sistema: l-installazzjoni tad-dawl u tal-apparat għas-sinjalar bid-dawl	2015/208	E
Sistema: il-kompatibbiltà elettromanjetika	2015/208	F
Sistema: l-installazzjoni tal-apparati ta' twissija permezz tal-hoss	2015/208	G
Sistema: l-installazzjoni ta' mirja retrovizuri	2015/208	H
Sistema: l-installazzjoni ta' xaži armat biċ-ċineg b'kollox	2015/208	I
UTS: il-kompatibbiltà elettromanjetika tas-subassemblaġġi elettrici jew elettronici	2015/208	J
Komponent jew UTS: il-mases tas-saborra	2015/208	K
Komponent jew UTS: l-istruttura ta' protezzjoni laterali u/jew l-istruttura ta' protezzjoni fuq wara	2015/208	L
Komponent: it-tajer	2015/208	M
Komponent jew UTS: l-igġanċjar mekkaniku (il-metodu tal-ittestjar dinamiku)	2015/208	ND
Komponent jew UTS: l-igġanċjar mekkaniku (il-metodu tal-ittestjar statiku)	2015/208	NS

**LISTA III — Rekwiżiti marbutin mas-sistema tal-brejkijiet ta' vettura**

Sistema jew komponent jew unità teknika separata (UTS)	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE)	Karattru alfanumeriku
Sistema: il-brejkijiet	2015/68	P

**LISTA IV — Rekwiżiti marbutin mal-kostruzzjoni ta' vettura u rekwiżiti ġenerali marbutin mal-approvazzjoni tat-tip ta' vettura**

Sistema jew komponent jew unità teknika separata (UTS)	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru	Karattru alfanumeriku
Sistema: l-esponiment tas-sewwieq għal-livell tal-hoss	1322/2014	R
Sistema: l-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza	1322/2014	S
Sistema: il-protezzjoni mis-sustanzi perikolużi	1322/2014	T
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (ittestjar dinamiku)	1322/2014	U1
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (tratturi biċ-ċineg)	1322/2014	U2
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (ittestjar statiku)	1322/2014	U3



**LISTA IV — Rekwiżiti marbutin mal-kostruzzjoni ta' vettura u rekwiżiti ġenerali marbutin mal-approvazzjoni tat-tip ta' vettura**

Sistema jew komponent jew unità teknika separata (UTS)	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru	Karattru alfanumeriku
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (tratturi b'ċineg dojq immuntati fuq quddiem, ittestjar statiku)	1322/2014	U4S
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (tratturi b'ċineg dojq immuntati fuq quddiem, ittestjar dinamiku)	1322/2014	U4D
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (tratturi b'ċineg dojq immuntati fuq wara, ittestjar statiku)	1322/2014	U5S
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (tratturi b'ċineg dojq immuntati fuq wara, ittestjar dinamiku)	1322/2014	U5D
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu (FOPS)	1322/2014	V
Komponent jew UTS: is-sit tas-sewwieq (il-klassi I tal-kategorija A)	1322/2014	W1
Komponent jew UTS: is-sit tas-sewwieq (il-klassi II tal-kategorija A)	1322/2014	W2
Komponent jew UTS: is-sit tas-sewwieq (il-klassi III tal-kategorija A)	1322/2014	W3
Komponent jew UTS: is-sit tas-sewwieq (il-kategorija B)	1322/2014	W4
Komponent jew UTS: iċ-ċinturini tas-sikurezza	1322/2014	X
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni minn oġġetti penetranti	1322/2014	Y

*ANNEX VII***Mudell tal-iskeda tar-rizultati tat-testijiet****1. Rekwiziti ġenerali**

- 1.1. L-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għandha ttiprovdi l-iskeda tar-rizultati tat-testijiet, li għandha tkun fil-forma stabbilita fl-Appendiċi 1 ta' dan l-Anness, u għandha tehmizha maċ-certifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, f'konformità mal-Artikolu 25(3) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.
- 1.2. F'kull każ, l-informazzjoni għandha tagħmilha ċara għal liema varjant u verżjoni tapplika. Ma jistax ikun hemm iktar minn riżultat wiehed għal verżjoni waħda partikulari. Madankollu, jista' jkun hemm kombinazzjoni ta' diversi riżultati għal kull verżjoni li tindika l-aġar każ. F'dan il-każ, għandu jkun hemm nota li tgħid li għall-punti mmarkati b'asterisk (\*) qed jingħataw biss ir-riżultati tal-aġar każ.





Appendiċi 1

**Mudell tal-iskeda tar-riżultati tat-testijiet**

**SKEDA TAR-RIŻULTATI TAT-TESTIJET TAL-UE**

**MUDELL**

Format: A4 (210 b'297 mm)

**RIŻULTATI TAT-TESTIJET**

(din l-iskeda għandha timtela mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE u għandha tinhemeż maċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE)

**1. Riżultati tat-testijiet tal-livell tal-hoss (estern)**

Livell imkejjel skont l-Anness III tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/96, kif emendat l-aħhar bir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) .../... <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>

Varjant/verżjoni:	...	...	...
Meta l-vettura tkun miexja 'l quddiem jew lura:	... dB(A)	... dB(A)	... dB(A)
Meta l-vettura tkun wieqfa:	... dB(A)	... dB(A)	... dB(A)
Veloċità tal-magna:	... min <sup>-1</sup>	... min <sup>-1</sup>	... min <sup>-1</sup>

**2. Riżultati tat-testijiet tal-hruġ ta' duhhan mill-vettura**

Il-kejl sar:

— skont l-Anness I tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/96, kif emendat l-aħhar bir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) .../... <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>: iva/le <sup>(1)</sup>;

— skont l-Anness XII tad-Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, kif emendata l-aħhar bid-Direttiva (tal-Kummissjoni) <sup>(1)</sup> .../.../UE <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>: iva/le <sup>(1)</sup>;

— skont ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, kif emendat l-aħhar bir-Regolament (ta' Delega tal-Kummissjoni) <sup>(1)</sup> (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../... <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> (tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill) <sup>(1)</sup>: iva/le <sup>(1)</sup>; jew

— skont is-serje ta' emendi numru 04 tal-Anness 4B tar-Regolament Nru 96 tan-NU/KEE (ĠU L 88, 22.3.2014, p. 1): iva/le <sup>(1)</sup>.

**2.1. Riżultati finali tat-testijiet NRSC/ESC/WHSC <sup>(1)</sup> (inkluż il-fattur ta' deterjorament):**

Varjant/Verżjoni	...	...	...
Stadju	...	...	...
CO	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
HC	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh

**▼ B**

NO <sub>x</sub> <sup>(6)</sup>	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
HC+NO <sub>x</sub>	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
PM	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
CO <sub>2</sub>	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh

2.2. **Riżultati finali tat-testijiet NRTC/ETC/WHTC <sup>(1)</sup> (inklużi l-fattur ta' deterjorament u l-valur medju pponderat tač-ċikli tranzitorji bi startjar shun u bi startjar kiesah) <sup>(2)</sup>:**

Varjant/Verzjoni	...	...	...
Stadju	...	...	...
CO	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
HC	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
NO <sub>x</sub>	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
NMHC	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
CH <sub>4</sub>	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
PM	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
CO <sub>2</sub> fič-ċiklu ta' NRTC bi startjar shun	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
Hidma tač-ċiklu ta' NRTC bi startjar shun	... kWh	... kWh	... kWh
Hidma tač-ċiklu meta jkun hemm startjar shun minghajr riġenerazzjoni	... kWh	... kWh	... kWh

3. **Il-livell tal-hoss li jisma' s-sewwieq**

Livell imkejjeġ skont l-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014, kif emendat l-ahhar bir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) .../... <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Varjant/verzjoni:	...	...	...
Esponiment tas-sewwieq għal-livell tal-hoss	... dB(A)	... dB(A)	... dB(A)
Metodu tat-test użat:			
il-metodu tat-test numru 1 skont it-Taqsima 2 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 <sup>(1)</sup>	—	—	—
il-metodu tat-test numru 2 skont it-Taqsima 3 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1322/2014 <sup>(1)</sup>			

▼ **M1**4. **Prestazzjoni tal-ibbrejtkjar**

Imkejla skont l-Anness II għar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/68, kif emendat l-aħħar mir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) .../...<sup>(1)(3)</sup>

Tabella I

	Fusien tal-vettura			Fusien ta' referenza		
	Massa statika (P) <sup>1</sup>	Forza ta' bbrejtkjar mehtieġa fir-roti	Spid	Massa tat-test (P <sub>e</sub> ) <sup>(1)</sup>	Forza ta' bbrejtkjar żviluppata fir-roti	Spid
	kg	N	km/h	kg	N	km/h
Fus 1						
Fus 2						
Fus 3						
Fus 4						

(<sup>1</sup>) Ara l-punt 2.1 tal-Appendiċi 1 għall-Anness VII tar-Regolament (UE) 2015/68.

Tabella II

Massa totali tal-vettura sottomessa għall-approvazzjoni.....	kg
Forza ta' bbrejtkjar mehtieġa fir-roti.....	N
Torque tal-islowjar mehtieġa fix-xaft ewlieni tas-sistema ta' bbrejtkjar ta' rezistenza.....	Nm
Torque tal-islowjar miksub fix-xaft ewlieni tas-sistema ta' bbrejtkjar ta' rezistenza (skont id-dijagramma).....	Nm

Tabella III

Fus ta' referenza .....	Rapport .....	Nru .....	Data .....
..... (kopja mehmuża)			
	Tip-I	Tip-III	
Forza ta' bbrejtkjar għal kull fus (N) (Ara l-punt 4.2.1 tal-Appendiċi 1 għall-Anness VII għar-Regolament (UE) 2015/68)			
Fus 1	T <sub>1</sub> = ..... % F <sub>e</sub>	T <sub>1</sub> = ..... % F <sub>e</sub>	
Fus 2	T <sub>2</sub> = ..... % F <sub>e</sub>	T <sub>2</sub> = ..... % F <sub>e</sub>	
Fus 3	T <sub>3</sub> = ..... % F <sub>e</sub>	T <sub>3</sub> = ..... % F <sub>e</sub>	
Tefgħa mbassra taċ-ċilindru tal-brejtk (mm) (Ara l-punt 4.3.1.1 tal-Appendiċi 1 għall-Anness VII għar-Regolament (UE) 2015/68)			

▼ **M1**

Fus 1	$S_1 = \dots\dots\dots$	$S_1 = \dots\dots\dots$
Fus 2	$S_2 = \dots\dots\dots$	$S_2 = \dots\dots\dots$
Fus 3	$S_3 = \dots\dots\dots$	$S_3 = \dots\dots\dots$
Output medja tal-forza propulsiva (N) (Ara l-punt 4.3.1.2 tal-Appendiċi 1 għall-Anness VII għar-Regolament (UE) 2015/68)		
Fus 1	$Th_{A1} = \dots\dots\dots$	$Th_{A1} = \dots\dots\dots$
Fus 2	$Th_{A2} = \dots\dots\dots$	$Th_{A2} = \dots\dots\dots$
Fus 3	$Th_{A3} = \dots\dots\dots$	$Th_{A3} = \dots\dots\dots$
Prestazzjoni tal-ibbrejtkjar (N) (Ara l-punt 4.3.1.4 tal-Appendiċi 1 għall-Anness VII għar-Regolament (UE) 2015/68)		
Fus 1	$T_1 = \dots\dots\dots$	$T_1 = \dots\dots\dots$
Fus 2	$T_2 = \dots\dots\dots$	$T_2 = \dots\dots\dots$
Fus 3	$T_3 = \dots\dots\dots$	$T_3 = \dots\dots\dots$
	Riżultat tat-test tal-vettura mmunkata suġġett tat-tip 0 (E)	Tip-I jaħarqu (imbassar)
		Tip-III jaħarqu (imbassar)
Il-prestazzjoni ta' bbrejtkjar tal-vettura (Ara l-punti 2.3.3, 2.4.3 u 2.5.5 tal-Anness II għar-Regolament (UE) 2015/68)		

▼ **B**

*Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Appendiċi 1*

*(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhomx jitniżżlu fl-iskeda tar-riżultati tat-testijiet)*

- (1) Hassar fejn mhux applikabbli.
- (2) Hassar l-entrata jekk mhix applikabbli.
- (3) Aġhti l-ahħar emenda tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.
- (4) Aġhti biss l-ahħar emenda f'każ ta' emenda ta' Artikolu wiehed jew aktar tad-Direttiva 97/68/KE, skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.
- (5) Aġhti biss l-ahħar emenda f'każ ta' emenda ta' Artikolu wiehed jew aktar tar-Regolament (KE) Nru 595/2009, skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.
- (6) Taghtix il-valur tal-ossidi tan-nitroġenu jekk fir-rapport tat-test jingħata biss il-valur tal-ossidi tan-nitroġenu flimkien mal-idrokarburi.

**▼B***ANNEX VIII***Format tar-rapporti tat-testijiet****1. Rekwiżiti ġenerali għall-format tar-rapporti tat-testijiet****▼M1**

1.1. Għal kull wieħed mill-atti regolatorji elenkati fl-Anness I għar-Regolament (UE) Nru 167/2013, il-mudell tar-rapporti tat-test irid jifassal mis-servizz tekniku skont ir-regoli ta' prattika tajba tiegħu.

**▼B**

1.2. Il-format għandu jifassal b'mod li jkun adattat għal kull tip ta' test li jsir u li titnaqqas kemm jista' jkun il-possibbiltà ta' nuqqas ta' fehim jew ta' użu ħazin tiegħu. Għandha tinghata attenzjoni speċjali lill-prezentazzjoni tad-dejta tat-testijiet u lill-facilità ta' assimilazzjoni min-naha tal-qarrej.

1.2.1. L-intestaturi għandhom ikunu kemm jista' jkun standardizzati.

1.3. Ir-rapport tat-test għandu jifassal f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni jew aktar li tkun stabbilixxiet l-awtorità tal-approvazzjoni.

1.3.1. Meta t-test ikun sar fi Stat Membru iehor u mhux f'dak li jkun qed jimmaniġġja l-applikazzjoni għall-approvazzjoni, l-awtorità tal-approvazzjoni tista' titlob lill-applikant jipprovdi traduzzjoni ċertifikata tar-rapport tat-test.

1.4. Għandhom jintbagħtu biss kopji awtentikati tar-rapport tat-test.

1.5. Jekk hemm bżonn isir xi kkalibrar biex jitwettqu t-testijiet, iċ-ċertifikati korrispondenti tal-ikkalibrar għandhom jinhemżu mar-rapporti tat-testijiet. Iċ-ċertifikati tal-ikkalibrar għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-punt 5.10 (Ir-rappurtar tar-riżultati) tal-istandard tal-EN ISO/IEC 17025:2005 (Ir-rekwiżiti ġenerali għall-kompetenza tal-laboratorji li jwettqu t-testijiet u l-ikkalibrar).

**2. Rekwiżiti għall-kontenut tar-rapporti tat-testijiet**

Ir-rapporti tat-testijiet għandhom jinkludu l-informazzjoni li ġejja:

2.1. titlu (pereżempju “Rapport tat-test dwar ...”);

2.2. l-isem u l-indirizz tas-servizz tekniku, u l-post fejn saru t-testijiet u/jew fejn sar l-ikkalibrar, jekk dan ikun differenti mill-indirizz tas-servizz tekniku;

2.3. identifikazzjoni unika tar-rapport tat-test jew taċ-ċertifikat tal-ikkalibrar (bhan-numru tas-serje), u identifikazzjoni fuq kull paġna sabiex ikun żgurat li l-paġna tkun tingħaraf li tiffirma parti mir-rapport tat-test jew miċ-ċertifikat tal-ikkalibrar, u identifikazzjoni ċara ta' tmiem ir-rapport tat-test jew ta' tmiem iċ-ċertifikat tal-ikkalibrar;

2.3.1. il-kopji stampati tar-rapporti tat-testijiet u taċ-ċertifikati tal-ikkalibrar għandhom jinkludu wkoll in-numru tal-paġna u l-għadd totali ta' paġni;

2.4. dikjarazzjoni li tgħid li r-rapport tat-test m'għandux jiġi riprodott, hlief b'mod shiħ, mingħajr l-approvazzjoni bil-miktub tas-servizz tekniku;

2.5. informazzjoni ġenerali dwar il-vetturi, kif stabbilit fit-taqsimha 1 tad-dejta mdahhla fid-dokument tal-informazzjoni stabbilit fil-punt 5 tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament;

**▼ B**

- 2.5.1. l-informazzjoni għandha tindika għal liema varjant u/jew verżjoni hija appllika. M'għandux ikun hemm iktar minn riżultat wiehed tat-testijiet għal verżjoni waħda partikulari. Madankollu, jista' jkun hemm kombinazzjoni ta' diversi riżultati tat-testijiet għal kull verżjoni li tindika l-aġġar każ. F'dan il-każ, għandu jkun hemm nota li tghid li għall-punti mmarkati b'asterisk (\*) qed jingħataw biss ir-riżultati tal-aġġar każ;
- 2.6. informazzjoni ġenerali dwar is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati tal-vetturi ttestjati, kif stabbilit fit-taqsima 2 tad-dejta mdahhla fid-dokument tal-informazzjoni stabbilit fil-punt 5 tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament;
- 2.7. in-numru ta' identifikazzjoni tat-tagħmir u l-parts li jinfluwenzaw b'mod sinifikanti r-riżultati tat-testijiet, u deskrizzjoni tagħhom;
- 2.8. identifikazzjoni tal-metodu tat-test użat;
- 2.8.1. id-data tal-wasla tal-oġġetti li għandhom jiġu ttestjati jew ikkalibrati, meta dan ikun fundamentali għall-validità u l-applikazzjoni tar-riżultati, u d-dati meta jitwettqu t-testijiet jew l-ikkalibrar;
- 2.9. il-kundizzjonijiet ambjentali li jinfluwenzaw it-test: il-persjoni atmosferika (f'kPa); l-umdità relattiva (f'percentwali); it-temperatura ambjentali (f'K); il-velocità tar-riħ u u d-direzzjoni tiegħu fuq il-korsa tat-testijiet (f'kilometri fis-siegħa), eċċ.;
- 2.10. il-kundizzjonijiet tal-vettura li jinfluwenzaw it-test, bħall-aċċessorji installati fiha; il-mases reali; il-vultaġġ tat-test; id-daqs tat-tajers; il-persjoni tat-tajers; eċċ.;
- 2.11. deskrizzjoni ddettaljata tal-karatteristiċi tal-vettura, tas-sistema, tal-komponent jew tal-unità teknika separata ttestjata li għandhom impatt rilevanti fuq ir-riżultati tat-testijiet;
- 2.12. meta t-testijiet jitwettqu fuq vettura, sistema, komponent jew unità teknika li tikkombina għadd tal-inqas karatteristiċi favorevoli fir-rigward tal-livell ta' prestazzjoni mitlub (l-aġġar każ), ir-rapport tat-testijiet għandu jinkludi referenza li tghid kif il-manifattur għamel l-għażla bi qbil mas-servizz tekniku;
- 2.13. ir-riżultati tal-kejl speċifikati fl-atti regolatorji rilevanti u, meta jkun meħtieġ, il-limiti jew il-livelli massimi li għandhom jiġu ssodisfati, u l-unitajiet tal-kejl;
- 2.14. għal kull kejl imsemmi fil-punt 2.12., id-deċizzjoni rilevanti: għadda jew falla;
- 2.15. fejn ikun rilevanti, dikjarazzjoni li tghid li r-riżultati jirreferu biss għall-oġġetti ttestjati jew ikkalibrati;
- 2.16. dikjarazzjoni ddettaljata tal-konformità mad-diversi dispożizzjonijiet li għandhom jiġu ssodisfati, jiġifieri d-dispożizzjonijiet li għalihom ma kienx meħtieġ isir kejl;
- 2.17. meta jkunu permessi metodi oħrajn tat-testijiet, minbarra dawk preskritti fl-atti regolatorji, ir-rapport għandu jiddeskrivi l-metodu tat-test użat. L-istess jgħodd meta jkunu jistgħu jiġu applikati dispożizzjonijiet oħrajn minflok dawk mogħtija fl-atti regolatorji;
- 2.18. l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tiddeċiedi kemm għandhom jittiehdu ritratti waqt it-testijiet. Fil-każ tal-ittestjar virtwali, l-iskrinprints jew evidenza oħra xierqa jistgħu jiehdu post ir-ritratti;

**▼ B**

- 2.19. Is-servizz tekniku responsabbli għat-twertiq tat-testijiet u l-ismijiet tal-persuni li jkunu qed jawtorizzaw ir-rapport tat-test, u l-funzjonijiet u l-firem jew identifikazzjoni ekwivalenti tagħhom;
- 2.20. Il-konkluzjonijiet mislutin;
- 2.21. meta jkunu saru ċerti suppożizzjonijiet jew inghataw opinjonijiet u interpretazzjonijiet, is-servizz tekniku għandu jnizzel il-bażi li fuqha ssejsu dawn l-opinjonijiet u l-interpretazzjonijiet u dawn għandhom jitnizzlu sewwa u jiġu mmarkati bħala tali fir-rapport tat-test;
- 2.21.1. l-informazzjoni li ġejja, fejn dan ikun mehtieg għall-interpretazzjoni tar-risultati tat-testijiet:
- (a) id-devjazzjonijiet mill-metodu tat-test, iż-zidiet miegħu jew l-eskluzjonijiet minnu, u l-informazzjoni dwar it-test speċifiku;
- (b) fejn ikun rilevanti, dikjarazzjoni tal-konformità jew tan-nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti u/jew mal-ispeċifikazzjonijiet;
- (c) fejn ikun applikabbli, dikjarazzjoni dwar l-istima tal-inċertezza tal-kejl; l-informazzjoni dwar l-inċertezza jehtieg li tinghata fir-rapporti tat-testijiet meta din tkun rilevanti għall-validità jew l-applikazzjoni tar-risultati, meta l-manifattur jitlob dan fl-istruzzjonijiet tiegħu, jew meta l-inċertezza taffettwa l-konformità ma' limitu tal-ispeċifikazzjonijiet;
- (d) l-opinjonijiet u l-interpretazzjonijiet, f'konformità mal-punt 2.21.2., fejn dan ikun xieraq u mehtieg;
- (e) kull informazzjoni addizzjonali;
- 2.21.2. L-opinjonijiet u l-interpretazzjonijiet inkluzi f'rapport tat-test jistgħu jinkludu dan li ġej, iżda mhux bil-fors ikunu limitati għalihom biss:
- (a) opinjoni dwar id-dikjarazzjoni tal-konformità jew tan-nuqqas ta' konformità tar-risultati mar-rekwiżiti;
- (b) rakkomandazzjonijiet dwar kif għandhom jintuzaw ir-risultati;
- (c) gwida li għandha tintuża biex ikun hemm titjib;
- (d) f'każ li l-opinjonijiet u l-interpretazzjonijiet jinghataw waqt djalogu dirett mal-manifattur, dan id-djalogu għandu jinkiteb.
3. **Dispożizzjonijiet speċjali**
- 3.1. F'dak li għandu x'jaqsam mar-rekwiżiti tekniċi stabbiliti fl-atti delegati adottati skont ir-Regolament (UE) Nru 167/2013 u bbażati fuq:
- (a) ir-Regolamenti tan-NU/KEE, pereżempju r-Regolament Nru 13 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (NU/KEE) dwar dispożizzjonijiet uniformi rigward l-approvazzjoni ta' vetturi tal-kategoriji M, N u O fir-rigward tal-ibbrejtkar (ĠU L 257, 30.9.2010, p. 1),

## ▼ B

- (b) il-Kodiċijiet standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija, pereżempju l-Kodiċi 7 tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' wara tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg dojq, jew
- (c) l-istandards tal-EN jew tal-ISO, pereżempju l-istandard EN 15695-1 dwar il-klassifikazzjoni, ir-rekwiżiti u l-proċeduri tat-testijiet għall-kabina għall-protezzjoni tas-sewwieq mis-sustanzi perikolużi,

ir-rapporti tat-testijiet għandhom jinkludu l-istess informazzjoni teknika bħall-mudelli tar-rapporti tat-testijiet stabbiliti fir-Regolament tan-NU/KEE, fil-Kodiċi tal-OECD u fl-istandard tal-EN jew tal-ISO rilevanti, u din l-informazzjoni għandha tinghata fl-istess ordni bħal dik mogħtija f'dawn il-mudelli.

- 3.2. Ir-rapporti tat-testijiet mahruġin skont id-Direttiva 2003/37/KE, id-Direttiva 97/68/KE, ir-Regolament (KE) Nru 595/2009, id-Direttiva 2007/46/KE jew ir-regolamenti internazzjonali msemmija fil-Kapitolu XIII tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 u skont l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dak ir-Regolament għandhom jiġu aċċettati għall-ghanijiet tal-approvazzjoni tat-tip fil-kuntest tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 għall-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati li ġejjin bil-kundizzjonijiet mogħtija fit-Tabella 8-1:

*It-Tabella 8-1*

**Rapporti tat-testijiet tal-komponenti u tal-unitajiet tekniċi separati li jistgħu jitressqu meta wiehed ikun qed japplika għal approvazzjonijiet tat-tip skont ir-Regolament (UE) Nru 167/2013**

Komponent jew UTS	Kundizzjonijiet ta' aċċettazzjoni
Komponent jew UTS: magna jew familja ta' magni	<p>Rapport tat-test mahruġ skont id-Direttiva 2000/25 <sup>(1)</sup> kif emendata l-aħhar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2014/43/UE <sup>(2)</sup>;</p> <p>Rapport tat-test mahruġ skont id-Direttiva 97/68/KE, kif emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2012/46/UE <sup>(3)</sup>,</p> <p>Rapport tat-test mahruġ skont ir-Regolament (KE) Nru 595/2009, u</p> <p>Rapport tat-test mahruġ skont is-serje ta' emendi numru 04 tal-Anness 4B tar-Regolament Nru 96 tan-NU/KEE (ĠU L 88, 22.3.2014, p. 1).</p>
UTS: il-kompatibbiltà elettromanjetika tas-subassemblaġġi elettrici jew elettronici	<p>Rapport tat-test mahruġ skont id-Direttiva 2009/64/KE <sup>(4)</sup>, safejn it-tagħmir tat-test ġie aġġornat b'rabta ma':</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— l-emissjonijiet elettromanjetici ta' banda wiesgħa jew dejqa li joħorġu mill-vetturi;</li> <li>— l-emissjonijiet elettromanjetici ta' banda wiesgħa jew dejqa li joħorġu mis-subassemblaġġi elettronici.</li> </ul> <p>It-tagħmir tal-kejl u l-post fejn isir it-test għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti tas-sensiela tal-pubblikazzjoni Nru 16-1 tal-Kumitat Speċjali Internazzjonali dwar l-Interferenza tar-Radju (CISPR):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— għall-emissjonijiet elettromanjetici ta' banda wiesgħa jew dejqa li joħorġu mill-vetturi;</li> <li>— l-antenna tista' tiġi kkalibrata skont il-metodu deskritt fl-Anness C tas-Sitt Edizzjoni tal-pubblikazzjoni Nru 12 tal-Kumitat Speċjali Internazzjonali dwar l-Interferenza tar-Radju (CISPR); u</li> </ul> <p>Rapport tat-test mahruġ skont l-ewwel supplement għas-serje ta' emendi numru 04 tar-Rettifika numru 1 tar-Revizjoni numru 4 tas-serje ta' emendi numru 04 tar-Regolament Nru 10 tan-NU/KEE (ĠU L 254, 20.9.2012, p. 1).</p>





Komponent jew UTS	Kundizzjonijiet ta' aċċettazzjoni
Komponent jew UTS: il-mases tas-saborra	Rapport tat-test mahruġ skont id-Direttiva 2009/63/KE <sup>(5)</sup>
Komponent jew UTS: l-istruttura ta' protezzjoni laterali u/jew l-istruttura ta' protezzjoni fuq wara	<p>Rapport tat-test mahruġ skont id-Direttiva 89/297/KEE <sup>(6)</sup> (għall-vetturi tal-kategoriji O3 u O4),</p> <p>Rapport tat-test mahruġ skont is-serje ta' emendi numru 01 tar-Regolament Nru 73 tan-NU/KEE (għall-vetturi tal-kategoriji O3 u O4) (GU L 122, 8.5.2012, p. 1), u</p> <p>Rapport tat-test mahruġ skont id-Direttiva 70/221/KEE <sup>(7)</sup> kif emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/20/KE <sup>(8)</sup> (għall-vetturi tal-kategorija O).</p>
Komponent jew UTS: l-igganċjar mekkaniku	<p>Rapport tat-test mahruġ skont id-Direttiva 2009/144/KE <sup>(9)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Metodu ta' ttestjar dinamiku jew statiku aċċettat biss għall-vetturi b'indiċi tal-veloċità "a", jiġifieri b'veloċità massima skont id-disinn li ma taqbiżx 1-40 kilometru fis-siegha.</li> <li>— Metodu ta' ttestjar dinamiku aċċettat biss għall-vetturi b'indiċi tal-veloċità "b"; b'veloċità massima skont id-disinn li ma taqbiżx 1-40 kilometru fis-siegha.</li> </ul>
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (ittestjar dinamiku)	Rapport tat-test mahruġ skont l-Edizzjoni 2012 tal-Kodiċi 3 tal-OECD ta' Frar tal-2012, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittestjar dinamiku)
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (tratturi biċ-ċineg)	Rapporti tat-testijiet mahruġin skont l-Edizzjoni 2012 tal-Kodiċi 8 tal-OECD ta' Frar tal-2012, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija biċ-ċineg
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (ittestjar statiku)	Rapporti tat-testijiet mahruġin skont l-Edizzjoni 2012 tal-Kodiċi 4 tal-OECD ta' Frar tal-2012, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (l-ittestjar statiku)
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' quddiem tat-tratturi b'ċineg dojq)	Rapporti tat-testijiet konformi mal-Edizzjoni 2012 tal-Kodiċi 6 tal-OECD ta' Frar tal-2012, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' quddiem tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg dojq
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (ROPS) (l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' wara tat-tratturi b'ċineg dojq)	Rapporti tat-testijiet konformi mal-Edizzjoni 2012 tal-Kodiċi 7 tal-OECD ta' Frar tal-2012, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' wara tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija bir-roti u b'ċineg dojq
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu (FOPS)	Rapport tat-test mahruġ skont id-Direttiva 2009/144/KE kif emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2010/52/UE <sup>(10)</sup> jew skont il-Kodiċi 10 tal-OECD, li huwa l-Kodiċi standard tal-OECD għall-ittestjar uffiċjali tal-istrutturi ta' protezzjoni minn oġġetti li jaqgħu mmuntati fuq it-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija — Edizzjoni 2009 ta' Frar 2009
Komponent jew UTS: is-sit tas-sewwieq	Rapport tat-test mahruġ skont id-Direttiva tal-Kunsill 78/764/KEE <sup>(11)</sup> , kif emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/57/KE <sup>(12)</sup>

## ▼B

Komponent jew UTS	Kundizzjonijiet ta' aċċettazzjoni
Komponent jew UTS: iċ-ċinturini tas-sikurezza	Rapport tat-test mahruġ skont l-ewwel suppliment ghas-serje ta' emendi numru 06 tar-Regolament Nru 16 tan-NU/KEE (GU L 233, 9.9.2011, p. 1)
UTS: l-istruttura ta' protezzjoni minn oġġetti penetranti (l-istruttura għall-protezzjoni tal-operaturi (OPS))	Rapport tat-test mahruġ skont id-Direttiva 2009/144/KE, kif emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2010/52/UE, u Rapport tat-test mahruġ skont it-tmax-il suppliment ghas-serje ta' emendi numru 00 tal-Anness 14 tar-Regolament Nru 43 tan-NU/KEE (GU L 230, 31.8.2010, p. 119).

- (<sup>1</sup>) Directive 2000/25/KE of the European Parliament and of the Council of 22 May 2000 on action to be taken against the emission of gaseous and particulate pollutants by engines intended to power agricultural or forestry tractors and amending Council Directive 74/150/KEE (GU L 173, 12.7.2000, p. 1).
- (<sup>2</sup>) Commission Directive 2014/43/EU of 18 March 2014 amending Annexes I, II and III to Directive 2000/25/KE of the European Parliament and of the Council on action to be taken against the emission of gaseous and particulate pollutants by engines intended to power agricultural or forestry tractors (GU L 82, 20.3.2014, p. 12).
- (<sup>3</sup>) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2012/46/UE tas-6 ta' Diċembru 2012 li temenda d-Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-miżuri kontra l-emissjoni ta' inkwinanti ta' gass u partikolati minn magni tal-kombustjoni interna li għandhom jigu installati f'makkinarju mobbli mhux tat-triq (GU L 353, 21.12.2012, p. 80).
- (<sup>4</sup>) Id-Direttiva 2009/64/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar is-soppressjoni tal-interferenza tar-radju prodotti minn tratturi agrikoli u għall-foresterija (kompatibilità elettromanjetika) (GU L 216, 20.8.2009, p. 1).
- (<sup>5</sup>) Id-Direttiva 2009/63/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ċerti partijiet u karatteristiċi ta' tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-foresterija (GU L 214, 19.8.2009, p. 23).
- (<sup>6</sup>) Id-Direttiva tal-Kunsill 89/297/KEE tat-13 ta' April 1989 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrelataw mal-gwardji tal-ġenb ta' ċerti vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom (GU L 124, 5.5.1989, p. 1).
- (<sup>7</sup>) Id-Direttiva tal-Kunsill 70/221/KEE tal-20 ta' Marzu 1970 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-tankijiet ta' karburant likwidu u mezzi ta' protezzjoni tal-qiegħ fuq wara għal vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom (GU L 76, 6.4.1970, p. 23).
- (<sup>8</sup>) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/20/KEE tas-17 ta' Frar 2006 li temenda, għall-ghanijiet tal-adattament tagħha għall-progress tekniku tagħha, id-Direttiva tal-Kunsill 70/221/KEE, dwar tankijiet tal-fjuwil u tagħmir kontra t-trikkib minn wara ta' vetturi bil-magna u t-trejlers tagħhom (GU L 48, 18.2.2006, p. 16).
- (<sup>9</sup>) Id-Direttiva 2009/144/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar ċerti komponenti u karatteristiċi ta' tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-foresterija (GU L 27, 30.1.2010, p. 33).
- (<sup>10</sup>) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2010/52/UE tal-11 ta' Awwissu 2010 li temenda, għall-ghanijiet tal-adattament tal-provvedimenti tekniċi tagħhom id-Direttiva tal-Kunsill 76/763/KEE dwar sedili għall-passiġġieri għal tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-foresterija u d-Direttiva 2009/144/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ċerti komponenti u karatteristiċi ta' tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-foresterija (GU L 213, 13.8.2010, p. 37).
- (<sup>11</sup>) Id-Direttiva tal-Kunsill 78/764/KEE tal-25 ta' Lulju 1978 fuq l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar is-sedil tas-sewwieq ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-foresterija (GU L 255, 18.9.1978, p. 1).
- (<sup>12</sup>) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/57/KEE tas-7 ta' Ġunju 1999 li tadatta għall-progress tekniku d-Direttiva tal-Kunsill 78/764/KEE dwar is-sedil tas-sewwieq fuq tratturi għall-agrikoltura jew għall-foresterija bir-roti (GU L 148, 15.6.1999, p. 35).

## ▼M1

## 3.3. Ir-rapporti tat-test fuq l-ibbrejtkjar

Il-mudelli tar-rapporti tat-test għall-ibbrejtkjar huma stabbiliti fl-Appendiċijiet 1 sa 5.

3.4. Informazzjoni addizzjonali li trid tiġi pprovduta fil-formola mudell tar-rapport tat-test għall-proċeduri alternattivi għal testijiet tat-Tip-I u tat-Tip-III għal brejtkijiet ta' vetturi rmunkati (Anness VII, Appendiċi 1 għar-Regolament (UE) 2015/68) stipulata fl-Appendiċi 1

## 3.4.1. In-numru tar-rapport tat-test

In-numru tar-rapport tat-test jikkonsisti f'żewġ partijiet: parti bazi u suffiss li jidentifika l-livell tal-harġa tar-rapport tat-test.

3.4.1.1. Il-parti bazi, li tikkonsisti f'massimu ta' 20 karattru, u suffiss, għandhom ikunu separati b'mod ċar minn xulxin bl-użu ta', eż., punt jew linja d'agonal.

▼ **M1**

3.4.1.2. Il-parti bażi tan-numru tar-rapport tat-test għandha tkopri biss brejkijiet bl-istess identifikatur tal-brejk u l-istess fattur tal-brejk.

3.4.2. Kodiċi tat-test

Minbarra n-numru tar-rapport tat-test, “kodiċi tat-test” li jikkonsisti sa tmien karattri (eż. ABC123) għandu jindika r-riżultati tat-test applikabbli għall-identifikaturi u l-kampjun tat-test, li huwa deskritt mid-dettalji mogħtijin fil-punt 3.7. tal-Appendiċi 1 għall-Anness VII għar-Regolament (UE) 2015/68.

▼ **M1***Appendiċi 1***Il-formola mudell tar-rapport tat-test għall-proċeduri alternattivi għal testijiet tat-Tip-I u tat-Tip-III għal brejkijiet ta' vetturi rmunkati (Anness VII, Appendiċi 1 għar-Regolament (UE) 2015/68)**

Rapport tat-Test Nru .....

Parti bażi: ID4- .....

Suffiss: .....

1. Ġenerali .....
- 1.1. Manifattur tal-fus (isem u indirizz): .....
- 1.1.1. Manifattur tal-għamla tal-fus: .....
- 1.2. Manifattur tal-brejk (isem u indirizz): .....
- 1.2.1. Identifikatur tal-brejk ID-2: .....
- 1.2.2. Apparat awtomatiku li jaġġusta l-brejk: integrat/mhux integrat (\*)
- 1.3. Dokument tal-Infommazzjoni tal-Manifattur:
2. Rekord tat-Test
 

Għal kull test trid tiġi rreġistrata d-dejta li ġejja:

  - 2.1. Kodiċi tat-test: .....
  - 2.2. Kampjun tat-test: (identifikazzjoni preċiża tal-varjant ittestjat marbut mad-Dokument tal-Infommazzjoni tal-Manifattur.)
    - 2.2.1. Fus
      - 2.2.1.1. Identifikatur tal-fus: ID1- .....
      - 2.2.1.2. Identifikazzjoni tal-fus ittestjat: .....
      - 2.2.1.3. Tagħbija tal-fus tat-test (identifikatur tal-Fe): ID3- ..... daN
    - 2.2.2. Brejk
      - 2.2.2.1. Identifikatur tal-brejk: ID2- .....
      - 2.2.2.2. Identifikazzjoni tal-brejk ittestjat: .....
      - 2.2.2.3. Kapacità massima ta' strowk tal-brejk (\*\*): .....
      - 2.2.2.4. Tul effettiv tal-kamxaff<sup>3</sup>: .....
      - 2.2.2.5. Varjazzjoni materjali skont il-punt 3.8 (m) tal-Appendiċi 1 għall-Anness VII għar-Regolament (UE) 2015/68: .....
      - 2.2.2.6. Tanbur / diska tal-brejk (\*) .....

▼ **M1**

- 2.2.2.6.1. Massa tat-test propja tad-diska / tanbur (\*) .....
- 2.2.2.6.2. Dijametru estern nominali tad-diska (\*\*): .....
- 2.2.2.6.3. Tip ta' tkessiġ tad-diska ventilata/mhux ventilata (\*)
- 2.2.2.6.4. B'buttun integrat jew mingħajr (\*)
- 2.2.2.6.5. Diska b'tanbur integrat – b'funzjoni ta' brejk ta' pparkjar jew mingħajr (\*) (\*\*)
- 2.2.2.6.6. Relazzjoni ġeometrika bejn is-superfici tal-frizzjoni tad-diska u l-immuntar tad-diska: .....
- 2.2.2.6.7. Materjal bażi: .....
- 2.2.2.7. Firrodu jew pedd tal-brejk (\*)
- 2.2.2.7.1. Manifattur: .....
- 2.2.2.7.2. Għamla: .....
- 2.2.2.7.3. Tip: .....
- 2.2.2.7.4. Metodu ta' tqabid tal-firrodu / pedd man-naghla / pjanċa ta' wara tal-brejk (\*): .....
- 2.2.2.7.5. Hxuna tal-pjanċa ta' wara, piż tan-naghla jew informazzjoni deskrittivi oħra (Dokument tal-Infommazzjoni tal-Manifattur) (\*): .....
- 2.2.2.7.6. Materjal bażi tan-naghla / pjanċa ta' wara tal-brejk (\*): .....
- 2.2.3. Apparat awtomatiku li jaġġusta l-brejk (mhux applikabbli fil-każ ta' apparat awtomatiku integrat li jaġġusta l-brejk) (\*)
- 2.2.3.1. Manifattur (isem u indirizz): .....
- 2.2.3.2. Għamla: .....
- 2.2.3.3. Tip: .....
- 2.2.3.4. Verżjoni: .....
- 2.2.4. Rota/i (qisien ara l-Figuri 1A u 1B fid-dokument tal-informazzjoni tal-fus u l-brejk tal-vettura rmunkata fir-rigward tal-proċeduri alternattivi għal testijiet tat-Tip I u tat-Tip III)
- 2.2.4.1. Radju tad-dawrien tat-tajer ta' referenza ( $R_c$ ) bit-tagħbija tal-fus tat-test ( $F_c$ ): .....

▼ **M1**

2.2.4.2. Dejta tar-rota mqabba matul l-ittestjar:

Daqs tat-tajer	Daqs tar-rimm	X <sub>e</sub> (mm)	D <sub>e</sub> (mm)	E <sub>e</sub> (mm)	G <sub>e</sub> (mm)

2.2.5. Tul tal-liver le: .....

2.2.6. Attwatur tal-brejk

2.2.6.1. Manifattur: .....

2.2.6.2. Ghamla: .....

2.2.6.3. Tip: .....

2.2.6.4. Numru ta' identifikazzjoni (tat-test): .....

2.3. Rizultati tat-test (ikkoreġuti sabiex iqisu r-reżistenza għad-dawrien ta' 0,01·F<sub>e</sub> u 0,02·F<sub>e</sub> rispettivament)

2.3.1. Fil-każ ta' vetturi tal-kategoriji

— R1, R2, S1

— “R3a/R4a/S2a” (\*\*\*)

— “R3b/R4b/S2b” fejn is-somma tal-mases teknikament permissibbli għal kull fus ma taqbiżx 1-10 000 kg (\*\*\*)

Skont l-ispid massimu skont id-disinn u r-reżistenza għad-dawrien preżunta ta' 0,01 jew 0,02 fit-Tabelli A sa C li ġejjin, applika:

2.3.1.1. Koeffiċjent ikkunsidrat tar-reżistenza għad-dawrien R = 0,01 (li jkopri wkoll il-vetturi rmunkati speċifikati fil-punt 2.3.1. oghla minn spid massimu skont id-disinn li jaqbeż 1-40 km/h)

Tabella A: Applikabbli għall-vetturi rmunkati kollha kif speċifikat fil-paragrafu 2.3.1 hawn fuq Tip ta' test	0	I	
L-Appendiċi 1 għall-Anness VII tar-Regolament (UE) 2015/68, punt:	3.5.1.4.	3.5.2.2. jew 3.5.2.3.	3.5.2.4.
Spid tat-test km/h	40	40	40
Pressjoni tal-attwatur tal-brejk p <sub>e</sub> kPa		—	
Hin ta' bbrejkjar min	—	2,55	—
Forza tal-brejk żviluppata T <sub>e</sub> daN			
Effiċjenza tal-brejk T <sub>e</sub> /F <sub>e</sub> -			
Strowk tal-attwatur s <sub>e</sub> mm		—	
Torque għat-thaddim tal-brejk C <sub>e</sub> Nm		—	
Soll ta' torque tal-brejk C <sub>0,e</sub> Nm			

▼ **M1**

- 2.3.1.2. Koeffiċjent ikkunsidrat tar-reżistenza għad-dawrien  $R = 0,01$  (li jkopri wkoll il-vetturi rmunkati Ra u Sa speċifikati fil-punt 2.3.1. haw fuq bi spid massimu skont id-disinn li ma jaqbix 1-40 km/h)

Tabella B: Proċedura tat-test applikabbli għall-vetturi rmunkati kollha tal-kategoriji Ra u Sa Tip ta' test	0	I	
Anness VII, Appendiċi 2, paragrafu:	3.5.1.4.	3.5.2.2. jew 3.5.2.3.	3.5.2.4.
Spid tat-test km/h	40	40	40
Pressjoni tal-attwatur tal-brejk $p_e$ kPa		—	
Hin ta' bbrejkjar min	—	2,55	—
Forza tal-brejk żviluppata $T_e$ daN			
Effiċjenza tal-brejk $T_e/F_e$ -			
Strowk tal-attwatur $s_e$ mm		—	
Torque għat-thaddim tal-brejk $C_e$ Nm		—	
Soll ta' torque tal-brejk $C_{0,e}$ Nm			

- 2.3.1.3. Koeffiċjent ikkunsidrat tar-reżistenza għad-dawrien  $R = 0,01$  (li jkopri wkoll il-vetturi rmunkati Ra u Sa speċifikati fil-punt 2.3.1. haw fuq bi spid massimu skont id-disinn li ma jaqbix 1-30 km/h)

Tabella Ċ: Proċedura alternattiva tat-test fil-każ ta' vettura rmunkata $b'v_{max} \leq 30$ km/h Tip ta' test	0	I	
L-Appendiċi 1 għall-Anness VII tar-Regolament (UE) 2015/68, punt:	3.5.1.4.	3.5.2.2. jew 3.5.2.3.	3.5.2.4.
Spid tat-test km/h	30	30	30
Pressjoni tal-attwatur tal-brejk $p_e$ kPa		—	
Hin ta' bbrejkjar min	—	3,90	—
Forza tal-brejk żviluppata $T_e$ daN			
Effiċjenza tal-brejk $T_e/F_e$ -			
Strowk tal-attwatur $s_e$ mm		—	
Torque għat-thaddim tal-brejk $C_e$ Nm		—	
Soll ta' torque tal-brejk $C_{0,e}$ Nm			

- 2.3.2. Fil-każ ta' vetturi tal-kategoriji

— “R3a/R4a/S2a” (\*\*\*)

▼ **M1**

- “R3b/R4b/S2b” fejn is-somma tal-mases teknikament permissibbli għal kull fus ma taqbiżx 1-10 000 kg (\*\*\*)
- “R3b/R4b/S2b” fejn is-somma tal-mases teknikament permissibbli għal kull fus taqbeż 1-10 000 kg

Tip ta' test	0			III	
L-Appendiċi 1 għall-Anness VII tar-Regolament (UE) 2015/68, punt:	3.5.1.4.	3.5.3.1.		3.5.3.2.	
Spid tat-test inizjali km/h	60			60	
Spid tat-test finali km/h					
Pressjoni tal-attwatur tal-brejk $p_e$ kPa		—			
Numru ta' applikazzjonijiet tal-brejk -	—	20		—	
Durata taċ-ċiklu ta' bbrejkjar s	—	60		—	
Forza tal-brejk żviluppata $T_e$ daN					
Effiċjenza tal-brejk $T_e/F_e$ -					
Strowk tal-attwatur se mm		—			
Torque għat-thaddim tal-brejk $C_e$ Nm		—			
Soll ta' torque tal-brejk $C_{0,e}$ Nm		—			

## 3. Medda tal-applikazzjoni

Il-medda tal-applikazzjoni tispeċifika l-varjanti tal-fus/brejk li huma koperti f'dan ir-rapport tat-test, billi jintwera liema varjabbli huma koperti mill-kodiċijiet tat-test individwali.

## 4. Dan it-test twettaq u r-riżultati ġew irrapportati skont l-Appendiċi 1 għall-Anness VII għar-Regolament (UE) 2015/68.

Fi tmiem it-test deskritt fil-punt 3.6. tal-Appendiċi 1 għall-Anness VII tar-Regolament (UE) 2015/68, ir-rekwiziti tal-punt 2.2.2.8.1. tal-Anness I għar-Regolament (UE) 2015/68 tqiesu li huma ssodisfati / mhumiex issodisfati (\*).

Servizz Tekniku (\*\*\*\*)

Iffirmat: ..... Data: .....

## 5. Awtorità tal-Approvazzjoni (\*\*\*\*)

Iffirmat: ..... Data: .....

(\*) Ingassa dak li ma japplikax

(\*\*) Japplika għal brejks diska biss.

(\*\*\*) Fejn dawn il-vetturi ġew soġġetti għat-test tat-Tip III (qabbel il-punt 2.3.1. jew 2.3.2.+).

(\*\*\*\*) li wettaq it-test Trid tiġi ffirmata minn persuni differenti anki meta s-Servizz Tekniku u l-Awtorità tal-Approvazzjoni jkunu l-istess jew inkella tinhareġ awtorizzazzjoni separata mar-rapport mill-Awtorità tal-Approvazzjoni.



▼ M1

## Appendiċi 2

**Formola mudell tar-rapport tat-test għal apparat awtomatiku alternattiv li jaġġusta l-brejk kif stipulat fil-punt 3.7.5. tal-Appendiċi 1 għall-Anness VII għar-Regolament (UE) 2015/68**

Rapport tat-test Nru .....

1. Identifikazzjoni

1.1. Fus:

Għamla: .....

Tip: .....

Mudell: .....

Tagħbija tal-fus tat-test (identifikatur tal-F<sub>e</sub>): ID3- ..... daN

Rapport tat-Test Nru għall-proċeduri alternattivi għal testijiet tat-Tip-I u tat-Tip-III għal brejkkijiet ta' vetturi rmunkati (Anness VII, Appendiċi I għar-Regolament (UE) 2015/68) .....

1.2. Brejk:

Għamla: .....

Tip: .....

Mudell: .....

Firrodu tal-brejk: .....

Għamla/Tip: .....

1.3. Attwazzjoni: .....

Manifattur: .....

Tip (ċilindru/dijaframma) (\*): .....

Mudell: .....

Tul tal-liver (l): .....mm

1.4. Apparaw awtomatiku li jaġġusta l-brejk:

Manifattur (isem u indirizz): .....

Għamla: .....

Tip: .....

Verżjoni: .....

**▼ M1**

2. Rekord tar-rizultati tat-test
- 2.1. Prestazzjoni tal-apparat awtomatiku li jaġġusta l-brejk
- 2.1.1. Prestazzjoni taħraq tas-sistemi ta' bbrejkjar tas-servizz stabbilita skont it-test definit fil-punt 3.6.2.1. (a) tal-Appendiċi 1 għall-Anness VII tar-Regolament (UE) 2015/68: ..... fil-mija jew
- Strowk tal-attwatur  $s_A$  stabbilit skont it-test definit fil-punt 3.6.2.1. (b) tal-Appendiċi 1 għall-Anness VII tar-Regolament (UE) 2015/68: ..... mm
- 2.1.2. Thaddim mhux ingranat skont il-punt 3.6.3 tal-Appendiċi 1 għall-Anness VII tar-Regolament (UE) 2015/68: iva / le (\*)
3. Isem is-Servizz Tekniku/Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip (\*)li wettqu t-test: .....
4. Data tat-test: .....
5. Dan it-test twettaq u r-rizultati ġew irrapportati skont il-paragrafu 3.6.2. tal-Appendiċi 1 għall-Anness VII għar-Regolament (UE) 2015/68
6. Fi tmiem it-test imsemmi fil-punt 5, ir-rekwiziti tal-punt 2.2.2.8.1. tal-Anness I għar-Regolament (UE) 2015/68 tqiesu li: Huma ssodisfati / Mhumiex issodisfati (\*)
7. Servizz Tekniku (\*\*)li wettaq it-test
- Iffirmat: ..... Data: .....
8. Awtorità tal-Approvazzjoni (\*\*)
- Iffirmat: ..... Data: .....

(\*) Ingassa dak li ma japplikax

(\*\*) Trid tiġi ffirmata minn persuni differenti anki meta s-Servizz Tekniku u l-Awtorità tal-Approvazzjoni jkunu l-istess jew inkella tinhareġ awtorizzazzjoni separata mar-rapport mill-Awtorità tal-Approvazzjoni.

▼ M1

## Appendiċi 3

**Rapport tat-test dwar l-apparat li jikkontrolla s-sistema ta' bbrejtkjar bl-inerzja**

1. Manifattur .....
2. Għamla
3. Tip
4. Karatteristiċi tal-vetturi rmunkati li għalihom l-apparat ta' kontroll maħsub mill-manifattur:
  - 4.1. massa  $G'_A = \text{kg}$
  - 4.2. forza vertikali statika permissibbli f'ras l-apparat tal-irmunkar ..... N
  - 4.3. vettura rmunkata bi zbarra tal-irmonk riġida/vettura rmunkata b'bosta fusien bi zbarra tal-irmonk impernjata (\*)
5. Deskrizzjoni qasira  
(Lista ta' pjanijiet mehmużin u t-tpiġġijiet dimensjonati)
6. Dijagramma li turi l-prinċipju ta' kontroll
7. S tal-kors = ..... mm
8. Proporzjon ta' tnaqqis tal-apparat ta' kontroll:
  - 8.1. b'apparat tat-trażmissjoni mekkanika (\*)  
 $i_{Ho} = \text{minn } \dots\dots\dots \text{ to } \dots\dots\dots (**)$
  - 8.2. b'apparat tat-trażmissjoni idrawlika (\*)  
 $i_h = \text{minn } \dots\dots\dots \text{ to } \dots\dots\dots (**)$   
 $F_{HZ} (** ) = \dots\dots\dots \text{ cm}$   
Kors taċ-ċilindru ewlieni  $s_{Hz} \dots\dots\dots \text{ mm}$   
Kors ta' rizerva taċ-ċilindru ewlieni  $s''_{Hz} \dots\dots\dots \text{ mm}$
9. Rizultati tat-test: .....
- 9.1. Effiċjenza  
b'apparat tat-trażmissjoni mekkanika (\*)  $\eta_H = \dots\dots\dots$   
b'apparat tat-trażmissjoni idrawlika (\*)  $\eta_H = \dots\dots\dots$
- 9.2. Forza supplimentari  $K = \dots\dots\dots \text{ N}$
- 9.3. Forza kumpressiva massima  $D_1 = \dots\dots\dots \text{ N}$

▼ **M1**

- 9.4. Forza trattiva massima  $D_2 = \dots\dots\dots$  N
- 9.5. Limitu ta' forza  $K_A = \dots\dots\dots$  N
- 9.6. Telf ta' kors u kors ta' rizerva:  $\dots\dots\dots$   
 fejn il-pożizzjoni tal-apparat tat-tpiġġija jkollha effett  $s_o (*) = \text{mm} \dots\dots\dots$   
 b'apparat tat-trażmissjoni idrawlika  $s'' (*) = s''_{Hz} \cdot i_h = \dots\dots\dots$  mm
- 9.7. Kors (siewi) effettiv ta' kontroll  $s' = \dots\dots\dots$  mm
- 9.8. Limitatur ta' tagħbija eċċessiva skont il-punt 3.6. tal-Anness VIII tar-Regolament (UE) 2015/68 huwa pprovdut/mhuwiex ipprovdut (\*)
- 9.8.1. Jekk jitqabbad limitatur ta' tagħbija eċċessiva qabel il-liver tat-trażmissjoni tal-apparat ta' kontroll
- 9.8.1.1. Forza ta' limitu tal-limitatur ta' tagħbija eċċessiva  $D_{op} = \dots\dots\dots$  N
- 9.8.1.2. Fejn il-limitatur ta' tagħbija eċċessiva jkun mekkaniku (\*) il-forza mass. li jista' jiżviluppa l-apparat ta' kontroll tal-inerzja  
 $P'_{max}/i_{Ho} = P_{op\_max} = \dots\dots\dots$  N
- 9.8.1.3. Fejn il-limitatur ta' tagħbija eċċessiva jkun idrawliku (\*) il-pressjoni li jista' jiżviluppa l-apparat ta' kontroll tal-inerzja  
 $p'_{max}/i_h = p_{op\_max} = \text{N/cm}^2$
- 9.8.2. Jekk jitqabbad limitatur ta' tagħbija eċċessiva wara l-liver tat-trażmissjoni tal-apparat ta' kontroll
- 9.8.2.1. Forza ta' limitu fuq il-limitatur ta' tagħbija eċċessivafejn il-limitatur ta' tagħbija eċċessiva jkun mekkaniku (\*)  $\dots\dots\dots D_{op\_iHo} = \text{N}$   
 fejn il-limitatur ta' tagħbija eċċessiva jkun idrawliku (\*)  $D_{op\_i_h} = \dots\dots\dots$  N
- 9.8.2.2. Fejn il-limitatur ta' tagħbija eċċessiva jkun mekkaniku (\*)  
 il-forza mass. li jista' jiżviluppa l-apparat ta' kontroll tal-inerzja  
 $P'_{max} = P_{op\_max} = \dots\dots\dots$  N
- 9.8.2.3. Fejn il-limitatur ta' tagħbija eċċessiva jkun idrawliku (\*)  
 il-pressjoni li jista' jiżviluppa l-apparat ta' kontroll tal-inerzja  
 $p'_{max} = p_{op\_max} = \dots\dots\dots$  N/cm<sup>2</sup>

▼ **M1**

10. L-apparat ta' kontroll deskritt hawn fuq jikkonforma/ma jikkonformax (\*) mar-rekwiżiti tal-punti 3, 4 u 5 tal-Anness VIII tar-Regolament (UE) 2015/68.

Iffirmat: ..... Data: .....

11. Dan it-test twettaq u r-riżultati gew irrapportati skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Anness VIII għar-Regolament (UE) 2015/68.

Servizz Tekniku (\*\*\*) li wettaq it-test

Iffirmat: ..... Data: .....

12. Awtorità tal-Approvazzjoni (\*\*\*)

Iffirmat: ..... Data: .....

(\*) Ingassa dak li ma japplikax

(\*\*) Iddikjara t-tul li ntuża l-proporzjon tagħhom sabiex jiġu stabbiliti  $i_{H_0}$  jew  $i_h$ .

(\*\*\*) Trid tiġi ffirmata minn persuni differenti anki meta s-Servizz Tekniku u l-Awtorità tal-Approvazzjoni jkunu l-istess jew inkella tinhareg awtorizzazzjoni separata mar-rapport mill-Awtorità tal-Approvazzjoni.

▼ **M1**

## Appendiċi 4

**Ir-rapport tat-test fuq il-brejk**

1. Manifattur .....
2. Għamla .....
3. Tip .....
4. “Massa massima” permissibbli għal kull rota  $G_{Bo}$  = ..... kg
5. Torque tal-ibbrejkjar  $M^*$  (kif speċifikat mill-manifattur skont il-punt 2.2.23. tal-Anness VIII tar-Regolament (UE) 2015/68) = ..... Nm
6. Radju tad-dawrien dinamiku tat-tajer  
 $R_{min}$  = ..... m;  $R_{max}$  = ..... m
7. Deskrizzjoni qasira  
 (Lista ta' pjanijiet u tpingijiet dimensjonati)
8. Dijagramma li turi l-prinċipju tal-brejk
9. Rizultat tat-test:
 

<i>brejk mekkaniku</i> (*)	<i>brejk idrawliku</i> (*)
9.1. Proporzjon tat-tnaqqis $i_g$ = ..... (**)(***)	9.1.A. Proporzjon tat-tnaqqis $i'_g$ = ..... (***)
9.2. Refgħa (kors tal-applikazzjoni) $s_B$ = ..... mm	9.2.A. Refgħa (kors tal-applikazzjoni) $s_B$ = ..... m
9.3. Refgħa stipulata (kors tal-applikazzjoni stipulata) $s_{B^*}$ = ..... mm	9.3.A. Refgħa stipulata (kors tal-applikazzjoni stipulata) $s_{B^*}$ = ..... mm
9.4. Forza ta' rtirar $P_o$ = ..... N	9.4.A. Pressjoni ta' rtirar $p_o$ = ..... N/cm <sup>2</sup>
9.5. Koeffiċjent (karatteristiku) $\rho$ = ..... m	9.5.A. Koeffiċjent (karatteristiku) $\rho''$ = ..... m
9.6. Limitatur ta' tagħbija eċċessiva skont il-punt 3.6. tal-Anness VIII tar-Regolament (UE) 2015/68 huwa/mhuwiex ipprovdut <sup>4</sup>	9.6.A. Limitatur ta' tagħbija eċċessiva skont il-paragrafu 3.6. tal-Anness VIII tar-Regolament (UE) 2015/68 huwa/mhuwiex ipprovdut <sup>4</sup>
9.6.1. Torque tal-brejk li jattiva l-limitatur ta' tagħbija eċċessiva $M_{op}$ = ..... Nm	9.6.1.A. Torque tal-brejk li jattiva l-limitatur ta' tagħbija eċċessiva $M_{op}$ = ..... Nm
9.7. Forza għal $M^*$ $P^*$ = ..... N	9.7.A. Pressjoni għal $M^*$ $p^*$ = ..... N/cm <sup>2</sup>

▼ M1

- 9.8.A. Erja tas-superfċje taċ-ċilindru tar-rota  
 $F_{RZ} = \dots\dots\dots \text{cm}^2$
- 9.9.A. (għal brejkijiet diska)  
 Assorbiment tal-volum tal-fluwidu  
 $V_{60} = \dots\dots\dots \text{cm}^3$
- 9.10. Prestazzjoni tal-brejk tas-servizz meta l-vettura rmunkata timxi lura (ara l-figuri 6 u 7 tal-Appendiċi 1 għall-Anness VIII tar-Regolament (UE) 2015/68)
- 9.10.1. Torque tal-ibbrejkjar massimu Fig 6  $M_f = \dots\dots\dots \text{Nm}$
- 9.10.1.A Torque tal-ibbrejkjar massimu Fig 7  $M_f = \dots\dots\dots \text{Nm}$
- 9.10.2. Kors massimu permissibbli  $s_f = \dots\dots\dots \text{mm}$
- 9.10.2.A Volum tal-fluwidu massimu permissibbli assorbit  $V_f = \dots\dots\dots \text{cm}^3$
- 9.11. Karatteristiċi ulterjuri tal-brejk meta l-vettura rmunkata timxi lura (ara l-figuri 6 u 7 tal-Appendiċi 1 għall-Anness VIII tar-Regolament (UE) 2015/68)
- 9.11.1. Forza tal-irtirar tal-brejk  $P_{or} = \dots\dots\dots \text{N}$
- 9.11.1.A Pressjoni tal-irtirar tal-brejk  $p_{or} = \dots\dots\dots \text{N/cm}^2$
- 9.11.2. Karatteristika tal-brejk  $r_f = \dots\dots\dots \text{m}$
- 9.11.2.A Karatteristika tal-brejk  $r''_f = \dots\dots\dots \text{m}$
- 9.12. Testijiet skont il-punt 7.5. tal-Anness VIII tar-Regolament (UE) 2015/68, jekk applikabbli (ikkoreġuti sabiex iqisu r-reżistenza għad-dawrien li tikkorrispondi għal  $0,01 \cdot g \cdot G_{Bo}$ )
- 9.12.1. Test tal-brejk Tip-0
- Spid tat-test =  $\dots\dots\dots \text{km/h}$
- Proporzjon tal-ibbrejkjar =  $\dots\dots\dots \%$
- Forza tal-kontroll =  $\dots\dots\dots \text{N}$
- 9.12.2. Test tal-brejk Tip-I
- Spid tat-test =  $\dots\dots\dots \text{km/h}$
- Proporzjon tal-ibbrejkjar sostnut =  $\dots\dots\dots \%$
- Ħin ta' bbrejkjar =  $\dots\dots\dots \text{minuti}$
- Prestazzjoni taħraq =  $\dots\dots\dots \%$
- (espressa bħala perċentwal tar-riżultat tat-test tat-Tip-0 ta' hawn fuq fil-punt 9.12.1.)
- Forza tal-kontroll =  $\dots\dots\dots \text{N}$

▼ **M1**

10. Il-brejk ta' hawn fuq jikkonforma / ma jikkonformax mar-rekwiziti tal-paragrafi 3 u 6 tal-kundizzjonijiet tat-test għal vetturi mghamrin b'sistemi ta' bbrejkjar bl-inerzja deskritti fl-Anness VIII tar-Regolament (UE) 2015/68.

Il-brejk jista' / ma jistax (\*) jintuza għal sistema ta' bbrejkjar bl-inerzja mingħajr limitatur ta' tagħbija eċċessiva.

Data:.....

Firma:.....

11. Dan it-test twettaq u r-riżultati gew irrapportati skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Anness VIII għar-Regolament (UE) 2015/68.

Servizz Tekniku (\*\*\*) li wettaq it-test

Data: .....

Firma: .....

12. Awtorità tal-Approvazzjoni (\*\*\*\*)

Data: .....

Firma: .....

(\*) Ingassa dak li ma japplikax

(\*\*) Iddikjara t-tul użat sabiex jiġu stabbiliti i<sub>g</sub> jew i'<sub>g</sub>

(\*\*\*) Iddikjara t-tul li ntuzza l-proporzjon tagħhom sabiex jiġu stabbiliti iHo jew ih.

(\*\*\*\*) Trid tiġi ffirmata minn persuni differenti anki meta s-Servizz Tekniku u l-Awtorità tal-Approvazzjoni jkunu l-istess jew inkella tinhareġ awtorizzazzjoni separata mar-rapport mill-Awtorità tal-Approvazzjoni.



▼ M1

## Appendiċi 5

**Ir-rapport tat-test dwar il-kompatibbiltà tal-apparat ta' kontroll tal-brejkijiet bl-inerzja, it-trażmissjoni u l-brejkijiet fuq il-vettura rmunkata**

1. Apparat ta' kontroll .....  
  
deskritt fir-rapport tat-test meħmuż (ara r-rapport tat-test dwar l-apparat li jikkontrolla s-sistema ta' bbrejkjar bl-inerzja)  
  
Proporzjon tat-tnaqqis magħżul:  
  
 $i_{Ho} (*) = \dots\dots\dots (**)$  jew  $i_h (*) = \dots\dots\dots (**)$
2. Brejkijiet deskritti fir-rapport tat-test meħmuż
3. Apparati ta' trażmissjoni fuq il-vettura rmunkata
  - 3.1. Deskrizzjoni qasira bid-dijagramma li turi l-prinċipju
  - 3.2. Proporzjon tat-tnaqqis u l-effiċjenza tal-apparat ta' trażmissjoni mekkanika fuq il-vettura rmunkata  
  
 $i_{HI} (*) = \dots\dots\dots (**)$   
  
 $\eta_{HI} (*) = \dots\dots\dots$
4. Vettura rmunkata
  - 4.1. Manifattur
  - 4.2. Għamla .....
  - 4.3. Tip .....
  - 4.4. Tip ta' konnessjoni tal-iżbarra riġida: vettura rmunkata bi żbarra tal-irmonk riġida/vettura rmunkata b'bosta fusien bi żbarra tal-irmonk impernjata (\*)
  - 4.5. Numru ta' brejkijiet  $n =$
  - 4.6. Massa massima teknikament permessa  $G_A =$  kg
  - 4.7. Radju tad-dawrien dinamiku tat-tajer  $R^* =$  m
  - 4.8. Forza propulsiva permissibbli fuq l-akkoppjament  
  
 $D^* = 0,10 g G_A (*) =$  N  
  
jew  
  
 $D^* = 0,067 g G_A (*) =$  N
  - 4.9. Forza ta' bbrejkjar meħtieġa  $B^* = 0,50 g G_A =$  N
  - 4.10. Forza tal-brejk  $B = 0,49 g G_A =$  N

▼ **M1**

5. Kompatibbiltà - Rizultati tat-test
- 5.1. Limitu ta' forza  $100 \cdot K_A / (g \cdot G_A) =$
- 5.2.  $100 \cdot D_1 / (g \cdot G_A) =$
- 5.3.  $100 \cdot D_2 / (g \cdot G_A) =$  .....
- 5.4.  $G'A =$  ..... kg
- 5.5.  $G_B = n \cdot G_{Bo} =$  ..... kg
- 5.6. Torque tal-ibbrejtkjar tal-brejkijiet  $n \cdot M^* / (B \cdot R) =$  .....
- 5.6.1. Limitatur ta' taghbija eċċessiva skont it-tifsira tal-punt 3.6. tal-Anness VIII tar-Regolament (UE) 2015/68 huwa / mhuwiex (\*) imqabbd fuq l-apparat ta' kontroll bl-inerzja / fuq il-brejkijiet (\*)
- 5.6.1.1 fejn il-limitatur ta' taghbija eċċessiva jkun mekkaniku fuq l-apparat ta' kontroll bl-inerzja (\*)
- $n \cdot P^* / (iH1 \cdot \eta H1 \cdot P'max) =$  .....
- 5.6.1.2 fejn il-limitatur ta' taghbija eċċessiva jkun idrawliku fuq l-apparat ta' kontroll bl-inerzja (\*)
- $p^* / p'max =$  .....
- 5.6.1.3 jekk il-limitatur ta' taghbija eċċessiva fuq l-apparat ta' kontroll bl-inerzja:
- forza ta' limitu  $Dop/D^* =$  .....
- 5.6.1.4 jekk il-limitatur ta' taghbija eċċessiva huwa mqabbd fuq il-brejk:
- soll ta' torque  $n \cdot Mop / (B \cdot R) =$  .....
- 5.7. Sistema ta' bbrejtkjar bl-inerzja b'apparat tat-trażmissjoni mekkanika (\*)
- 5.7.1.  $iH = iHo \cdot iH1 =$  .....
- 5.7.2.  $\eta H = \eta Ho \cdot \eta H1 =$  .....
- 5.7.3.  $\left[ \frac{B \cdot R}{\rho} + n \cdot P_o \right] \cdot \frac{1}{(D^* - K \cdot \eta H)} =$  .....
- 5.7.4.  $\frac{s'}{s_B \cdot i_g} =$  .....
- 5.7.5. Proporzjon  $s'/iH =$  .....
- meta l-vettura rmunkata timxi lura
- 5.7.6. Għat-torque tal-ibbrejtkjar meta l-vettura rmunkata timxi lura inkluża rezistenza għad-dawrien
- $0,08 \cdot g \cdot G_A \cdot R =$  ..... Nm
- 5.8. Sistema ta' bbrejtkjar bl-inerzja b'apparat tat-trażmissjoni idrawlika (\*)

▼ **M1**

5.8.1.  $ih/FHZ = \dots\dots\dots$

5.8.2.  $\left[ \frac{B \cdot R}{n \cdot \rho'} + p_o \right] \cdot \frac{I}{(D^* - K \cdot \eta_H)} = \dots\dots\dots$

5.8.3.  $\frac{s'}{2s_B \cdot n \cdot F_{RZ} \cdot i_{g'}} = \dots\dots\dots$

5.8.4.  $s/ih = \dots\dots\dots$

5.8.5. Proporzjon  $s'/FHZ = \dots\dots\dots$

meta l-vettura rmunkata timxi lura

5.8.6. Ghat-torque tal-ibbrejkjar meta l-vettura rmunkata timxi lura inkluza rezistenza għad-dawrien

$0,08 \cdot g \cdot G_A \cdot R = \dots\dots\dots \text{ Nm}$

6. Kors differenzjali fil-kompensatur tal-brejk tal-ipparkjar

6.1.1. Kors tal-kompensatur permissibbli massimu (quddiem)  $s_{cf} = \dots \text{ mm}$

6.1.2. Kors tal-kompensatur permissibbli massimu (lura)  $s_{cr} = \dots \text{ mm}$

6.1.3. Kors differenzjali permissibbli massimu  $s_{cd} = \dots \text{ mm}$

7. Is-sistema ta' bbrejkjar bl-inerzja deskritta hawn fuq tikkonforma/ma tikkonformax (\*) mar-rekwiziti tal-punti 3 sa 10 tal-Anness VIII tar-Regolament (UE) 2015/68.

Firma: ..... Data: .....

8. Dan it-test twettaq u r-rizultati gew irrapportati skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Anness VIII għar-Regolament (UE) 2015/68.

Servizz Tekniku (\*\*\*) li wettaq it-test

Firma: ..... Data: .....

(\*) Ingassa dak li ma japplikax

(\*\*) Iddikjara t-tul użat sabiex jiġu stabbiliti  $i_g$  jew  $i'_g$

(\*\*\*) Trid tiġi ffirmata minn persuni differenti anki meta s-Servizz Tekniku u l-Awtorità tal-Approvazzjoni jkunu l-istess jew inkella tinhareġ awtorizzazzjoni separata mar-rapport mill-Awtorità tal-Approvazzjoni.



## ANNEX IX

**Lista ta' taghmir jew parts li jistghu johlqu riskju serju għall-funzjonament  
tadjeb tas-sistemi essenzjali**

*Tabella 9-1*

**I. Taghmir jew parts li għandhom impatt sinifikanti fuq is-sikurezza  
tal-kostruzzjoni tal-vettura u/jew fuq is-sikurezza funzjonali tagħha u/jew  
fuq il-prestazzjoni tal-brejkijiet tagħha**

Numru tal-oġġett	Deskrizzjoni tal-oġġett	Rekwiżit tal-prestazzjoni	Proċedura tat-test	Rekwiżit tal-immarkar	Rekwiżiti tal-imballaġġ
001	[...]				
002					
003					

*Tabella 9-2*

**II. Taghmir jew parts li għandhom impatt sinifikanti fuq il-prestazzjoni  
ambjentali tal-vettura**

Numru tal-oġġett	Deskrizzjoni tal-oġġett	Rekwiżit tal-prestazzjoni	Proċedura tat-test	Rekwiżit tal-immarkar	Rekwiżiti tal-imballaġġ
001	[...]				
002					
003					



## ANNEX X

**Mudell taċ-ċertifikat għat-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali****1. Rekwiżiti ġenerali**

- 1.1. It-tqeghid fis-suq ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha għandu jiġi awtorizzat skont l-Artikolu 46(3) tar-Regolament (UE) Nru 167/2013.
- 1.2. Din l-awtorizzazzjoni għandha tinħareġ fil-forma ta' ċertifikat, li l-mudell tiegħu jinsab fl-Appendiċi 1.
- 1.3. Iċ-ċertifikat imsemmi fil-punt 1.2. għandu jinkludi preskrizzjonijiet għas-sikurezza tal-kostruzzjoni, għas-sikurezza funzjonali u għall-prestazzjoni tal-brejkijiet, kif ukoll għall-harsien ambjentali u, fejn ikun meħtieġ, għall-istandards tat-testijiet. Dawn jistgħu jiġu bbażati fuq ir-Regolamenti ta' Delega tal-Kummissjoni mnizzlin fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, jistgħu jiġu żviluppati skont l-istat rilevanti tat-teknoloġija fil-qasam tas-sikurezza, tal-harsien ambjentali u tal-ittejtjar, jew, jekk dan ikun metodu xieraq biex jinkisbu l-ghanijiet ambjentali jew tas-sikurezza meħtieġa, jistgħu jikkonsistu minn tqabbil tal-part jew tat-tagħmir mal-prestazzjoni ambjentali jew tas-sikurezza tal-vettura oriġinali, jew ta' kwalunkwe part minn tagħha, hekk kif ikun xieraq.
- 1.4. Dan l-Anness m'għandux japplika għal part jew tagħmir qabel ma dawn jitnizzlu fl-Anness IX. Għal kull dejta mdaħhla fl-Anness IX jew grupp ta' dejta mdaħhal fih, għandu jiġi stabbilit perjodu trażitorju ragonevoli sabiex il-manifattur tal-part jew tat-tagħmir ikun jista' japplika għal awtorizzazzjoni u jiksibha. Fl-istess hin tista' tiġi stabbilita data, fejn dan ikun xieraq, sabiex il-parts u t-tagħmir maħsubin għal vetturi li tkun inħarġitilhom approvazzjoni tat-tip qabel dik id-data jiġu esklużi mill-applikazzjoni ta' dan l-Anness.

**▼B***Appendiċi 1*

**Mudell taċ-ċertifikat tal-awtorizzazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għat-tqegħid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali**

**ĊERTIFIKAT TA' AWTORIZZAZZJONI TAL-UE****MUDELL**

*Format: A4 (210 b'297 mm)*

**ĊERTIFIKAT TA' AWTORIZZAZZJONI TAL-UE**

Timbru tal-awtorità tal-approvazzjoni
---------------------------------------

Komunikazzjoni dwar:

- |                                                                  |   |                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| — iċ-ċertifikat ta' awtorizzazzjoni <sup>(1)</sup>               | } | għat-tqegħid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha |
| — l-estensjoni taċ-ċertifikat ta' awtorizzazzjoni <sup>(1)</sup> |   |                                                                                                                                                                                                                             |
| — iċ-ċaħda taċ-ċertifikat ta' awtorizzazzjoni <sup>(1)</sup>     |   |                                                                                                                                                                                                                             |
| — l-irtirar taċ-ċertifikat ta' awtorizzazzjoni <sup>(1)</sup>    |   |                                                                                                                                                                                                                             |

*TAQSIMA I*

Tip ta' part jew tagħmir <sup>(1)</sup>: .....

Numri tal-part jew tat-tagħmir <sup>(1)</sup>: .....

Numru taċ-ċertifikat ta' awtorizzazzjoni tal-UE: .....

Raġuni għall-estensjoni/għaċ-ċaħda/għall-irtirar <sup>(1)</sup>: .....

Isem u indirizz tal-manifattur: .....

Ismijiet u indirizzi tal-impjanti tal-assemblaġġ: .....

L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk hemm wiehed): .....

*TAQSIMA II*

Il-part jew it-tagħmir <sup>(1)</sup> huwa maħsub speċifikament biex jiġi installat fuq il-vetturi li ġejjin:

Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur): .....

Tipi <sup>(2)</sup>: .....

Varjanti <sup>(2)</sup>: .....

Verzjonijiet <sup>(2)</sup>: .....

*TAQSIMA III*

Preskrizzjonijiet:

(a) għas-sikurezza tal-kostruzzjoni tal-vettura <sup>(1)</sup>: .....

(b) għas-sikurezza funzjonali tal-vettura <sup>(1)</sup>: .....

**▼B**

- (c) għall-prestazzjoni tal-brejkijiet tal-vettura <sup>(1)</sup>: .....
- (d) għall-harsien ambjentali tal-vettura <sup>(1)</sup>: .....
- (e) għall-istandards tat-testijiet <sup>(1)</sup>: .....

*TAQSIMA IV*

Preskrizzjonijiet ibbażati fuq:

- (a) l-Annessi ... <sup>(3)</sup> tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../... (u l-Annessi ... <sup>(3)</sup> tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> .../... <sup>(1)</sup>, kif emendat l-ahħar bir-Regolament (ta' Delega tal-Kummissjoni) <sup>(1)</sup> (UE) (Nru) <sup>(1)</sup> / <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup> (tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill) <sup>(1)</sup>
- (b) tqabbil tal-part/tat-tagħmir <sup>(1)</sup> mal-prestazzjoni ambjentali/mal-prestazzjoni tas-sikurezza <sup>(1)</sup> tal-vettura originali/tal-parts tal-vettura originali <sup>(1)</sup> (spjega) <sup>(1)</sup>: .....

*TAQSIMA V — SERVIZZ TEKNIKU*

Servizz tekniku responsabbli għat-twettiq tat-testijiet: .....

Data tar-rapport tat-test: .....

Numru tar-rapport tat-test: .....

*TAQSIMA VI*

Il-part jew it-tagħmir <sup>(1)</sup> ifixkel/ma jfixkilx <sup>(1)</sup> il-funzjonament ta' dawk is-sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha.

Iċ-ċertifikat ta' awtorizzazzjoni qed jingħata/jiġi estiz/jiġi rrifjutat/jiġi rtirat <sup>(1)</sup>.

Post: .....

Data: .....

Isem u firma (jew rappreżentazzjoni viżiva ta' "firma elettronika avvanzata" skont id-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, inkluża d-dejta għall-verifika): .....

Dokumenti mehmużin:

Ir-rapport tat-test.

*Noti ta' spjegazzjoni marbutin mal-Appendiċi 1*

*(Ir-referenzi għan-noti ta' qiegħ il-paġna, in-noti ta' qiegħ il-paġna u n-noti ta' spjegazzjoni m'għandhom jimżiżlu fiċ-ċertifikat tal-awtorizzazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE)*

- <sup>(1)</sup> Hassar fejn mhux applikabbli.
- <sup>(2)</sup> Agħti l-kodiċi alfanumeriku tat-Tip-Varjant-Verżjoni jew "TVV" allokat għal kull tip, varjant u verżjoni kif stabbilit fil-punt 2.3. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Għall-identifikazzjoni tal-varjant u tal-verżjonijiet, wiehed jista' juża l-matriċi stabbilita fil-punt 2.2. tal-Parti B tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- <sup>(3)</sup> In-numru Ruman tal-Anness rilevanti tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni jew id-diversi numri Rumani tal-Annessi rilevanti tal-istess Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni.
- <sup>(4)</sup> Agħti l-ahħar emenda tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni skont l-emenda li saret għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.



ANNEX XI

**Sistema ta' numerar taċ-ċertifikati għat-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali**

**1. Sistema ta' numerar**

1.1. In-numru taċ-ċertifikati għat-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tagħmir jew parts li jistgħu johlqu riskju serju għall-funzjonament tajjeb tas-sistemi essenzjali għandu jkun magħmul minn għadd totali ta' hames taqsimiet, kif spjegat fid-dettall hawn taht. It-taqsimiet għandhom jiġu separati b'asterisk (“\*”).

1.1.1. It-Taqsimia 1: l-ittra ż-żgħira “e” u warajha n-numru li jiddistingwi lill-Istat Membru li qed johlrog iċ-ċertifikat (mogħti fil-punt 2.1. tal-Anness VI).

1.1.2. It-Taqsimia 2: għandu jiġi indikat in-numru tar-Regolament (UE) Nru 167/2013, jiġifieri n-numru “167/2013”.

1.1.3. It-Taqsimia 3: l-identifikazzjoni tal-part jew tal-komponent, skont il-lista mogħtija fl-Anness IX:

1.1.3.1. għat-tagħmir jew il-parts li jkollhom impatt sinifikanti fuq is-sikurezza tal-kostruzzjoni tal-vettura u/jew fuq is-sikurezza funzjonali tagħha u/jew fuq il-prestazzjoni tal-brejkijiet tagħha, dan ifisser is-simbolu “I” segwit mill-karattru “/” u min-“Numru tal-oġġett” korrispondenti mogħti fit-Tabella 9-1 fl-Anness IX. In-“Numru tal-oġġett” għandu jkollu tliet ċifri u jibda min-numru “001”;

1.1.3.2. għat-tagħmir jew il-parts li jkollhom impatt sinifikanti fuq il-prestazzjoni ambjentali tal-vettura, dan ifisser is-simbolu “II” segwit mill-karattru “/” u min-“Numru tal-oġġett” korrispondenti mogħti fit-Tabella 9-2 fl-Anness IX. In-“Numru tal-oġġett” għandu jkollu tliet ċifri u jibda min-numru “001”.

1.1.4. It-Taqsimia 4: in-numru sekwenzjali taċ-ċertifikat:

— numru sekwenzjali b'żerijiet fuq quddiem (skont il-każ) li jirrappreżenta n-numru taċ-ċertifikat. In-numru sekwenzjali għandu jkollu erba' ċifri u jibda minn “0001”.

1.1.5. It-Taqsimia 5: in-numru sekwenzjali li jirrappreżenta l-livell tal-estensjoni taċ-ċertifikat:

— numru sekwenzjali b'żewġ ċifri, b'zero fuq quddiem skont il-każ, li jibda minn “00” għal kull numru taċ-ċertifikat mahruġ.

1.2. Format tan-numerar ta' ċertifikat (b'numri sekwenzjali fittizji għall-ghanijiet tal-ispegazzjoni).



**▼B**

Eżempju ta' numru ta' ċertifikat maħruġ mill-Bulgarija għal tagħmir jew parts integrati f'vettura li nġhatat approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament (UE) Nru 167/2013 li għet estiza darbtejn:

- e34\*167/2013\*II/002\*048\*02
  - e34 = il-Bulgarija (it-Taqsima 1);
  - 167/2013 = in-numru tar-Regolament ta' referenza (it-Taqsima 2);
  - II/002 = l-oġġett numru 2 fil-lista ta' tagħmir jew parts li għandhom impatt sinifikanti fuq il-prestazzjoni ambjentali tal-vettura (it-Taqsima 3);
  - 048 = in-numru sekwenzjali taċ-ċertifikat (it-Taqsima 4);
  - 02 = in-numru tal-estensjoni taċ-ċertifikat (it-Taqsima 5).

Eżempju ta' numru ta' ċertifikat maħruġ mill-Awstrija għal tagħmir jew parts integrati f'vettura li nġhatat approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament (UE) Nru 167/2013 li għet estiza darba:

- e12\*167/2013\*I/034\*325\*01
  - e12 = l-Awstrija (it-Taqsima 1);
  - 167/2013 = in-numru tar-Regolament ta' referenza (it-Taqsima 2);
  - I/034 = l-oġġett numru 34 fil-lista ta' tagħmir jew parts li għandhom impatt sinifikanti fuq is-sikurezza tal-konstruzzjoni tal-vettura u/jew fuq is-sikurezza funzjonali tagħha u/jew fuq il-prestazzjoni tal-brejkijiet tagħha (it-Taqsima 3);
  - 325 = in-numru sekwenzjali taċ-ċertifikat (it-Taqsima 4);
  - 01 = in-numru tal-estensjoni taċ-ċertifikat (it-Taqsima 5).